MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
INSTRUCTION BOOK
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

306 SMARTSAFE

- Motocoltivatore
- Two-wheel tractor
- Motoculteur
- Motocultor
- Einachser

Codice
Code
Codigo
Kodezahl
90103276

Edizione
Edition
Edición
Ausgabe
03.2024



CE UKCA

MADE IN ITALY

FERRARI

IT

Sommario

1. Introduzione ... 3
1.1 Premessa ... 3
1.2 Documentazione fornita ... 3
1.3 Assistenza tecnica ... 3
1.4 Ricambi ... 4
1.5 Dichiarazione di conformità ... 4
1.6 Modifiche non autorizzate ... 4
1.7 Usi consentiti ... 4
1.8 Usi non consentiti ... 4
1.9 Rischi residui ... 4
1.10 Terminologia specifica ... 4
1.11 Dati di identificazione ... 5

2. Sicurezze ... 6
2.1 Informazioni di sicurezza ... 6
2.2 Posizionamento decalco di sicurezza e informazione ... 7
2.2.1 Spiegazione delle decalco di sicurezza ... 7
2.2.2 Spiegazione delle decalco di informazione ... 8
2.3 Precauzioni d'uso generali ... 9
2.4 Prevenzione degli incendi ... 9
2.5 Precauzioni durante il funzionamento ... 10
2.6 Precauzioni per la manutenzione della macchina ... 10
2.7 Precauzioni durante il trasporto su strade pubbliche ... 11
2.8 Precauzioni quando si parcheggia la macchina ... 11
2.9 Precauzioni durante il rifornimento di carburante e olio motore ... 11
2.10 Precauzioni per lo smaltimento del materiale di scarto ... 12

3. Dati tecnici ... 13
3.1 Dimensioni d'ingombro ... 13
3.2 Dati tecnici e prestazioni ... 14
3.3 Dati tecnici presa di forza ... 14

4. Descrizione ... 15
4.1 Descrizione della macchina ... 15
4.2 Parti principali ... 15

5. Uso della macchina ... 17
5.1 Assemblaggio della macchina ... 17
5.2 Verifiche preliminari ... 18
5.3 Avviamento della macchina ... 19
5.4 Traslazione ... 19
5.5 Inversione della direzione di marcia ... 20
5.6 Inizio lavoro ... 20
5.7 Arresto della macchina ... 21
5.8 Spostamento della macchina con motore arrestato ... 21
5.9 Parcheggio della macchina ... 22
5.10 Preparazione per lunghi periodi di inattività ... 22

IT

5.11 Rimessa in servizio 22

6. Manutenzione 23
6.1 Tabella di manutenzione periodica 23
6.2 Rifornimenti e lubrificazione 23
6.3 Ogni volta che si utilizza la macchina 24
6.3.1 Verifica livello carburante e rifornimento 24
6.3.2 Verifica livello olio motore, rabbocco 24
6.3.3 Pulizia filtro aria 24
6.4 Ogni 50 ore o ogni settimana 26
6.4.1 Controllo livello olio SmartSafe e cambio 26
6.5 Ogni 100 ore oppure ogni anno 26
6.5.1 Sostituzione filtro aria 26
6.5.2 Pulizia vaschetta del carburatore 26
6.5.3 Pulizia candela 27
6.5.4 Sostituzione olio motore 27
6.5.5 Sostituzione olio cambio e SmartSafe 28
6.6 Ogni 300 ore 28
6.6.1 Pulire il filtro serbatoio benzina 28
6.6.2 Registrare il gioco valvole 29
6.7 Quando necessario 29
6.7.1 Regolazione della frizione SmartSafe 29
6.7.2 Sostituzione attrezzature di lavoro 30
6.7.3 Pulizia della macchina 33
6.8 Inconvenienti, cause e rimedi 33

7. Informazioni generali 34
7.1 Ordine ricambi ed accessori 34
7.2 Smaltimento 34

IT

1. Introduzione

1.1 Premessa

Questo manuale fornisce all'Operatore le informazioni tecniche riguardanti il motocoltivatore 306 SmartSafe (in seguito chiamato macchina), costruito dalla BCS S.p.A. (in seguito chiamata costruttore).
In questo manuale l'Operatore trova le indicazioni per:

- Conoscere le procedure di sicurezza e le norme antinfortunistiche fondamentali da adottare per evitare pericoli e danni alla persona, alla macchina e all'ambiente.
- Una descrizione tecnica e funzionale dei gruppi che compongono la macchina e degli accessori.
- Un corretto assemblaggio.
- I controlli, le manutenzioni preliminari e le modalità di trasporto.
- Una manutenzione ordinaria programmata nonché i controlli e gli eventuali interventi di manutenzione straordinaria.

Questo manuale fa parte integrante della macchina e la deve seguire anche negli eventuali cambi di proprietà, fino allo smantellamento finale.

Il manuale e tutte le pubblicazioni a esso allegate devono essere conservati con cura, in un luogo facilmente accessibile conosciuto dall'Operatore, per gli interventi di manutenzione.
L'Operatore deve leggere attentamente quanto viene descritto prima di iniziare il lavoro o eseguire le regolazioni o le manutenzioni richieste.

Nel caso il manuale venga smarrito, danneggiato o diventi illeggibile, richiederne la copia alla BCS S.p.A. indicando il modello, il numero di matricola e l'anno di costruzione.

Se la macchina viene ceduta, il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

La macchina e gli accessori che la compongono sono soggetti ad aggiornamenti volti al miglioramento del prodotto finale; in questo manuale sono riassunte le informazioni riguardanti lo stato della tecnica al momento della fornitura.

La BCS S.p.A. si riserva il diritto di aggiornare la produzione e i manuali, senza l'obbligo di aggiornare i manuali di edizioni precedenti, se non in casi eccezionali di integrazioni fondamentali riguardanti il funzionamento in sicurezza.

Sono vietate la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo manuale senza l'autorizzazione scritta rilasciata da BCS S.p.A.

ATTENZIONE

- **L'uso improprio e operazioni di manutenzione scorrette possono provocare seri danni alle persone e accorciare la "vita utile" della macchina.**
- **L'Operatore deve conoscere tutte le norme riportare in questo manuale prima di usare la macchina o eseguire operazioni di manutenzione.**
- **Le procedure contenute in questo manuale si intendono applicabili alla macchina solo se usata per gli usi consentiti e con tutte le sicurezze montate e funzionanti; se la macchina viene usata per altri scopi o in condizioni di sicurezza diverse, il Cliente diventa direttamente responsabile della mancata sicurezza delle persone eventualmente coinvolte in incidenti o infortuni e delle usure anomale della macchina.**

1.2 Documentazione fornita

La documentazione fornita con la macchina comprende:

- Manuale d'uso e manutenzione.

1.3 Assistenza tecnica

Le richieste di assistenza devono essere indirizzate direttamente al concessionario BCS S.p.A.
Al fine di facilitare risposte rapide ed efficaci, è indispensabile indicare sempre il "Modello" e il "Numero di matricola" riportato sulla targa di identificazione (vedere "1.11 Dati di identificazione").

IT

1.4 Ricambi

Devono essere usati solo ed esclusivamente ricambi originali BCS S.P.A. che garantiscono, oltre alla perfetta intercambiabilità, anche le garanzie di funzionalità e durata.
Ogni deroga a questa prescrizione deve essere autorizzata dall'Ufficio Assistenza con comunicazione scritta nella quale si specificano le eventuali alternative studiate e quindi ammesse.
Rivolgersi a un rivenditore autorizzato BCS S.p.A. indicando sempre il "Modello macchina" e il "Numero di matricola" riportato sulla targa di identificazione (vedere "1.11 Dati di identificazione").

1.5 Dichiarazione di conformità

Il costruttore:
BCS S.p.A. - V.le Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Italy

Dichiara che la macchina: **306**

È conforme a quanto previsto dai requisiti delle seguenti Direttive CE/UE:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

e a quanto previsto dai requisiti dei seguenti regolamenti UK:

- The Supply of Machinery (Safety) - Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility - Regulations 2016

1.6 Modifiche non autorizzate

Nessuna modifica può essere apportata alla macchina o ai suoi componenti senza l'autorizzazione scritta di BCS S.p.A.
Modifiche non autorizzate possono variare i parametri di progetto riguardanti le prestazioni originali della macchina, facendo decadere ogni forma di garanzia e ogni responsabilità civile e/o penale riguardo incidenti o infortuni.

1.7 Usi consentiti

L'utilizzo della macchina è consentito per un uso non professionale da hobbisti o proprietari di piccoli terreni.
La macchina è stata progettata e realizzata per eseguire lavori di preparazione del terreno per orti o giardini (fresatura). La macchina può essere collegata alle seguenti attrezzature:

- fresatrici (per la preparazione del terreno per la semina)
- barre falcianti (per lo sfalcio dell'erba)
- tosaerba (per il taglio e la raccolta dell'erba)
- spazzaneve (per lo sgombero della neve)

La macchina è conforme alla direttiva 2006/42/CE e alla legislazione vigente nel Paese di utilizzo.
Qualsiasi uso diverso da quello espressamente indicato, è da considerare uso improprio e quindi non ammesso.

1.8 Usi non consentiti

Qualsiasi uso diverso da quello espressamente indicato, è da considerare uso improprio e quindi non consentito.

1.9 Rischi residui

Per persone che sostano in vicinanza alla macchina durante il lavoro, si possono creare:

- Rischi derivanti da urti, impigliamento e cesoiamento causati dal contatto accidentale le attrezzature collegate alla macchina.
- Rischio d'eiezione di detriti (sassi, oggetti contundenti, ecc.).

1.10 Terminologia specifica

Per migliorare la comprensione di questo manuale, vengono usati i seguenti termini:

- Zona pericolosa: zona all'interno o in prossimità della macchina nella quale la presenza di una persona esposta costituisce un rischio per la sicurezza e la salute della persona stessa.
- Persona esposta: qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.

IT

Nota

Per zona pericolosa si intende qualsiasi area nella quale una persona è esposta a rischio per la sicurezza e la salute anche solo saltuariamente e per brevi periodi di tempo (a esempio quando la macchina è sottoposta a manutenzione per la sostituzione dei fluidi, quando si esegue un intervento di natura elettrica).

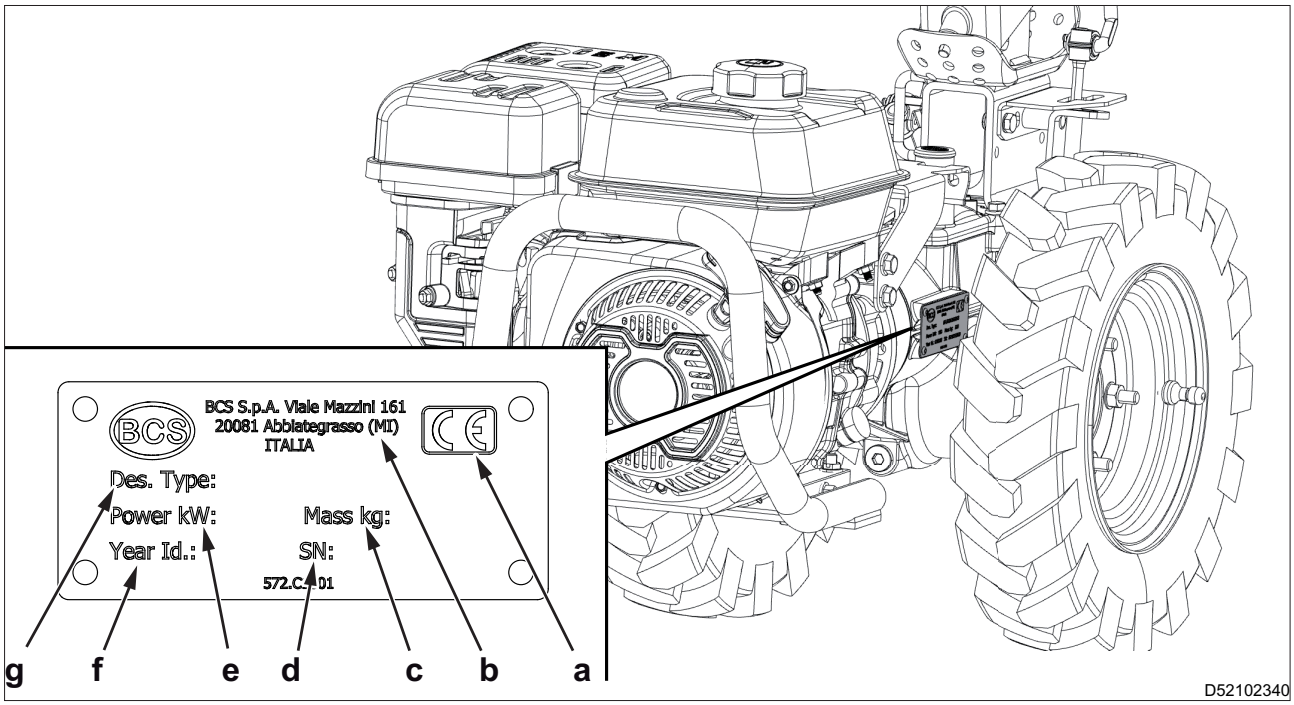
- Operatore-conduttore: persona incaricata di far funzionare, di eseguire la manutenzione ordinaria e di pulire la macchina.
- Tecnico qualificato: persona specializzata abilitata a interventi di manutenzione straordinaria o riparazioni che richiedono una particolare conoscenza della macchina e del suo funzionamento.

ATTENZIONE

- **La macchina ha la possibilità di invertire la posizione di lavoro ruotando il manubrio di 180 gradi.**
  Gli eventuali termini destra, sinistra, anteriore e posteriore sono riferiti alla visione dell'operatore durante l'utilizzo della macchina quando è in configurazione motocoltivatore (motore rivolto verso la direzione di traslazione "Avanti" e attrezzatura rivolta verso l'operatore).

1.11 Dati di identificazione

I dati identificativi della macchina (necessari per la richiesta di ricambi e per comunicazioni con il Servizio Assistenza) sono riportati stampigliati sulla targa di identificazione del prodotto applicata in posizione protetta indicata in figura.



a. Marchio CE
b. Costruttore
c. Peso
d. Numero di serie
e. Potenza motore
f. Anno di costruzione
g. Modello macchina e motore

IT

2. Sicurezze

2.1 Informazioni di sicurezza

Rispettare sempre le avvertenze contenute in questo manuale e presenti sulle decalco applicate sulla macchina.
Questo permette di utilizzare la macchina in modo sicuro evitando di procurare danni alle cose e infortuni o morte alle persone.
Per identificare i messaggi importanti di sicurezza sono stati utilizzati le seguenti parole e i seguenti simboli.

Il simbolo ⚠ identifica messaggi importanti di sicurezza sulla macchina, nel manuale e altrove. Quando si vede questo simbolo seguire le istruzioni nei messaggi di sicurezza.

⚠ PERICOLO

- **Questa parola indica una situazione di rischio imminente che, se non viene evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o anche la morte alle persone e gravi danni alle cose.**

⚠ AVVERTENZA

- **Questa parola indica una potenziale situazione di rischio che, se non viene evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o anche la morte alle persone e gravi danni alle cose.**

⚠ ATTENZIONE

- **Questa parola indica una potenziale situazione di rischio che, se non viene evitata, potrebbe provocare lesioni di media o lieve entità.**
  Può essere inoltre utilizzata per evitare che si effettuino operazioni rischiose che possono essere causa di danni alla macchina.

I seguenti termini servono per trasmettere all'utente le informazioni cui attenersi per evitare danni alla macchina.

☞ Importante

- Se non sono osservate le precauzioni descritte, la macchina potrebbe subire danni e la sua vita utile ridursi.

Nota

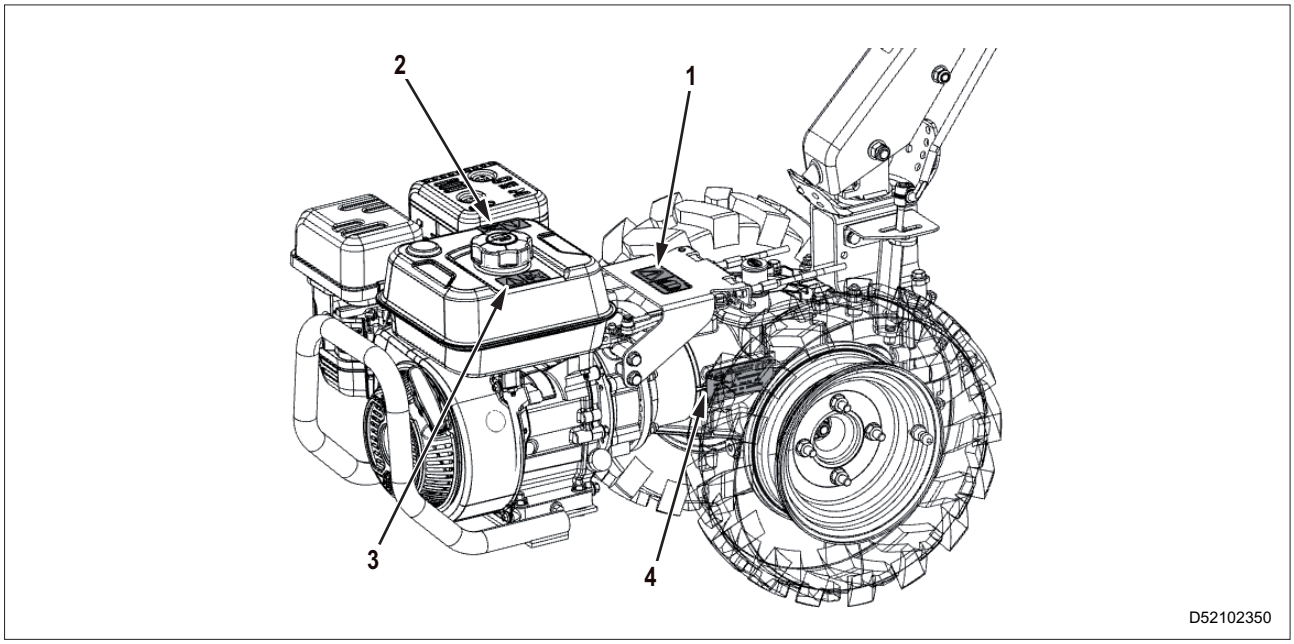
- Questa parola viene usata per indicare ulteriori informazioni utili.

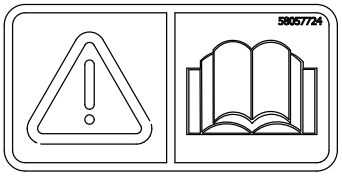
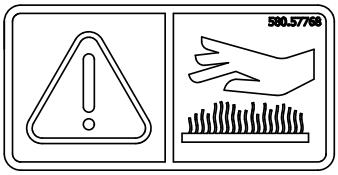
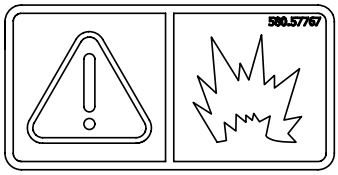
IT

2.2 Posizionamento decalco di sicurezza e informazione

2.2.1 Spiegazione delle decalco di sicurezza

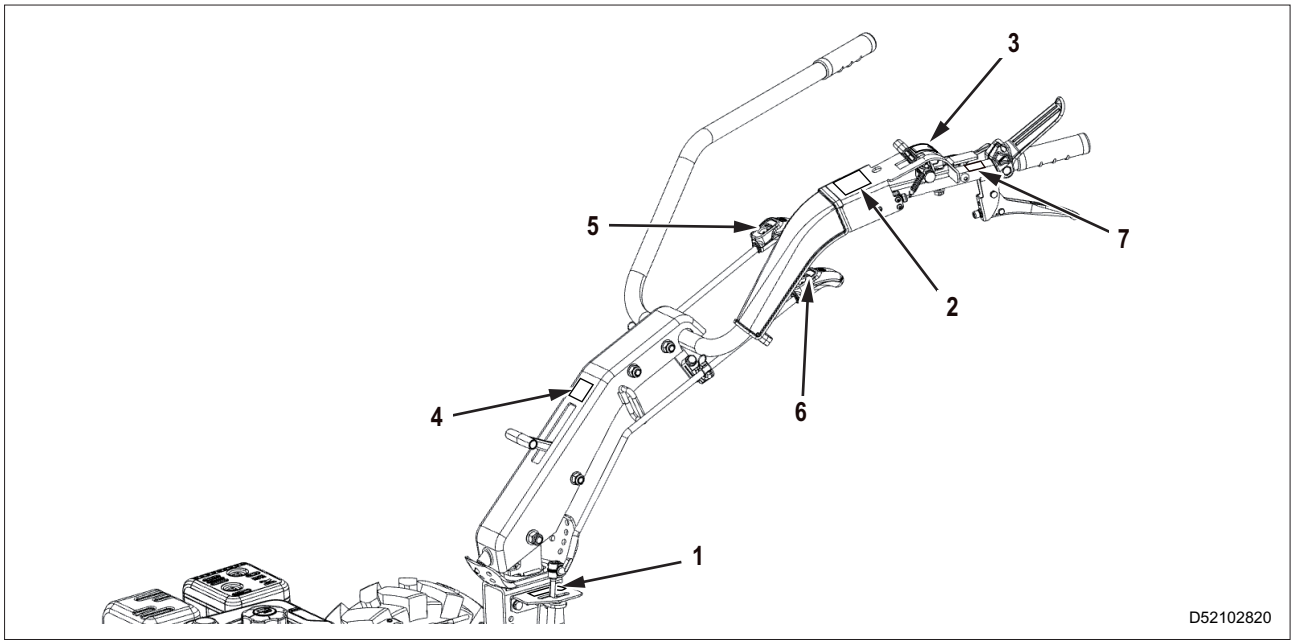
Rispettare le avvertenze rappresentate sulle decalco per evitare morte o infortuni alle persone e danni alla macchina.
Accertarsi che le decalco siano presenti e leggibili. Se necessario applicarle o sostituirle, richiedendole al costruttore.

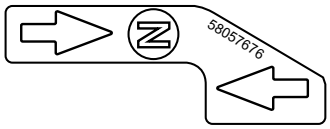
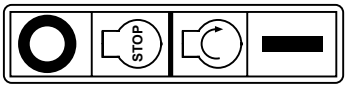
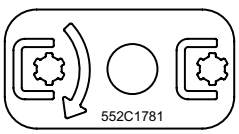


Pos.	Descrizione		Cod.
1		**Avvertenza** Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la macchina Q.tà: 1	580.57724
2		**Avvertenza** Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire qualsiasi operazione Q.tà: 1	580.57768
3		**Avvertenza** Pericolo di esplosione (solo con motori a benzina) Q.tà: 1	580.57767
4		Targa identificazione prodotto Q.tà: 1	572.C1801

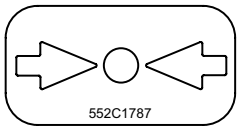
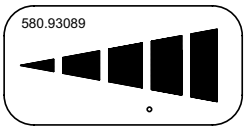
IT

2.2.2 Spiegazione delle decalco di informazione

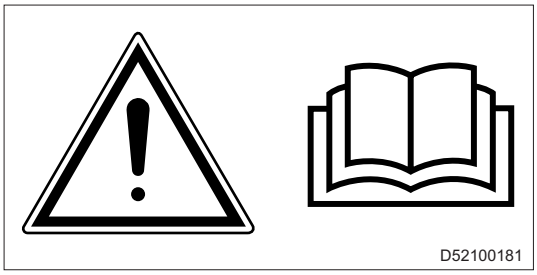


Pos.	Descrizione		Cod.
1		Istruzioni selettore cambio Q.tà: 1	580.57676
2		Istruzioni comando SmartSafe Q.tà: 1	580.56866
3		Avviamento e arresto motore Q.tà: 1	580.56869
4		Istruzioni regolazione delle stegole Q.tà: 1	580.56864
5		Istruzione comando presa di forza Q.tà: 1	552.C1781

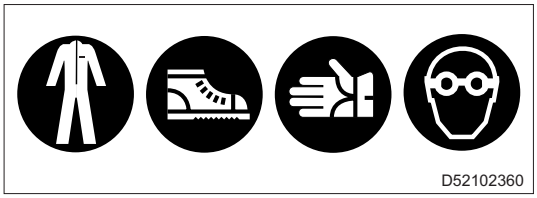
IT

Pos.	Descrizione		Cod.
6		Istruzioni comando innesto direzione di marcia Q.tà: 1	552.C1787
7		Istruzioni regolazione regime motore Q.tà: 1	580.93089

2.3 Precauzioni d'uso generali



- Prima dell'utilizzo e della manutenzione leggere, comprendere e seguire tutte le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e i segnali di avvertenza riportati sulle decalco applicate sulla macchina.
- Se nel manuale fossero presenti istruzioni che non si comprendono, chiedere chiarimenti prima di iniziare il lavoro.
- Non utilizzare la macchina per scopi differenti da quelli per i quali è stata costruita.
- Il funzionamento in sicurezza della macchina è affidato all'operatore.
- Non utilizzare la macchina se si è in cattive condizioni fisiche, se si sono assunti farmaci che sconsigliano la guida, se si sono assunti alcool o droghe.



- Indossare indumenti resistenti, scarpe antinfortunistiche, guanti robusti e occhiali o visiera che proteggono dall'eiezione di detriti (sassi, oggetti contundenti, ecc.) e da urti causati dal contatto accidentale con la macchina.
- Non indossare indumenti che possano impigliarsi in organi in movimento come abiti non idonei, sciarpe, camici ecc.
- Non indossare anelli, braccialetti, collane, orologi, sciarpe. Tenere raccolti i capelli lunghi.
- Assicurarsi che non ci siano persone vicino alla macchina.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e correttamente installati. In caso si rilevino problemi, procedere alla riparazione.

2.4 Prevenzione degli incendi



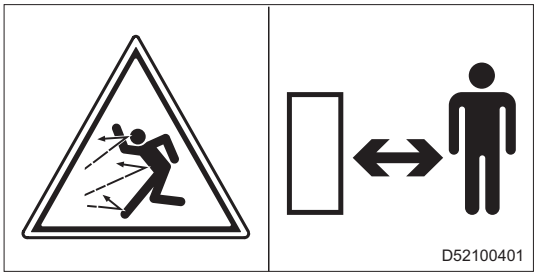
- Evitare di avvicinare qualsiasi fiamma a sostanze infiammabili come carburante e olio.
- Non fumare, né utilizzare fiamme libere in prossimità di sostanze infiammabili.
- Prima di eseguire i rifornimenti, arrestare la macchina.
- Prestare attenzione a non versare sostanze infiammabili su superfici surriscaldate.
- Dopo aver eseguito i rifornimenti, eliminare eventuali versamenti e serrare saldamente tutti i tappi di riempimento.
- Per sicurezza sul posto di lavoro, stoccare gli strofinacci intrisi di materiali infiammabili in un contenitore.
- Conservare olio e carburante in luoghi prestabiliti e ben ventilati e vietare l'ingresso a personale non autorizzato.

IT

- Quando si esegue la pulizia della macchina non utilizzare sostanze infiammabili come gasolio o benzina.
- Rimuovere foglie secche, schegge, pezzi di carta, polvere di carbone, o altri materiali infiammabili accumulati sulla macchina.
- Controllare periodicamente che non vi siano parti allentate o danneggiate.
- Riparare o sostituire eventuali cavi danneggiati.

2.5 Precauzioni durante il funzionamento

- Controllare che non ci siano persone nell'area di lavoro. Sussiste il pericolo di espulsione di materiale e oggetti che potrebbero causare gravi lesioni o morte.
- Mantenere una distanza di sicurezza (almeno 5 m) per le persone non addette al lavoro. In caso qualche persona o animale entrino nell'area di lavoro durante il funzionamento interrompere immediatamente le operazioni.
- Quando si procede in retromarcia, prestare attenzione che non siano presenti ostacoli, persone o animali nella parte posteriore della macchina.
- Non lavorare su pendii di inclinazione superiore a 25°. Non sterzare su un pendio e non attraversarlo, ma procedere da monte a valle. Muovere e sterzare la macchina lentamente evitando erba secca, rami, pietre o oggetti che possono compromettere la stabilità della macchina. Sussiste il pericolo di ribaltamento che potrebbe causare gravi lesioni o morte.
- A fine lavoro pulire la macchina. Con un getto di acqua a bassa pressione rimuovere i residui di fango ed erba. Fare attenzione a non fare penetrare l'acqua nel motore.

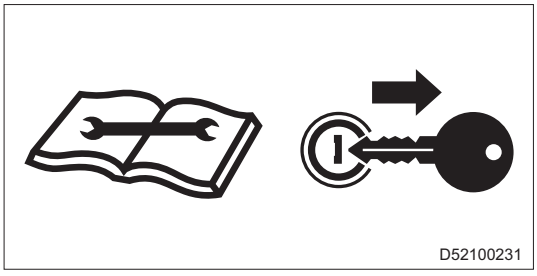

D52100401

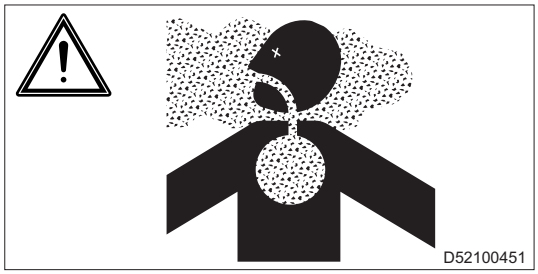

D52100211

- Prestare attenzione per evitare infortuni da taglio/cesoiamento.
  Non sostare vicino alle protezioni della macchina e non rimuoverle prima che tutte le parti in movimento si siano fermate.

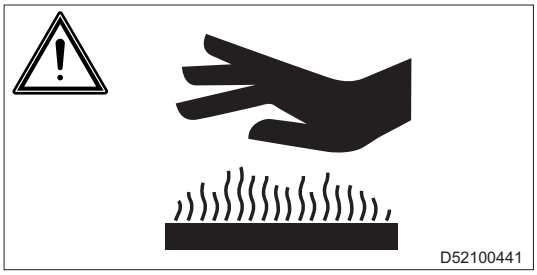
2.6 Precauzioni per la manutenzione della macchina

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare i prodotti indicati dal costruttore (lubrificanti, filtri, ecc.) e ricambi originali.
- Prima di eseguire lavori di manutenzione, leggere il manuale e arrestare la macchina.
- I gas di scarico di un motore contengono monossido di carbonio che può causare gravi danni alla salute o causare morte. Se è necessario avviare il motore durante la manutenzione in un luogo chiuso, assicurarsi che l'area sia ben ventilata o che si possano scaricare i gas all'esterno e aspirare aria pulita a sufficienza.


D52100231

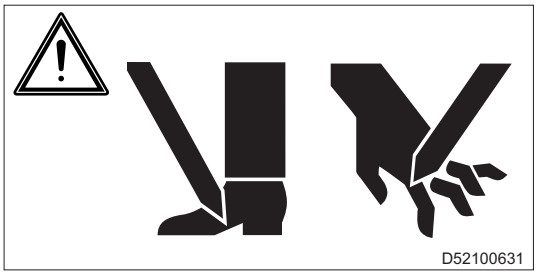

D52100451

- Non toccare il motore e tubi di scarico durante il funzionamento o immediatamente dopo il suo arresto. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire qualsiasi operazione.
- Quando si esegue lo scarico dell'olio motore, il motore deve essere caldo. L'olio motore potrebbe entrare in contatto con la pelle e provocare ustioni.
- Non rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza. Se è necessario rimuoverli, terminate le operazioni di manutenzione installare le protezioni rimosse e ripristinare i dispositivi di sicurezza.



- Utilizzare attrezzi di lavoro in buono stato e adatto al lavoro da eseguire. Se si utilizza un attrezzo danneggiato o deformato o se si utilizza un attrezzo per uno scopo diverso da quello previsto, sussiste il pericolo di causare gravi lesioni personali o morte.
- Per evitare infortuni, non effettuare la manutenzione a motore avviato.
  - Le parti rotanti sono pericolose e possono prendere una parte del corpo o un oggetto indossato. Quando si esegue la manutenzione, prestare attenzione a avvicinarsi alle parti rotanti e rimuovere la candela.
  - Prestare attenzione a non lasciar cadere né inserire strumenti o altri oggetti nelle parti rotanti. Essi possono toccare le parti rotanti ed essere proiettati.
- Quando si esegue manutenzione su lame, indossare guanti protettivi antitaglio.





2.7 Precauzioni durante il trasporto su strade pubbliche

- Caricare la macchina su un rimorchio o su un mezzo di trasporto adatto.

2.8 Precauzioni quando si parcheggia la macchina

- Posizionare la macchina su un terreno solido e piano e inserire una marcia per evitare che possa muoversi.

2.9 Precauzioni durante il rifornimento di carburante e olio motore

- Il carburante e l'olio motore sono infiammabili. Effettuare il rifornimento a motore spento.
- Effettuare il rifornimento di carburante solo all'aperto o in ambienti ben ventilati.
- Non fumare o usare fiamme libere durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento di carburante con il motore avviato o caldo.
- Pulire e asciugare le eventuali dispersioni di olio motore e carburante prima di riavviare la macchina.

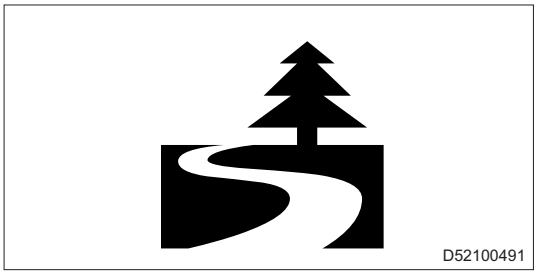


- Dopo il rifornimento serrare a fondo i tappi dei serbatoi.
- Non riempire completamente il serbatoio carburante per permettere l'espansione del carburante al suo interno.
- Non superare la linea di livello MAX dell'asta livello olio motore.

IT

2.10 Precauzioni per lo smaltimento del materiale di scarto

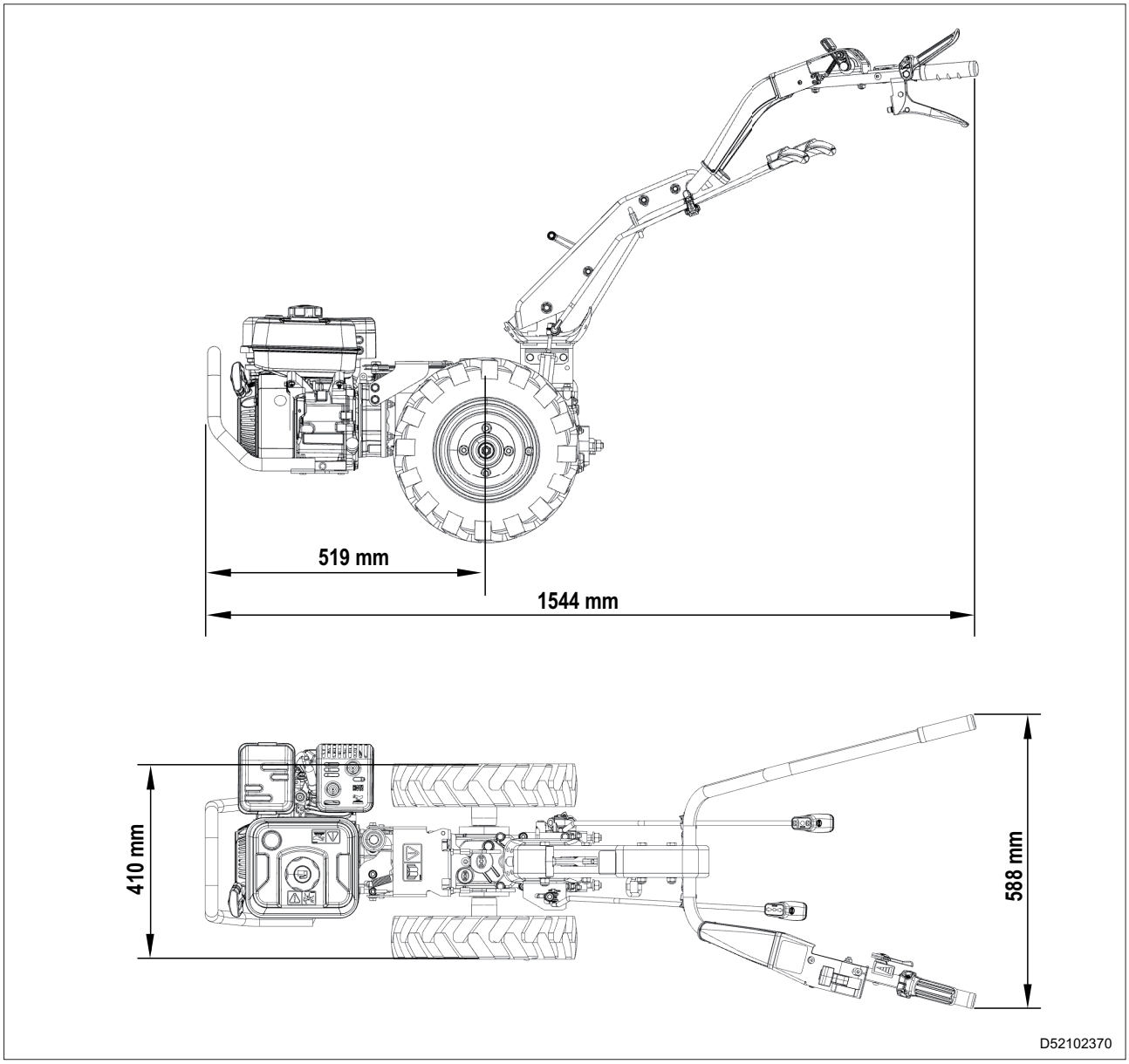
- Assicurarsi di stoccare il liquido di scarto in contenitori o serbatoi.
- Non scaricare l'olio direttamente sul terreno o nel sistema fognario, nei fiumi, nei mari o nei laghi.
- Quando si smaltiscono scarti nocivi come olio, carburante, liquido refrigerante, solventi, filtri e batterie, attenersi alle leggi e alle normative vigenti.
- Affidare alle aziende autorizzate lo smaltimento di materiale in gomma, plastica e componenti che li contengono (tubi flessibili, cavi, cablaggi, ecc.) in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili.
- Per maggiori informazioni collegarsi all'indirizzo https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale o inquadrare il Qrcode.



IT

3. Dati tecnici

3.1 Dimensioni d’ingombro



IT

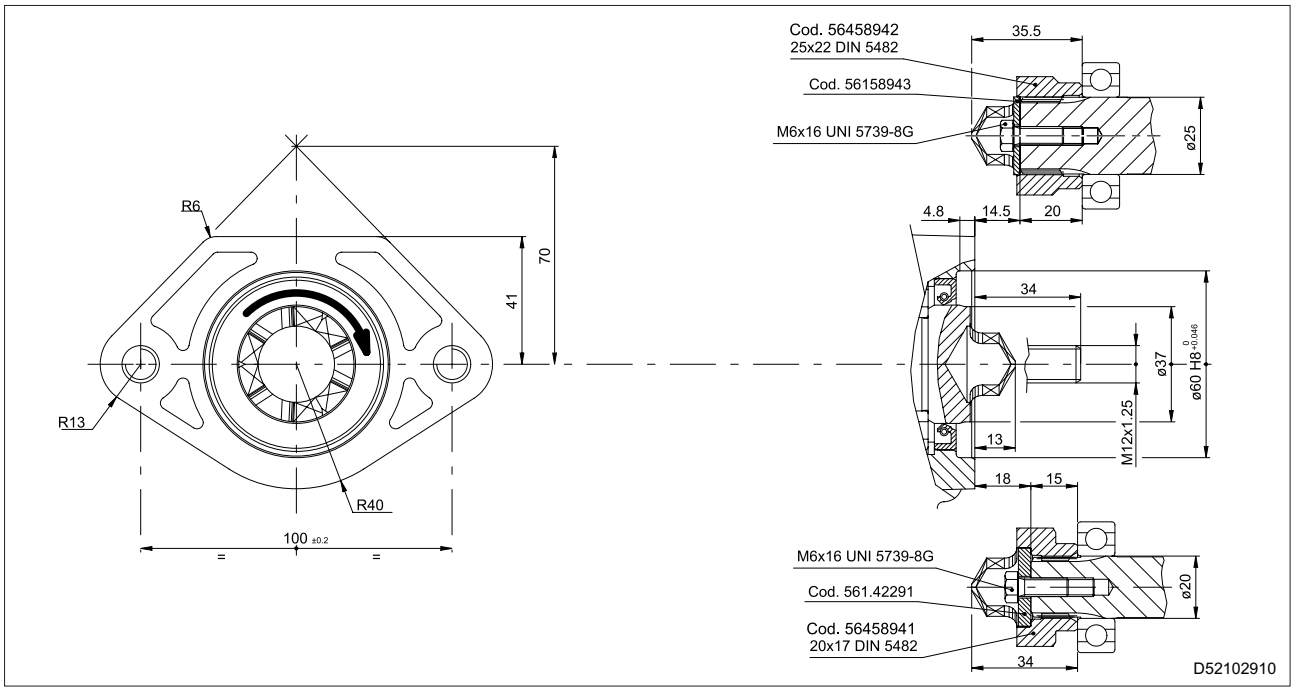
3.2 Dati tecnici e prestazioni

Caratteristiche tecniche		Mod. 306
Tipo di motore		Motore monocilindrico 4 tempi a benzina
Potenza		4,5 kW (6 CV)
Capacità serbatoio		3,6 litri
Capacità coppa olio		0,55 litri
Tipo frizione		SmartSafe
Cambio		A ingranaggi in bagno d'olio 1 marcia avanti - Retromarcia
Pneumatici		3.50-8"
Pressione pneumatici		0,12 Mpa (1,2 bar)
Velocità di traslazione	Marcia avanti ([1])	0,97 km/h
	Retromarcia	2,48 km/h
Peso a secco (senza attrezzatura)		64 kg

([1]) Per marcia avanti si intende la direzione nella quale trasla il motocoltivatore quando sta lavorando con la fresa.

3.3 Dati tecnici presa di forza

Caratteristiche tecniche	Mod. 306
Velocità presa di forza	990 rpm
Senso di rotazione	Orario
Codice codolo attrezzatura Ø20	56458941
Codice codolo attrezzatura Ø25	56458942



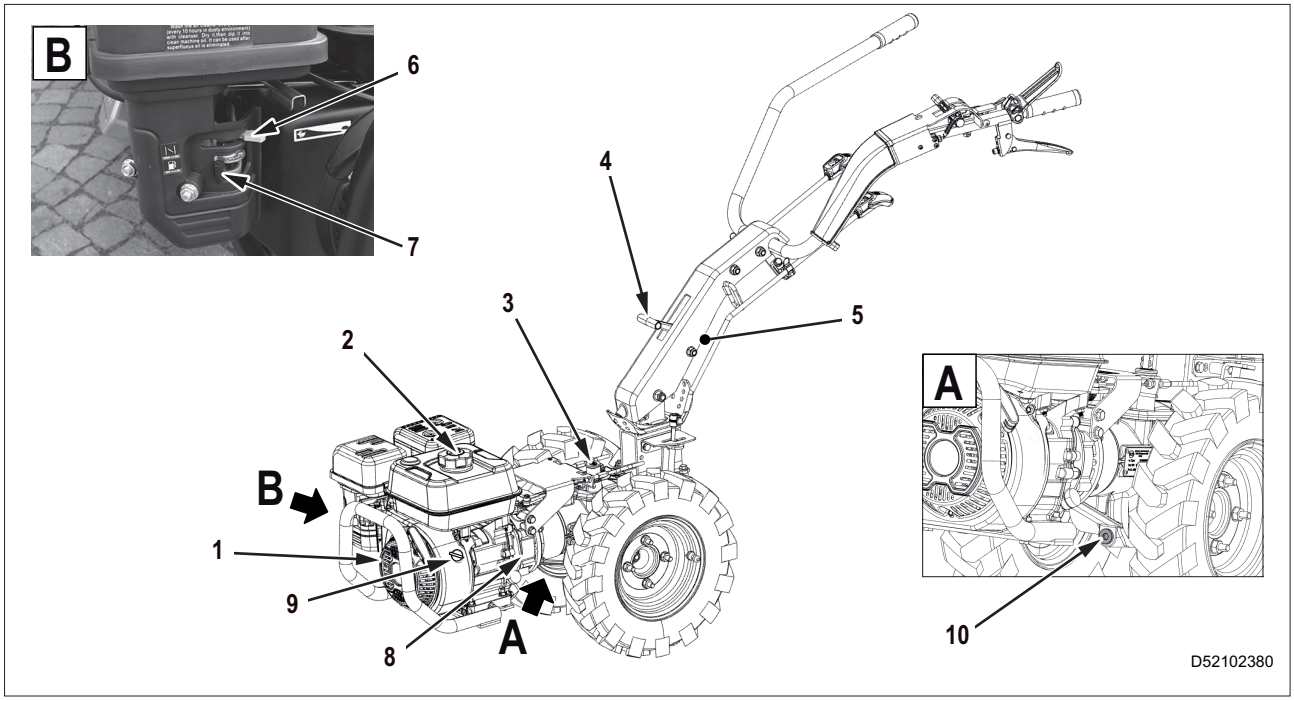
IT

4. Descrizione

4.1 Descrizione della macchina

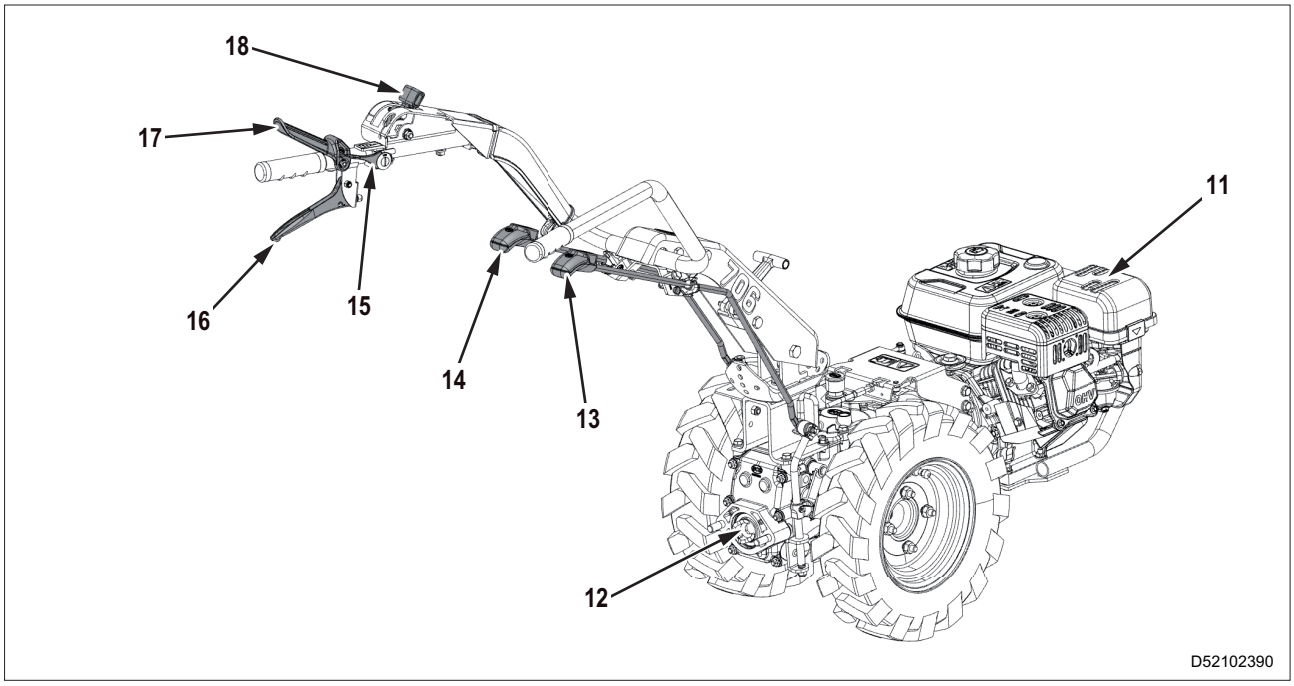
- La macchina è un motocoltivatore adatto all'esecuzione di lavori di preparazione del terreno per orti o giardini (fresatura).
- Ruotando di 180° le stegole è possibile collegare alla presa di forza le seguenti attrezzature che anziché essere trainate, possono essere spinte.
  - Barre falcianti (per lo sfalcio dell'erba)
  - Tosaerba (per il taglio e la raccolta dell'erba)
  - Spazzaneve (per lo sgombero della neve)
- Il motore endotermico accoppiato con la frizione SmartSafe garantisce il moto della presa di forza, alla quale vanno collegate le attrezzature, e la traslazione.
- Quando l'operatore attiva la frizione SmartSafe abbassando la leva rossa (che può essere abbassata solo dopo aver sollevato la leva della frizione), il moto viene trasmesso dal motore endotermico alla frizione a dischi che controlla il moto del cambio meccanico e della presa di forza.
- Con il rilascio della leva della frizione la macchina inizia a traslare e si attiva la presa di forza.
- Quando l'operatore rilascia la leva rossa (di sicurezza) della frizione SmartSafe, il moto di traslazione ed il moto della presa di forza vengono immediatamente fermati senza però arrestare il motore endotermico.
- La selezione della direzione di traslazione (avanti o indietro) è effettuata tramite la leva di selezione del cambio posta sul lato sinistro del supporto delle stegole.
- L'attivazione della presa di forza è effettuata tramite la leva di selezione posta sul lato destro del supporto delle stegole.

4.2 Parti principali



(1) Motore endotermico
(2) Serbatoio carburante
(3) Tappo di riempimento olio cambio
(4) Leva regolazione stegole
(5) Supporto stegole
(6) Rubinetto benzina
(7) Leva starter (choke)
(8) Dispositivo SmartSafe
(9) Interruttore di accensione motore
(10) Tappo scarico olio cambio

IT



(11) Filtro aria
(12) Presa di forza
(13) Leva comando presa di forza
(14) Leva comando cambio
(15) Leva comando acceleratore
(16) Leva comando frizione
(17) Leva SmartSafe (leva rossa).
(18) Leva stop motore

IT

5. Uso della macchina

⚠ ATTENZIONE

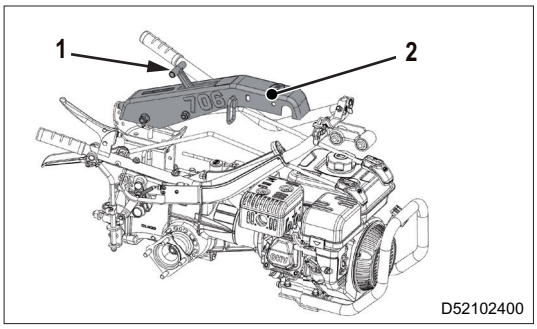
- **Prima di procedere all'avviamento, leggere attentamente il capitolo "2. Sicurezze".**

5.1 Assemblaggio della macchina

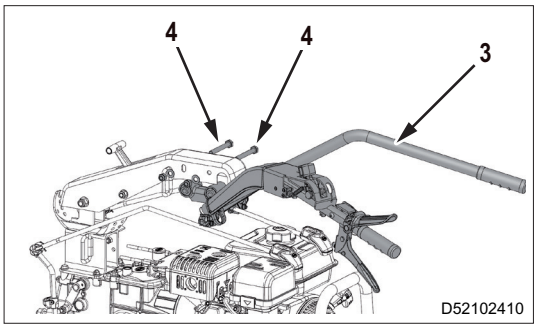
☞ Importante

- La macchina viene consegnata parzialmente smontata e imballata in una scatola che può essere movimentata tramite transpallet o muletti.
- Aprire la scatola dal lato superiore ed estrarre gli accessori che sono forniti come dotazione, quindi tagliare i 4 spigoli della scatola per liberare la macchina e verificare che non abbia subito danni durante il trasporto.

1 - Utilizzando la leva (1) sollevare e bloccare in posizione il supporto (2).

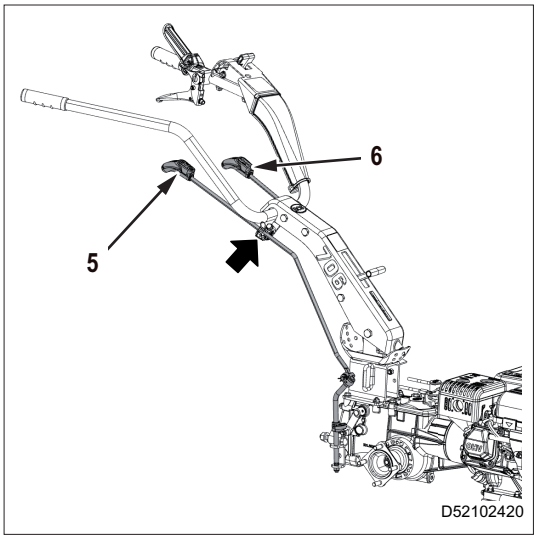


2 - Montare le stegole (3) utilizzando le viti in dotazione (4).



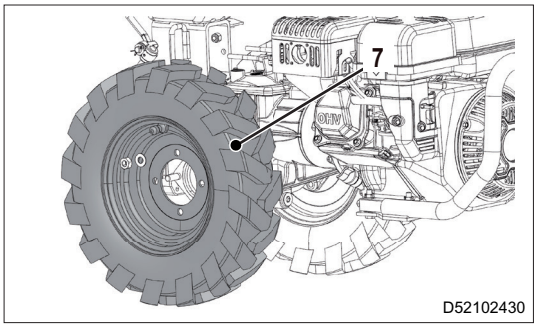
3 - Utilizzando la leva (1) sollevare e ruotare di 180° il supporto (2).

4 - Ruotare le leve di comando innesto presa di forza (5) e di comando cambio (6) e inserirle nelle sedi predisposte sul supporto (2).



IT

5 - Montare le ruote (7) serrando i dadi alla coppia prescritta.
   ◦ Coppia di serraggio: 41 Nm (4 kgm)



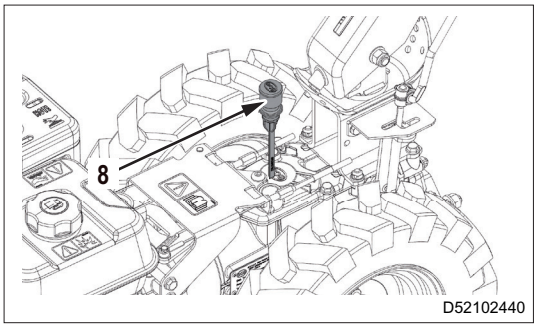
Nota

- Assicurarsi che la freccia determinata dal disegno dello pneumatico sia rivolta verso il motore.

6 - Gonfiare gli pneumatici alla pressione prescritta. (Per i dettagli vedere “3.2 Dati tecnici e prestazioni”).

7 - Rimuovere il tappo montato per il trasporto e sostituirlo con l’asta di livello (8).

8 - Montare l’attrezzatura di lavoro che deve essere usata. (Per i dettagli vedere “5.1 Assemblaggio della macchina”).



5.2 Verifiche preliminari

Controlli prima dell’avviamento

Controllo	Note
Livello olio motore	Vedere “6.3.2 Verifica livello olio motore, rabbocco”
Pulizia filtro aria del motore	Vedere “6.3.3 Pulizia filtro aria”
Livello carburante nel serbatoio	Vedere “6.3.1 Verifica livello carburante e rifornimento”
Livello dell’olio del cambio	Vedere “6.4.1 Controllo livello olio SmartSafe e cambio”
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	Vedere “3.2 Dati tecnici e prestazioni”

Controlli sul luogo di lavoro

- Controllare che il terreno sia libero da pietre, rami, tubi di irrigazione o altri ostacoli.
- Controllare che la pendenza del terreno da lavorare non superi i 25°.

ATTENZIONE

- **È vietato operare su pendenze superiori a 25° per evitare danni al motore.**
  Con pendenze superiori a 25° il circuito di lubrificazione del motore potrebbe non essere in grado di garantire la corretta lubrificazione degli organi interni e quindi incorrere in fenomeni di surriscaldamento e/o grippaggio.

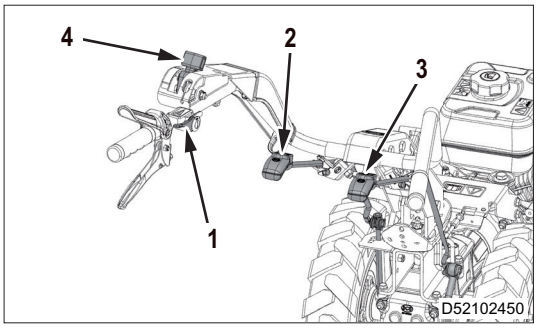
IT

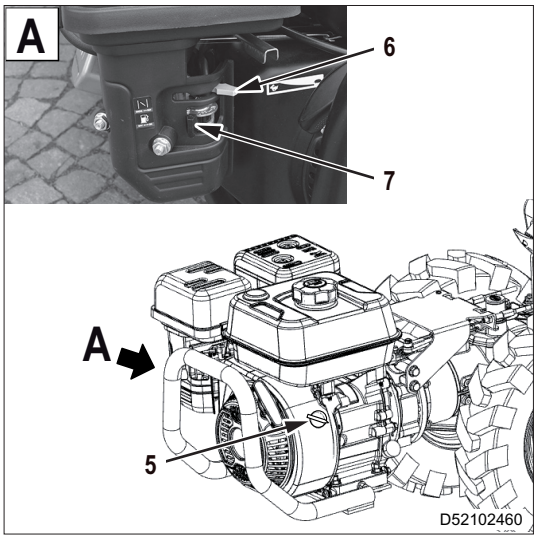
5.3 Avviamento della macchina

☞ Importante

- Dopo aver avviato il motore, verificare il corretto funzionamento della leva SmartSafe (rossa) e della leva di avviamento/arresto motore. Per i dettagli vedere “Arresto di emergenza”.
- Verificare che, con leva frizione rilasciata, la leva SmartSafe (rossa) non si possa abbassare completamente.
  Se si può abbassare completamente senza avere tirato la leva frizione, è obbligatorio, prima di iniziare il lavoro, eseguire la regolazione. Per i dettagli vedere “6.7.1 Regolazione della frizione SmartSafe”.

1 - Controllare che la leva (1) acceleratore sia in posizione di minimo.
2 - Controllare che la leva (2) del cambio sia in posizione di folle (0).
3 - Controllare che la leva comando innesto presa di forza (3) sia in posizione OFF (O).
4 - Controllare che la leva (4) di avviamento/arresto motore sia in posizione ON (I) e che l’interruttore di accensione motore (5) sul motore sia in posizione ON (I).
5 - Portare la leva dell’acceleratore (1) a 1/3 della corsa.
6 - Aprire il rubinetto del carburante (6) e spostare la leva choke (7) in posizione di avviamento.
7 - Tirare la maniglia di avviamento (8) fino a quando si avverte resistenza (motore in fase di compressione).
8 - Riavvolgere il cavo di avviamento e tirare energicamente.
9 - Riportare delicatamente in posizione la maniglia di avviamento evitando di farla sbattere contro il motore.
10 - Portare la leva choke (7) in posizione di marcia.
11 - Se il motore non si avvia, ripetere i punti 7 e 8.



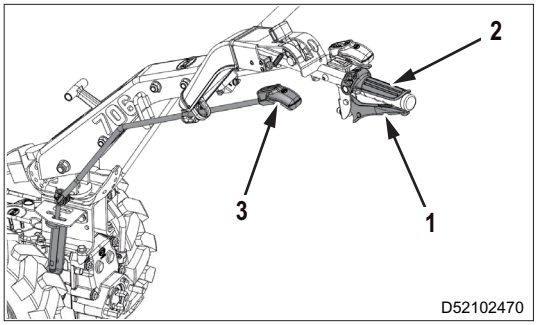


5.4 Traslazione

1 - Dopo l’avviamento del motore, tirare la leva (1) della frizione e abbassare la leva (2) SmartSafe (rossa).
2 - Innestare la direzione di marcia desiderata con la leva (3) del cambio.

Nota

- In caso si riscontri difficoltà nell’innesto della marcia, rilasciare di poco la leva frizione per permettere il movimento degli ingranaggi del cambio e l’inserimento della marcia.



3 - Rilasciare lentamente la leva (1) della frizione e portare la macchina all’inizio del percorso di lavoro.

IT

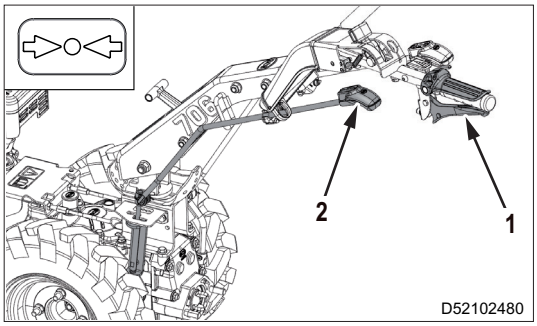
5.5 Inversione della direzione di marcia

⚠ ATTENZIONE

- **Quando si esegue l'inversione della direzione di marcia, la velocità di traslazione cambia rispetto a quella che si sta usando durante il lavoro.**
  Se la macchina sta eseguendo lavori di fresatura e quindi l'attrezzo viene trainato, la velocità della retromarcia è circa 2,5 volte la velocità di marcia avanti.
  Prestare molta attenzione a non farsi travolgere dalla macchina.

1 - Arrestare la traslazione tirando la leva della frizione (1) e, mantenendola tirata, selezionare le direzione desiderata con la leva del cambio (2).

1 - Rilasciare gradualmente la leva della frizione (1) per invertire la direzione di marcia.



5.6 Inizio lavoro

☞ Importante

- Sulla macchina è montato un cambio a una marcia (avanti e indietro) con presa di forza a una velocità. La velocità di traslazione e la velocità di rotazione della presa di forza sono legate tra loro e sono regolabili tramite il comando acceleratore.
- Quando il regime motore cambia l'operatore controlla contemporaneamente la velocità di traslazione e la velocità della presa di forza.

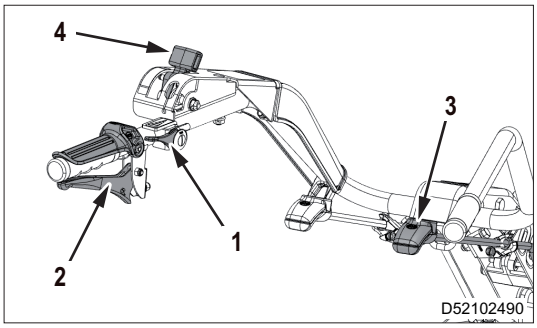
1 - Con la leva dell'acceleratore (1), aumentare gradualmente il regime del motore fino a raggiungere il regime corretto per il funzionamento e iniziare a traslare.

2 - Adeguare la velocità di lavoro in funzione dell'attrezzatura montata e delle condizioni del terreno da lavorare.

3 - Tirare la leva (2) della frizione e innestare la presa di forza con la leva (3).

4 - Rilasciare la leva (2) della frizione.

5 - Verificare che la macchina funzioni correttamente e procedere con il lavoro.



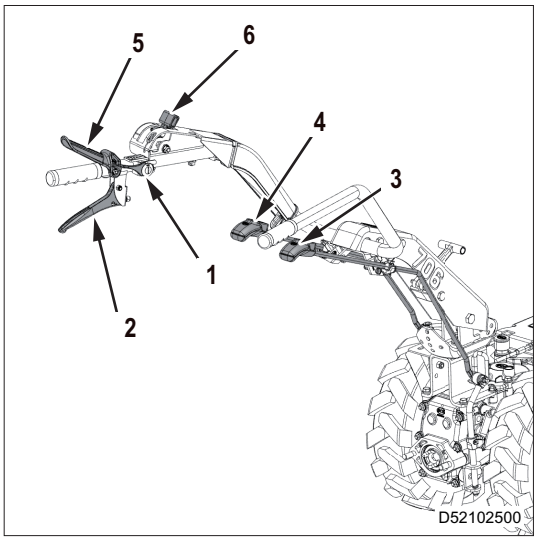
☞ Importante

- Il rilascio della leva SmartSafe (rossa) interrompe immediatamente le funzioni dell'attrezzatura e la traslazione, ma non arresta il motore.
  Se si deve arrestare il motore, portare la leva avviamento/arresto motore (4) in posizione OFF "O".
  Per i dettagli vedere "Arresto di emergenza".

IT

5.7 Arresto della macchina

Arresto motore



1 - Con la leva acceleratore (1) ridurre il regime del motore fino a raggiungere il regime minimo.
2 - Tirare la leva (2) della frizione e fermare la macchina.
3 - Mantenendo tirata la leva frizione (2) disattivare la presa di forza con la leva (3).
4 - Innestare la folle con la leva (4) del cambio.
5 - Rilasciare la leva della frizione (2) e la leva (5) SmartSafe (rossa).
6 - Portare la leva (6) di avviamento/arresto motore in posizione OFF “O” e arrestare il motore.
7 - Innestare una marcia con la leva (4) del cambio per bloccare la macchina.

Arresto di emergenza

Ci sono due metodi per arrestare la macchina in caso di emergenza.

1 - Rilasciare leva (5) SmartSafe (rossa).

ATTENZIONE

- **Il rilascio della leva (5) SmartSafe (rossa) disattiva immediatamente la trasmissione del moto alle ruote e la presa di forza.**

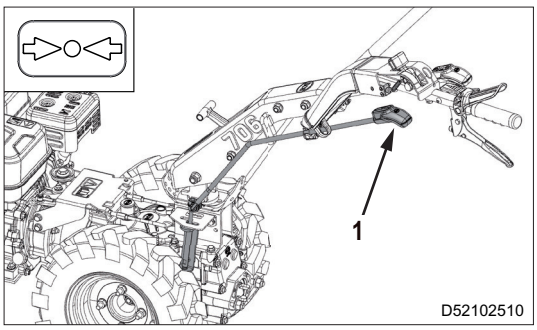
2 - Portare la leva avviamento/arresto motore (6) in posizione OFF “O”.

5.8 Spostamento della macchina con motore arrestato

AVVERTENZA

- **Sulla macchina viene montata una trasmissione meccanica con riduttore a vite senza fine “reversibile” che permette il movimento dell’albero condotto (asse ruote) con trascinamento dell’albero conduttore (albero di trasmissione).**
  Quando si sposta la leva di comando cambio in folle su un terreno in pendenza, prestare molta attenzione e trattenere la macchina per evitare che si muova senza controllo.

1 - Portare la leva di comando cambio (1) in posizione di folle e muovere la macchina spingendola.
2 - Al termine dello spostamento, portare la leva di comando cambio (1) in posizione di marcia avanti o indietro, bloccando così la trasmissione e frenando la macchina.



IT

5.9 Parcheggio della macchina

1 - Posizionare la macchina su un terreno solido e piano, dove non sussistano rischi di danneggiamento della macchina.
2 - Arrestare la macchina. Vedere “5.7 Arresto della macchina”.
3 - Chiudere il rubinetto del carburante.

5.10 Preparazione per lunghi periodi di inattività

Se si prevede di non utilizzare la macchina per un periodo lungo, stoccarla in un ambiente che la protegga da agenti atmosferici e possibili urti. Posizionare la macchina in posizione stabile, ed eseguire le seguenti operazioni:

1 - Lavarla accuratamente.
2 - Controllare ed eliminare eventuali perdite d’olio.
3 - Controllare e sostituire le parti danneggiate.
4 - Svuotare il serbatoio del carburante.
5 - Avviare il motore e attendere che si arresti.
6 - Proteggere la macchina dalla polvere con un telo.

5.11 Rimessa in servizio

Prima di rimettere in servizio la macchina dopo un lungo periodo di inattività, effettuare i seguenti controlli:

1 - Lubrificare tutte le parti in movimento.
2 - Controllare ed eventualmente eliminare eventuali perdite di olio.
3 - Controllare eventuali parti logore, mancanti o non fissate correttamente.
4 - Controllare il serraggio della bulloneria.
5 - Eseguire il rifornimento del carburante.
6 - Verificare lo stato del filtro aria. Vedere “6.3.3 Pulizia filtro aria”.

IT

6. Manutenzione

⚠ ATTENZIONE

- **Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite in un luogo idoneo.**
- **Durante la manutenzione utilizzare le protezione individuali.**
- **Prima di procedere alla manutenzione leggere attentamente il paragrafo “2.6 Precauzioni per la manutenzione della macchina”.**

6.1 Tabella di manutenzione periodica

Intervallo di manutenzione				Pag.	Incaricato
6.3	Ogni volta che si utilizza la macchina	6.3.1	Verifica livello carburante e rifornimento	24	Operatore
		6.3.2	Verifica livello olio motore, rabbocco	24	Operatore
		6.3.3	Pulizia filtro aria	24	Operatore
6.4	Ogni 50 ore o ogni settimana	6.4.1	Controllo livello olio SmartSafe e cambio	26	Operatore
6.5	Ogni 100 ore oppure ogni anno	6.5.1	Sostituzione filtro aria	26	Operatore
		6.5.2	Pulizia vaschetta del carburatore	26	Operatore
		6.5.3	Pulizia candela	27	Operatore
		6.5.4	Sostituzione olio motore	27	Operatore
		6.5.5	Sostituzione olio cambio e SmartSafe	28	Operatore
6.6	Ogni 300 ore	6.6.1	Pulire il filtro serbatoio benzina	28	Operatore
		6.6.2	Registrare il gioco valvole	29	Operatore
6.7	Quando necessario	6.7.1	Regolazione della frizione SmartSafe	29	Operatore
		6.7.2	Sostituzione attrezzature di lavoro	30	Operatore
		6.7.3	Pulizia della macchina	33	Operatore

6.2 Rifornimenti e lubrificazione

Olio motore

- Specifiche olio motore per uso generale: SAE 10W-30.

Carburante

- Specifiche carburante: benzina senza piombo con numero di ottani > 86.

Olio SmartSafe e cambio

☞ Importante

- Non miscelare oli di differenti marche o tipo.
- Aggiungere la quantità di olio specificata.
- Quando si sostituisce l’olio, sostituire contemporaneamente anche il filtro.
- Se l’olio non è limpido, può essere contaminato da acqua. Consultate il Servizio Assistenza BCS.
- Stoccare l’olio in un luogo al chiuso evitare che venga contaminato da materiale estraneo come sporco e acqua.

- Per frizione SmartSafe e cambio: BCS Power Lube W7 SAE 80W (API GL-4 / GL 5).

IT

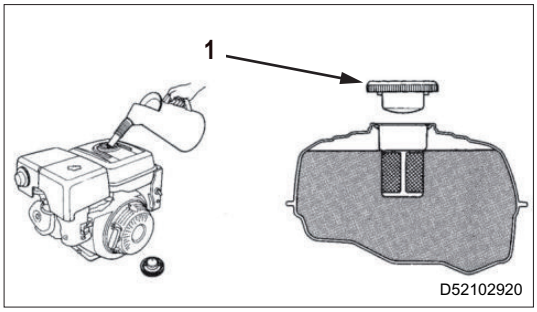
6.3 Ogni volta che si utilizza la macchina

6.3.1 Verifica livello carburante e rifornimento

ATTENZIONE

- **Prima di procedere al rifornimento leggere attentamente il paragrafo “2.9 Precauzioni durante il rifornimento di carburante e olio motore”.**

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio su una terreno piano.
2 - Rimuovere il tappo (1).
3 - Se il livello del carburante è basso, rabboccare con benzina fino a raggiungere il livello corretto e serrare il tappo (1).

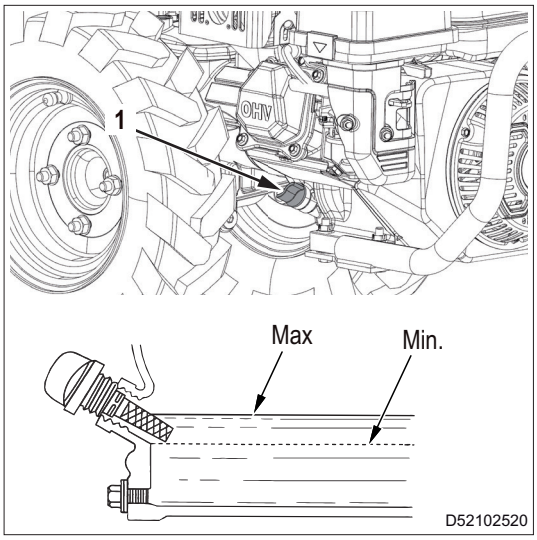


6.3.2 Verifica livello olio motore, rabbocco

ATTENZIONE

- **Prima di procedere al rifornimento leggere attentamente il paragrafo “2.9 Precauzioni durante il rifornimento di carburante e olio motore”.**

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio su una terreno piano.
2 - Portare il motore in piano.
3 - Estrarre l’asta di livello (1) e pulirla dall’olio con un panno.
4 - Controllare che l’olio arrivi a filo del bordo del foro (2).
5 - Se il livello dell’olio è sotto il bordo del foro, rabboccare con olio prescritto dallo stesso foro fino a raggiungere il livello corretto. Per i dettagli vedere “6.2 Rifornimenti e lubrificazione”.
6 - Controllare nuovamente il livello seguendo le procedure da 2 a 4.



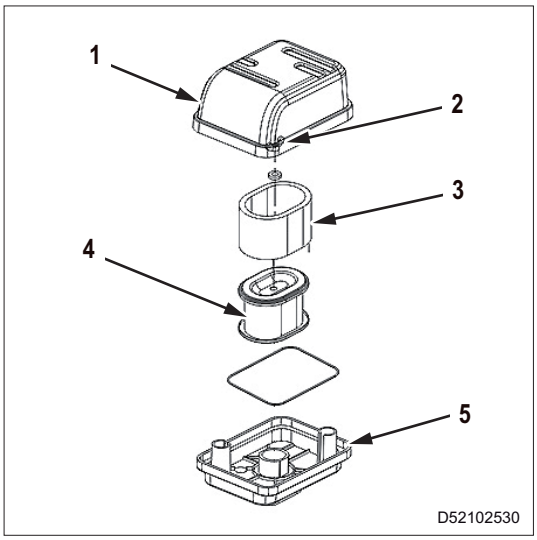
6.3.3 Pulizia filtro aria

ATTENZIONE

- **Indossare dispositivi di protezione come occhiali di protezione, maschera antipolvere e guanti.**
- **Non pulire il filtro aria in zone ventose o in ambienti polverosi.**
- **Se si lavora con la macchina in zone particolarmente polverose anticipare la pulizia.**

Ispezionare entrambi gli elementi filtranti e se sono danneggiati sostituirli.

1 - Rimuovere il coperchio (1) del filtro dell'aria.
2 - Rimuovere il dado ad alette (2).
3 - Rimuovere il filtro completo filtro.
4 - Rimuovere l'elemento esterno in spugna (3) e lavarlo in una soluzione di detergente e acqua calda. Risciacquarlo abbondantemente e attendere che sia completamente asciutto.
5 - Utilizzando aria compressa a 0,29 - 0,49 MPa (3,0 - 5,0 kgf/cm^2), soffiare aria sull'elemento (4) dall'interno verso l'esterno per rimuovere la polvere.



☞ Importante

- Utilizzare una bassa pressione dell'aria compressa per evitare di danneggiare gli elementi.

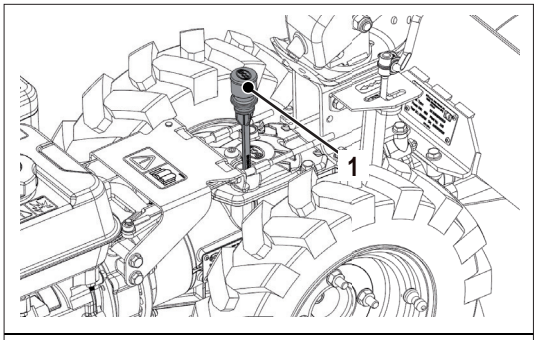
6 - Immergere l'elemento esterno in spugna (3) in olio motore pulito e strizzarlo per rimuovere l'olio in eccesso (deve essere solo umido d'olio).
7 - Pulire l'interno del coperchio (1).
8 - Inserire l'elemento (4) del filtro aria nella scatola filtro controllando che sia orientato e installato in modo corretto.
9 - Serrare il dado ad alette (2).
10 - Far scorrere l'elemento esterno in spugna (3) sopra l'elemento (4) del filtro dell'aria.
11 - Montare il coperchio (1).

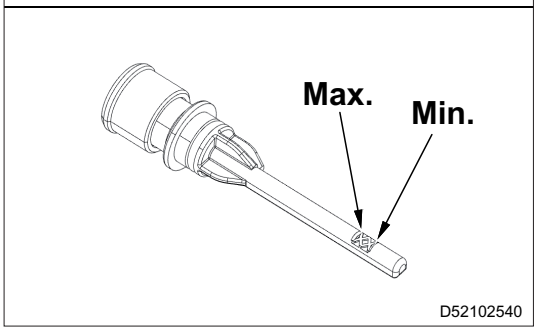
IT

6.4 Ogni 50 ore o ogni settimana

6.4.1 Controllo livello olio SmartSafe e cambio

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio su una terreno piano.
2 - Portare il motore in piano.
3 - Estrarre l'asta (1) e pulirla con un panno.
4 - Inserire completamente l'asta di livello (1), quindi estrarla nuovamente e verificare che l'olio sia compreso tra le tacche Min. e Max.
5 - Se necessario rabboccare con olio.

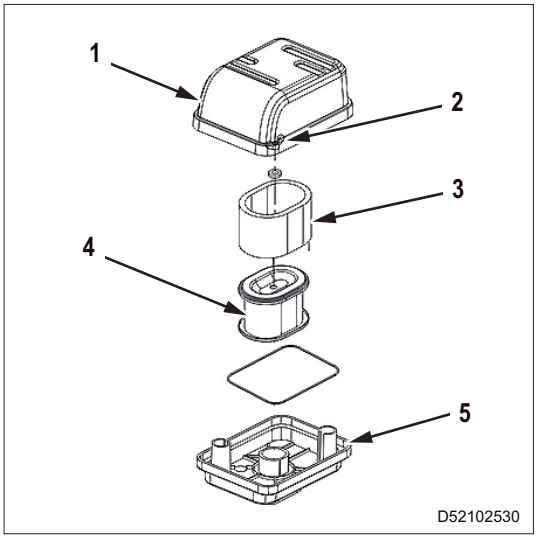




6.5 Ogni 100 ore oppure ogni anno

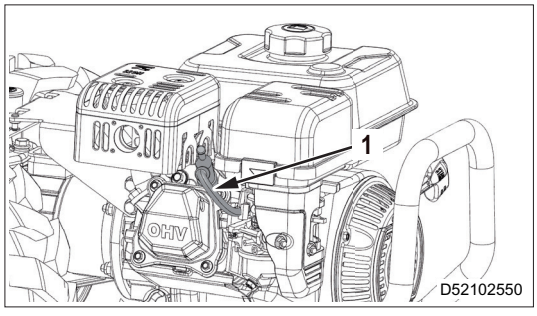
6.5.1 Sostituzione filtro aria

1 - Rimuovere il coperchio (1) del filtro dell'aria.
2 - Rimuovere il dado ad alette (2).
3 - Rimuovere il filtro completo filtro e scartarlo.
4 - Immergere il nuovo elemento esterno in spugna (3) in olio motore pulito e strizzarlo per rimuovere l'olio in eccesso (deve essere solo umido d'olio).
5 - Pulire l'interno del coperchio (1).
6 - Inserire il nuovo elemento (4) del filtro aria nella scatola filtro (5) controllando che sia orientato e installato in modo corretto.
7 - Serrare il dado ad alette (2).
8 - Far scorrere l'elemento esterno in spugna (3) sopra l'elemento (4) del filtro dell'aria.
9 - Montare il coperchio (1).



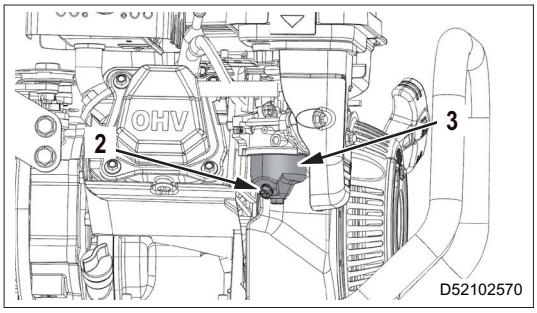
6.5.2 Pulizia vaschetta del carburatore

1 - Chiudere il rubinetto della benzina e rimuovere il cavo della candela (1).



2 - Allentare la vite (2) e scaricare completamente la benzina contenuta nella vaschetta (3).

3 - Serrare la vite (2).



6.5.3 Pulizia candela

Per consentire un funzionamento corretto del motore gli elettrodi della candela devono essere correttamente aperti e privi di depositi.

1 - Rimuovere il cappuccio della candela (1).

2 - Utilizzare l'apposita chiave e svitare la candela.

3 - Utilizzare una spazzola in ottone per rimuovere la fuliggine e lo sporco e passare un panno umido per rimuovere i residui.

4 - Ispezionare visivamente la candela. Sostituirla se l'isolatore è rotto o scheggiato.

5 - Controllare che la rondella della candela sia inserita e in buone condizioni.

6 - Controllare che la distanza tra gli elettrodi (X) sia corretta.

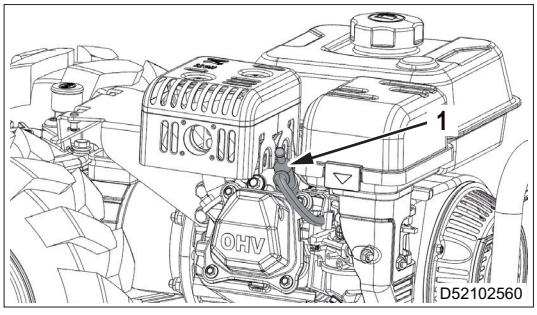
7 - Distanza tra gli elettrodi (X): 0,7-0,8 mm

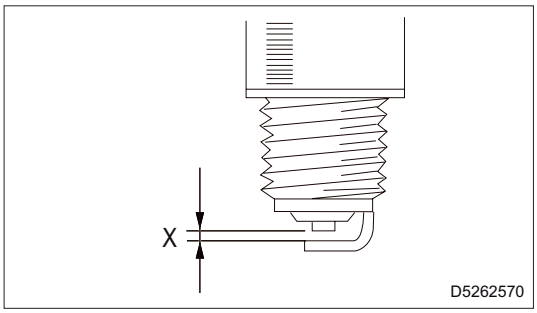
8 - Se è necessario sostituire la candela e sostituirla con una dello stesso tipo.

◦ Tipo candela: F6RTC o F7RTC

9 - Iniziare ad avvitare manualmente la candela per evitare di danneggiare alla filettatura quindi serrare la candela con una chiave adatta alla coppia prescritta.

◦ Coppia di serraggio candela (M14x1,25mm): 23 – 30 Nm (2,5 – 3,0 kgm)





6.5.4 Sostituzione olio motore

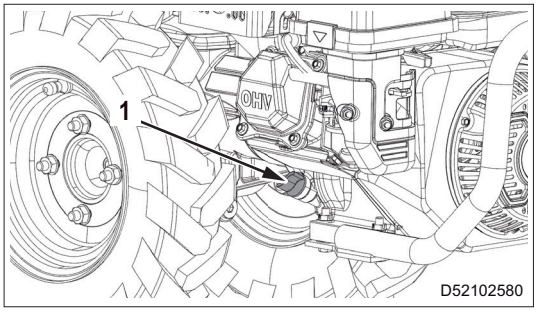
AVVERTENZA

- **Quando si rimuove il tappo di riempimento olio allentarlo lentamente per rilasciare la pressione interna ed evitare che l'olio venga spruzzato.**

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio su una terreno piano.

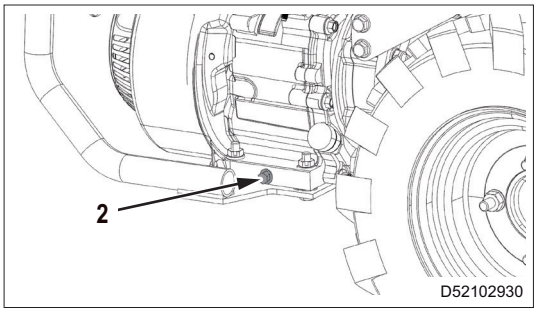
2 - Portare il motore in piano.

3 - Estrarre l'asta di livello (1) e pulirla dall'olio con un panno.



IT

4 - Posizionare sotto il tappo di scarico (2) un contenitore per la raccolta dell'olio.
5 - Svitare il tappo (2), lasciare defluire tutto l'olio e serrare il tappo.
6 - Versare dal bocchettone di riempimento l'olio nuovo e montare l'asta di livello (1). (Per i dettagli vedere "6.3.2 Verifica livello olio motore, rabbocco").
   ◦ Capacità di riempimento: max. 0,6 litri
7 - Controllare la presenza di eventuali perdite di olio, eliminare eventuali residui di olio versato.

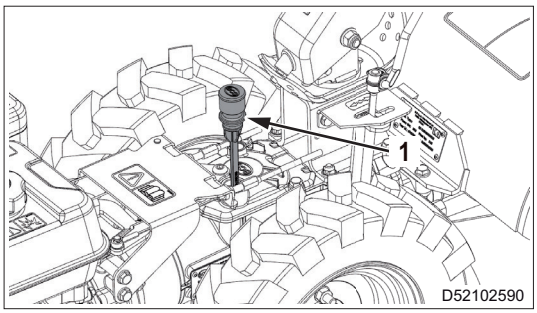


6.5.5 Sostituzione olio cambio e SmartSafe

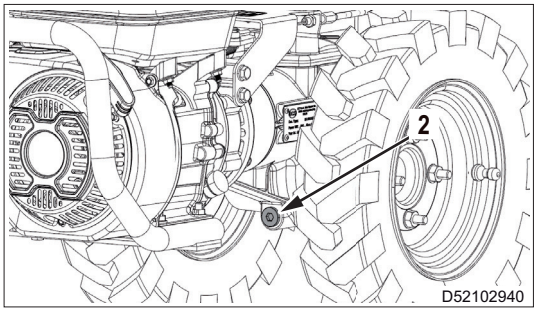
AVVERTENZA

- **Quando si rimuove il tappo di riempimento olio allentarlo lentamente per rilasciare la pressione interna ed evitare che l'olio venga spruzzato.**

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio su una terreno piano.
2 - Portare il motore in piano.
3 - Estrarre l'asta di livello (1) e pulirla dall'olio con un panno.



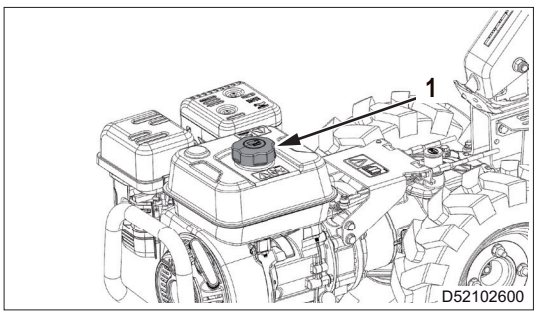
4 - Posizionare sotto il tappo di scarico (2) un contenitore per la raccolta dell'olio.
5 - Svitare il tappo (2), lasciare defluire tutto l'olio e serrare il tappo.
6 - Versare dal bocchettone di riempimento l'olio nuovo e montare l'asta di livello (1). (Per i dettagli vedere "6.4.1 Controllo livello olio SmartSafe e cambio").
   ◦ Capacità di riempimento: max. 2,3 litri
7 - Controllare la presenza di eventuali perdite di olio, eliminare eventuali residui di olio versato.



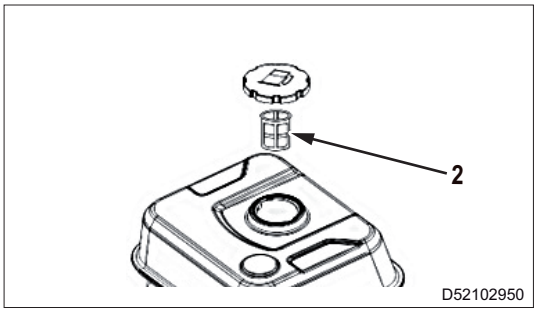
6.6 Ogni 300 ore

6.6.1 Pulire il filtro serbatoio benzina

1 - Chiudere il rubinetto della benzina e rimuovere il cavo della candela.
2 - Rimuovere il tappo benzina (1).



3 - Rimuovere il filtro (2) e lavarlo in una soluzione di detergente e acqua calda quindi risciacquare abbondantemente.
4 - Lasciare asciugare completamente il filtro (2).
5 - Montare il filtro (2) e montare il tappo (1) completo.



6.6.2 Registrare il gioco valvole

Per questa manutenzione rivolgersi al Centro di Assistenza.

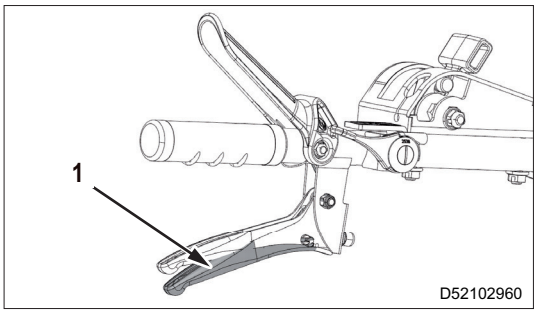
6.7 Quando necessario

6.7.1 Regolazione della frizione SmartSafe

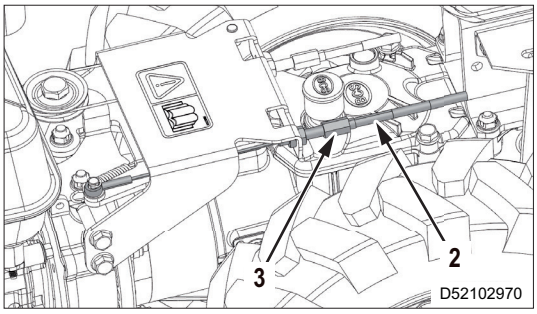
Nota

La regolazione della frizione SmartSafe deve essere eseguita quando, durante il normale utilizzo della macchina, si riscontrano problemi nell'inserire la marcia avanti o indietro.

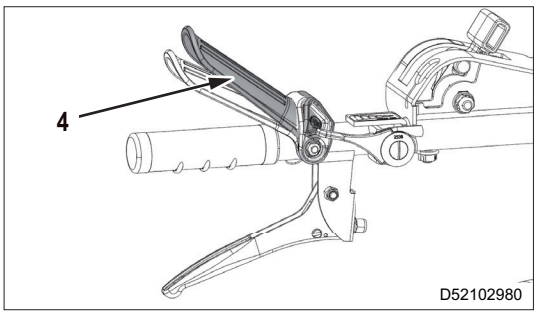
1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio, e appoggiare l'attrezzatura a terra.
2 - Verificare che la leva frizione (1) abbia una corsa a vuoto di circa 15-20 mm.



3 - Se la condizione non si verifica, regolare il cavo frizione (2) utilizzando la vite di registro (3).

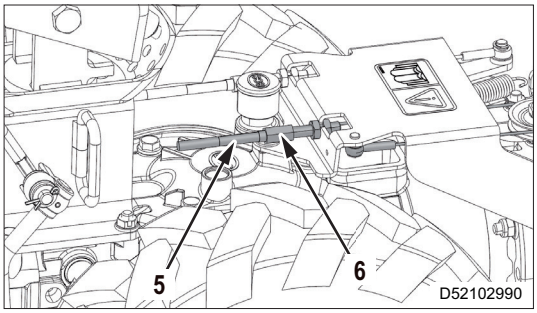


4 - Verificare che la leva (4) SmartSafe (rossa) abbia una corsa a vuoto di circa 15-20 mm.



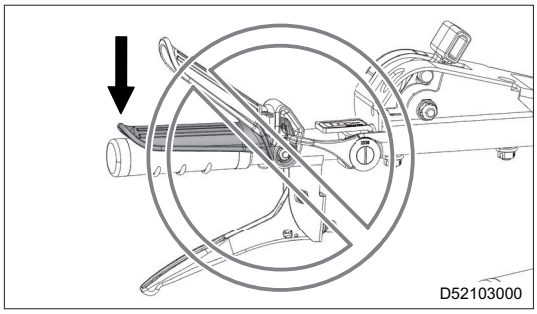
IT

5 - Se la condizione non si verifica, regolare il cavo frizione (5) utilizzando la vite di registro (6).



6 - Verificare che non sia possibile abbassare completamente la leva (4) SmartSafe (rossa) quando la leva della frizione (1) è rilasciata.

7 - Ruotare il supporto stegole e verificare che le regolazioni non subiscano modifiche. Per i dettagli vedere “Rotazione supporto stegole”.



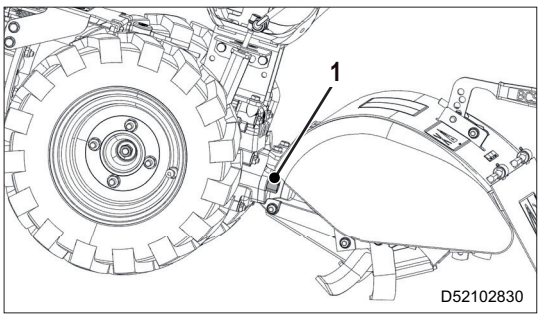
6.7.2 Sostituzione attrezzature di lavoro

La macchina è predisposta all’utilizzo con diverse attrezzature di lavoro (quali fresa, barra di taglio, ecc). L’operatore può in qualsiasi momento sostituire le attrezzature con la seguente procedura.

Sostituzione attrezzature di lavoro con attacco standard

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio, e appoggiare l’attrezzatura a terra.

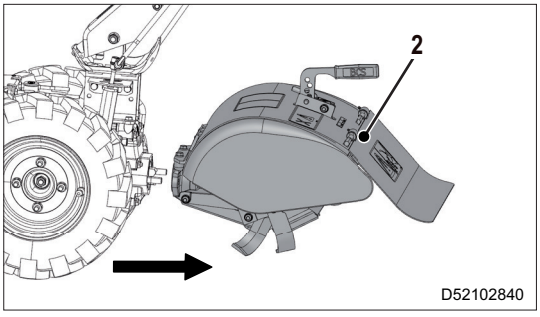
2 - Rimuovere i dadi (1).



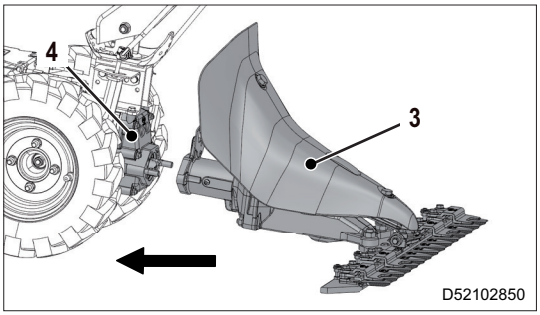
3 - Sfilare l’attrezzatura (2).

ATTENZIONE

- **Quando si sfila l’attrezzatura, la macchina risulta essere sbilanciata dal lato motore e ruota automaticamente.**
- **Trattenere la macchina tramite le stegole o inserire sotto il motore un blocco che sostenga il motore.**

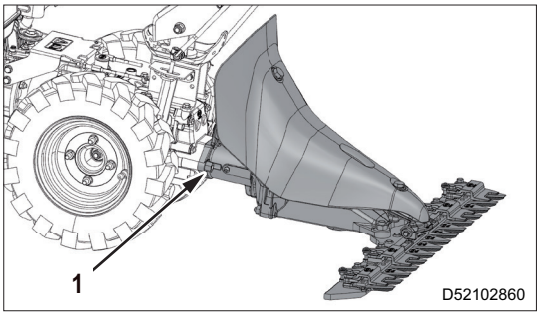


4 - Posizionare la nuova attrezzatura (3) sulla presa di forza (4).



5 - Serrare i dadi (1).
Coppia di serraggio: 72 Nm (7 kgfm)

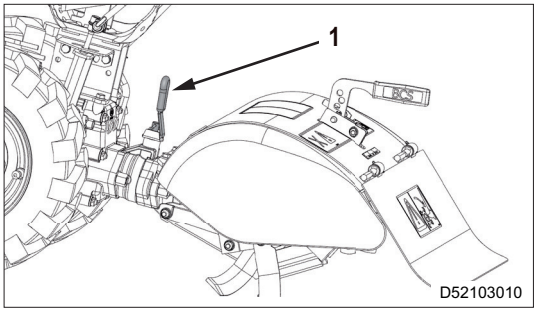
6 - Ruotare il supporto stegole. Per i dettagli vedere “Rotazione supporto stegole”.



Sostituzione attrezzature di lavoro con attacco rapido

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio, e appoggiare l’attrezzatura a terra.

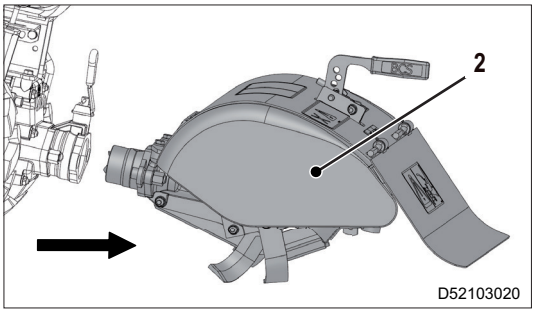
2 - Sollevare la leva (1).



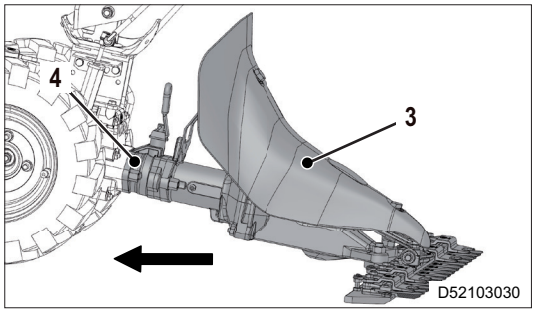
3 - Sfilare l’attrezzatura (2).

ATTENZIONE

- **Quando si sfila l’attrezzatura, la macchina risulta essere sbilanciata dal lato motore e ruota automaticamente.**
- **Trattenere la macchina tramite le stegole o inserire sotto il motore un blocco che sostenga il motore.**



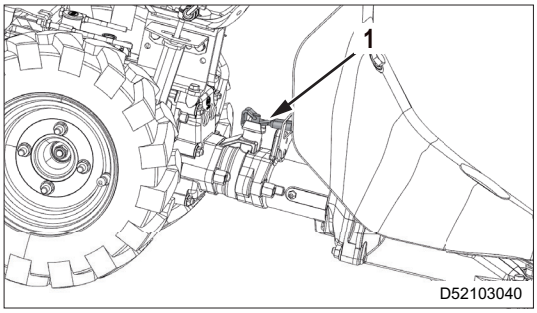
4 - Posizionare la nuova attrezzatura (3) sulla presa di forza (4).



IT

5 - Abbassare la leva (1) ed assicurarsi che l'attrezzatura non possa sfilarsi.

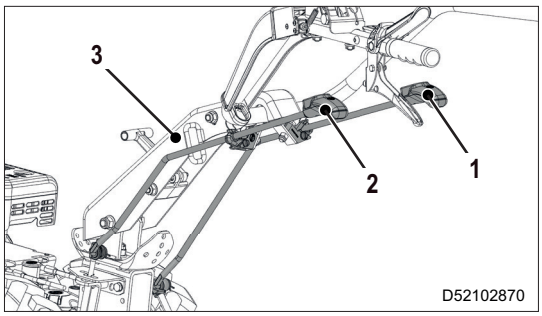
6 - Ruotare il supporto stegole. Per i dettagli vedere "Rotazione supporto stegole".



Rotazione supporto stegole

1 - Posizionare la macchina in posizione di parcheggio, e appoggiare l'attrezzatura a terra.

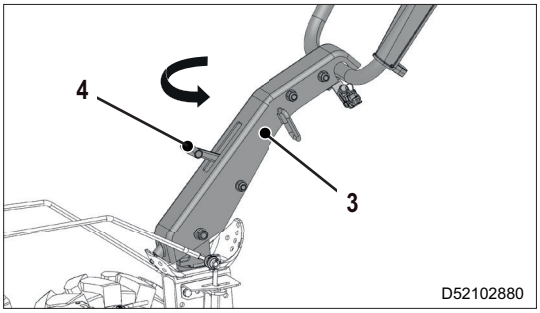
2 - Scollegare le leve di comando innesto presa di forza (1) e di comando cambio (2) dal supporto stegole (3).

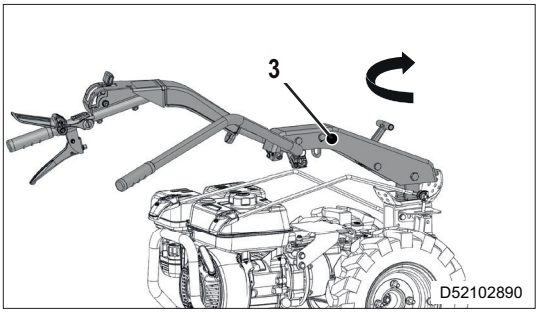


3 - Utilizzando la leva (4) ruotare di 180° il supporto stegole (3).

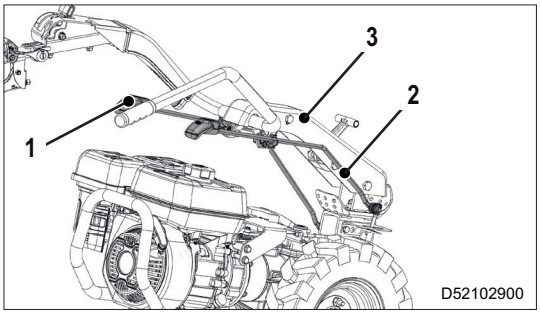
ATTENZIONE

- **Ruotare il supporto stegole (3) in senso antiorario per portarlo dalla posizione di fresatutra (attrezzatura trainata) alla posizione di falciatura (attrezzatura spinta).**
- **Ruotare il supporto stegole (3) in senso orario per portarlo dalla posizione di falciatura (attrezzatura spinta) alla posizione di fresatutra (attrezzatura trainata).**





4 - Ruotare le leve di comando innesto presa di forza (1) e di comando cambio (2) ed inserirle nelle sedi predisposte sul supporto stegole (3).



IT

6.7.3 Pulizia della macchina

Utilizzare detergenti neutri autorizzati dalla legislazione vigente. Pulire la macchina con un getto d'acqua in pressione.

AVVERTENZA

- **Non spruzzare l'acqua in pressione direttamente sul motore.**

6.8 Inconvenienti, cause e rimedi

Inconveniente	Causa	Rimedio
Quando si tira la maniglia di avviamento il motore gira ma non si avvia	Cavo candela difettoso o scollegato	• Controllare il cavo della candela
	Mancanza di carburante	• Aggiungere carburante
	Rubinetto del carburante e/o leva choke chiusi	• Aprire il rubinetto del carburante e/o portare la leva choke in posizione di avviamento
	Leve di avviamento motore in posizione OFF	• Spostare tutte le leve di avviamento motore su ON
	Motore freddo e/o candela difettosa o sporca	• Chiudere l'aria e/o cambiare la candela
	Motore caldo	• Aprire l'aria
	Tappo serbatoio con foro sfiato otturato	• Pulire il foro di sfiato del tappo
Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore	Filtro aria sporco	• Pulire il filtro aria
	Carburatore sporco	• Pulire il carburatore
	Presenza di depositi o impurità nel carburante	• Svuotare il serbatoio e riempire con carburante pulito • Controllare il filtro carburante e se necessario sostituirlo
	Candela sporca o difettosa	• Pulire la candela o se necessario sostituirla
Rumore durante il funzionamento	Lame o coltelli piegati a seguito di urti con corpi estranei	• Raddrizzare o sostituire lame o coltelli danneggiati
Quando la marcia è inserita la trasmissione è mancante o non continua	Frizione SmartSafe non funziona	• Regolare il gioco frizione e, se necessario riparare o sostituire la frizione

IT

7. Informazioni generali

7.1 Ordine ricambi ed accessori

Rivolgersi a un rivenditore autorizzato BCS S.p.A. indicando sempre il “Modello di macchina” e il “Numero di matricola” riportato sulla targa di identificazione (Per i dettagli vedere “1.11 Dati di identificazione”).

7.2 Smaltimento

In caso di smaltimento della macchina o di parti di essa (oli, tubi flessibili, materiali plastici, ecc.) attenersi alle normative vigenti nel Paese in cui si esegue questa operazione.

- Per maggiori informazioni collegarsi all’indirizzo https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale o inquadrare il Qrcode.

Contents

1. Introduction 37
1.1 Foreword 37
1.2 Supplied documentation 37
1.3 Customer service 37
1.4 Spare parts 38
1.5 Declaration of conformity 38
1.6 Unauthorized changes 38
1.7 Allowed uses 38
1.8 Improper uses 38
1.9 Residual risks 38
1.10 Specific terminology 38
1.11 Identification data 39

2. Safety 40
2.1 Safety information 40
2.2 Positioning of safety and information decal 41
2.2.1 Safety decal explanation 41
2.2.2 Information decal explanation 42
2.3 General precautions for use 43
2.4 Fire prevention 43
2.5 Precautions during operation 44
2.6 Machine maintenance precautions 44
2.7 Precautions during transport on public roads 45
2.8 Precautions when parking the machine 45
2.9 Precautions during fuel and engine oil filling 45
2.10 Scrap disposal precautions 46

3. Technical data 47
3.1 Overall dimensions 47
3.2 Technical data and performance 48
3.3 PTO technical data 48

4. Description 49
4.1 Machine description 49
4.2 Main parts 49

5. Use of the machine 51
5.1 Assembling the machine 51
5.2 Preliminary checks 52
5.3 Starting the machine 53
5.4 Travel 53
5.5 Reversing the direction of travel 54
5.6 Getting started 54
5.7 Stopping the machine 55
5.8 Moving the machine with the engine switched off 55
5.9 Parking the machine 56
5.10 Preparing for long periods of inactivity 56

EN

5.11 Commissioning 56

6. Maintenance 57
6.1 Ordinary Maintenance Schedule 57
6.2 Refuelling and lubrication 57
6.3 Each time the machine is used 58
6.3.1 Fuel level check and refuelling 58
6.3.2 Engine oil level check, topping up 58
6.3.3 Cleaning the air filter 58
6.4 Every 50 hours or every week 60
6.4.1 Checking the SmartSafe and gearbox oil level 60
6.5 Every 100 hours or every year 60
6.5.1 Replacing the air filter 60
6.5.2 Cleaning the carburettor float bowl 60
6.5.3 Cleaning the spark plug 61
6.5.4 Replace the engine oil 61
6.5.5 Replace the gearbox and SmartSafe oil 62
6.6 Every 300 hours 62
6.6.1 Cleaning the petrol tank filter 62
6.6.2 Adjusting the valve clearance 63
6.7 When necessary 63
6.7.1 Adjusting the SmartSafe clutch 63
6.7.2 Replacing the work equipment 64
6.7.3 Cleaning the machine 67
6.8 Issues, causes and remedies 67

7. General information 68
7.1 Ordering spare parts and accessories 68
7.2 Disposal 68

EN

1. Introduction

1.1 Foreword

This manual provides the Operator with technical information regarding the 306 SmartSafe motor cultivator (hereinafter referred to as the ‘machine’), manufactured by BCS S.p.A. (hereinafter referred to as the 'manufacturer').

In this manual, the Operator will find instructions for:

- Getting familiar with the safety procedures and basic accident prevention standards to be adopted, to prevent hazards and damage to people, machine and the environment.
- A technical and functional description of the units that constitute the machine and the accessories.
- Correct assembly.
- Checks, preliminary maintenance and transport methods.
- Routine scheduled maintenance as well as checks and any extraordinary maintenance operation.

This manual is an integral part of the machine and must follow it in any changes of ownership, until its final decommissioning.

The manual and all publications attached to it must be stored with care, in an easily accessible location known to the Operator, for maintenance purposes.

The operator must read the description carefully before starting work or carrying out the required adjustments or maintenance.

If the manual is lost, damaged or becomes illegible, request a copy to BCS S.p.A., indicating the model, the serial number and the year of construction.

If the machine is transferred, the transferor is obliged to deliver the manual to the new owner.

The machine and the accessories are subject to updates aimed at improving the final product; this manual summarises the information regarding the current state of technology at the time of delivery.

BCS S.p.A. reserves the right to update the production and manuals, without the obligation to update the manuals of previous editions, except in exceptional cases of fundamental integrations concerning safe operation.

It is prohibited to reproduce or translate any part of this manual without BCS S.p.A.'s written authorization.

CAUTION

- **Improper use or maintenance can cause serious damage to people and shorten the "useful life" of the machine.**
- **The Operator must be familiar with all the rules given in this manual, before using the machine or carrying out maintenance operations on it.**
- **The procedures contained in this manual apply to the machine only if used for permitted uses and with all safety devices mounted and functioning; if the machine is used for other purposes or in different safety conditions, the Customer becomes directly responsible for the lack of safety of any person possibly involved in accidents or injuries and for abnormal wear and tear of the machine.**

1.2 Supplied documentation

The documentation supplied with the machine includes:

- Use and Maintenance Manual.

1.3 Customer service

Requests to support must be addressed directly to the BCS S.p.A. dealer.

In order to facilitate quick and effective responses, it is essential to always indicate the "Model" and the "Serial Number" shown on the identification plate (see “1.11 Identification data”).

1.4 Spare parts

Only original BCS S.P.A. spare parts that guarantee, in addition to perfect interchangeability, the functionality and durability, must be used.
Any derogation from this requirement must be authorised by the Customer Service Office, with written notice specifying any alternatives studied and therefore admitted.
Contact an authorised BCS SpA dealer, always indicating the "Machine Model" and the "Serial Number" shown on the identification plate (see “1.11 Identification data”).

EN

1.5 Declaration of conformity

The manufacturer:
BCS S.p.A. - V.le Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Italy

Declares that the machine: **306**
Comply with the requirements of the following EC/EU Directives:

- Machine Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

and with the requirements of the following UK regulations:

- The Supply of Machinery (Safety) - Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility - Regulations 2016

1.6 Unauthorized changes

No changes can be made to the machine or its components without BCP S.p.A.'s written authorization.
Unauthorized changes may vary the design parameters regarding the original performance of the machine, voiding any form of warranty and any civil and/or criminal liability regarding accidents or injuries.

1.7 Allowed uses

The machine is permitted for non-professional use by hobbyists or owners of small plots of land.
The machine is designed and built to prepare the soil for vegetable gardens or orchards (tilling). The machine can be connected to the following equipment:

- tillers (to prepare soil for sowing)
- cutter bars (to cut grass)
- lawnmower (to cut and collect grass)
- snowploughs (to clear snow)

The machine is compliant with Directive 2006/42/EC, and with current regulations in the Country of use.
Any use other than that expressly indicated, is to be considered improper use and therefore not allowed.

1.8 Improper uses

Any use other than that expressly indicated, is to be considered improper use and therefore not allowed.

1.9 Residual risks

For people who stand near the machine during work, the following applies:

- Risks arising from impacts, entanglement or shearing as a result of accidental contact with equipment connected to the machine.
- Risk of ejection of debris (stones, blunt objects, etc.).

1.10 Specific terminology

To improve understanding of this manual, the following terms are used:

- Hazardous area: area inside of or near the machine where the presence of an exposed person constitutes a risk to the safety and health of that person.
- Exposed person: any person located fully or partially in a dangerous area.

Note

Hazardous area means any area where a person is exposed to a risk to safety and health, even only occasionally and for short periods of time (for instance, when the machine is subjected to maintenance for the

replacement of fluids, when performing an electrical intervention).

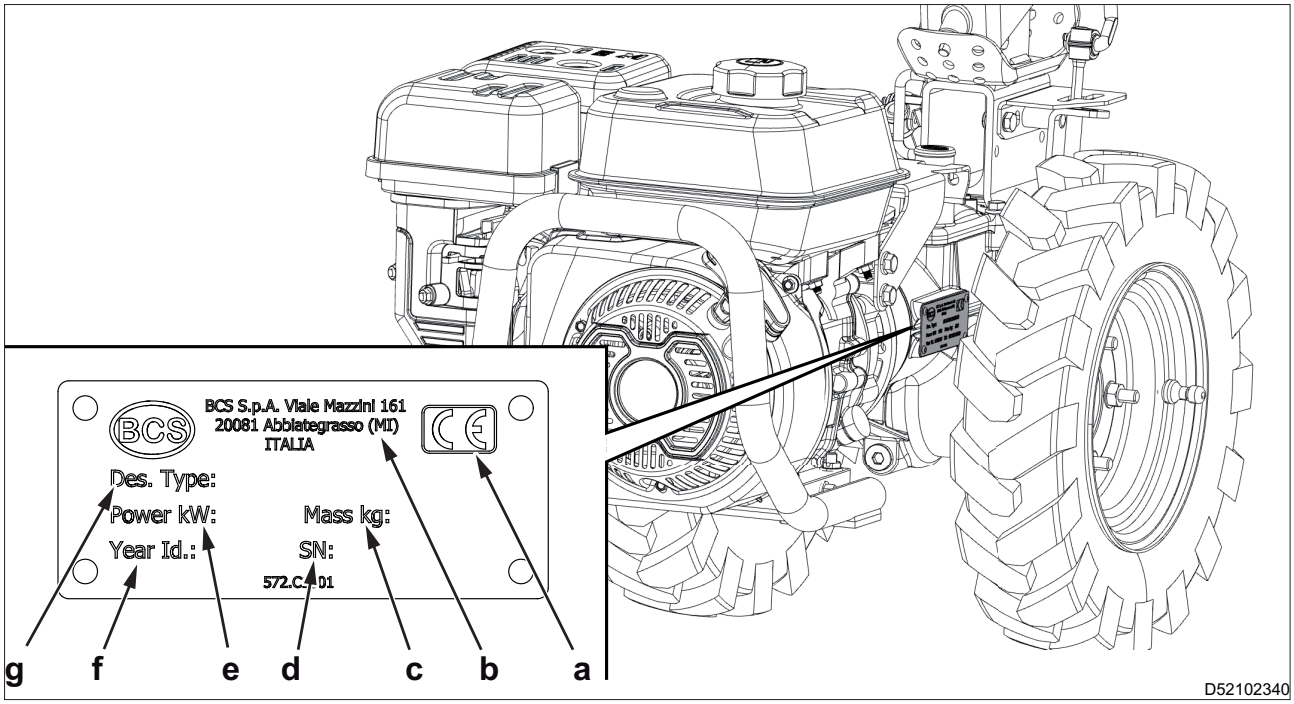
- Operator-conductor: person in charge of operating, performing ordinary maintenance and cleaning the machine.
- Qualified technician: a specialist authorised to carry out extraordinary maintenance or repairs that require particular knowledge of the machine and its operation.

CAUTION

- **The machine has the option of reversing its working position by rotating the handlebars 180 degrees.**
  The terms 'right', 'left', 'front' and 'rear' refer to the operator's view when operating the machine when it is in motor cultivator configuration (engine facing the 'forward' direction of travel and equipment facing the operator).

1.11 Identification data

The machine identification data (necessary for spare parts requests and communications with the service department) are specified on the product identification plate applied in a protected position shown in the figure.



a. CE marking
b. Manufacturer
c. Weight
d. Serial number
e. Engine power
f. Year of manufacture
g. Machine and engine model

2. Safety

2.1 Safety information

Always observe the warnings contained in this manual and present on the decal applied to the machine.
This allows the machine to be used safely, avoiding damage to property and injury or death to people.
The following words and symbols were used to identify important safety messages.

EN

Symbol ⚠ identifies important safety messages on the machine, in the manual and elsewhere. When you see this symbol, follow the instructions in the safety messages.

⚠ DANGER

- **This word indicates a situation of imminent risk that, if not avoided, could cause serious injury or even death to people and serious damage to property.**

⚠ WARNING

- **This word indicates a potential risk situation which, if not avoided, could result in serious injury or even death to people and serious damage to property.**

⚠ CAUTION

- **This word indicates a potential risk situation that, if not avoided, could cause minor or moderate injuries.**
  It can also be used to prevent dangerous operations that can cause damage to the machine.

The following terms are used to transmit information to be followed to avoid machine damage to the user.

☞ Important

- If the precautions described are not observed, the machine could be damaged and its useful life reduced.

Note

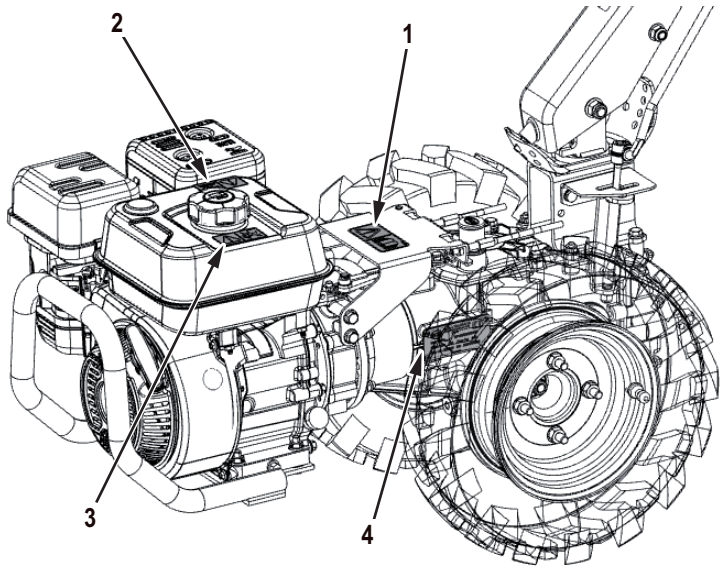
- This word is used to indicate further useful information.

2.2 Positioning of safety and information decal

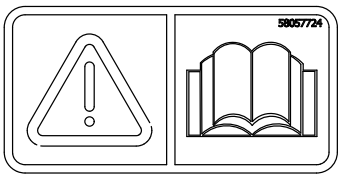
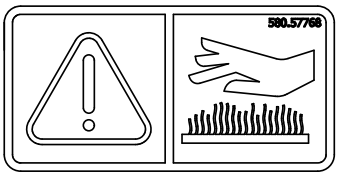
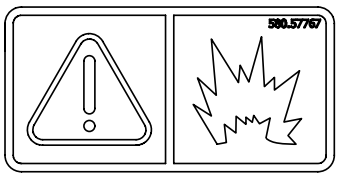
2.2.1 Safety decal explanation

Observe the warnings shown on the decal to avoid death or injury to people and damage to the machine. Make sure that the decals are present and legible. If necessary, apply or replace them, requesting them from the manufacturer.

EN

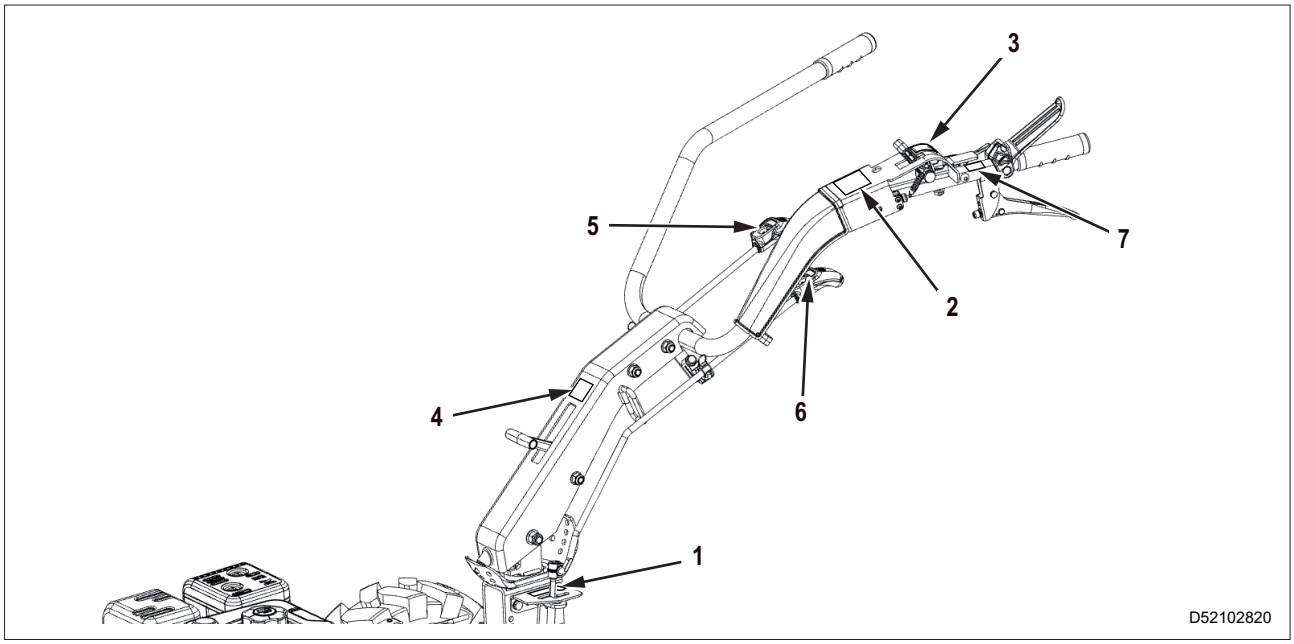


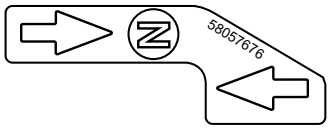
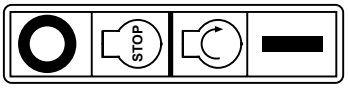
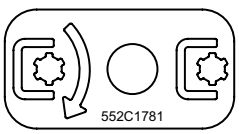
D52102350

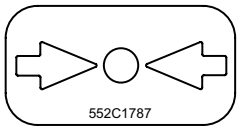
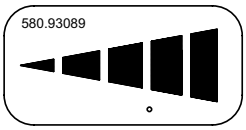
Pos.	Description		Code
1		**Warning** Read the manual carefully before using the machine. Q.ty: 1	580.57724
2		**Warning** Allow the engine to cool before performing any operation Q.ty: 1	580.57768
3		**Warning** Danger of explosion (only with petrol engines) Q.ty: 1	580.57767
4		Product identification plate Q.ty: 1	572.C1801

EN

2.2.2 Information decal explanation

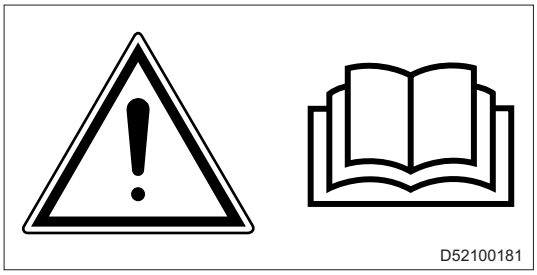


Pos.	Description		Code
1		Gear selector instructions Q.ty: 1	580.57676
2		SmartSafe control instructions Q.ty: 1	580.56866
3		Starting and stopping the engine Q.ty: 1	580.56869
4		Handlebar adjustment instructions Q.ty: 1	580.56864
5		Power take-off command instructions Q.ty: 1	552.C1781

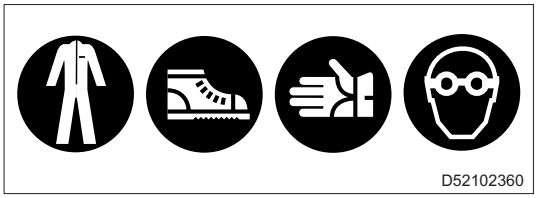
Pos.	Description		Code
6		Direction of travel engagement command instructions Q.ty: 1	552.C1787
7		Engine speed adjustment instructions Q.ty: 1	580.93089

EN

2.3 General precautions for use



- Before use and maintenance, read, understand and follow all the precautions and warnings contained in this manual and the warning signs shown on the decals applied to the machine.
- If you don't understand the instructions in the manual, ask for clarification before starting to work.
- Do not use the machine for purposes other than those for which it was built.
- The safe operation of the machine is entrusted to the operator.
- Do not use the machine if you are in poor physical condition, if you have taken medications that advise against driving, if you have taken alcohol or drugs.



- Wear resistant clothing, safety footwear, sturdy gloves and protective eyewear or face shield to protect against ejection of debris (stones, blunt objects, etc.) and impacts caused by accidental contact with the machine.
- Do not wear clothing that may get caught in moving parts such as unsuitable clothing, scarves, gowns etc.
- Do not wear rings, bracelets, necklaces, watches, scarves. Keep long hair tied.
- Make sure that there are no persons near the machine.
- Before starting to work, check that all the safety devices are in good condition and correctly installed. If there are issues, repair them.

2.4 Fire prevention



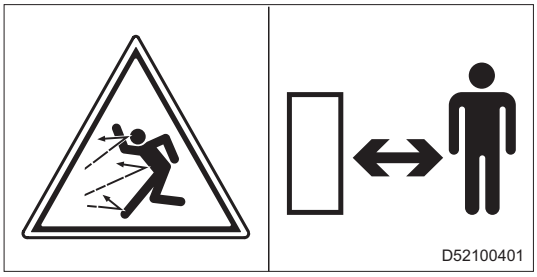
- Avoid approaching any flame to flammable substances such as fuel and oil.
- Do not smoke or use open flames near flammable substances.
- Stop the machine before refuelling.
- Make sure not to spill flammable substances on overheated surfaces.
- After refuelling, remove any spills and tighten all filling caps tightly.
- For safety in the workplace, store the cloths soaked in flammable materials in a container.
- Store oil and fuel in pre-established and well-ventilated locations and prohibit the entry of unauthorised personnel.

- When cleaning the machine, do not use flammable substances such as diesel or gasoline.
- Remove dry leaves, chips, pieces of paper, carbon dust, or other flammable materials accumulated from the machine.
- Periodically check that there are no loose or damaged parts.
- Repair or replace any damaged cables.

EN

2.5 Precautions during operation

- Make sure that there are no persons in the environment. There is a danger of material ejection and objects that could cause serious injuries or death.
- Unauthorized persons must keep a safe distance (at least 5 m). If any person or animal enters the working area while the equipment is running, stop operations immediately.
- When reversing, be careful that there are no obstacles, people or animals in the back of the machine.
- Do not work on slopes with an inclination greater than 25°. Do not steer on a slope and do not cross it, but proceed from upstream to downstream. Move and steer the machine slowly avoiding dry grass, branches, stones or objects that may compromise the stability of the machine. There is a danger of tipping that could cause serious injuries or death.
- At the end of work, clean the machine. Use a low-pressure water jet to remove any mud and grass residue. Be careful not to let water into the engine.

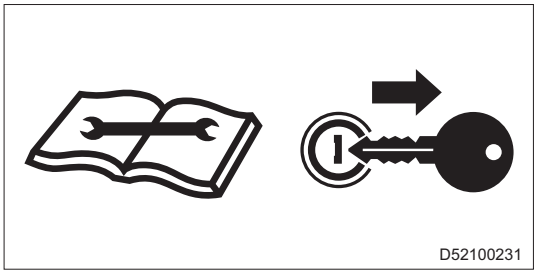


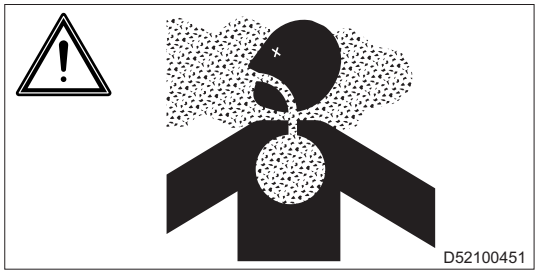


- Take care to avoid injury from cutting/shearing.
  Do not stand near the machine guards or remove them before all moving parts have stopped.

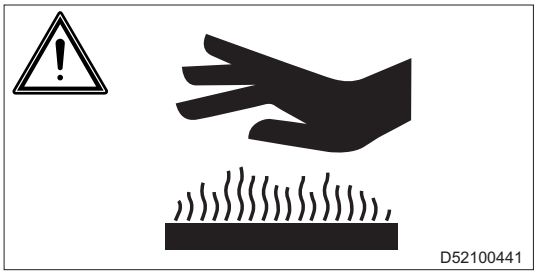
2.6 Machine maintenance precautions

- Repairs may only be performed by qualified personnel.
- Use the products indicated by the manufacturer (lubricants, filters, etc.) and original spare parts.
- Before performing any maintenance, read the manual and stop the machine.
- Engine exhaust gases contain carbon monoxide which can cause serious damage to health or cause death. If the engine needs to be started during maintenance in an enclosed area, make sure the area is well ventilated or the gases can be discharged to the outside and suck in enough clean air.



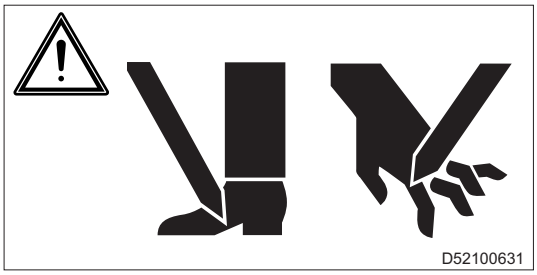


- Do not touch the engine, exhaust pipes during operation or immediately after shut-off. Allow the engine to cool before performing any operation.
- When discharging the engine oil, the engine must be hot. Engine oil may come into contact with the skin and cause burns.
- Do not remove the guards and safety devices. If it is necessary to remove them, after completing the maintenance, install the removed guards and restore the safety devices.



- Use work tools in good condition and suitable for the work to be performed. If you use a damaged or deformed tool or if you use a tool for a purpose other than its intended purpose, there is a danger of causing serious personal injury or death.
- To avoid injury, do not perform maintenance with the engine running.
  - Rotating parts are dangerous and can get entangled on body parts or a worn object. When performing maintenance, be careful when approaching rotating parts or removing the spark plug.
  - Make sure not to drop or insert tools or other objects in the rotating parts. They can touch the rotating parts and be projected.
- When performing maintenance on blades, wear cut-resistant protective gloves.





2.7 Precautions during transport on public roads

- Load the machine onto a trailer or other suitable means of transport.

2.8 Precautions when parking the machine

- Place the machine on firm, level ground and shift into a gear to prevent it from moving.

2.9 Precautions during fuel and engine oil filling

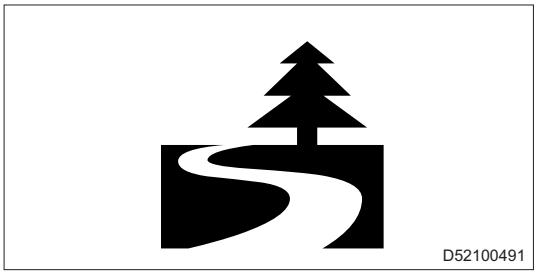
- Fuel and engine oil are flammable. Refill with the engine off.
- Refuel only outdoors or in well-ventilated environments.
- Do not smoke or use naked flames during refuelling.
- Do not fuel with the engine running or hot.
- Clean and dry any leaks of engine oil and fuel before restarting the machine.
- After refuelling, fully tighten the tank caps.



- Do not fill the fuel tank completely to allow expansion of the fuel inside it.
- Do not exceed the MAX level line of the engine oil level dipstick.

2.10 Scrap disposal precautions

- Be sure to store the waste liquid in containers or tanks.
- Do not discharge the oil directly into the soil or sewage system, rivers, seas or lakes.
- When disposing of harmful waste such as oil, fuel, coolant, solvents, filters and batteries, follow current laws and regulations.
- Entrust the authorized companies with the disposal of rubber material, plastic and components that contain them (hoses, cables, wiring, etc.) in accordance with the applicable laws and regulations.
- For further information, visit https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale or scan the QR code.

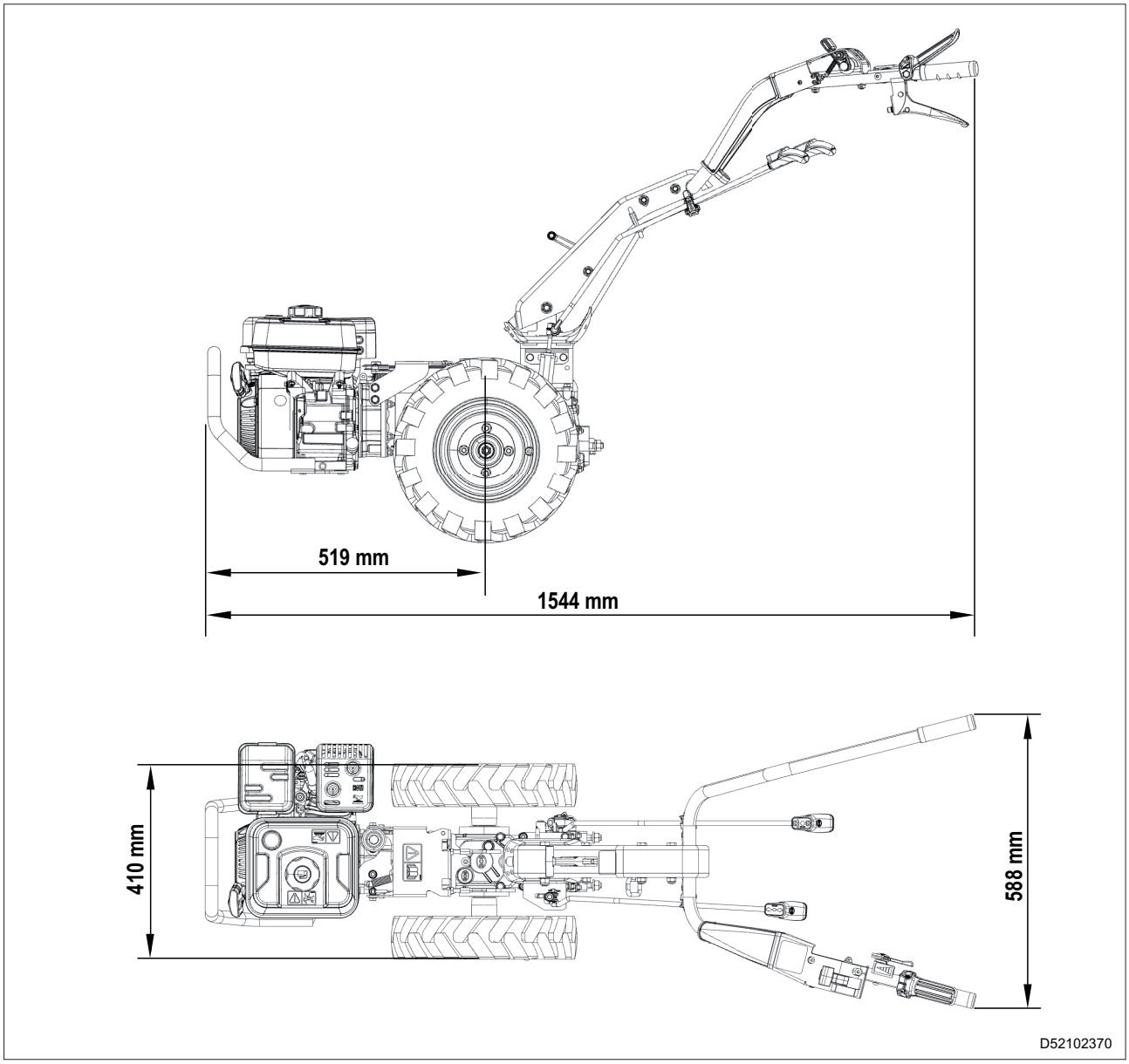


EN

EN

3. Technical data

3.1 Overall dimensions



EN

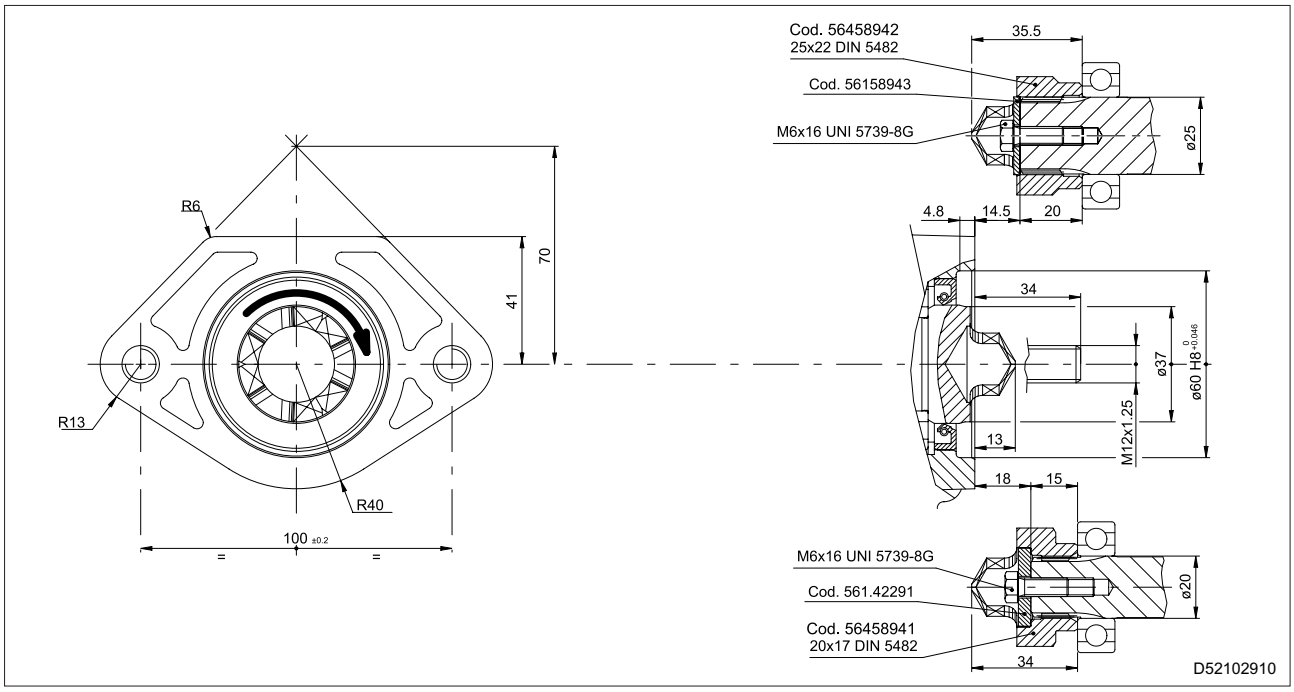
3.2 Technical data and performance

Technical features		Mod. 306
Engine type		Single-cylinder 4-stroke petrol engine
Power		4.5 kW (6 HP)
Fuel tank capacity		3.6 litres
Oil sump capacity		0.55 litres
Clutch type		SmartSafe
Gearbox		Oil-bath gears 1 Forward - 1 Reverse
Tyres		3.50-8”
Tyre pressure		0.12 Mpa (1.2 bar)
Travelling speed	Forward gear ([1])	0.97 km/h
	Reverse gear	2.48 km/h
Dry weight (excluding equipment)		64 kg

([1]) Forward gear is the direction in which the motor cultivator travels when working with the tiller.

3.3 PTO technical data

Technical features	Mod. 306
Power take-off speed	990 rpm
Direction of rotation	Clockwise
Ø20 equipment shank code	56458941
Ø25 equipment shank code	56458942

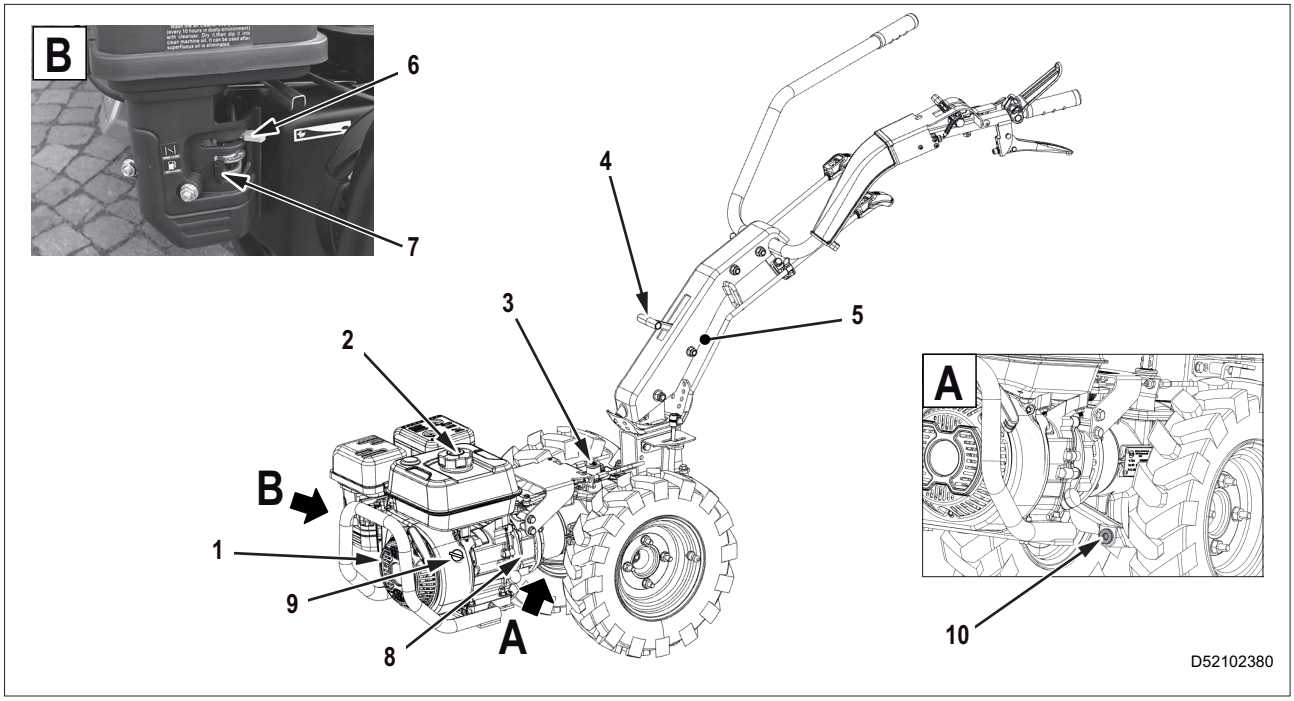


4. Description

4.1 Machine description

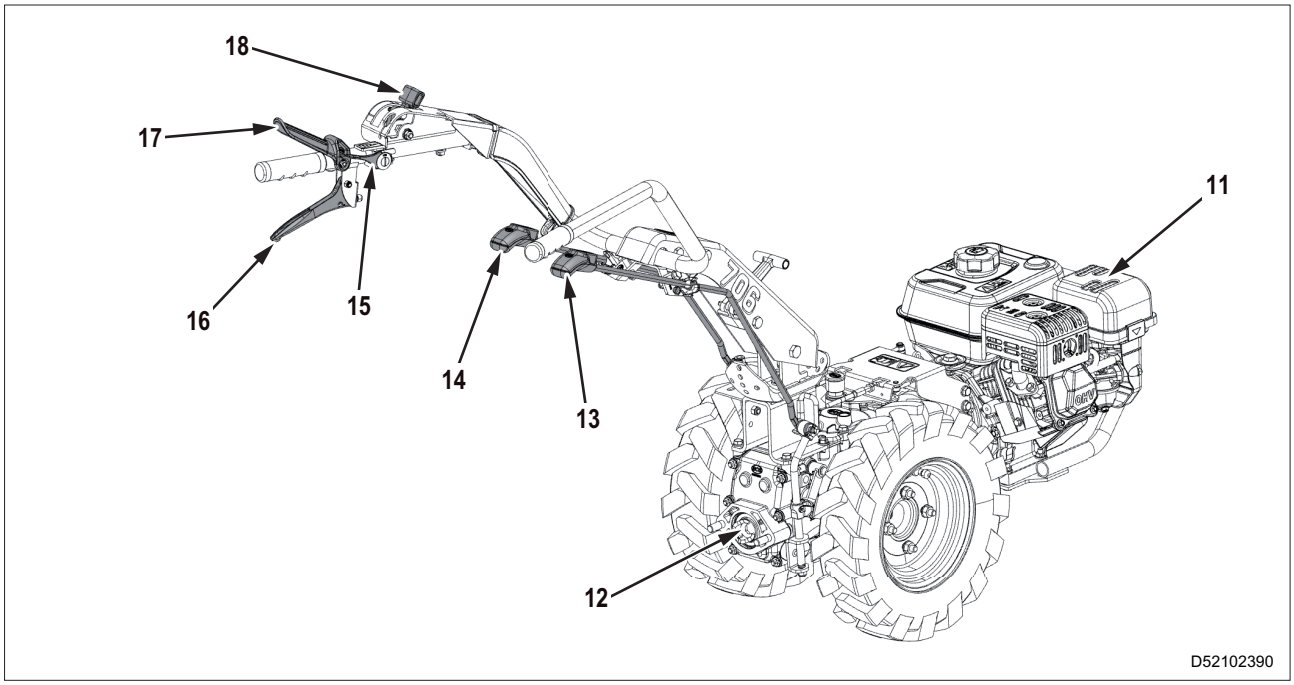
- The machine is a motor cultivator designed and built to prepare the soil for vegetable gardens or orchards (tilling).
- By turning the handlebars 180°, the equipment below can be connected to the PTO, which instead of being towed, can be pushed.
  - Cutter bars (to cut grass)
  - Lawnmower (to cut and collect grass)
  - Snowploughs (to clear snow)
- The engine in combination with the SmartSafe clutch provides the drive for the PTO, to which the equipment is connected, and travel.
- When the operator activates the SmartSafe clutch by lowering the red lever (which can only be lowered after the clutch lever has been raised), motion is transferred from the engine to the clutch plate, which governs the motion of the mechanical gearbox and the PTO.
- When the clutch lever is released, the machine begins to travel and the power take-off is engaged.
- When the operator releases the red (safety) lever of the SmartSafe clutch, travel and PTO motion stop immediately without stopping the engine.
- Selection of the travel direction (forwards or backwards) is carried out via the gear selection lever on the left side of the handlebar mount.
- Activation of the PTO is carried out via the selection lever on the right side of the handlebar mount.

4.2 Main parts



(1) Engine
(2) Fuel tank
(3) Gearbox oil topping up plug
(4) Handlebar adjustment lever
(5) Handlebar mount
(6) Petrol tap
(7) Starter lever (choke)
(8) SmartSafe device
(9) Engine ignition switch
(10) Gearbox oil drain plug

EN



(11) Air filter
(12) PTO
(13) Power take-off command lever
(14) Gearbox control lever
(15) Accelerator control lever
(16) Clutch control lever
(17) SmartSafe lever (red lever)
(18) Engine stop lever

5. Use of the machine

CAUTION

- **Before starting the machine, carefully read chapter “2. Safety”.**

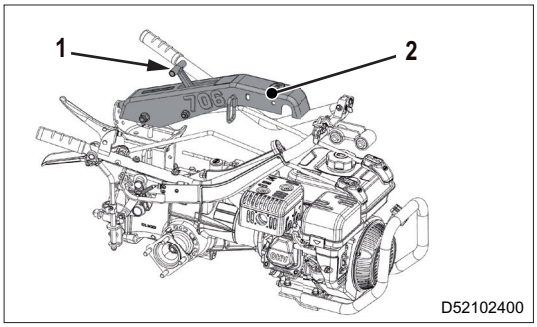
EN

5.1 Assembling the machine

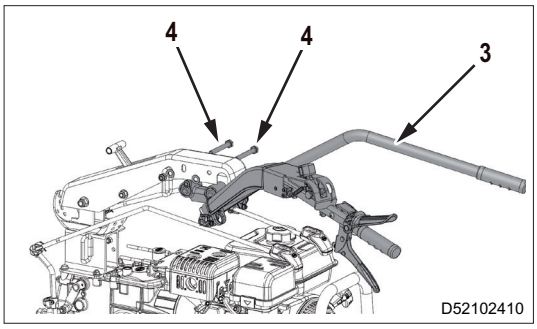
Important

- The machine is delivered partially disassembled and packed in a box that can be handled by pallet trucks or forklifts.
- Open the box from the top and take out the supplied accessories, then cut the 4 corners of the box to free the machine and check that it has not been damaged during transport.

1 - Using the lever (1) raise and lock the mount (2) in position.

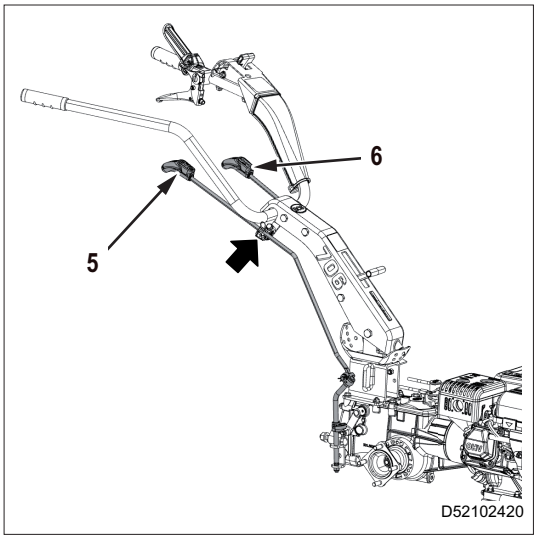


2 - Fit the handlebars (3) using the supplied screws (4).

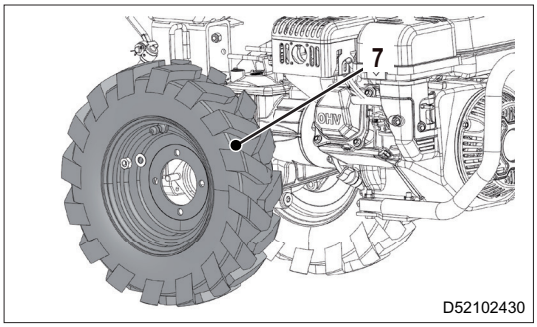


3 - Using the lever (1) raise and rotate the mount (2) by 180°.

4 - Rotate the PTO engagement control lever (5) and gearbox control lever (6) and insert them into their designated housings on the mount (2).



5 - Fit the wheels (7) and tighten the nuts to their specified torques.
  - Tightening torque: 41 Nm (4 kgm)



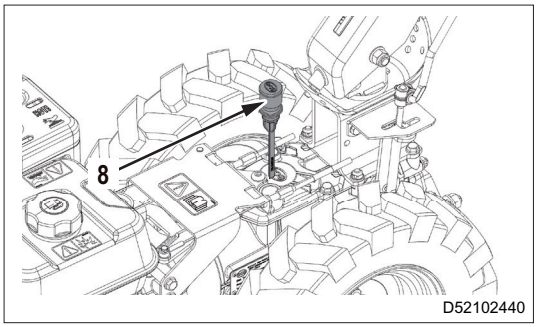
Note

- Ensure that the arrow determined by the tyre drawing points towards the engine.

6 - Inflate the tyres to the specified pressure. (For details, see “3.2 Technical data and performance”).

7 - Remove the cap fitted for transport and replace it with the dipstick (8).

8 - Fit the work equipment that is to be used. (For details, see “5.1 Assembling the machine”).



5.2 Preliminary checks

Checks before start

Check	Note
Engine oil level	See “6.3.2 Engine oil level check, topping up”
Clean the engine air filter	See “6.3.3 Cleaning the air filter”
Fuel level in the tank	See “6.3.1 Fuel level check and refuelling”
Oil level in the gearbox	See “6.4.1 Checking the SmartSafe and gearbox oil level”
Tyre pressure	See “3.2 Technical data and performance”

Checks in the workplace

- Check that the ground is free of stones, branches, irrigation pipes or other obstacles.
- Check that the slope of the ground to be worked on does not exceed 25°.

CAUTION

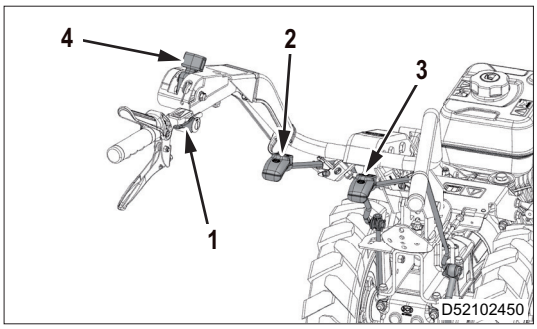
- **It is forbidden to operate on slopes of more than 25° to avoid damage to the engine. With slopes of more than 25°, the engine's lubrication circuit may not be able to guarantee proper lubrication of the internal parts, which may cause overheating and/or seizing phenomena.**

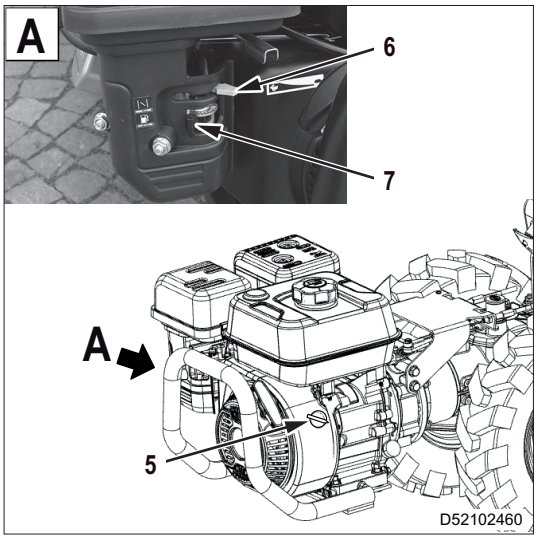
5.3 Starting the machine

☞ Important

- After starting the engine, check the correct operation of the SmartSafe lever (red) and the engine start/stop lever. For the details, see “Emergency stop”.
- With the clutch lever released, check that the SmartSafe lever (red) cannot be fully lowered. If it can be lowered completely without having pulled the clutch lever, it is mandatory to make an adjustment before commencing work. For the details, see “6.7.1 Adjusting the SmartSafe clutch”.

1 - Check that the throttle lever (1) is in the idle position.
2 - Check that the gear lever (2) is in the neutral position (0).
3 - Check that the PTO engagement control lever (3) is in the OFF (O) position.
4 - Check that the engine start/stop lever (4) is in the ON (I) position and that the engine ignition switch (5) on the engine is in the ON (I) position.
5 - Move the accelerator lever (1) to 1/3 of its stroke.
6 - Open the fuel tap (6) and move the choke lever (7) to the start position.
7 - Pull the starter handle (8) until resistance is felt (the engine is being compressed).
8 - Rewind the starter cable and pull vigorously.
9 - Gently push the starter handle back into place, avoiding knocking it against the engine.
10 - Place the choke lever (7) in the running position.
11 - If the engine does not start, repeat steps 7 and 8.





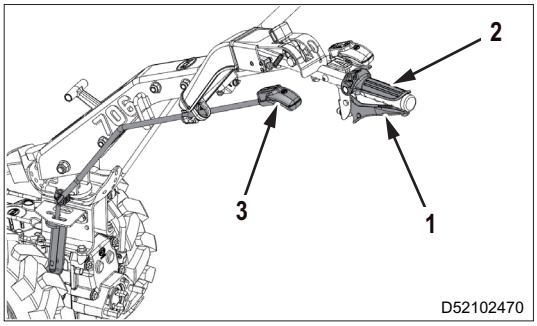
5.4 Travel

1 - After starting the engine, pull the clutch lever (1) and lower the SmartSafe lever (2) (red).
2 - Engage the desired gear direction using the gear lever (3).

Note

- In the event of gear engagement problems, release the clutch lever a little so that the transmission gears can move and engage the gear.

3 - Slowly release the clutch lever (1) and bring the machine to the beginning of the working course.



EN

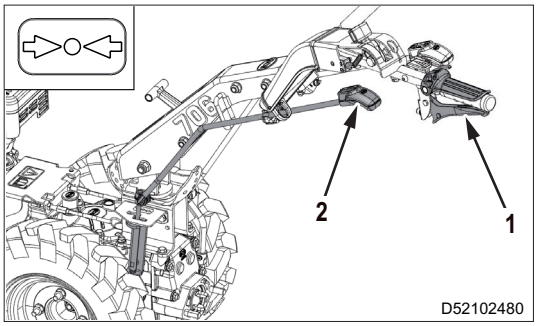
5.5 Reversing the direction of travel

CAUTION

- **When reversing the direction of travel, the travel speed changes with respect to the speed being used during work.**
  If the machine is performing tilling work and consequently the equipment is being towed, reverse speed is approximately 2.5 times the forward speed.
  Exercise extreme caution so as not to get run over by the machine.

1 - Halt travel pulling the clutch lever (1) and, keeping it pulled, select the desired direction with the gear lever (2).

1 - Gradually release the clutch lever (1) to reverse the direction of travel.



5.6 Getting started

☞ Important

- A one-speed (forward and reverse) gearbox with a one-speed power take-off is fitted to the machine. Travel speed and power take-off rotation speed are linked to each other and are adjustable via the throttle control.
- When the engine speed changes, the operator simultaneously controls the travel speed and power take-off speed.

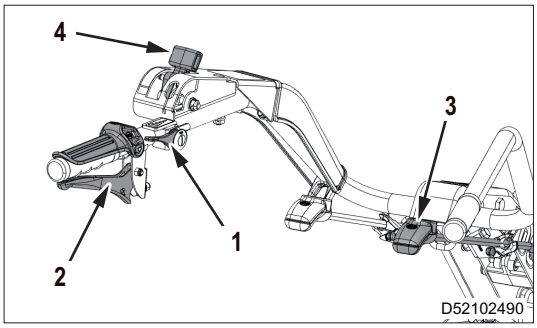
1 - Using the throttle lever (1), gradually increase the engine speed to the correct operating speed and start moving.

2 - Adjust the working speed depending on the equipment fitted and the ground conditions that need to be handled.

3 - Pull the clutch lever (2) and activate the power take-off with the lever (3).

4 - Release the clutch lever (2).

5 - Check that the machine is working properly and proceed with the work.



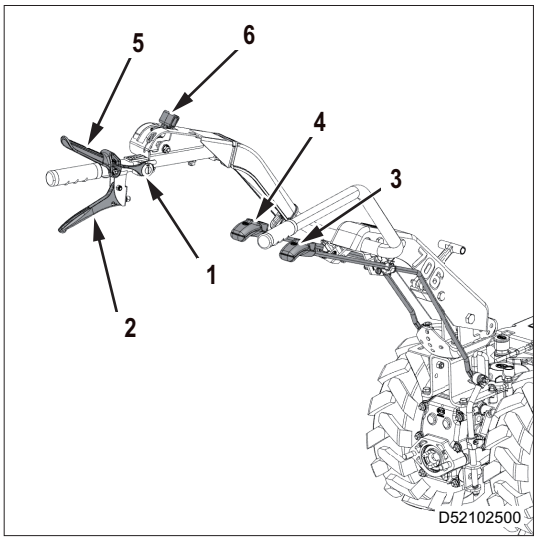
☞ Important

- Releasing the SmartSafe lever (red) immediately stops equipment functions and travelling functions, but does not stop the engine.
  If the engine is to be stopped, move the start/stop engine lever (4) to the OFF 'O' position.
  For the details, see “Emergency stop”.

EN

5.7 Stopping the machine

Stopping the engine



1 - Using the throttle lever (1), reduce the engine speed to idle.
2 - Pull the clutch lever (2) and stop the machine.
3 - Keep the clutch lever (2) pulled and deactivate the power take-off using the lever (3).
4 - Engage neutral with the gear lever (4).
5 - Release the clutch lever (2) and the SmartSafe lever (5) (red).
6 - Move the engine start/stop lever (6) to the OFF "O" position and stop the engine.
7 - Engage a gear using the gear lever (4) to lock the machine.

Emergency stop

There are two ways in which the machine can be stopped in an emergency.

1 - Release the SmartSafe lever (5) (red).

CAUTION

- **Releasing the SmartSafe lever (5) (red) immediately deactivates drive transmission to the wheels and the power take-off.**

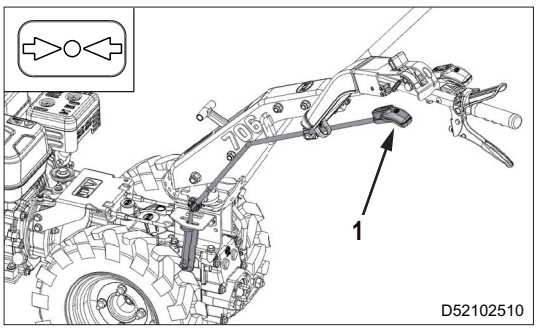
2 - Move the start/stop engine lever (6) to the OFF 'O' position.

5.8 Moving the machine with the engine switched off

WARNING

- **A mechanical transmission with a “reversible” worm gearbox is fitted to the machine. This allows movement of the driven shaft (wheel axle) with traction of the drive shaft (transmission shaft).**
  When shifting the gear lever into neutral on a slope, exercise caution and restrain the machine to prevent it from moving out of control.

1 - Set the gear control lever (1) to neutral and push the machine to move it.
2 - Once the machine has been moved, set the gears control lever (1) to the forward or reverse position, thereby locking the drive and braking the machine.



5.9 Parking the machine

1 - Place the machine on a solid, level ground where it will not get damaged.
2 - Stop the machine. See “5.7 Stopping the machine”.
3 - Close the fuel valve.

EN

5.10 Preparing for long periods of inactivity

If you do not plan to use the machine for a long time, store it in a place protected against the weather and possible impacts. Place the machine in a stable position, and perform the following operations:

1 - Wash it thoroughly.
2 - Check for and eliminate any oil leaks.
3 - Check and replace the damaged parts.
4 - Empty the fuel tank.
5 - Start the engine and wait for it to stop.
6 - Protect the machine from dust with a sheet.

5.11 Commissioning

Before putting the machine back into service after a long period of inactivity, perform the following checks:

1 - Lubricate all moving parts.
2 - Check for and eliminate any oil leaks.
3 - Check for any worn, missing, or incorrectly fastened parts.
4 - Check the tightness of the bolts.
5 - Refuel.
6 - Check the condition of the air filter. See “6.3.3 Cleaning the air filter”.

6. Maintenance

CAUTION

- **Maintenance operations must be carried out in an appropriate location.**
- **Use personal protective equipment during maintenance.**
- **Before proceeding with maintenance carefully read "2.6 Machine maintenance precautions".**

EN

6.1 Ordinary Maintenance Schedule

Service Interval				Page	Person in charge
6.3	Each time the machine is used	6.3.1	Fuel level check and refuelling	58	Operator
		6.3.2	Engine oil level check, topping up	58	Operator
		6.3.3	Cleaning the air filter	58	Operator
6.4	Every 50 hours or every week	6.4.1	Checking the SmartSafe and gearbox oil level	60	Operator
6.5	Every 100 hours or every year	6.5.1	Replacing the air filter	60	Operator
		6.5.2	Cleaning the carburettor float bowl	60	Operator
		6.5.3	Cleaning the spark plug	61	Operator
		6.5.4	Replace the engine oil	61	Operator
		6.5.5	Replace the gearbox and SmartSafe oil	62	Operator
6.6	Every 300 hours	6.6.1	Cleaning the petrol tank filter	62	Operator
		6.6.2	Adjusting the valve clearance	63	Operator
6.7	When neces-sary	6.7.1	Adjusting the SmartSafe clutch	63	Operator
		6.7.2	Replacing the work equipment	64	Operator
		6.7.3	Cleaning the machine	67	Operator

6.2 Refuelling and lubrication

Engine oil

- General purpose engine oil specifications: SAE 10W-30.

Fuel

- Fuel specification: unleaded petrol with octane rating > 86.

SmartSafe and gearbox oil

Important

- Do not mix oils of different brands or types.
- Add the specified amount of oil.
- When replacing the oil, replace the filter at the same time.
- If the oil is not clear, it may be contaminated by water. Consult the BCS Support Service.
- Store the oil in an enclosed place to prevent it from being contaminated by foreign materials, such as dirt and water.

- For SmartSafe clutch and gearbox: BCS Power Lube W7 SAE 80W (API GL-4 / GL 5).

EN

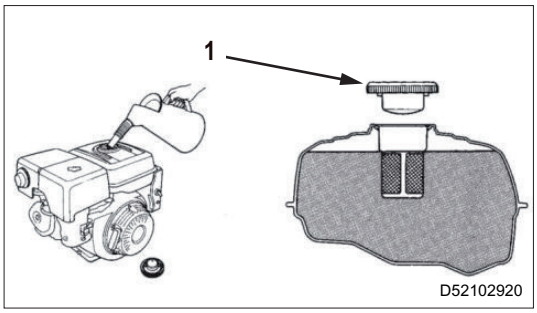
6.3 Each time the machine is used

6.3.1 Fuel level check and refuelling

CAUTION

- **Before refuelling carefully read “2.9 Precautions during fuel and engine oil filling”.**

1 - Place the machine in the parking position on level ground.
2 - Remove the plug (1).
3 - If the fuel level is low, top up with petrol until the correct level is reached and tighten the cap (1).

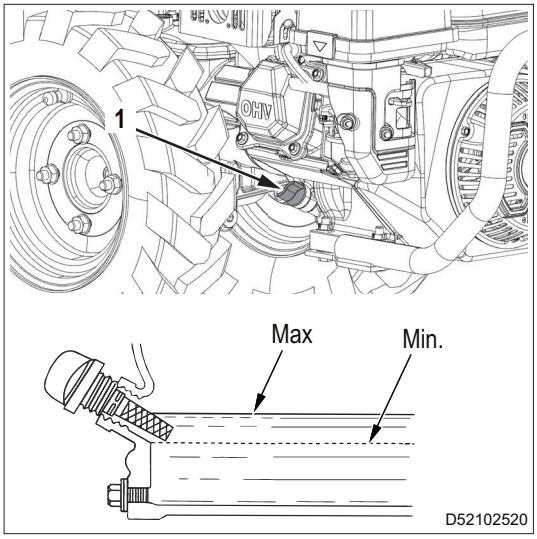


6.3.2 Engine oil level check, topping up

CAUTION

- **Before refuelling carefully read “2.9 Precautions during fuel and engine oil filling”.**

1 - Place the machine in the parking position on level ground.
2 - Position the engine so that it is level.
3 - Remove the dipstick (1) and wipe out the oil with a cloth.
4 - Check that the oil is flush with the lip of the hole (2).
5 - If the oil level is below the lip of the hole, top up using the specified oil in the same hole until the correct level is reached. For the details, see “6.2 Refuelling and lubrication”.
6 - Check the level again by following steps 2 to 4.



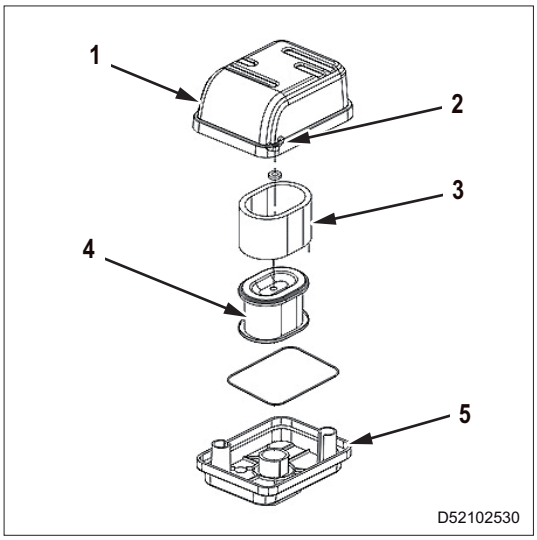
6.3.3 Cleaning the air filter

CAUTION

- **Wear protective equipment such as protective goggles, anti-dust mask and gloves.**
- **Do not clean the air filter in windy areas or dusty environments.**
- **If working in particularly dusty areas, anticipate cleaning.**

Inspect both filter parts and, if they are damaged, replace them.

1 - Remove the air filter cover (1).
2 - Remove the wing nut (2).
3 - Remove the complete filter.
4 - Remove the outer sponge section (3) and wash it in a solution of detergent and warm water.
Rinse it thoroughly and wait for it to dry completely.
5 - Using compressed air at 0.29 - 0.49 MPa (3.0 - 5.0 kgf/cm^2), blow air over the section (4) from the inside outwards to remove any dust.



☞ Important

- Use compressed air at low pressure to prevent damage to parts.

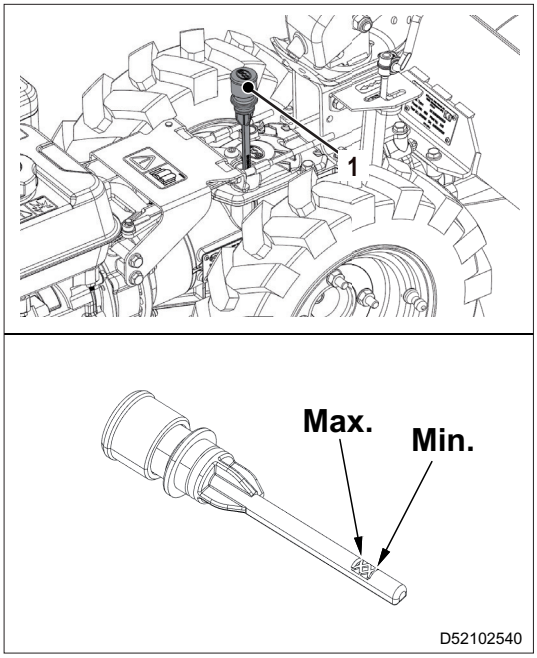
6 - Immerse the outer sponge section (3) in clean engine oil and wring it out to remove any excess oil (it should only be damp with oil).
7 - Clean the interior of the cover (1).
8 - Insert the air filter section (4) into the filter housing, checking that it is correctly oriented and fitted.
9 - Tighten the wing nut (2).
10 - Slide the outer sponge section (3) over the section (4) of the air filter.
11 - Fit the cover (1).

EN

6.4 Every 50 hours or every week

6.4.1 Checking the SmartSafe and gearbox oil level

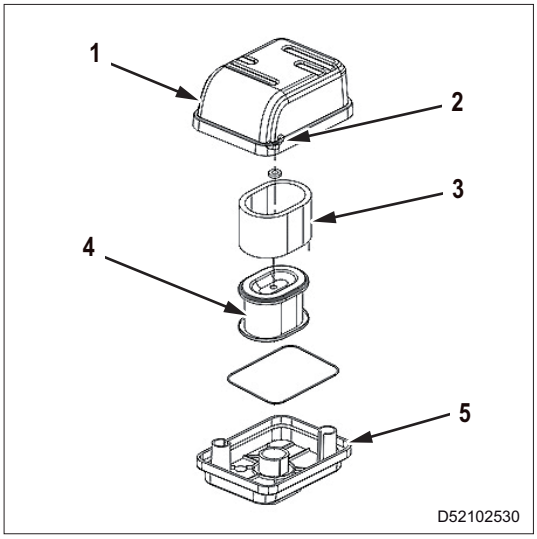
1 - Place the machine in the parking position on level ground.
2 - Position the engine so that it is level.
3 - Remove the dipstick (1) and wipe it with a cloth.
4 - Fully insert the dipstick (1), then pull it out again and check that the oil is between the Min. and Max. marks.
5 - If necessary, top up with oil.



6.5 Every 100 hours or every year

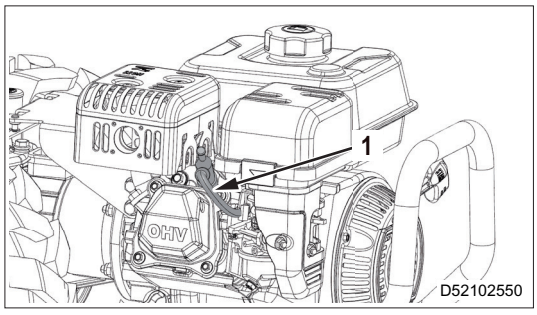
6.5.1 Replacing the air filter

1 - Remove the air filter cover (1).
2 - Remove the wing nut (2).
3 - Remove the complete filter and discard it.
4 - Immerse the new outer sponge section (3) in clean engine oil and wring it out to remove any excess oil (it should only be damp with oil).
5 - Clean the interior of the cover (1).
6 - Insert the new air filter section (4) into the filter housing (5), checking that it is correctly oriented and fitted.
7 - Tighten the wing nut (2).
8 - Slide the outer sponge section (3) over the section (4) of the air filter.
9 - Fit the cover (1).

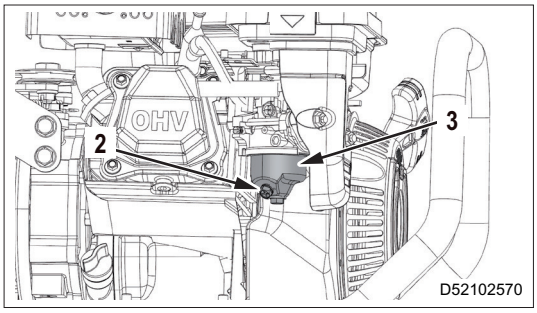


6.5.2 Cleaning the carburettor float bowl

1 - Shut off the petrol tap and remove the spark plug lead (1).



2 - Loosen the screw (2) and completely drain the petrol contained in the tank (3).
3 - Tighten the screw (2).

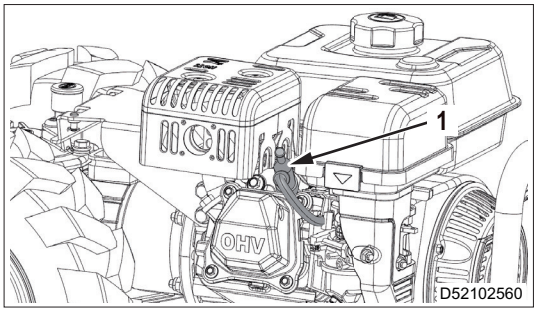


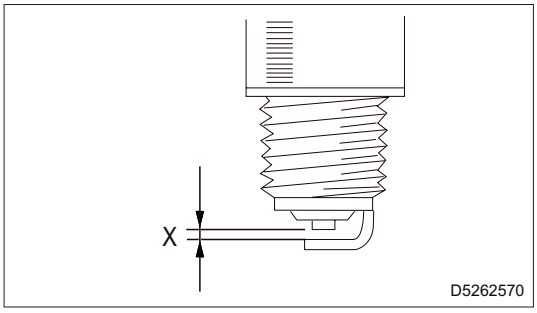
EN

6.5.3 Cleaning the spark plug

For the engine to run smoothly, the spark plug electrodes must be opened to the correct gap and have no deposits.

1 - Remove the spark plug cap (1).
2 - Use a spanner and unscrew the spark plug.
3 - Use a brass brush to remove soot and dirt and wipe with a damp cloth to remove any residue.
4 - Visually inspect the spark plug. Replace it if the insulator is broken or chipped.
5 - Check that the spark plug washer is inserted and in good condition.
6 - Check that the distance between the electrodes (X) is correct.
7 - Distance between electrodes (X): 0.7-0.8 mm
8 - If necessary, replace the spark plug with one of the same type.
  ◦ Spark plug type: F6RTC or F7RTC
9 - Begin screwing in the spark plug by hand to prevent damage to the thread, then tighten the spark plug with a spanner to the specified torque.
  ◦ Spark plug torque (M14x1.25mm): 23 – 30 Nm (2.5 – 3.0 kgm)



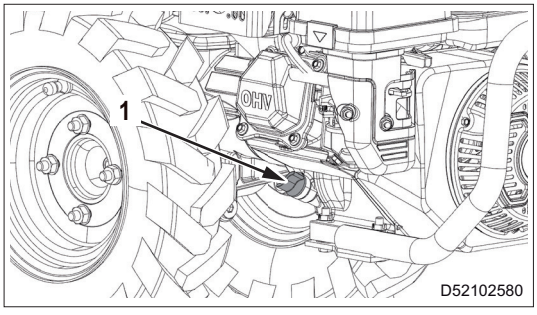


6.5.4 Replace the engine oil

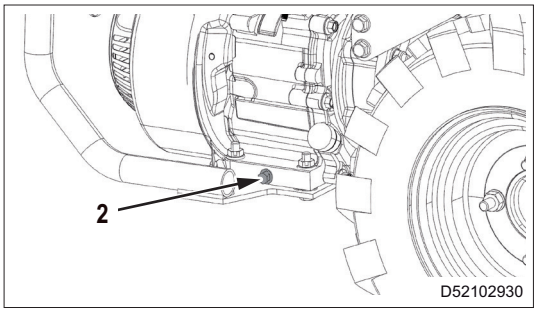
WARNING

- **When removing the oil filler cap, loosen it gradually to release the internal pressure and prevent oil from splashing out.**

1 - Place the machine in the parking position on level ground.
2 - Position the engine so that it is level.
3 - Remove the dipstick (1) and wipe out the oil with a cloth.



4 - Place a container under the drain plug (2) to collect the oil.
5 - Unscrew the cap (2), let all the oil flow out and tighten the cap.
6 - Pour in new oil from the filler nozzle and fit the dipstick (1). (For details, see “6.3.2 Engine oil level check, topping up”).
  ◦ Refill capacity: max. 0.6 litres
7 - Check for oil leaks; eliminate any oil spillage.

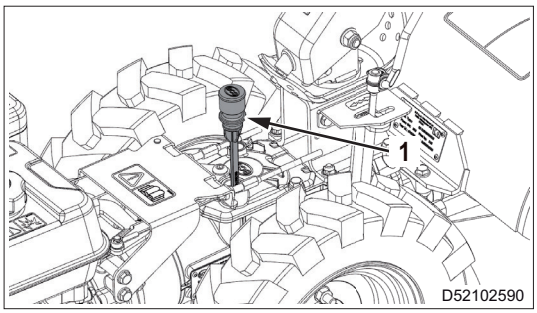


6.5.5 Replace the gearbox and SmartSafe oil

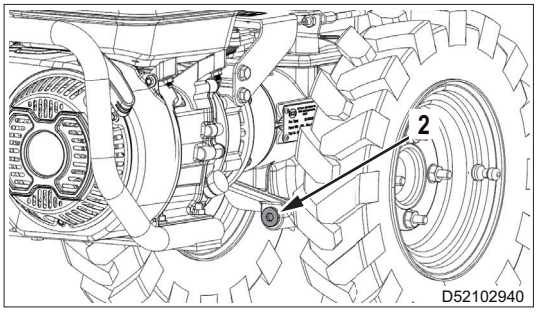
WARNING

- **When removing the oil filler cap, loosen it gradually to release the internal pressure and prevent oil from splashing out.**

1 - Place the machine in the parking position on level ground.
2 - Position the engine so that it is level.
3 - Remove the dipstick (1) and wipe out the oil with a cloth.



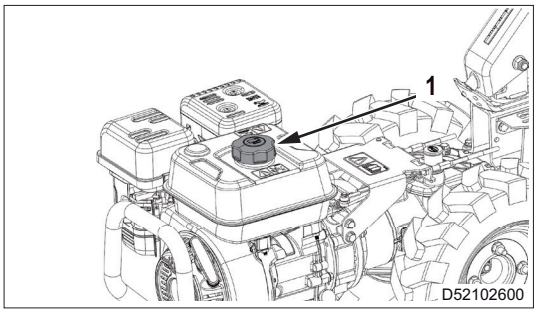
4 - Place a container under the drain plug (2) to collect the oil.
5 - Unscrew the cap (2), let all the oil flow out and tighten the cap.
6 - Pour in new oil from the filler nozzle and fit the dipstick (1). (For details, see “6.4.1 Checking the SmartSafe and gearbox oil level”).
  ◦ Refill capacity: max. 2.3 litres
7 - Check for oil leaks; eliminate any oil spillage.



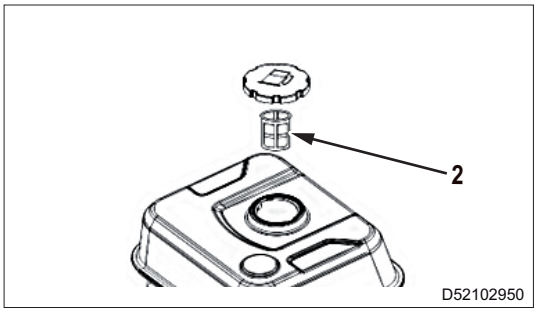
6.6 Every 300 hours

6.6.1 Cleaning the petrol tank filter

1 - Shut off the petrol tap and remove the spark plug lead.
2 - Remove the petrol cap (1).



3 - Remove the filter (2) and wash it in a solution of detergent and warm water, then rinse thoroughly.
4 - Leave the filter (2) to dry completely.
5 - Fit the filter (2) and replace the cap (1).



EN

6.6.2 Adjusting the valve clearance

For this maintenance, contact the Service Centre.

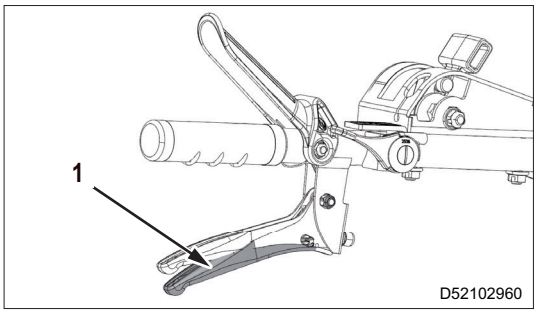
6.7 When necessary

6.7.1 Adjusting the SmartSafe clutch

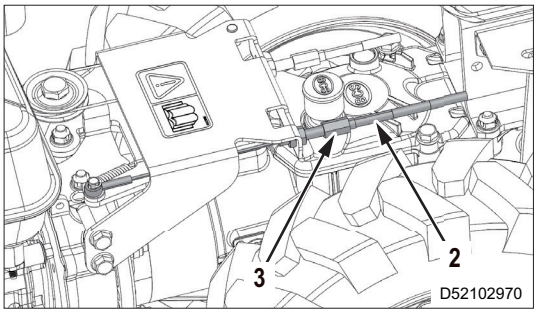
Note

Adjustment of the SmartSafe clutch must be carried out when, during normal use of the machine, problems are encountered when engaging the forward or reverse gears.

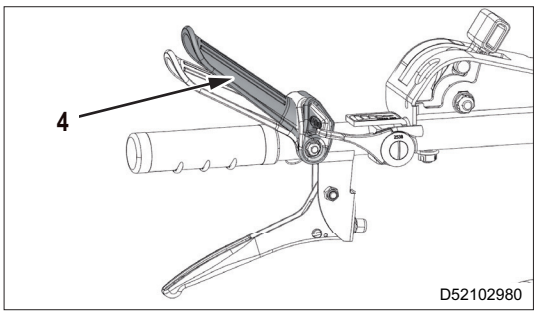
1 - Place the machine in parking position, and lay the equipment on the ground.
2 - Check that the clutch lever (1) has a free stroke of approx. 15-20 mm.



3 - If this is not the case, adjust the clutch cable (2) using the adjustment screw (3).

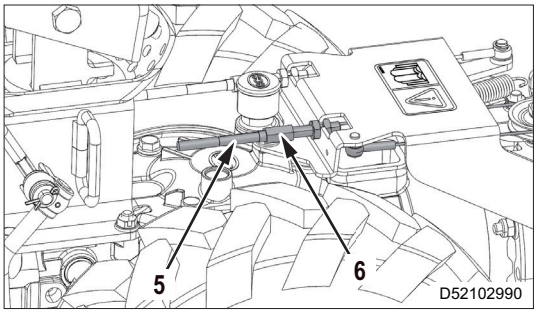


4 - Check that the SmartSafe (red) lever (4) has a free stroke of approx. 15-20 mm.



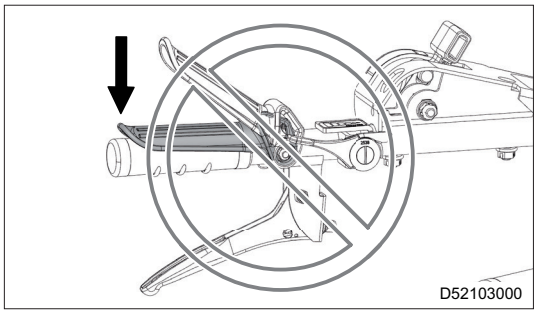
EN

5 - If this is not the case, adjust the clutch cable (5) using the adjustment screw (6).



6 - Check that it is not possible to fully lower the SmartSafe (red) lever (4) when the clutch lever (1) is released.

7 - Rotate the handlebar mount and check that the adjustments do not change. For the details, see “Rotating the handlebar mount”.



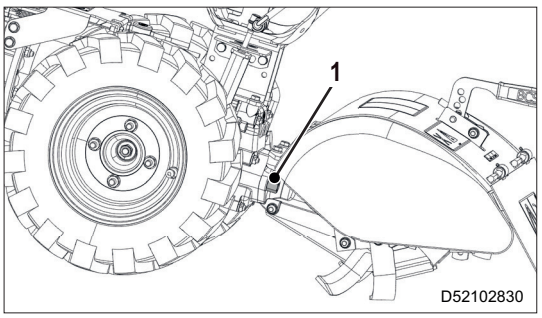
6.7.2 Replacing the work equipment

The machine is set up for use with a variety of work equipment (such as tiller, cutter bar, etc.).
The operator can replace the equipment at any time using the following procedure.

Replacing the work equipment with standard coupling

1 - Place the machine in parking position, and lay the equipment on the ground.

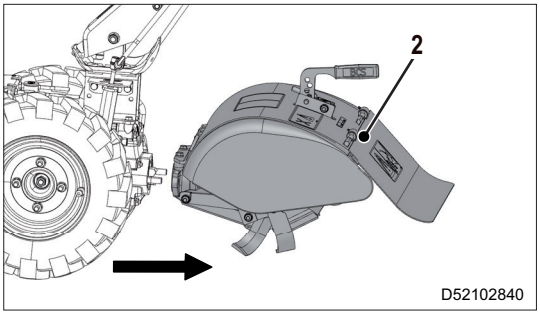
2 - Remove nuts (1).



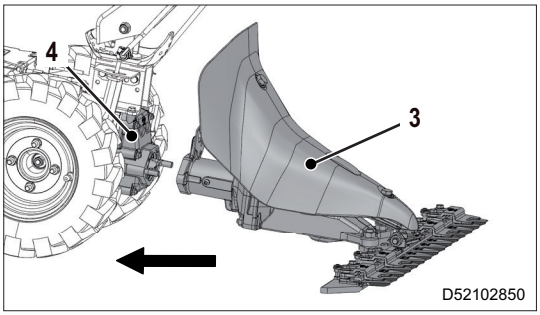
3 - Remove the equipment (2).

CAUTION

- **When removing the equipment, the machine becomes unbalanced on the engine side and rotates automatically.**
- **Restrain the machine by using the handlebars or insert a block under the engine to support it.**

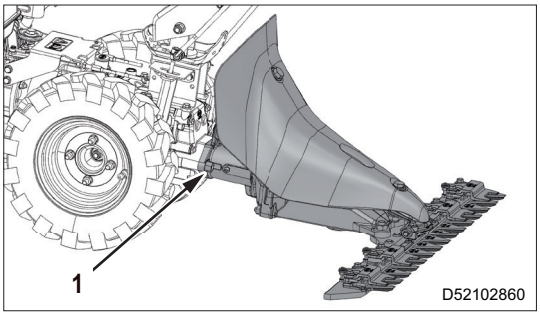


4 - Place the new equipment (3) on the power take-off (4).



5 - Tighten nuts (1).
Tightening torque: 72 Nm (7 kfgm)

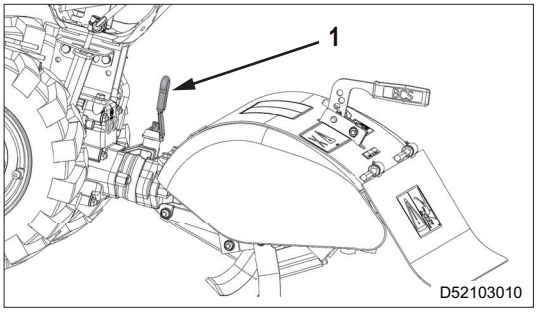
6 - Rotate the handlebar mount. For the details, see “Rotating the handlebar mount”.



Replacing the work equipment with rapid coupling

1 - Place the machine in parking position, and lay the equipment on the ground.

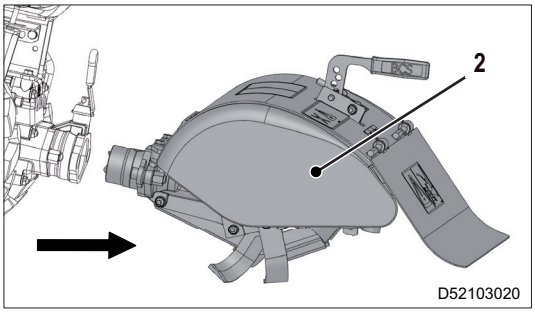
2 - Raise the lever (1).



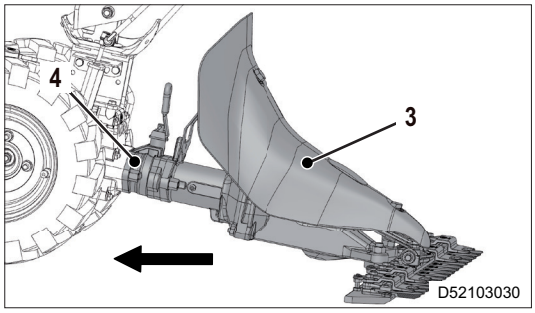
3 - Remove the equipment (2).

CAUTION

- **When removing the equipment, the machine becomes unbalanced on the engine side and rotates automatically.**
- **Restrain the machine by using the handlebars or insert a block under the engine to support it.**



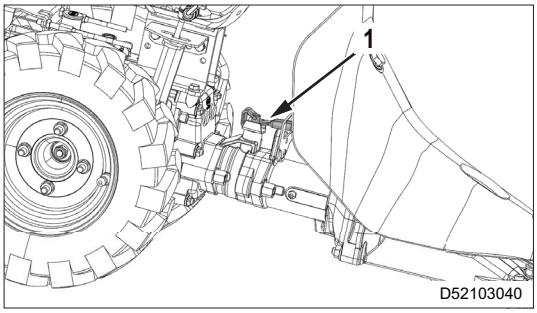
4 - Place the new equipment (3) on the power take-off (4).



EN

5 - Lower the lever (1) and ensure that the equipment cannot slide out.

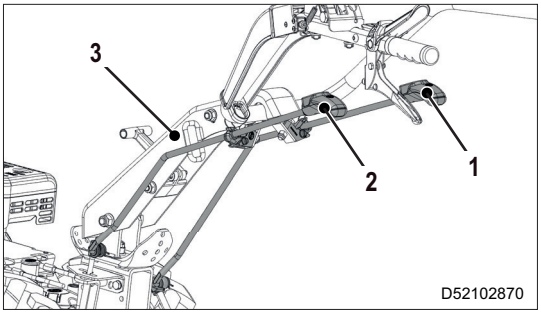
6 - Rotate the handlebar mount. For the details, see “Rotating the handlebar mount”.



Rotating the handlebar mount

1 - Place the machine in parking position, and lay the equipment on the ground.

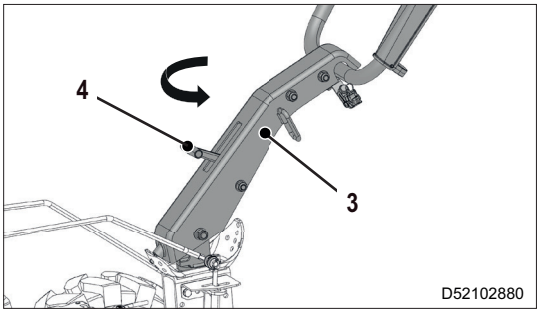
2 - Disconnect the power take-off engagement control lever (1) and gear control lever (2) from the handlebar mount (3).

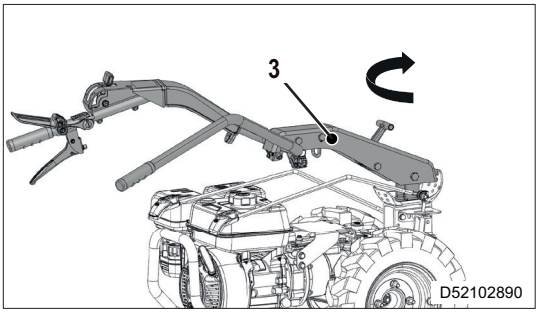


3 - Using the lever (4) rotate the handlebar mount (3) by 180°.

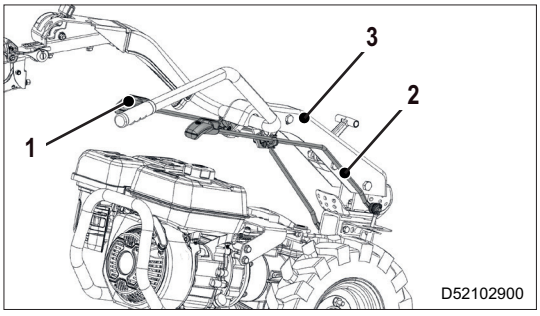
CAUTION

- **Rotate the handlebar mount (3) counter-clockwise to move it from the tilling position (towed equipment) to the mowing position (pushed equipment).**
- **Rotate the handlebar mount (3) clockwise to move it from the mowing position (pushed equipment) to the tilling position (towed equipment).**





4 - Rotate the PTO engagement control lever (1) and gear control lever (2) and insert them into their designated housings on the handlebar mount (3).



6.7.3 Cleaning the machine

Use neutral detergents authorized by current legislation. Clean the machine with a pressurised water jet.

WARNING

- **Do not spray pressurised water directly on the engine.**

6.8 Issues, causes and remedies

Issue	Cause	Solution
When pulling the starting handle, the engine turns but does not start	Defective or disconnected spark plug lead	• Check spark plug lead
	No fuel	• Add fuel
	Fuel tap and/or choke lever closed	• Open the fuel tap and/or move the choke lever to the start position
	Engine start levers in OFF position	• Place all engine start levers to ON
	Cold engine and/or defective or dirty spark plug	• Close air and/or change spark plug
	Engine hot	• Open the air
	Tank cap with blocked vent hole	• Clean the cap vent hole
Difficult starting or engine running uneven	Dirty air filter	• Clean the air filter
	Carburettor dirty	• Clean the carburettor
	Presence of deposits or impurities in fuel	• Empty the tank and fill with clean fuel • Check the fuel filter and replace if necessary
	Dirty or defective spark plug	• Clean the spark plug or replace if necessary
Noise during operation	Blades or knives bent due to impact with foreign objects	• Straighten or replace damaged blades or knives
When the gear is engaged the drive fails or is not continuous	SmartSafe clutch not working	• Adjust clutch play and, if necessary, repair or replace it

7. General information

7.1 Ordering spare parts and accessories

Contact an authorised BCS S.p.A. dealer, always indicating the "Machine Model" and the "Serial Number" shown on the identification plate (For details, see “1.11 Identification data”).

7.2 Disposal

In the event of disposal of the machine or parts of it (oils, hoses, plastic materials, etc.), comply with the regulations in force in the country in which this operation is carried out.

- For further information, visit https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale or scan the QR code.

Sommaire

1. Introduction 71
1.1 Préface 71
1.2 Documentation fournie 71
1.3 Assistance technique 71
1.4 Pièces de rechange 72
1.5 Déclaration de conformité 72
1.6 Modifications non autorisées 72
1.7 Usages autorisés 72
1.8 Usages non autorisés 72
1.9 Risques résiduels 72
1.10 Terminologie spécifique 72
1.11 Données d'identification 73

2. Sécurités 74
2.1 Informations sur la sécurité 74
2.2 Apposition de décalcomanies de sécurité et d'information 75
2.2.1 Explication de décalcomanies de sécurité 75
2.2.2 Explication de décalcomanies d'information 76
2.3 Précautions générales d'utilisation 77
2.4 Prévention des accidents 77
2.5 Précautions pendant le fonctionnement 78
2.6 Précautions pour l'entretien de la machine 78
2.7 Précautions pendant le transport sur la voie publique 79
2.8 Précautions concernant le stationnement de la machine 79
2.9 Précautions pendant le ravitaillement de carburant et d'huile moteur 79
2.10 Précautions pour l'élimination des déchets 80

3. Données techniques 81
3.1 Dimensions d'encombrement 81
3.2 Données techniques et performances 82
3.3 Données techniques de la prise de force 82

4. Description 83
4.1 Description de la machine 83
4.2 Pièces principales 83

5. Utilisation de la machine 85
5.1 Montage de la machine 85
5.2 Vérifications préliminaires 86
5.3 Démarrage de la machine 87
5.4 Translation 87
5.5 Inversion de la direction de marche 88
5.6 Début du travail 88
5.7 Arrêt de la machine 89
5.8 Déplacement de la machine avec le moteur arrêté 89
5.9 Stationnement de la machine 90
5.10 Préparation pour les longues périodes d'inactivité 90

FR

5.11 Remise en service 90

6. Entretien 91
6.1 Tableau d'entretien périodique 91
6.2 Ravitaillements et lubrification 91
6.3 À chaque utilisation de la machine 92
6.3.1 Vérification du niveau de carburant et ravitaillement 92
6.3.2 Vérification du niveau d'huile moteur, ravitaillement 92
6.3.3 Nettoyage du filtre à air 92
6.4 Toutes les 50 heures ou chaque semaine 94
6.4.1 Contrôle du niveau d'huile SmartSafe et de la boîte de vitesses 94
6.5 Toutes les 100 heures ou chaque année 94
6.5.1 Remplacement du filtre à air 94
6.5.2 Nettoyage de la cuve du carburateur 94
6.5.3 Nettoyage de la bougie 95
6.5.4 Vidange de l'huile moteur 95
6.5.5 Vidange d'huile de la boîte de vitesses et SmartSafe 96
6.6 Toutes les 300 heures 96
6.6.1 Nettoyage du filtre du réservoir d'essence 96
6.6.2 Réglage du jeu des vannes 97
6.7 En cas de besoin 97
6.7.1 Réglage de l'embrayage SmartSafe 97
6.7.2 Remplacement des équipements de travail 98
6.7.3 Nettoyage de la machine 101
6.8 Inconvénients, causes, solutions 101

7. Informations d'ordre général 102
7.1 Commande de pièces de rechange et accessoires 102
7.2 Élimination 102

FR

1. Introduction

1.1 Préface

Ce manuel fournit à l'Opérateur des informations techniques concernant le motoculteur 306 SmartSafe (ci-après dénommé la machine), construit par BCS S.p.A. (ci-après dénommée le fabricant).
L'Opérateur trouvera dans ce manuel les indications pour :

- Connaître les procédures de sécurité et les normes fondamentales de sécurité à adopter pour éviter des dangers et des dommages corporels, à la machine et environnementaux.
- Une description technique et fonctionnelle des groupes qui composent la machine ainsi que des accessoires.
- Le montage correct.
- Les contrôles, les opérations d'entretien préliminaire et les modalités de transport.
- Un entretien courant programmé, les contrôles et les éventuelles interventions d'entretien supplémentaire.

Ce manuel fait partie intégrante de la machine et doit la suivre en cas de changement éventuel de propriétaire jusqu'à son démantèlement final.

Le manuel et toutes les publications qui lui sont jointes doivent être conservés soigneusement, dans un lieu facile d'accès et connu de l'Opérateur, pour les interventions d'entretien.
L'Opérateur doit lire attentivement les descriptions avant de commencer le travail ou de procéder aux réglages ou à l'entretien exigés.

En cas de perte, dommage ou illisibilité du manuel, en demander une copie à BCS S.p.A en indiquant le modèle, le numéro de série et l'année de construction.

En cas de cession de la machine, le cédant est tenu de remettre le manuel au nouveau propriétaire.

La machine et les accessoire qui la composent font l'objet de mises à jour visant à améliorer le produit final ; ce manuel résume les informations sur l'état de la technique au moment de la livraison.

BCS S.p.A. se réserve le droit d'actualiser la production et les manuels sans devoir actualiser les éditions précédentes, sauf cas exceptionnels qui nécessitent un complément d'informations fondamental relatif au fonctionnement en toute sécurité.

La reproduction ou la traduction de n'importe quelle partie de ce manuel est interdite sans l'autorisation écrite de BCS S.p.A.

ATTENTION

- **La mauvaise utilisation et des travaux d'entretien incorrects peuvent provoquer de graves blessures corporelles et raccourcir la « durée de vie » de la machine.**
- **L'opérateur doit connaître toutes les règles contenues dans ce manuel avant d'utiliser la machine ou d'effectuer des opérations d'entretien.**
- **Les procédures de ce manuel sont applicables à la machine à condition qu'elle soit utilisée pour les usages prévus et avec toutes les sécurités montées et fonctionnelles. Si la machine est utilisée à d'autres fins ou dans d'autres conditions de sécurité, le client est directement responsable du manque de sécurité des personnes éventuellement impliquées dans des accidents et des usures anormales de la machine.**

1.2 Documentation fournie

La documentation fournie avec la machine comprend :

- Manuel d'emploi et d'entretien.

1.3 Assistance technique

Les demandes d'assistance doivent être adressées directement au revendeur BCS S.p.A..
Afin d'accélérer les réponses et leur efficacité, il est indispensable d'indiquer toujours le « Modèle » et le « Numéro de série » spécifié sur la plaque signalétique (voir «1.11 Données d'identification»).

1.4 Pièces de rechange

En plus de leur caractère interchangeable, les pièces de rechange doivent être des pièces d'origine BCS S.p.A. qui offrent les garanties de fonctionnement et de durée.
Toute dérogation à cette consigne doit être autorisée par le Service après-vente par communication écrite spécifiant les alternatives qui auraient été étudiées et donc admises.
S'adresser à un revendeur agréé BCS S.p.A. en indiquant toujours le « Modèle de la machine » et le « Numéro de série » mentionné sur la plaque signalétique (voir «1.11 Données d'identification»).

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant :
BCS S.p.A. - V.le Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Italie

FR

Déclare que la machine : **306**
Est conforme aux exigences prévues par les Directives CE/UE suivantes :

- Directive machines 2006/42/CE
- Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

et aux exigences prévues par les règlementations du Royaume-Uni suivantes :

- The Supply of Machinery (Safety) - Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility - Regulations 2016

1.6 Modifications non autorisées

Aucune modification ne peut être apportée à la machine ou à ses composants sans l'autorisation écrite de BCS S.p.A.
Des modifications non autorisées peuvent provoquer un changement des paramètres du projet relatifs aux performances originales de la machine. Toute forme de garantie devient alors caduque annulant toute responsabilité civile et/ou pénale en cas d'accidents.

1.7 Usages autorisés

La machine est prévue pour un usage non professionnel par des privés ou des propriétaires de petits terrains.
La machine a été conçue et fabriquée pour effectuer des travaux de préparation du sol dans les potagers ou les jardins (fraisage). La machine peut être connectée aux équipements suivants :

- fraiseuses (pour la préparation du sol aux semailles)
- barres faucheuses (pour le fauchage de l'herbe)
- tondeuses (pour la coupe et la récolte de l'herbe)
- chasse-neige (pour le déblaiement de la neige)

La machine est conforme à la directive 2006/42/CE et à la législation en vigueur dans le Pays d'utilisation.
Tout autre usage que celui qui est expressément indiqué doit être considéré comme un mauvais usage et donc non admis.

1.8 Usages non autorisés

Tout autre usage que celui qui est expressément indiqué doit être considéré comme un mauvais usage et par conséquent non autorisé.

1.9 Risques résiduels

Les personnes qui se trouvent à proximité de la machine pendant le travail peuvent être exposées à :

- Risques liés à des chocs, enchevêtrement et cisaillement causés par le contact accidentel avec les équipements connectés à la machine.
- Risque d'éjection de détritus (cailloux, objets contondants, etc.).

1.10 Terminologie spécifique

Pour améliorer la compréhension de ce manuel, les termes suivants sont utilisés :

- Zone de danger : zone à l'intérieur ou à proximité de la machine dans laquelle la présence d'une personne exposée constitue un risque pour la sécurité et la santé de cette personne.

- Personne exposée : toute personne qui se trouve, entièrement ou partiellement, dans une zone dangereuse.

Remarque

Une zone dangereuse est une zone dans laquelle une personne est exposée à un risque pour sa santé et sa sécurité, même si ce n'est qu'occasionnellement et pendant de courtes périodes (par exemple, lors de l'entretien de la machine pour le remplacement des fluides, lors de travaux électriques).

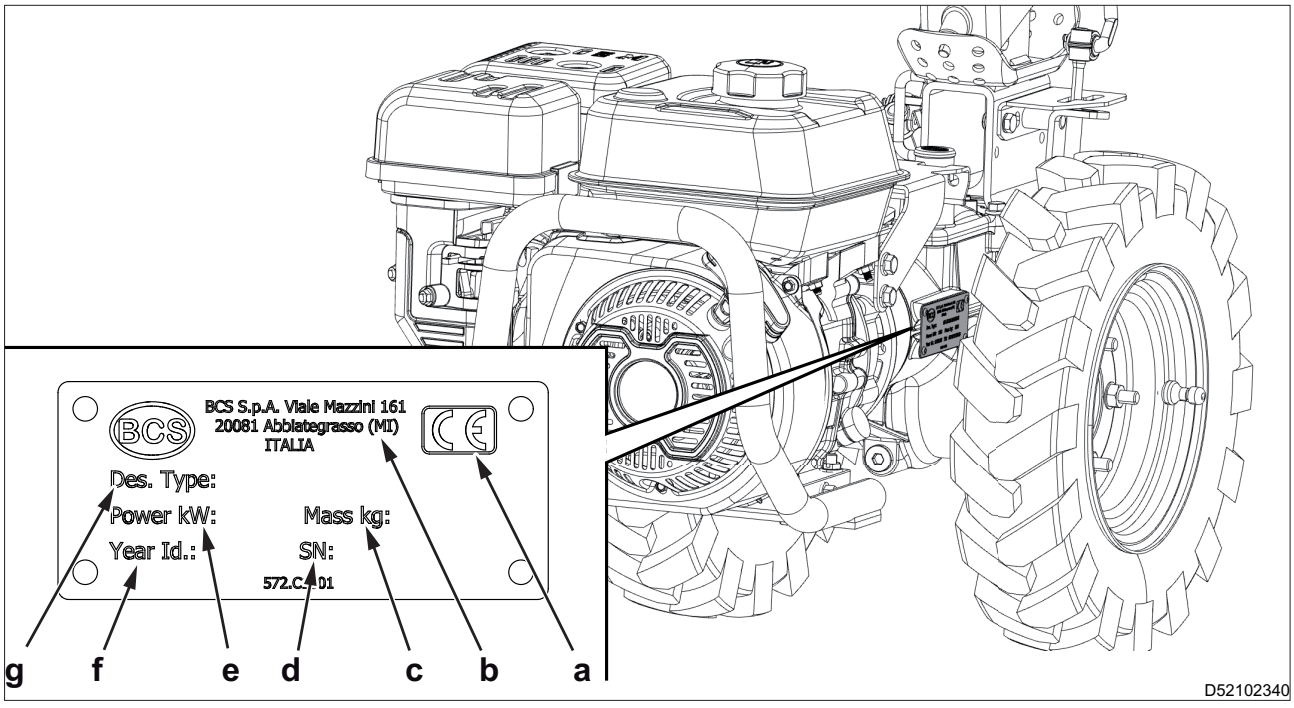
- Opérateur-conducteur : personne chargée de faire fonctionner, d'effectuer l'entretien courant et de nettoyer la machine.
- Technicien qualifié : personne spécialisée, habilitée à des travaux d'entretien extraordinaire ou de réparation qui exigent une connaissance particulière de la machine et de son fonctionnement.

ATTENTION

- **Il est possible d'inverser la position de travail de la machine en tournant le guidon de 180 degrés. Les termes droite, gauche, avant et arrière se réfèrent au point de vue de l'opérateur lors de l'utilisation de la machine, lorsque celle-ci est en configuration motoculteur (moteur tourné vers la direction de translation « Avant » et équipement tourné vers l'opérateur).**

1.11 Données d'identification

Les données d'identification de la machine (nécessaires pour demander des pièces de rechange et pour communiquer avec le service après-vente) sont inscrites sur la plaque d'identification du produit apposée dans la position protégée indiquée sur la figure.



a. Marcado CE
b. Fabricante
c. Peso
d. Número de serie
e. Potencia del motor
f. Año de fabricación
g. Modelo de máquina y motor

2. Sécurités

2.1 Informations sur la sécurité

Respecter toujours les avertissements contenus dans ce manuel et figurant sur les décalcomanies appliquées sur la machine.
Cela permet d'utiliser la machine en toute sécurité en évitant de causer des dommages matériels et des accidents ou le décès de personnes.
Pour identifier les messages importants de sécurité, les mots et symboles suivants ont été utilisés.

Le symbole ⚠ identifie des messages importants de sécurité sur la machine, dans le manuel et ailleurs. Lorsque l'on voit ce symbole, suivre les instructions dans les messages de sécurité.

FR

⚠ DANGER

- **Ce mot indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves voire la mort de personnes et de graves dommages matériels.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ce mot indique une situation de risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves voire la mort de personnes et de graves dommages matériels.**

⚠ ATTENTION

- **Ce mot indique une situation de risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures de moyenne ou faible gravité.**
  Il peut être employé pour éviter que des opérations risquées ne soient effectuées parce qu'elles pourraient causer des dommages à la machine.

Les termes suivants fournissent des informations à l'utilisateur qui doivent être respectées pour éviter d'endommager la machine.

☞ Important

- Si ces précautions ne sont pas respectées, la machine pourrait subir des dommages et sa vie utile s'en trouverait réduite.

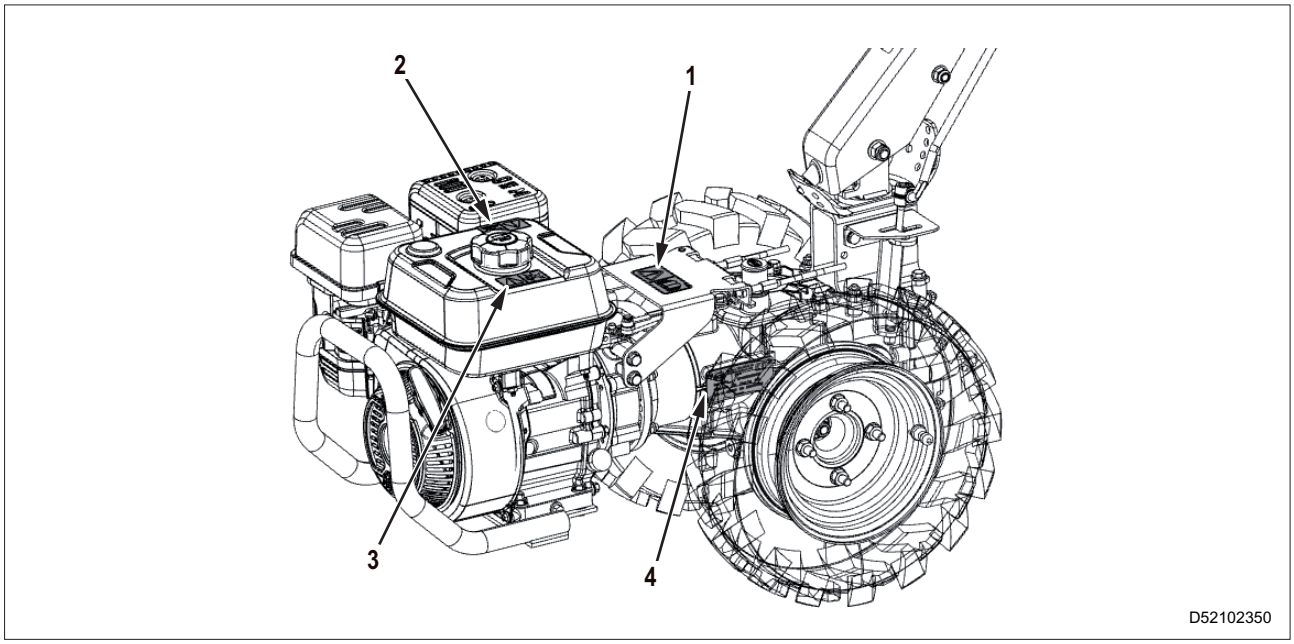
Remarque

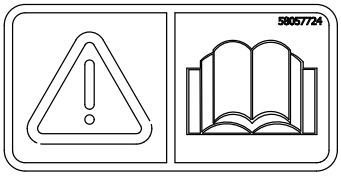
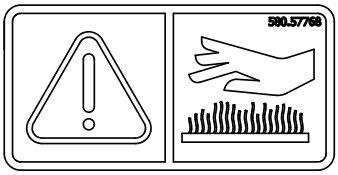
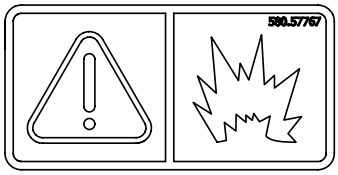
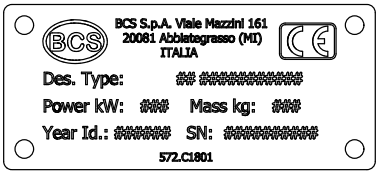
- Ce mot est utilisé pour indiquer d'autres informations utiles.

2.2 Apposition de décalcomanies de sécurité et d'information

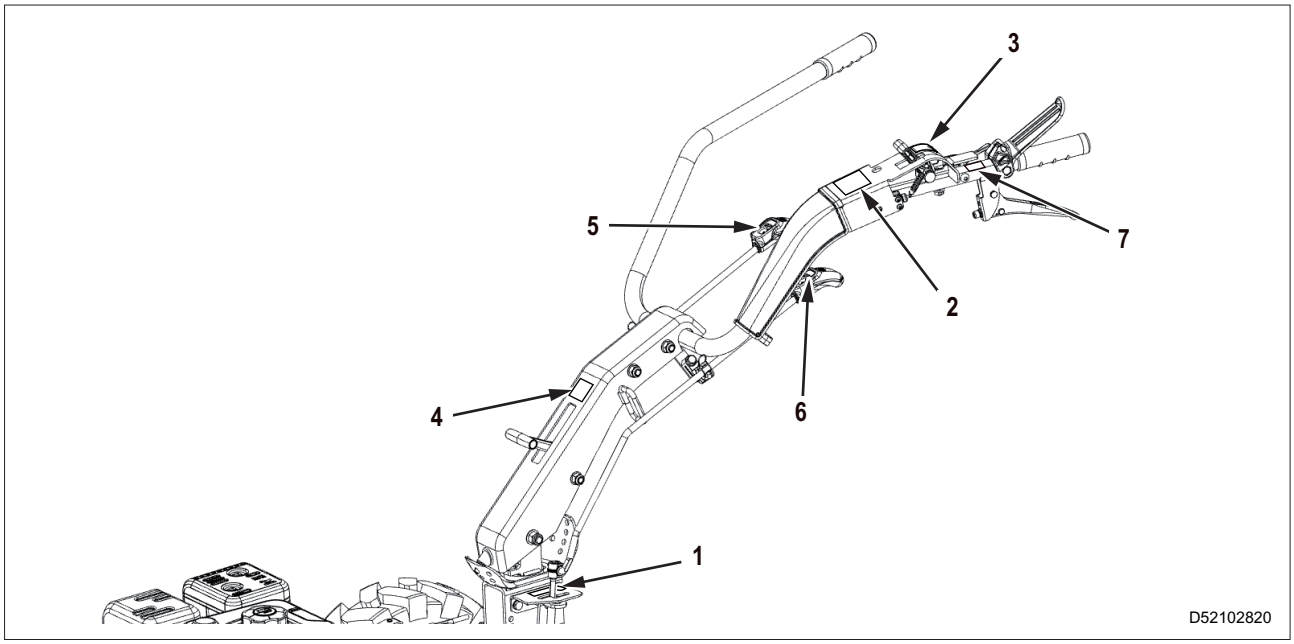
2.2.1 Explication de décalcomanies de sécurité

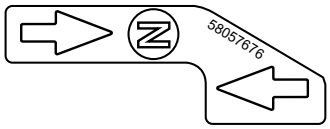
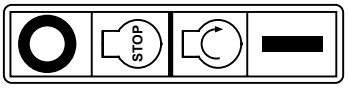
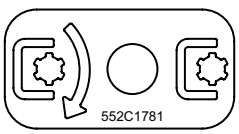
Respecter les avertissements représentés sur les décalcomanies pour éviter un décès ou des blessures corporelles et des dommages de la machine.
Vérifier que les décalcomanies sont bien présentes et lisibles. Au besoin, les appliquer ou les remplacer, en les demandant au constructeur.

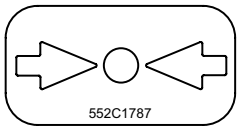
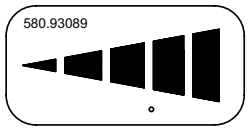


Rep.	Description		Code
1		**Avertissement** Lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine Qté : 1	580.57724
2		**Avertissement** Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer une opération quelconque Qté : 1	580.57768
3		**Avertissement** Danger d'explosion (uniquement pour les moteurs à essence) Qté : 1	580.57767
4		Plaque signalétique du produit Qté : 1	572.C1801

2.2.2 Explication de décalcomanies d'information

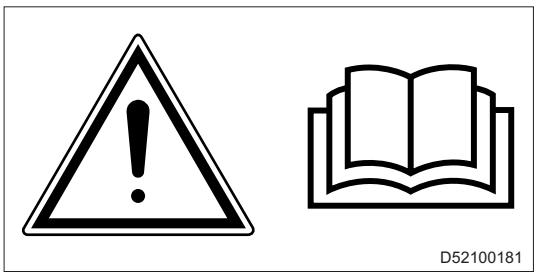


Rep.	Description		Code
1		Instructions du sélecteur de la boîte de vitesses Qté : 1	580.57676
2		Instructions des commandes SmartSafe Qté : 1	580.56866
3		Démarrage et arrêt du moteur Qté : 1	580.56869
4		Instructions de réglage du guidon Qté : 1	580.56864
5		Instructions des commandes de la prise de force Qté : 1	552.C1781

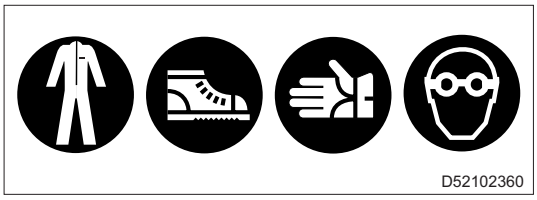
Rep.	Description		Code
6		Instructions des commandes d'enclenchement de la direction de marche Qté : 1	552.C1787
7		Instructions de réglage du régime du moteur Qté : 1	580.93089

FR

2.3 Précautions générales d'utilisation



- Avant l'utilisation et l'entretien, lire, comprendre et respecter toutes les précautions et avertissements contenus dans ce manuel et les signaux d'avertissement figurant sur les décalcomanies apposées sur la machine.
- Si des instructions figurant dans le manuel ne sont pas comprises, demander des explications avant de commencer le travail.
- Ne pas utiliser la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été fabriquée.
- Le fonctionnement en toute sécurité de la machine est confié à l'opérateur.
- Ne pas utiliser la machine en cas de mauvaises conditions physiques, d'absorption de médicaments incompatibles avec la conduite, d'absorption d'alcool ou de drogues.



- Porter des vêtements résistants, des chaussures de sécurité, des gants robustes et des lunettes ou une visière de protection contre la projection de déchets (cailloux, objets contondants, etc.) et de chocs provoqués par le contact accidentel avec la machine.
- Ne pas porter de vêtements risquant de s'enchevêtrer dans des pièces en mouvement, tels que des habits non adaptés, des écharpes, des chemises, etc.
- Ne pas porter de bagues, bracelets, colliers, montres, écharpes. S'attacher les cheveux longs.
- S'assurer qu'il n'y a personne à proximité de la machine.
- Avant de commencer le travail, contrôler que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et installés correctement. En cas de détection de problèmes, procéder à la réparation.

2.4 Prévention des accidents

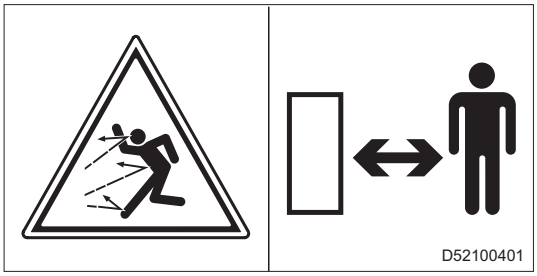


- Éviter d'approcher une flamme à des substances inflammables comme du carburant ou de l'huile.
- Ne pas fumer, ne pas utiliser de flammes nues à proximité de substances inflammables.
- Avant d'effectuer les ravitaillements, arrêter la machine.
- Veiller à ne pas verser des substances inflammables sur des surfaces surchauffées.
- Après avoir effectué les ravitaillements, éliminer les éclaboussures éventuelles et serrer fermement tous les bouchons de remplissage.
- Pour la sécurité sur le poste de travail, stocker les chiffons tâchés de matériaux inflammables dans un récipient.
- Converser l'huile et le carburant dans des endroits prévus à cet effet, bien ventilés, et interdire l'entrée au personnel non autorisé.

- Quand on effectuer le nettoyage de la machine, ne pas utiliser de substances inflammable comme le gasoil ou l'essence.
- Retirer les feuilles sèches, éclats, morceaux de papier, poudre de charbon, ou d'autres matériaux inflammables accumulés sur la machine.
- Contrôler périodiquement l'absence de pièces desserrées ou endommagées.
- Réparer ou remplacer les éventuels câbles endommagés.

2.5 Précautions pendant le fonctionnement

- Contrôler qu'il n'y a personne dans la zone de travail. Il y a un risque d'expulsion de matériel et d'objets qui pourraient causer de graves blessures ou la mort.



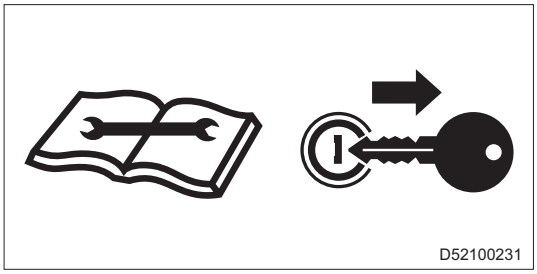
- Respecter une distance de sécurité (au moins 5 m) pour les personnes qui ne sont pas chargées des travaux. Si une personne ou un animal entre dans le périmètre de travail pendant le fonctionnement de l'équipement, interrompre immédiatement le travail.
- Quand on fait marche arrière, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles, personnes ou animaux se trouvant derrière la machine.
- Ne pas travailler sur des pentes d'une inclinaison supérieure à 25°.
  Ne pas braquer sur une pente et ne pas la traverser, mais procéder d'amont en aval. Déplacer et braquer la machine lentement en évitant l'herbe sèche, les branches, les pierres ou les objets pouvant compromettre la stabilité de la machine.
  Il y a un risque de capotage qui pourrait causer de graves blessures ou la mort.



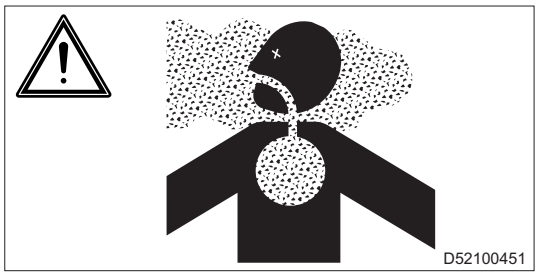
- À la fin du travail, nettoyer la machine. Éliminer les résidus de boue et d'herbe à l'aide d'un jet d'eau à basse pression. Veiller à ne pas faire pénétrer d'eau dans le moteur.
- Prendre garde afin d'éviter les accidents de coupure/cisaillement.
  Ne pas se tenir à proximité des protections de la machine et ne pas les retirer avant que toutes les pièces mobiles ne soient arrêtées.

2.6 Précautions pour l'entretien de la machine

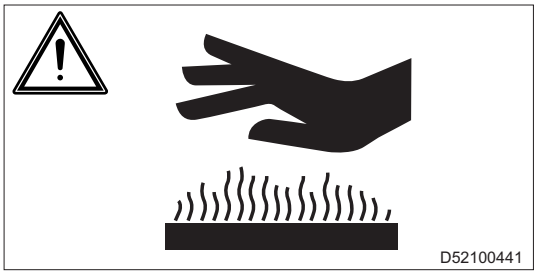
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié.
- Utiliser les produits indiqués par le constructeur (lubrifiants, filtres, etc.) et des pièces de rechange d'origine.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, lire le manuel et arrêter la machine.



- Les gaz d'échappement d'un moteur contiennent du monoxyde de carbone qui peut nuire gravement à la santé ou entraîner la mort.
  S'il est nécessaire de démarrer le moteur pendant l'entretien dans un local fermé, s'assurer que l'air soit bien ventilé ou que les gaz puissent s'échapper à l'extérieur et aspirer suffisamment d'air propre.

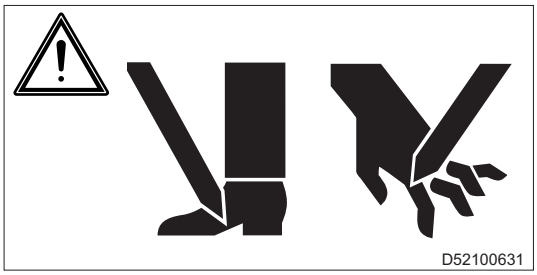


- Ne pas toucher le moteur ni les tuyaux d'échappement pendant le fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt. Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer une opération quelconque.
- Quand on fait la vidange d'huile moteur, le moteur doit être chaud. L'huile moteur risque d'entrer en contact avec la peau et provoquer des brûlures.
- Ne pas enlever les protection et les dispositifs de sécurité. S'il est nécessaire de les enlever, une fois les opérations d'entretien terminées installer les protections enlevées et restaurer les dispositifs de sécurité.



- Utiliser des outils de travail en bon état, adaptés au travail à exécuter. Si on utiliser un outil endommagé ou déformé, ou si on utiliser un outil destiné à autre chose que ce qui est prévu, il y a un risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
- Pour éviter tout accident, ne pas effectuer d'entretien lorsque le moteur est en marche.
  - Les pièces rotatives sont dangereuses et peuvent agripper une partie du corps ou un objet que l'on porte. Lors de l'entretien, faire attention en s'approchant des parties rotatives et retirer la bougie.
  - Veillez à ne pas laisser tomber ou insérer des outils ou d'autres objets dans les pièces en rotation. Ceux-ci peuvent toucher les parties rotatives et être projetés.
- Lors de l'entretien des lames, porter des gants de protection anti-coupures.





2.7 Précautions pendant le transport sur la voie publique

- Charger la machine sur une remorque ou un moyen de transport approprié.

2.8 Précautions concernant le stationnement de la machine

- Placer la machine sur un sol solide et plat et enclencher une marche pour éviter qu'elle ne puisse se déplacer.

2.9 Précautions pendant le ravitaillement de carburant et d'huile moteur

- Le carburant et l'huile moteur sont inflammables. Effectuer le ravitaillement lorsque le moteur est éteint.
- Effectuer le ravitaillement de carburant en plein air ou dans des locaux bien ventilés.
- Ne pas fumer ou utiliser des flammes nues pendant le ravitaillement.
- Ne pas effectuer le ravitaillement de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Nettoyer et essuyer les éventuelles dispersions d'huile moteur et de carburant avant de redémarrer la machine.

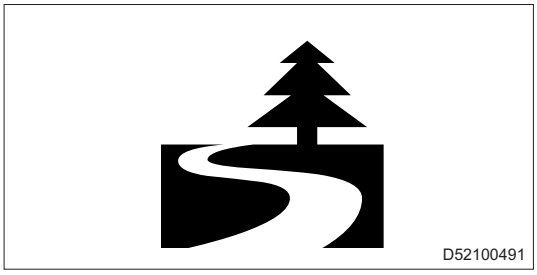


- Une fois le ravitaillement terminé, serrer les bouchons des réservoirs à fond.

- Ne pas remplir complètement le réservoir de carburant afin de permettre l'expansion du carburant à l'intérieur.
- Ne pas dépasser la ligne du niveau MAX de la jauge d'huile moteur.

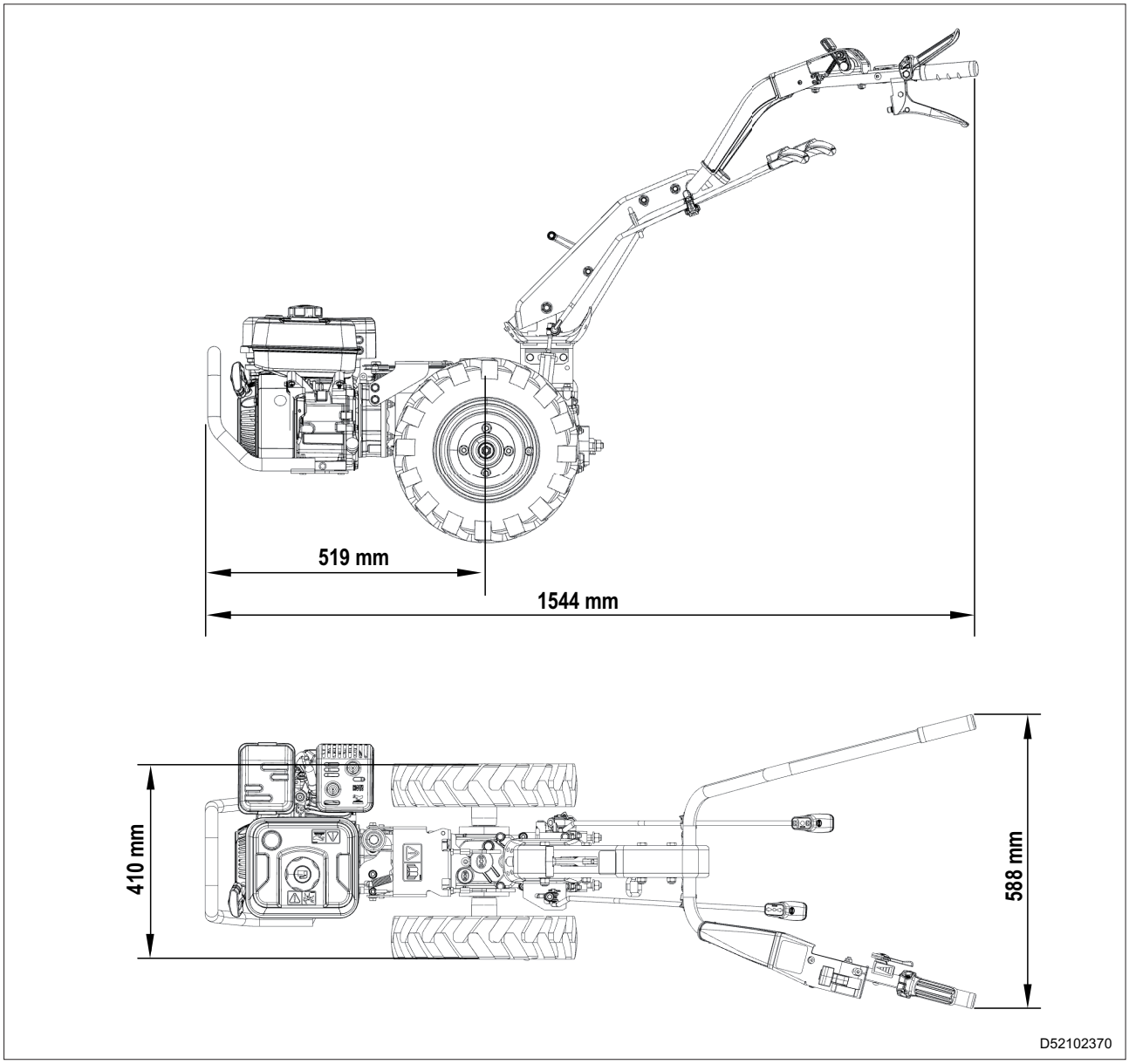
2.10 Précautions pour l'élimination des déchets

- S'assurer de stocker le déchet liquide dans des récipients ou réservoirs.
- Ne pas vidanger l'huile directement sur le sol ou dans le système d'égouts, dans les rivières, mers ou lacs.
- Quand on élimine les déchets nocifs comme de l'huile, carburant, liquide de refroidissement, dissolvants, filtres et batteries, respecter les lois et les réglementations en vigueur.
- Confier à des entreprises agréées l'élimination des matériaux en caoutchouc, plastique et des composants qui les contiennent (tuyaux flexibles, câbles, câblages, etc.) conformément aux lois et aux règlements applicables.
- Vous trouverez plus d'informations sur le site https://bcs-group.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale ou en encadrant le code QR.



3. Données techniques

3.1 Dimensions d'encombrement



FR

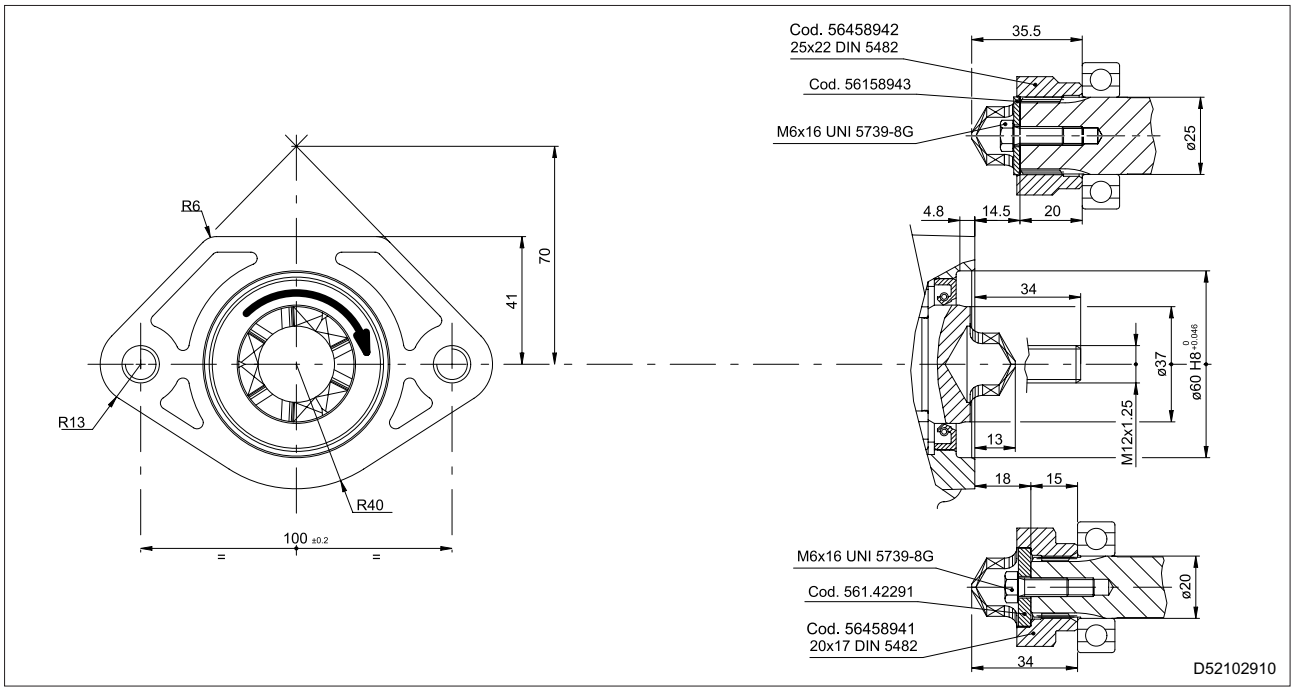
3.2 Données techniques et performances

Caractéristiques techniques		Mod. 306
Type de moteur		Moteur à essence monocylindre à 4 temps
Puissance		4,5 kW (6 CV)
Capacité du réservoir		3,6 litre
Capacité du carter d'huile		0,55 litre
Type d'embrayage		SmartSafe
Embrayage		À engrenages dans un bain d'huile 1 marche avant - Marche arrière
Pneus		3.50-8"
Pression des pneus		0,12 MPa (1,2 bar)
Vitesse de translation	Marche avant ([1])	0,97 km/h
	Marche arrière	2,48 km/h
Poids à sec (sans équipement)		64 kg

([1]) La marche avant se réfère à la direction dans laquelle le motoculteur se déplace lors de son travail avec la fraise.

3.3 Données techniques de la prise de force

Caractéristiques techniques	Mod. 306
Vitesse prise de force	990 tr/min
Sens de rotation	Dans le sens des aiguilles d'une montre
Code tige équipement Ø20	56458941
Code tige équipement Ø25	56458942

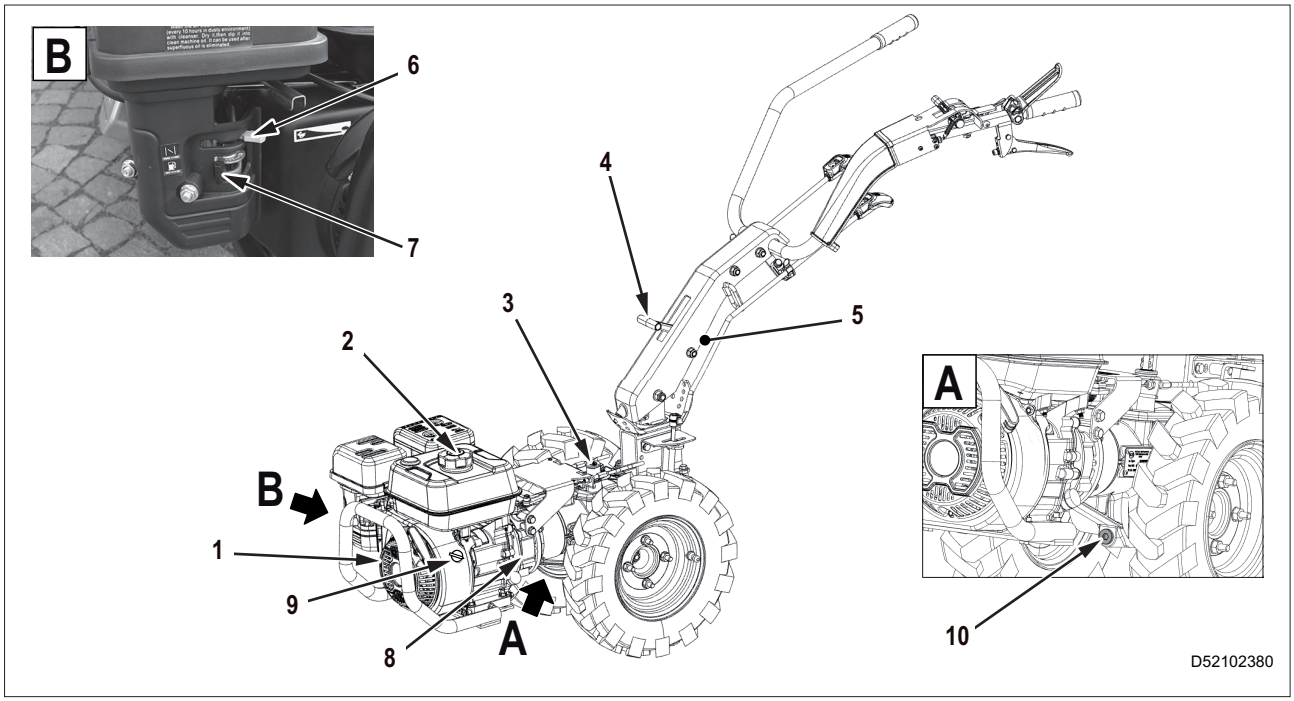


4. Description

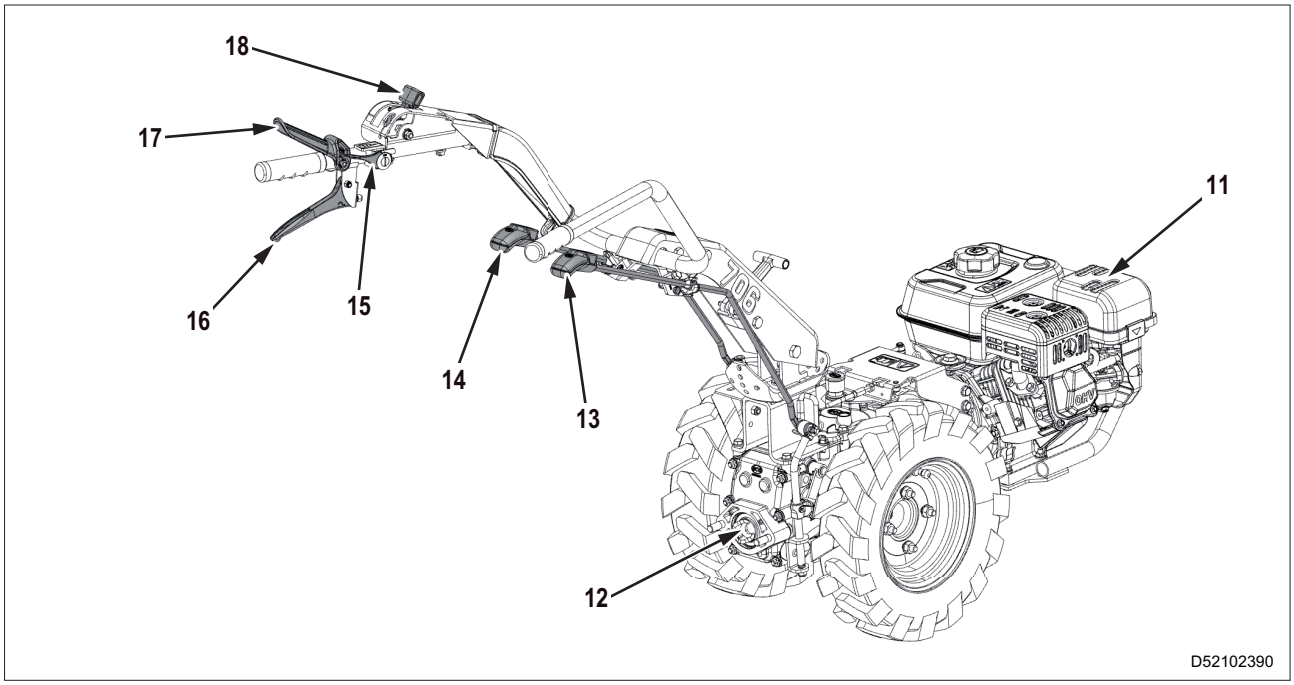
4.1 Description de la machine

- La machine est un motoculteur servant à l'exécution de travaux de préparation du sol dans les potagers ou les jardins (fraisage).
- En tournant le guidon à 180°, il est possible de connecter les équipements suivants à la prise de force, afin de pouvoir les pousser au lieu de les tirer.
  - Barres faucheuses (pour le fauchage de l'herbe)
  - Tondeuses (pour la coupe et la récolte de l'herbe)
  - Chasse-neige (pour le déblaiement de la neige)
- Le moteur endothermique accouplé à l'embrayage SmartSafe garantit le mouvement de la prise de force, à laquelle on connecte les équipements, et la translation.
- Lorsque l'opérateur active l'embrayage SmartSafe en abaissant le levier rouge (qui ne peut être abaissé qu'après avoir soulevé le levier de l'embrayage), le mouvement est transmis par le moteur endothermique à l'embrayage à disques qui contrôle le mouvement de la boîte de vitesses mécanique et de la prise de force.
- Lorsque l'on relâche le levier d'embrayage, la machine commence la translation et la prise de force est activée.
- Lorsque l'opérateur relâche le levier rouge (de sécurité) de l'embrayage SmartSafe, le mouvement de translation et le mouvement de la prise de force sont immédiatement stoppés sans arrêter le moteur endothermique.
- La sélection de la direction de translation (en avant ou en arrière) a lieu à l'aide du levier de sélection de la boîte de vitesses situé sur la gauche du support du guidon.
- L'activation de la prise de force a lieu à l'aide du levier de sélection situé sur la droite du support du guidon.

4.2 Pièces principales



(1) Moteur
(2) Réservoir de carburant
(3) Bouchon de remplissage d'huile de la boîte de vitesses
(4) Levier de réglage du guidon
(5) Support du guidon
(6) Robinet d'essence
(7) Levier starter (choke)
(8) Dispositif SmartSafe
(9) Interrupteur d'allumage du moteur
(10) Bouchon de vidange d'huile de la boîte de vitesses



(11) Filtre à air
(12) Prise de force
(13) Levier de commande de la prise de force
(14) Levier de commande de la boîte de vitesses
(15) Levier de commande de l'accélérateur
(16) Levier de commande de l'embrayage
(17) Levier SmartSafe (levier rouge).
(18) Levier d'arrêt du moteur

5. Utilisation de la machine

⚠ ATTENTION

- **Avant de procéder à au démarrage, lire attentivement le chapitre «2. Sécurités».**

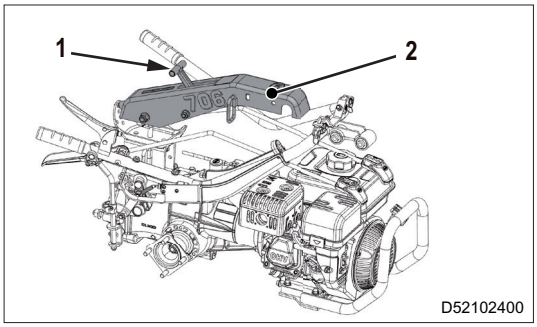
5.1 Montage de la machine

☞ Important

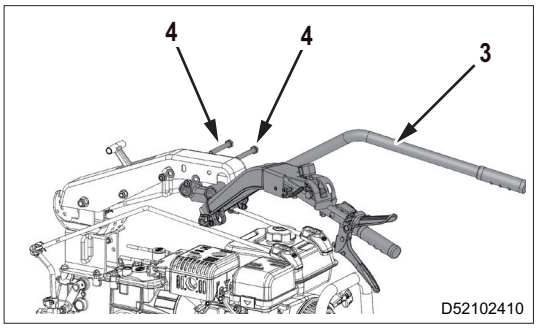
- La machine est livrée partiellement démontée et emballée dans une boîte pouvant être déplacée sur un transpalette ou un chariot élévateur.
- Ouvrir la boîte sur le haut et en extraire les accessoires fournis, puis couper les 4 bords de la boîte pour libérer la machine et vérifier que le transport n'ait provoqué aucun dommage.

FR

1 - À l'aide du levier (1), soulever et bloquer le support (2) en position.

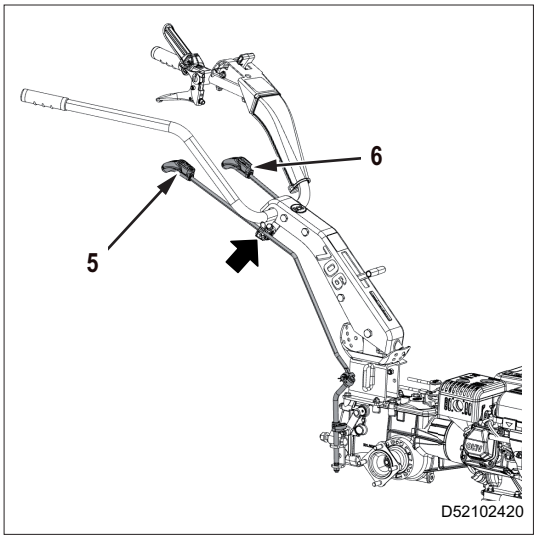


2 - Monter le guidon (3) au moyen des vis fournies (4).

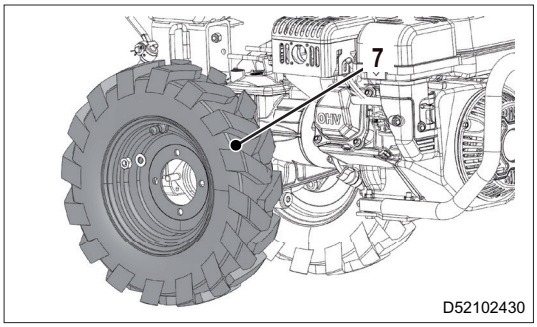


3 - À l'aide du levier (1), soulever et tourner le support (2) à 180°.

4 - Tourner les leviers de commande d'enclenchement de la prise de force (5) et de commande boîte de vitesses (6), puis les insérer dans les logements prédisposés sur le support (2).



5 - Monter les roues (7) en serrant les écrous au couple prescrit.
  - Couple de serrage : 41 Nm (4 kgm)



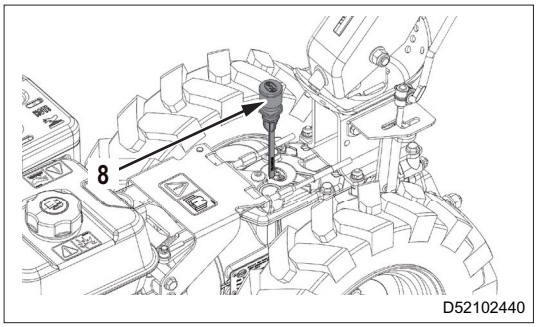
Remarque

- S'assurer que la flèche déterminée par le dessin des pneus est tournée vers le moteur.

6 - Gonfler les pneus à la pression prescrite. (Pour les détails, voir «3.2 Données techniques et performances»).

7 - Retirer le bouchon monté pour le transport et le remplacer par la tige de niveau (8).

8 - Monter l'équipement de travail devant être utilisé. (Pour les détails, voir «5.1 Montage de la machine»).



FR

5.2 Vérifications préliminaires

Contrôles avant le démarrage

Contrôle	Remarques
Niveau d'huile moteur	Voir «6.3.2 Vérification du niveau d'huile moteur, ravitaillement»
Nettoyage du filtre à air du moteur	Voir «6.3.3 Nettoyage du filtre à air»
Niveau de carburant dans le réservoir	Voir «6.3.1 Vérification du niveau de carburant et ravitaillement»
Niveau d'huile de la boîte de vitesses	Voir «6.4.1 Contrôle du niveau d'huile Smart-Safe et de la boîte de vitesses»
Pression de gonflage des pneus	Voir «3.2 Données techniques et performances»

Contrôles sur le lieu de travail

- Vérifier que le sol est exempt de pierres, de branches, de tuyaux d'irrigation ou d'autres obstacles.
- Vérifier que la pente du terrain à travailler ne dépasse pas 25°.

ATTENTION

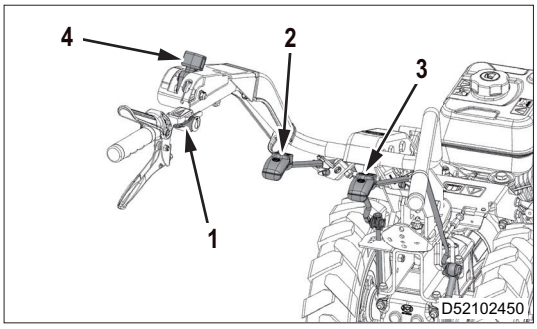
- **Il est interdit de travailler sur des pentes de plus de 25° pour éviter d'endommager le moteur. Avec des pentes supérieures à 25°, le circuit de lubrification du moteur peut ne pas être en mesure de garantir une lubrification correcte des pièces internes et donc subir des phénomènes de surchauffe et/ou de grippage.**

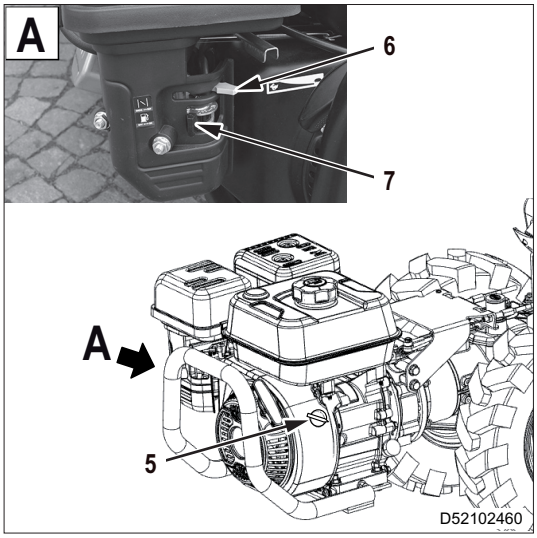
5.3 Démarrage de la machine

☞ Important

- Après le démarrage du moteur, vérifier le bon fonctionnement du levier SmartSafe (rouge) et du levier de démarrage/arrêt du moteur. Pour les détails, voir «Arrêt d'urgence».
- Vérifier que, lorsque le levier d'embrayage est relâché, le levier SmartSafe (rouge) ne peut être complètement abaissé.
  S'il peut être complètement abaissé sans que le levier d'embrayage n'ait été tiré, il est obligatoire de procéder au réglage avant de commencer le travail. Pour les détails, voir «6.7.1 Réglage de l'embrayage SmartSafe».

1 - Vérifier que le levier (1) de l'accélérateur est au point mort.
2 - Vérifier que le levier de vitesse (2) est au point mort (0).
3 - Vérifier que le levier de commande d'enclenchement de la prise de force (3) est en position OFF (O).
4 - Contrôler que le levier (4) de démarrage/arrêt du moteur est en position ON (I) et que l'interrupteur d'allumage du moteur (5) sur le moteur est en position ON (I).
5 - Placer le levier de l'accélérateur (1) à 1/3 de sa course.
6 - Ouvrir le robinet de carburant (6) et déplacer le levier choke (7) en position de démarrage.
7 - Tirer la poignée de démarrage (8) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (le moteur est comprimé).
8 - Enrouler le câble de démarrage et tirer vigoureusement.
9 - Remettre doucement la poignée de démarrage en place, en évitant de la cogner contre le moteur.
10 - Placer le levier choke (7) en position de marche.
11 - Si le moteur ne démarre pas, répéter les étapes 7 et 8.





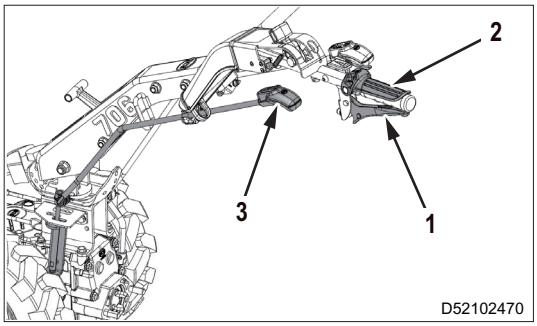
5.4 Translation

1 - Après avoir démarré le moteur, tirer le levier (1) de l'embrayage et abaisser le levier (2) SmartSafe (rouge).
2 - Enclencher la direction de marche souhaitée à l'aide du levier (3) de la boîte de vitesses.

Remarque

- Si vous avez des difficultés à engager la vitesse, relâchez légèrement le levier d'embrayage pour permettre aux engrenages de la transmission de se déplacer et d'engager la vitesse.

3 - Relâcher lentement le levier d'embrayage (1) et amener la machine au début du parcours de travail.



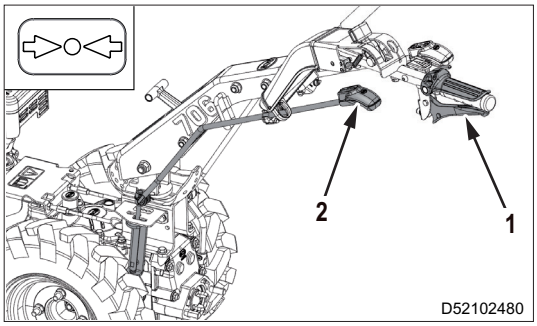
5.5 Inversion de la direction de marche

ATTENTION

- **Lors de l'inversion de la direction de marche, la vitesse de translation change par rapport à celle que l'on utilise en cours du travail.**
  Si la machine effectue des travaux de fraisage, c'est-à-dire que l'équipement est remorqué, la vitesse de la marche arrière est d'environ 2,5 fois celle de la marche avant.
  Faire très attention à ne pas être emporté par la machine.

1 - Arrêter la translation en tirant le levier de l'embrayage (1) et, en le maintenant tiré, sélectionner la direction souhaitée à l'aide du levier de la boîte de vitesses (2).

1 - Relâcher progressivement le levier d'embrayage (1) pour inverser la direction de marche.



5.6 Début du travail

☞ Important

- Une boîte de vitesses à une marche (avant et arrière) est montée sur la machine avec une prise de force à une vitesse.
  La vitesse de translation et la vitesse de rotation de la prise de force sont liées l'une à l'autre et peuvent être réglées à l'aide de la commande de l'accélérateur.
- Lors du changement de régime du moteur, l'opérateur contrôle simultanément la vitesse de translation et la vitesse de la prise de force.

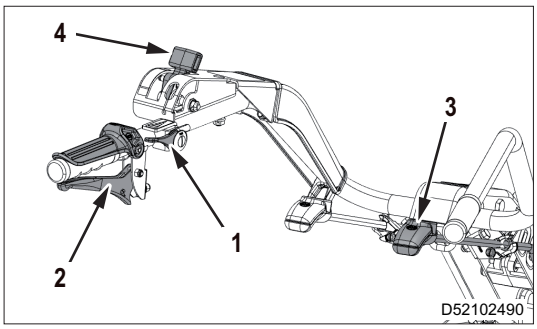
1 - À l'aide du levier de l'accélérateur (1), augmenter progressivement le régime du moteur jusqu'à atteindre la vitesse correcte pour le fonctionnement et commencer le déplacement.

2 - Adapter la vitesse de travail à l'équipement monté et aux conditions du sol à travailler.

3 - Tirer le levier d'embrayage (2) et enclencher la prise de force avec le levier (3).

4 - Relâcher le levier (2) d'embrayage.

5 - Vérifier que la machine fonctionne correctement et poursuivre le travail.

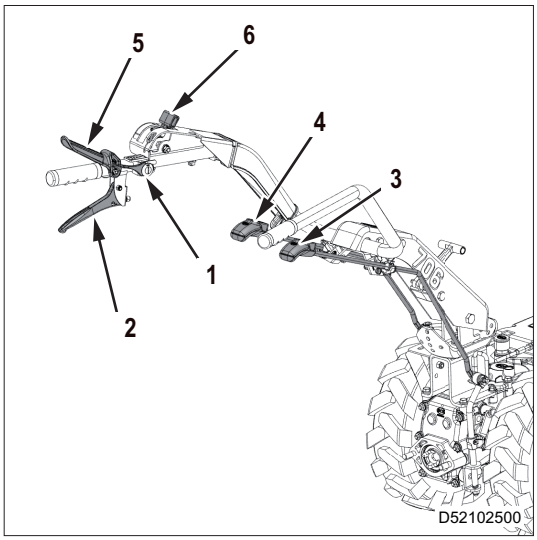


☞ Important

- Le fait de relâcher le levier SmartSafe (rouge) interrompt immédiatement les fonctions de l'équipement et la translation, mais n'arrête pas le moteur.
  Si le moteur doit être arrêté, placer le levier de démarrage/arrêt du moteur (4) en position OFF « O ».
  Pour les détails, voir «Arrêt d'urgence».

5.7 Arrêt de la machine

Arrêt du moteur



1 - À l'aide du levier de l'accélérateur (1), réduire le régime du moteur jusqu'au régime minimum.
2 - Tirer le levier d'embrayage (2) et arrêter la machine.
3 - Tout en maintenant le levier d'embrayage (2) tiré, désactiver la prise de force à l'aide du levier (3).
4 - Engager le point mort à l'aide du levier de vitesse (4).
5 - Relâcher le levier d'embrayage (2) et le levier (5) SmartSafe (rouge).
6 - Placer le levier de démarrage/arrêt du moteur (6) en position OFF « O » et arrêter le moteur.
7 - Enclencher une marche à l'aide du levier (4) de la boîte de vitesses pour bloquer la machine.

Arrêt d'urgence

Il existe deux méthodes pour arrêter la machine en cas d'urgence.

1 - Relâcher le levier (5) SmartSafe (rouge).

ATTENTION

- **Le relâchement du levier (5) SmartSafe (rouge) désactive immédiatement la transmission du mouvement aux roues et la prise de force.**

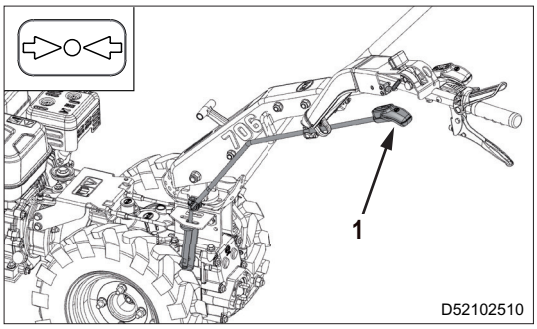
2 - Placer le levier de démarrage/arrêt du moteur (6) en position OFF « O ».

5.8 Déplacement de la machine avec le moteur arrêté

AVERTISSEMENT

- **Une transmission mécanique dotée d'un réducteur à vis sans fin « réversible » est montée sur la machine, permettant le mouvement de l'arbre mené (axe des roues) avec entraînement de l'arbre menant (arbre de transmission).**
  Lorsque le levier de commande de la boîte de vitesses est déplacé au point mort sur un sol en pente, faire très attention et retenir la machine pour éviter qu'elle ne se déplace de manière incontrôlée.

1 - Placer le levier de commande de la boîte de vitesses (1) au point mort et déplacer la machine en la poussant.
2 - À la fin du déplacement, placer le levier de commande de la boîte de vitesses (1) en marche avant ou arrière, bloquant ainsi la transmission et permettant à la machine de freiner.



5.9 Stationnement de la machine

1 - Placer la machine sur un terrain solide et plat, où il n'y a pas de risque d'endommager la machine.
2 - Arrêter la machine. Voir «5.7 Arrêt de la machine».
3 - Fermer le robinet du carburant.

5.10 Préparation pour les longues périodes d'inactivité

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la machine pendant une longue période, rangez-la dans un environnement qui la protège des intempéries et des chocs éventuels. Placer la machine dans une position stable et effectuer les opérations suivantes :

1 - Le laver soigneusement.
2 - Contrôler et éliminer les pertes d'huile éventuelles.
3 - Contrôler et remplacer les pièces endommagées.
4 - Vider le réservoir de carburant.
5 - Démarrer le moteur et attendre qu'il s'arrête.
6 - Protéger la machine de la poussière avec une bâche.

5.11 Remise en service

Avant de remettre la machine en service après une longue période d'inactivité, effectuer les contrôles suivants :

1 - Lubrifier toutes les pièces mobiles.
2 - Contrôler et éliminer les pertes d'huile éventuelles.
3 - Contrôler les pièces usées, manquantes ou mal fixées.
4 - Contrôler le serrage de la boulonnerie.
5 - Procéder au ravitaillement en carburant.
6 - Vérifier l'état du filtre à air. Voir «6.3.3 Nettoyage du filtre à air».

6. Entretien

ATTENTION

- **Les opérations d'entretien doivent être effectuées dans un lieu adéquat.**
- **Au cours de l'entretien, utiliser les équipements de protection individuelle.**
- **Avant de procéder à l'entretien, lire attentivement le paragraphe «2.6 Précautions pour l'entretien de la machine».**

6.1 Tableau d'entretien périodique

Intervalle d'entretien				Page	Responsable
6.3	À chaque utilisation de la machine	6.3.1	Vérification du niveau de carburant et ravitaillement	92	Opérateur
		6.3.2	Vérification du niveau d'huile moteur, ravitaillement	92	Opérateur
		6.3.3	Nettoyage du filtre à air	92	Opérateur
6.4	Toutes les 50 heures ou chaque semaine	6.4.1	Contrôle du niveau d'huile SmartSafe et de la boîte de vitesses	94	Opérateur
6.5	Toutes les 100 heures ou chaque année	6.5.1	Remplacement du filtre à air	94	Opérateur
		6.5.2	Nettoyage de la cuve du carburateur	94	Opérateur
		6.5.3	Nettoyage de la bougie	95	Opérateur
		6.5.4	Vidange de l'huile moteur	95	Opérateur
		6.5.5	Vidange d'huile de la boîte de vitesses et SmartSafe	96	Opérateur
6.6	Toutes les 300 heures	6.6.1	Nettoyage du filtre du réservoir d'essence	96	Opérateur
		6.6.2	Réglage du jeu des vannes	97	Opérateur
6.7	En cas de besoin	6.7.1	Réglage de l'embrayage SmartSafe	97	Opérateur
		6.7.2	Remplacement des équipements de travail	98	Opérateur
		6.7.3	Nettoyage de la machine	101	Opérateur

6.2 Ravitaillements et lubrification

Huile moteur

- Caractéristiques de l'huile moteur pour utilisation générale : SAE 10W-30.

Carburant

- Caractéristiques du carburant : essence sans plomb avec nombre d'octanes > 86.

Huile SmartSafe et boîte de vitesses

Important

- Ne pas mélanger des huiles de différentes marques ou types.
- Ajouter la quantité d'huile spécifiée.
- Quand on vidange l'huile, remplacer en même temps le filtre.
- Si l'huile n'est pas claire, elle peut être contaminée par de l'eau. Consulter le service après-vente BCS.
- Stocker l'huile dans un lieu clos et éviter qu'elle ne soit contaminée par des corps étrangers comme de la saleté ou de l'eau.

- Pour embrayage SmartSafe et boîte de vitesses : BCS Power Lube W7 SAE 80W (API GL-4 / GL 5).

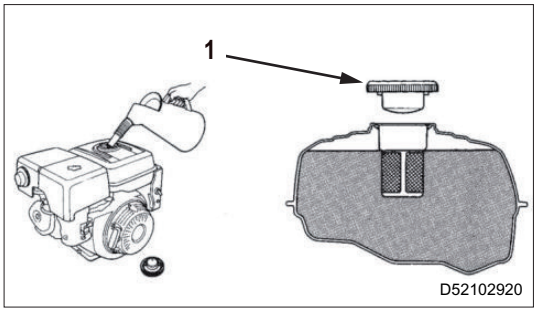
6.3 À chaque utilisation de la machine

6.3.1 Vérification du niveau de carburant et ravitaillement

ATTENTION

- **Avant de procéder au ravitaillement, lire attentivement le paragraphe «2.9 Précautions pendant le ravitaillement de carburant et d'huile moteur».**

1 - Placer la machine en position de stationnement sur un sol plat.
2 - Enlever le bouchon (1).
3 - Si le niveau de carburant est bas, remplir d'essence jusqu'au niveau correct et serrer le bouchon (1).

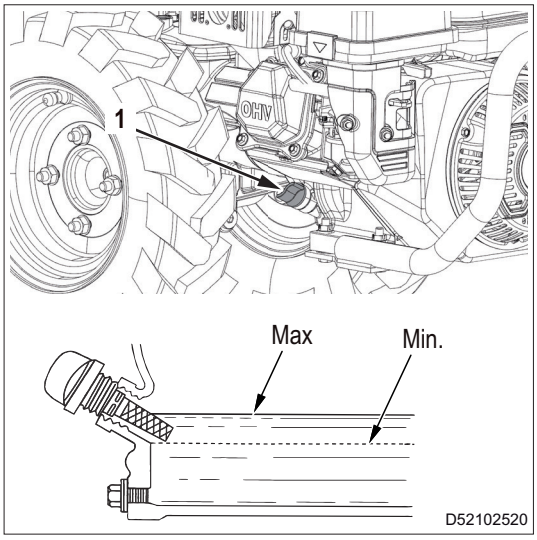


6.3.2 Vérification du niveau d'huile moteur, ravitaillement

ATTENTION

- **Avant de procéder au ravitaillement, lire attentivement le paragraphe «2.9 Précautions pendant le ravitaillement de carburant et d'huile moteur».**

1 - Placer la machine en position de stationnement sur un sol plat.
2 - Placer le moteur à plat.
3 - Extraire la tige de niveau (1) et en éliminer l'huile avec un chiffon.
4 - Contrôler que l'huile arrive à ras bord du trou (2).
5 - Si le niveau d'huile se trouve en-dessous du bord du trou, remplir de l'huile prescrite par le même trou, jusqu'au niveau correct. Pour les détails, voir «6.2 Ravitaillements et lubrification».
6 - Contrôler à nouveau le niveau en suivant les procédures de 2 à 4.



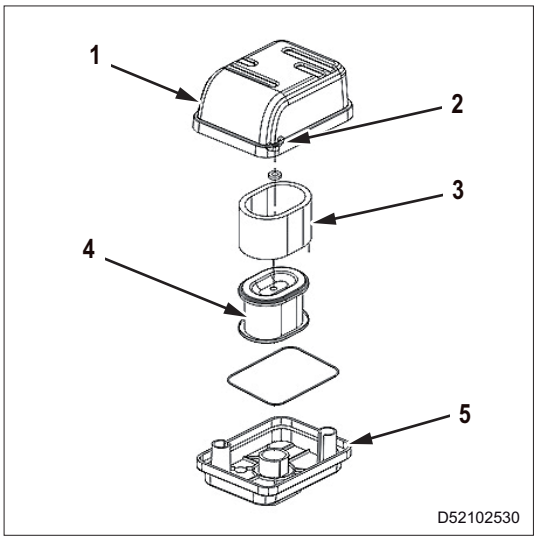
6.3.3 Nettoyage du filtre à air

ATTENTION

- **Porter des équipements de protection individuelle comme des lunettes de protection, un masque anti-poussière et des gants.**
- **Ne pas nettoyer le filtre à air dans des zones venteuses ou dans des environnements poussiéreux.**
- **Si l'on travaille sur la machine dans des zones particulièrement poussiéreuses, anticiper le nettoyage.**

Inspecter les deux éléments filtrants et les remplacer s'ils sont endommagés.

1 - Retirer le couvercle (1) du filtre à air.
2 - Retirer l'écrou à ailettes (2).
3 - Retirer l'ensemble du filtre.
4 - Retirer l'élément externe en éponge (3) et le laver dans une solution d'eau chaude et de détergent.
Rincer abondamment et attendre qu'il soit complètement sec.
5 - Avec de l'air comprimé à 0,29 - 0,49 MPa (3,0 - 5,0 kgf/cm^2), souffler de l'air sur l'élément (4) de l'intérieur vers l'extérieur pour éliminer la poussière.



☞ Important

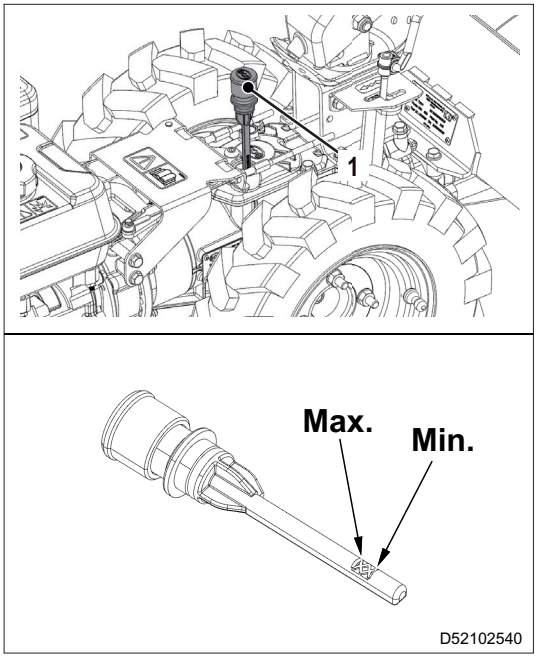
- Utiliser une basse pression d'air comprimé pour éviter d'endommager les éléments.

6 - Immerger l'élément externe en éponge (3) dans l'huile moteur propre et l'essorer pour éliminer l'excès d'huile (il doit être simplement humidifié par l'huile).
7 - Nettoyer l'intérieur du couvercle (1).
8 - Insérer l'élément (4) du filtre à air dans le boîtier du filtre en contrôlant qu'il soit orienté et installé correctement.
9 - Serrer l'écrou à ailettes (2).
10 - Faire coulisser l'élément externe en éponge (3) sur l'élément (4) du filtre à air.
11 - Monter le couvercle (1).

6.4 Toutes les 50 heures ou chaque semaine

6.4.1 Contrôle du niveau d'huile SmartSafe et de la boîte de vitesses

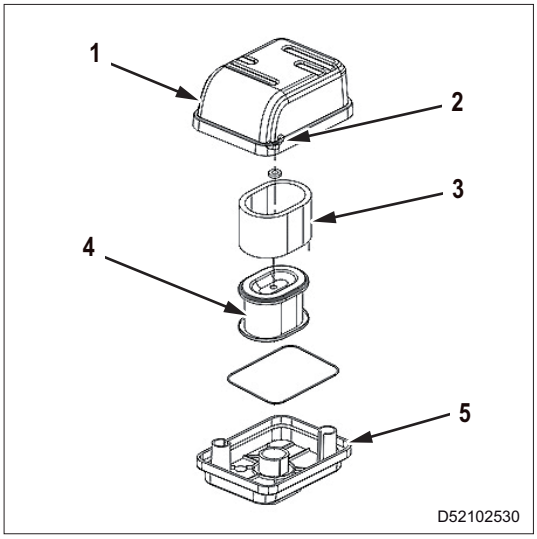
1 - Placer la machine en position de stationnement sur un sol plat.
2 - Placer le moteur à plat.
3 - Retirer la jauge (1) et la nettoyer avec un chiffon.
4 - Insérer complètement la jauge (1), puis la retirer et vérifier que l'huile se trouve entre les repères Min. et Max.
5 - Si nécessaire, remplir d'huile.



6.5 Toutes les 100 heures ou chaque année

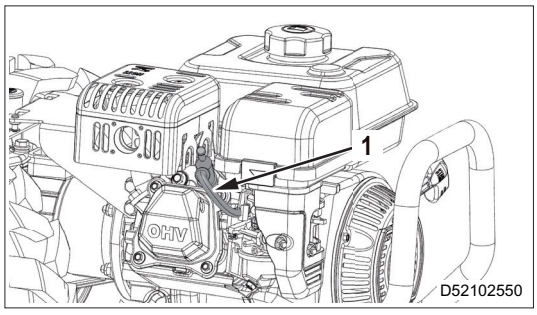
6.5.1 Remplacement du filtre à air

1 - Retirer le couvercle (1) du filtre à air.
2 - Retirer l'écrou à ailettes (2).
3 - Retirer l'ensemble du filtre et le jeter.
4 - Immerger le nouvel élément externe en éponge (3) dans l'huile moteur propre et l'essorer pour éliminer l'excès d'huile (il doit être simplement humidifié par l'huile).
5 - Nettoyer l'intérieur du couvercle (1).
6 - Insérer le nouvel élément (4) du filtre à air dans le boîtier du filtre (5) en contrôlant qu'il soit orienté et installé correctement.
7 - Serrer l'écrou à ailettes (2).
8 - Faire coulisser l'élément externe en éponge (3) sur l'élément (4) du filtre à air.
9 - Monter le couvercle (1).

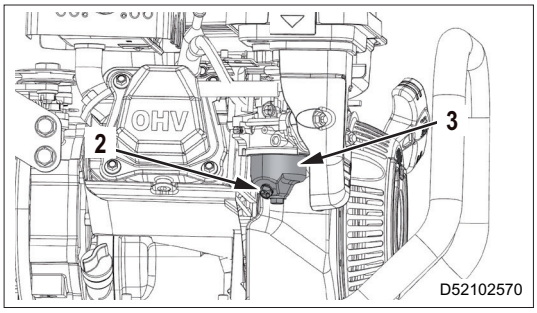


6.5.2 Nettoyage de la cuve du carburateur

1 - Fermer le robinet d'essence et retirer le câble de la bougie (1).



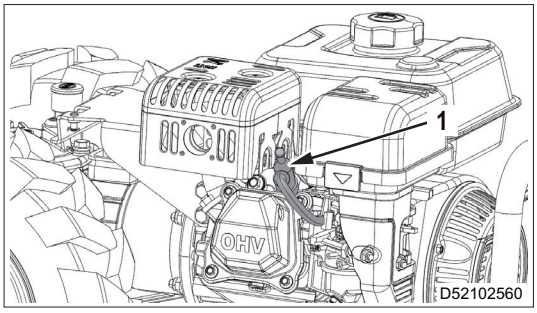
2 - Desserrer la vis (2) et vidanger complètement l'essence contenue dans la cuve (3).
3 - Serrer la vis (2).

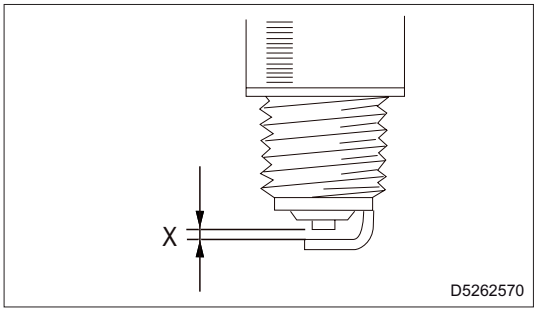


6.5.3 Nettoyage de la bougie

Pour permettre un fonctionnement correct du moteur, les électrodes de la bougie doivent être correctement ouvertes et exemptes de dépôts.

1 - Retirer le capuchon de la bougie (1).
2 - Utiliser la clé prévue à cet effet et dévisser la bougie.
3 - Utiliser une brosse en laiton pour éliminer la suie et la saleté, puis éliminer les résidus avec un chiffon humide.
4 - Procéder à une inspection visuelle de la bougie. La remplacer si l'isolateur est cassé ou ébréché.
5 - Contrôler que la rondelle de la bougie est insérée et en bon état.
6 - Contrôler que la distance entre les électrodes (X) est correcte.
7 - Distance entre les électrodes (X) : 0,7- 0,8 mm
8 - Si nécessaire, remplacer la bougie par une autre du même type.
   ◦ Type de bougie : F6RTC ou F7RTC
9 - Commencer à visser la bougie manuellement pour éviter d'endommager le filetage, puis serrer la bougie avec une clé adaptée au couple prescrit.
   ◦ Couple de serrage de la bougie (M14x1,25 mm) : 23 – 30 Nm (2,5 – 3,0 kgm)



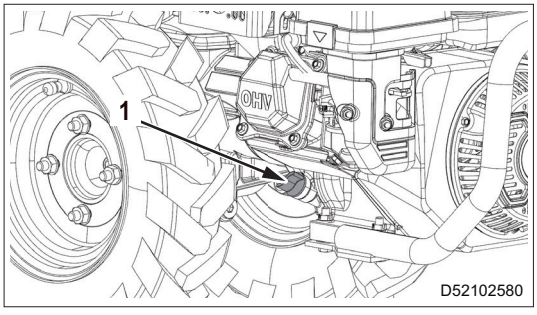


6.5.4 Vidange de l'huile moteur

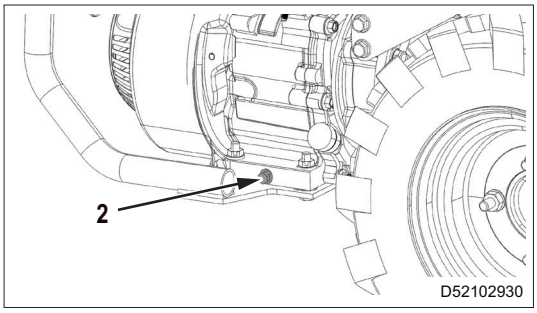
AVERTISSEMENT

- **Lors du retrait du bouchon de remplissage d'huile, le desserrer lentement pour évacuer la pression interne et éviter que l'huile ne soit projetée.**

1 - Placer la machine en position de stationnement sur un sol plat.
2 - Placer le moteur à plat.
3 - Extraire la tige de niveau (1) et en éliminer l'huile avec un chiffon.



4 - Sous le bouchon de vidange (2), placer un récipient pour la collecte de l'huile.
5 - Dévisser le bouchon (2), laisser toute l'huile s'écouler et serrer le bouchon.
6 - Verser l'huile neuve par le goulot de remplissage et monter la tige de niveau (1). (Pour les détails, voir «6.3.2 Vérification du niveau d'huile moteur, ravitaillement»).
   ◦ Capacité de remplissage : max. 0,6 litres
7 - Contrôler la présence de fuites d'huile, éliminer les traces d'huile qui aurait coulé.

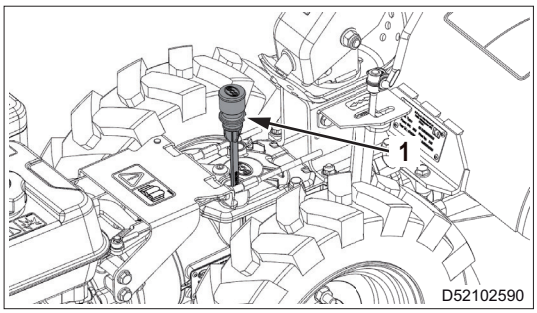


6.5.5 Vidange d'huile de la boîte de vitesses et SmartSafe

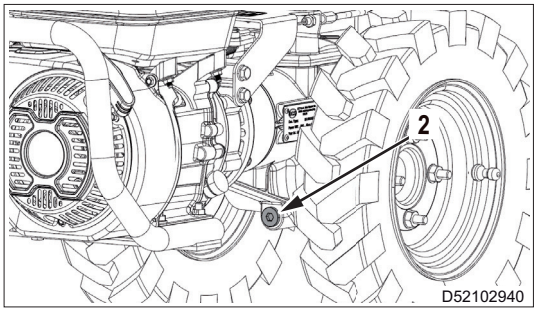
AVERTISSEMENT

- **Lors du retrait du bouchon de remplissage d'huile, le desserrer lentement pour évacuer la pression interne et éviter que l'huile ne soit projetée.**

1 - Placer la machine en position de stationnement sur un sol plat.
2 - Placer le moteur à plat.
3 - Extraire la tige de niveau (1) et éliminer l'huile avec un chiffon.



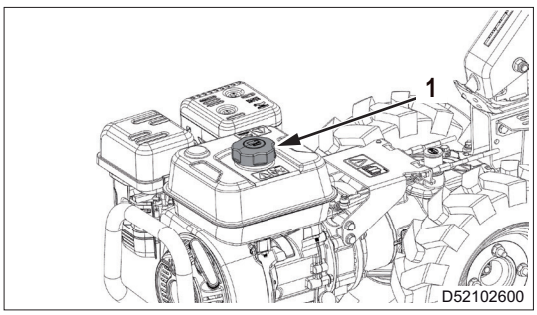
4 - Sous le bouchon de vidange (2), placer un récipient pour la collecte de l'huile.
5 - Dévisser le bouchon (2), laisser toute l'huile s'écouler et serrer le bouchon.
6 - Verser l'huile neuve par le goulot de remplissage et monter la tige de niveau (1). (Pour les détails, voir «6.4.1 Contrôle du niveau d'huile SmartSafe et de la boîte de vitesses»).
   ◦ Capacité de remplissage : max. 2,3 litres
7 - Contrôler la présence de fuites d'huile, éliminer les traces d'huile qui aurait coulé.



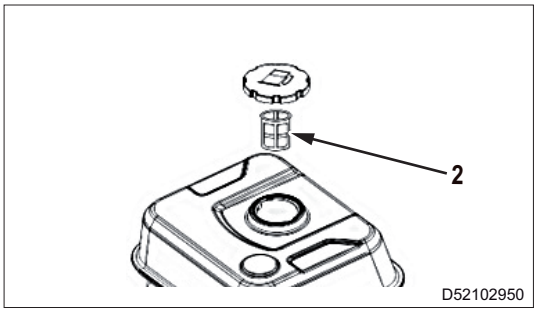
6.6 Toutes les 300 heures

6.6.1 Nettoyage du filtre du réservoir d'essence

1 - Fermer le robinet d'essence et retirer le câble de la bougie.
2 - Retirer le bouchon d'essence (1).



3 - Retirer le filtre (2) et le laver dans une solution d'eau chaude et de détergent, puis le rincer abondamment.
4 - Laisser sécher complètement le filtre (2).
5 - Monter le filtre (2) et monter le bouchon (1) complet.



6.6.2 Réglage du jeu des vannes

Pour cet entretien, s'adresser au Centre d'assistance.

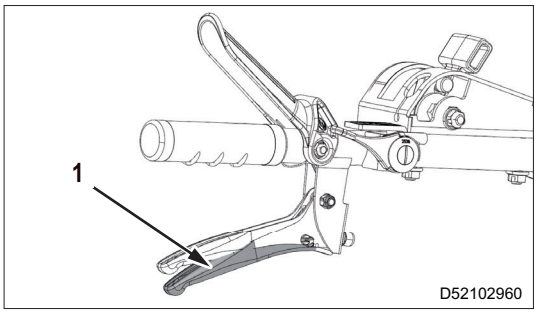
6.7 En cas de besoin

6.7.1 Réglage de l'embrayage SmartSafe

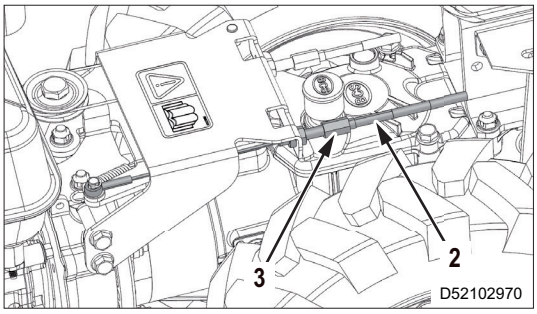
Remarque

Le réglage de l'embrayage SmartSafe doit être effectué lorsque, au cours de l'utilisation normale de la machine, des problèmes d'enclenchement de la marche avant ou arrière surviennent.

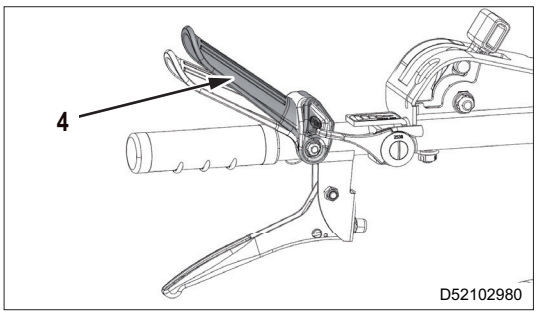
1 - Placer la machine en position de stationnement et poser l'équipement au sol.
2 - Vérifier que le levier d'embrayage (1) ait une course à vide d'environ 15 à 20 mm.



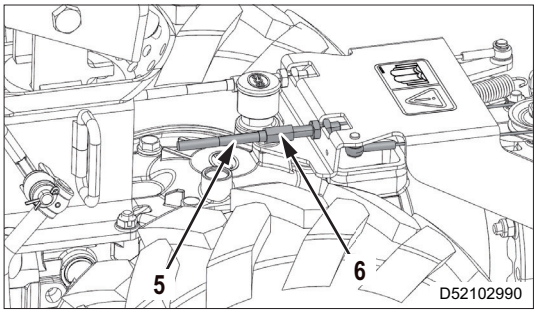
3 - Si la condition n'est pas satisfaite, régler le câble de l'embrayage (2) à l'aide de la vis de réglage (3).



4 - Vérifier que le levier (4) SmartSafe (rouge) ait une course à vide d'environ 15 à 20 mm.

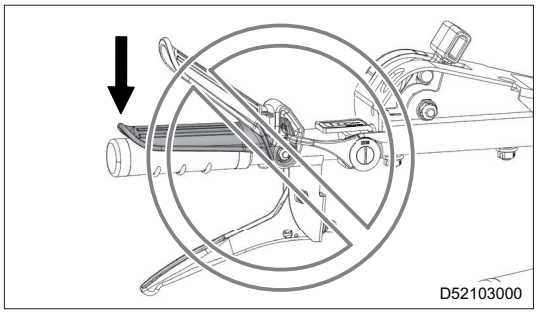


5 - Si la condition n'est pas satisfaite, régler le câble de l'embrayage (5) à l'aide de la vis de réglage (6).



6 - Vérifier qu'il n'est pas possible d'abaisser complètement le levier (4) SmartSafe (rouge) lorsque le levier d'embrayage (1) est relâché.

7 - Tourner le support du guidon et vérifier que les réglages ne subissent aucune modification. Pour les détails, voir «Rotation du support du guidon».



6.7.2 Remplacement des équipements de travail

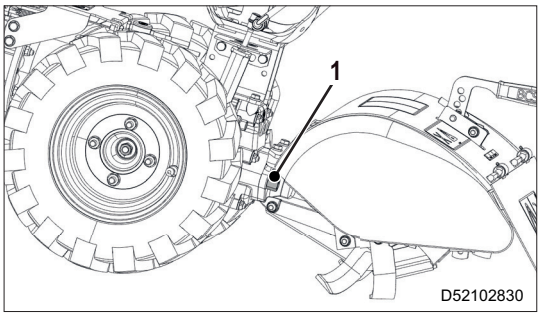
La machine est prédisposée pour l'utilisation avec différents équipements de travail (fraise, barre de coupe, etc.).

L'opérateur peut à tout moment remplacer les équipements par la procédure suivante.

Remplacement des équipements de travail avec raccord standard

1 - Placer la machine en position de stationnement et poser l'équipement au sol.

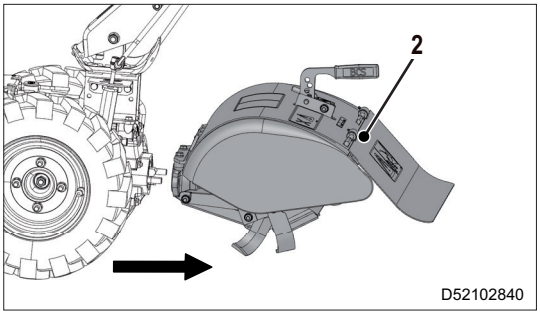
2 - Retirer les écrous (1).



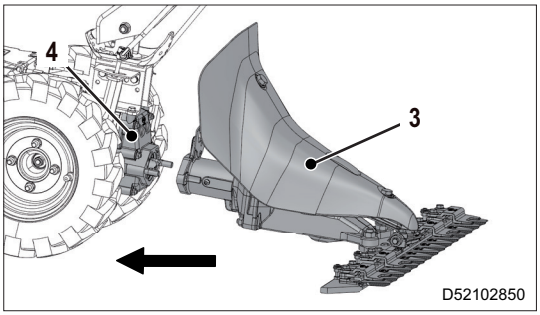
3 - Extraire l'équipement (2).

ATTENTION

- **Lors de l'extraction de l'équipement, la machine est déséquilibrée du côté moteur et tourne automatiquement.**
- **Retenir la machine à l'aide du guidon ou insérer une cale sous le moteur pour soutenir celui-ci.**

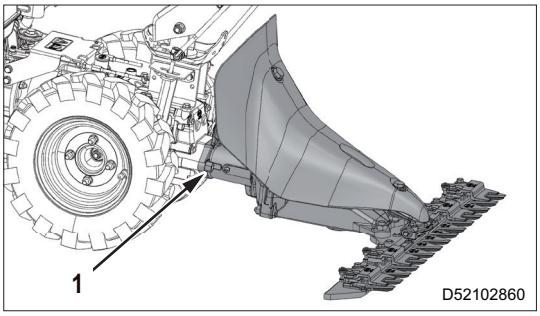


4 - Placer le nouvel équipement (3) sur la prise de force (4).



5 - Serrer les écrous (1).
Couple de serrage : 72 Nm (7 kgfm)

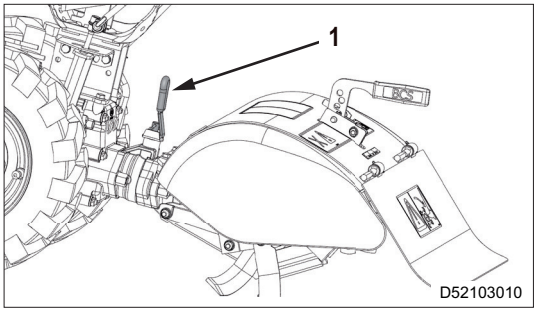
6 - Tourner le support du guidon. Pour les détails, voir «Rotation du support du guidon».



Remplacement des équipements de travail avec raccord rapide

1 - Placer la machine en position de stationnement et poser l'équipement au sol.

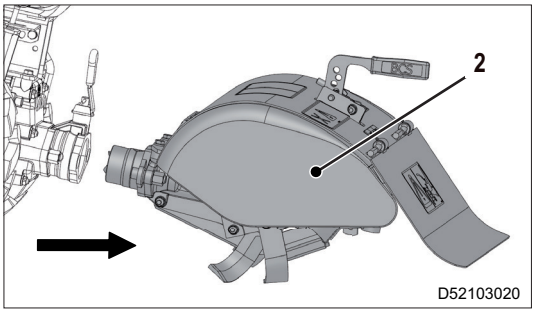
2 - Soulever le levier (1).



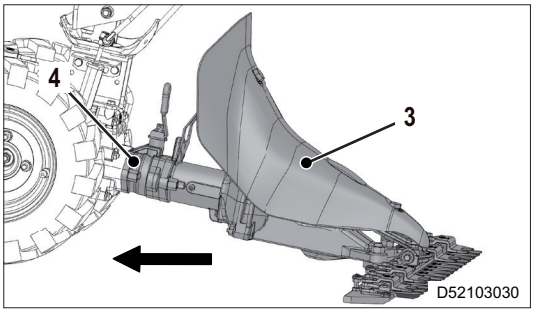
3 - Extraire l'équipement (2).

ATTENTION

- **Lors de l'extraction de l'équipement, la machine est déséquilibrée du côté moteur et tourne automatiquement.**
- **Retenir la machine à l'aide du guidon ou insérer une cale sous le moteur pour soutenir celui-ci.**

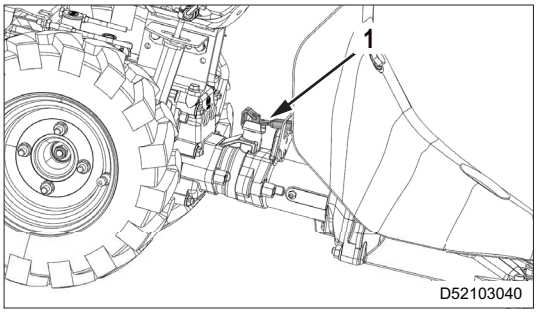


4 - Placer le nouvel équipement (3) sur la prise de force (4).



5 - Abaisser le levier (1) et s'assurer que l'équipement ne puisse sortir.

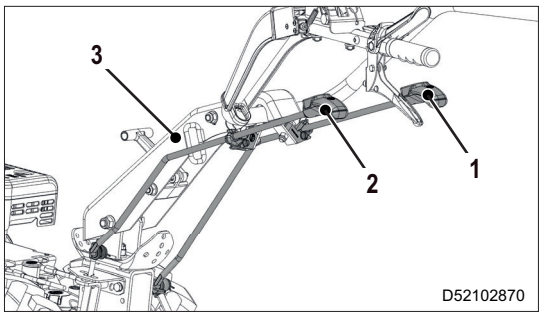
6 - Tourner le support du guidon. Pour les détails, voir «Rotation du support du guidon».



Rotation du support du guidon

1 - Placer la machine en position de stationnement et poser l'équipement au sol.

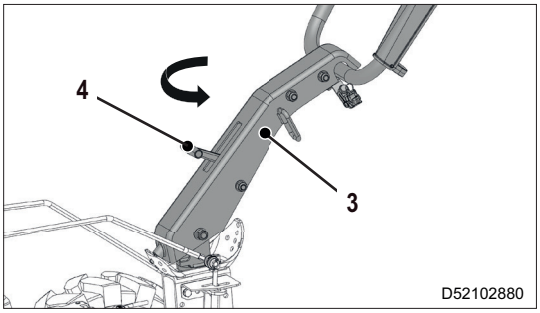
2 - Déconnecter les leviers de commande d'enclenchement de la prise de force (1) et de commande boîte de vitesses (2), du support du guidon (3).

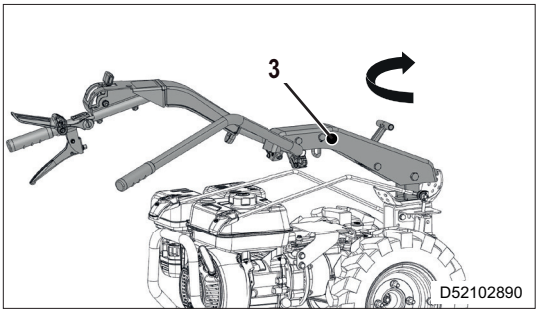


3 - À l'aide du levier (4), tourner le support du guidon (3) de 180°.

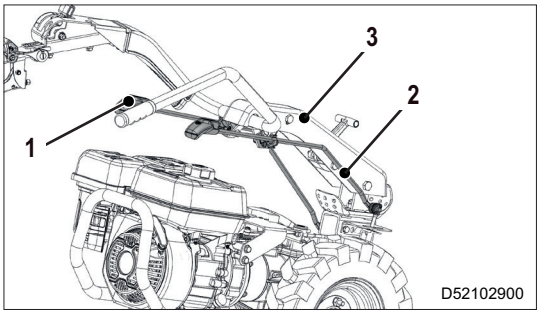
ATTENTION

- **Tourner le support du guidon (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le placer de la position de fraisage (équipement remorqué) en position de fauchage (équipement poussé).**
- **Tourner le support du guidon (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le placer de la position de fauchage (équipement poussé) en position de fraisage (équipement remorqué).**





4 - Tourner les leviers de commande d'enclenchement de la prise de force (1) et de commande boîte de vitesses (2), puis les insérer dans les logements prédisposés sur le support du guidon (3).



6.7.3 Nettoyage de la machine

Utiliser des détergents neutres autorisés par la législation en vigueur. Nettoyer la machine avec un jet d'eau sous pression.

AVERTISSEMENT

- **Ne pas pulvériser d'eau sous pression directement sur le moteur.**

6.8 Inconvénients, causes, solutions

Inconvénient	Cause	Solution
Lorsque la poignée de démarrage est tirée, le moteur tourne mais ne démarre pas	Câble bougie défectueux ou débranché	• Contrôler le câble de la bougie
	Absence de carburant	• Ajouter du carburant
	Robinet du carburant et/ou levier choke fermés	• Ouvrir le robinet de carburant et/ou placer le levier choke en position de démarrage
	Leviers de démarrage moteur en position OFF	• Déplacer tous les leviers de démarrage moteur sur ON
	Moteur froid et/ou bougie défectueuse ou sale	• Fermer l'air et/ou changer la bougie
	Moteur chaud	• Ouvrir l'air
	Trou d'évacuation du bouchon réservoir bouché	• Nettoyer le trou d'évacuation du bouchon
Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur	Filtre à air sale	• Nettoyer le filtre à air
	Carburateur sale	• Nettoyer le carburateur
	Présence de dépôts ou d'impuretés dans le carburant	• Vider le réservoir et remplir de carburant propre • Contrôler le filtre du carburant et le remplacer si nécessaire
	Bougie sale ou défectueuse	• Nettoyer la bougie ou la remplacer si nécessaire
Bruit pendant le fonctionnement	Lames ou couteaux pliés par des chocs avec des corps étrangers	• Redresser ou remplacer les lames ou les couteaux endommagés
Lorsque la marche est enclenchée, la transmission est absente ou non continue	L'embrayage SmartSafe ne fonctionne pas	• Régler le jeu de l'embrayage et réparer ou remplacer l'embrayage si nécessaire

7. Informations d'ordre général

7.1 Commande de pièces de rechange et accessoires

S'adresser à un revendeur agréé BCS S.p.A. en indiquant toujours le « Modèle de la machine » et le « Numéro de série » mentionné sur la plaque signalétique (pour les détails, voir «1.11 Données d'identification»).

7.2 Élimination

En cas d'élimination de la machine ou de parties de celle-ci (huiles, flexibles, matières plastiques, etc.), respecter les réglementations en vigueur dans le pays où l'on effectue cette opération.

- Vous trouverez plus d'informations sur le site https://bcs-group.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale ou en encadrant le code QR.

Sumario

1. Introducción 105
1.1 Premisa 105
1.2 Documentación suministrada 105
1.3 Asistencia técnica 105
1.4 Piezas de recambio 106
1.5 Declaración de conformidad 106
1.6 Modificaciones no autorizadas 106
1.7 Usos permitidos 106
1.8 Usos no permitidos 106
1.9 Riesgos residuales 106
1.10 Terminología específica 106
1.11 Datos de identificación 107

2. Dispositivos de seguridad 108
2.1 Información relativa a la seguridad 108
2.2 Colocación de las etiquetas de información y seguridad 109
2.2.1 Explicación de las etiquetas de seguridad 109
2.2.2 Explicación de las etiquetas de información 110
2.3 Precauciones generales de uso 111
2.4 Prevención de incendios 111
2.5 Precauciones durante el funcionamiento 112
2.6 Precauciones para el mantenimiento de la máquina 112
2.7 Precauciones durante el transporte en vías públicas 113
2.8 Precauciones al estacionar la máquina 113
2.9 Precauciones durante el repostaje de combustible y aceite del motor 113
2.10 Precauciones para la eliminación del material de desecho 114

3. Datos técnicos 115
3.1 Dimensiones totales 115
3.2 Datos técnicos y prestaciones 116
3.3 Datos técnicos toma de fuerza 116

4. Descripción 117
4.1 Descripción de la máquina 117
4.2 Partes principales 117

5. Uso de la máquina 119
5.1 Ensamblaje de la máquina 119
5.2 Comprobaciones previas 120
5.3 Arranque de la máquina 121
5.4 Traslación 121
5.5 Inversión de la dirección de marcha 122
5.6 Inicio del trabajo 122
5.7 Parada de la máquina 123
5.8 desplazamiento de la máquina con motor parado 123
5.9 Estacionamiento de la máquina 124
5.10 Preparación para largos periodos de inactividad 124

ES

5.11 Puesta en servicio 124

6. Mantenimiento 125
6.1 Tabla de mantenimiento periódico 125
6.2 Repostaje y lubricación 125
6.3 Cada vez que se utiliza la máquina 126
6.3.1 Verificación nivel de combustible y abastecimiento 126
6.3.2 Verificación nivel de aceite en el motor, llenado 126
6.3.3 Limpieza filtro del aire 126
6.4 Cada 50 horas o cada semana 128
6.4.1 Comprobación del nivel del aceite SmartSafe y cambio 128
6.5 Cada 100 horas o cada año 128
6.5.1 Sustitución filtro del aire 128
6.5.2 Limpieza bandeja del carburador 128
6.5.3 Limpieza bujía 129
6.5.4 Sustitución del aceite del motor 129
6.5.5 Sustitución aceite cambio y SmartSafe 130
6.6 Cada 300 horas 130
6.6.1 Limpiar el filtro del tanque de gasolina 130
6.6.2 Registrar el juego de válvulas 131
6.7 Cuando sea necesario 131
6.7.1 Regulación del embrague SmartSafe 131
6.7.2 Sustitución equipo de trabajo 132
6.7.3 Limpieza de la máquina 135
6.8 Inconvenientes, causas y remedios 135

7. Información general 136
7.1 Pedido de piezas de recambio y accesorios 136
7.2 Eliminación 136

ES

1. Introducción

1.1 Premisa

Este manual proporciona al Operador la información técnica sobre el motocultor 306 SmartSafe (en adelante denominado máquina), fabricado por BCS S.p.A. (en lo sucesivo denominada constructor).
En este manual el Operador encuentra las indicaciones para:

- Conocer los procedimientos de seguridad y las normas esenciales de prevención de accidentes que deben adoptarse para evitar peligros y daños a personas, a la máquina y al medio ambiente.
- La descripción técnica y funcional de los grupos que componen la máquina y los accesorios.
- Un ensamblaje correcto.
- Los controles, los mantenimientos preliminares y los modos de transporte.
- Un mantenimiento ordinario programado, así como los controles y los eventuales mantenimientos extraordinarios.

Este manual forma parte integral de la máquina y deberá acompañarlo en caso de cambio de propiedad y hasta su desguace final.

El manual y todas las publicaciones adjuntas deben ser conservados con cuidado, en un lugar de fácil acceso conocido por el Operador, para las intervenciones de mantenimiento.
El Operador debe leer cuidadosamente lo que se describe antes de comenzar el trabajo o realizar los ajustes o mantenimientos requeridos.

Si el manual se pierde, se daña o se vuelve ilegible, solicitar una copia a BCS S.p.A. indicando el modelo, número de serie y año de fabricación.

Si se cede la máquina, el cedente está obligado a entregar el manual al nuevo propietario.

Las máquinas y los accesorios que los componen están sujetos a actualizaciones para mejorar el producto final; este manual contiene la información relativa al estado de la técnica en el momento de la entrega.

BCS S.p.A. se reserva el derecho a actualizar la producción y los manuales, sin la obligación de actualizar los manuales de ediciones anteriores, excepto en casos excepcionales de integraciones esenciales para el funcionamiento seguro.

Queda prohibida la reproducción o traducción de cualquier parte de este manual sin el permiso por escrito de BCS S.p.A.

ATENCIÓN

- **El uso inadecuado y las operaciones de mantenimiento incorrectas pueden causar lesiones graves a las personas y acortar la “vida útil” de la máquina.**
- **El operador deben conocer todas las normas indicadas en este manual antes de utilizar la máquina o realizar operaciones de mantenimiento.**
- **Los procedimientos incluidos en este manual están destinados a aplicarse a la máquina solo si se utiliza para la finalidad prevista y con todos los dispositivos de seguridad montados y en buen estado de funcionamiento; si la máquina se utiliza para otras finalidades o en condiciones de seguridad diferentes, el Cliente será directamente responsable de la falta de seguridad de las personas que puedan quedar afectadas por accidentes o lesiones y del desgaste anormal de la máquina.**

1.2 Documentación suministrada

La documentación suministrada con la máquina incluye:

- Manual de uso y mantenimiento.

1.3 Asistencia técnica

Las solicitudes de asistencia deben dirigirse directamente al concesionario BCS S.p.A.

Para facilitar respuestas rápidas y eficaces, hay que indicar siempre el “modelo” y el “número de serie” que figuran en la placa de identificación (véase “1.11 Datos de identificación”).

1.4 Piezas de recambio

Deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales BCS S.P.A. ya que garantizan, además de la perfecta intercambiabilidad, la funcionalidad y durabilidad.
Cualquier excepción a este requisito deberá ser autorizada por la Oficina de Asistencia mediante comunicación escrita en la que se especifiquen las alternativas propuestas y, a continuación, aceptadas.
Póngase siempre en contacto con un distribuidor autorizado BCS S.p.A. indicando el "modelo de la máquina" y el "número de serie" que figuran en la placa de identificación (véase "1.11 Datos de identificación").

1.5 Declaración de conformidad

El fabricante:
BCS S.p.A. - V.le Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Italia

Declara que la máquina: **306**

Cumple con los requisitos de las siguientes Directivas CE/UE:
- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU

y con los requisitos de los siguientes reglamentos UK:
- The Supply of Machinery (Safety) - Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility - Regulations 2016

1.6 Modificaciones no autorizadas

No se podrá realizar ninguna modificación en la máquina ni en sus componentes sin la aprobación por escrito de BCS S.p.A.
Las modificaciones no autorizadas podrían variar los parámetros de diseño que afectan a las prestaciones originales de la máquina, anulando toda garantía y toda responsabilidad civil o penal con respecto a accidentes o lesiones.

1.7 Usos permitidos

El uso de la máquina está permitido para un uso no profesional por parte de aficionados o propietarios de pequeños terrenos.
La máquina ha sido diseñada y fabricada para realizar trabajos de preparación del suelo para huertos o jardines (fresado). La máquina puede estar conectada a los siguientes equipos:
- fresadoras (para la preparación del terreno para la siembra)
- barras de corte (para el corte de césped)
- cortacésped (para cortar y recoger el césped)
- Quitanieves (para despejar la nieve)

La máquina debe cumplir la directiva 2006/42/CE y la legislación vigente en el país de utilización.
Cualquier uso distinto al expresamente indicado se considerará un uso inapropiado y, por lo tanto, no está permitido.

1.8 Usos no permitidos

Cualquier uso distinto al indicado expresamente se considera un uso inapropiado y, por lo tanto, no está permitido.

1.9 Riesgos residuales

Para las personas que permanecen cerca de la máquina durante el trabajo, pueden surgir:
- Riesgos derivados de golpes, atrapamientos y cortes causados por el contacto accidental con los equipos conectados a la máquina.
- Riesgo de expulsión de detritos (piedras, objetos contundentes, etc.).

1.10 Terminología específica

Para mejorar la comprensión de este manual, se utilizan los siguientes términos:
- Zona peligrosa: zona en el interior o cerca de la máquina en la cual la presencia de una persona expuesta supone un riesgo para su seguridad o salud.
- Persona expuesta: cualquier persona que se encuentre total o parcialmente dentro de una zona peligrosa.

Nota

Dícese zona peligrosa a cualquier área en la que una persona está expuesta a un riesgo para la seguridad y la salud incluso ocasionalmente y durante períodos cortos de tiempo (por ejemplo, cuando se somete la máquina a mantenimiento para sustituir fluidos, cuando se realizan intervenciones eléctricas).

- Operador-conductor: persona encargada de manejar y efectuar el mantenimiento ordinario y la limpieza de la máquina.
- Técnico cualificado: persona especializada habilitada para realizar intervenciones de mantenimiento extraordinario o reparaciones que requieran un conocimiento especial de la máquina y de su funcionamiento.

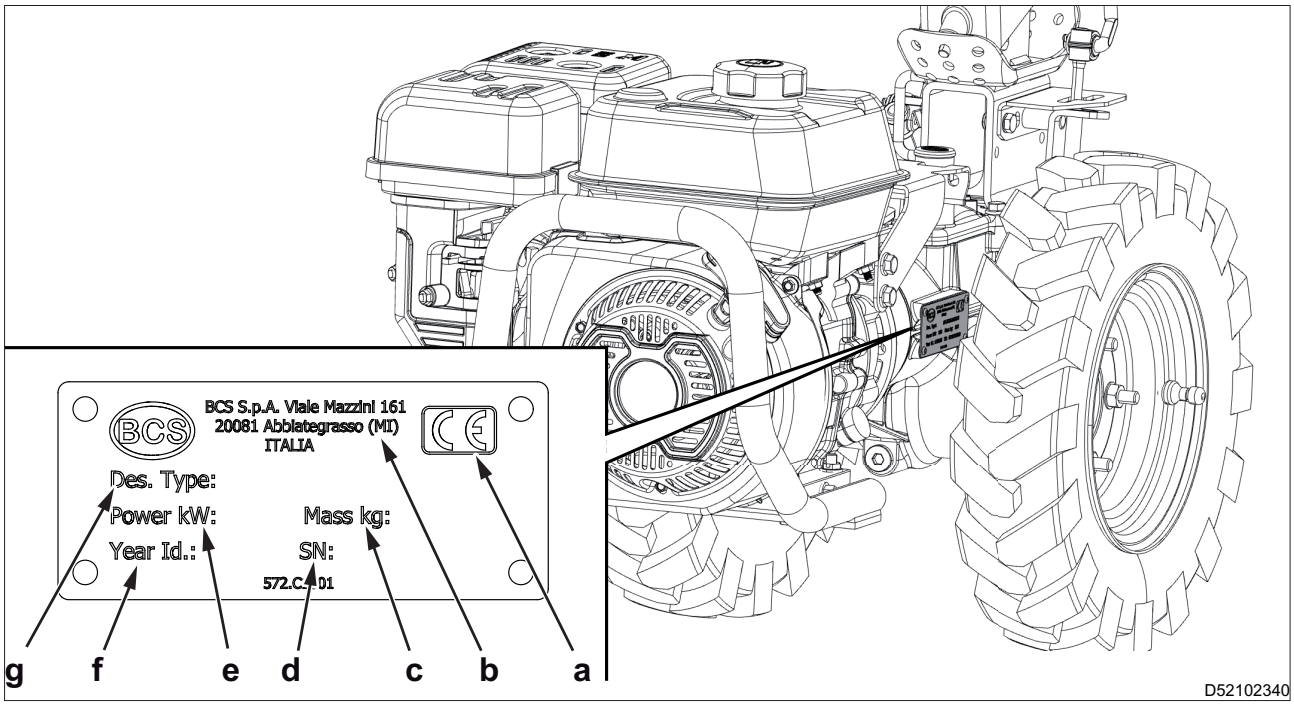
ATENCIÓN

- **La máquina tiene la posibilidad de intervenir la posición de trabajo girando el manubrio 180 grados.**
  Los eventuales términos derecha, izquierda, delantero y trasero están referidos a la visión del operador durante el uso de la máquina cuando está en configuración motocultor (motor dirigido hacia la dirección de traslación "Adelante" y equipo dirigido hacia el operador).

ES

1.11 Datos de identificación

Los datos de identificación de la máquina (necesarios para la solicitud de piezas de recambio y para comunicarse con el Servicio de Asistencia) están grabados en la placa de identificación del producto fijada en una posición protegida indicada en la figura.



a. Marca CE
b. Fabricante
c. Peso
d. Número de serie
e. Potencia del motor
f. Año de construcción
g. Modelo de la máquina y motor

2. Dispositivos de seguridad

2.1 Información relativa a la seguridad

Respetar siempre las advertencias de este manual y que están presentes en las etiquetas aplicadas en la máquina.
Esto permite utilizar la máquina de forma segura y evitar daños materiales y lesiones personales o la muerte.
Para identificar los mensajes de seguridad importantes, se han empleado las siguientes palabras y símbolos.

El símbolo ⚠ señala los mensajes de seguridad importantes en la máquina, en el manual y en otros lugares. Cuando vea este símbolo, siga las instrucciones de los mensajes de seguridad.

⚠ PELIGRO

- **Esta palabra indica una situación de riesgo inminente que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte de las personas y daños graves a los bienes.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Esta palabra indica una situación de riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte de las personas y daños graves a los bienes.**

⚠ ATENCIÓN

- **Esta palabra indica una situación de riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**
  También se puede utilizar para evitar que se realicen operaciones arriesgadas que podrían causar daños a la máquina.

Los siguientes términos se utilizan para proporcionar al usuario la información que debe seguirse para evitar daños en la máquina.

☞ Importante

- Si no se toman las precauciones mencionadas, la máquina podría dañarse y su vida útil podría reducirse.

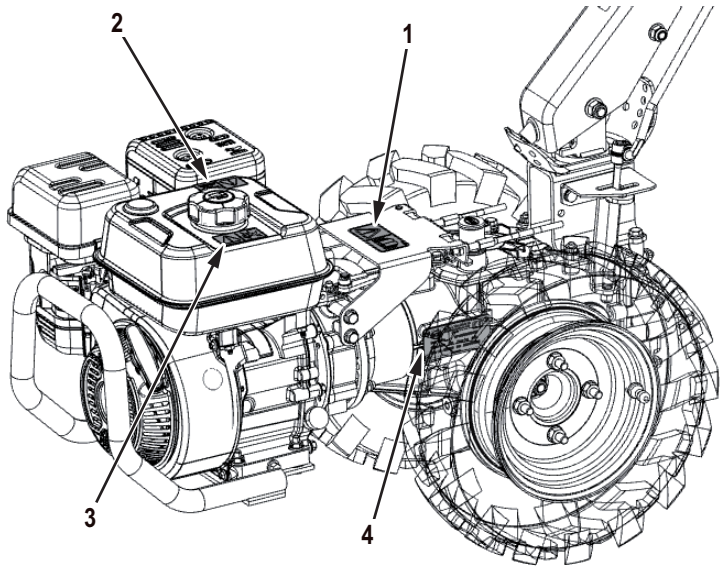
Nota

- Esta palabra se utiliza para señalar información útil adicional.

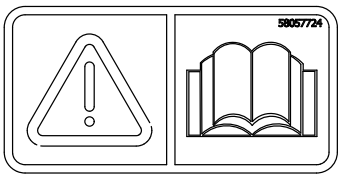
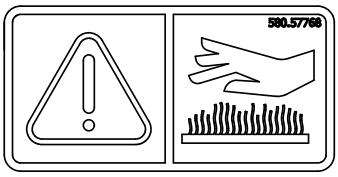
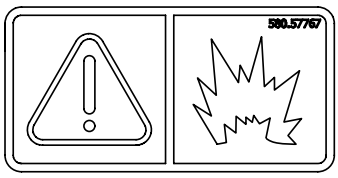
2.2 Colocación de las etiquetas de información y seguridad

2.2.1 Explicación de las etiquetas de seguridad

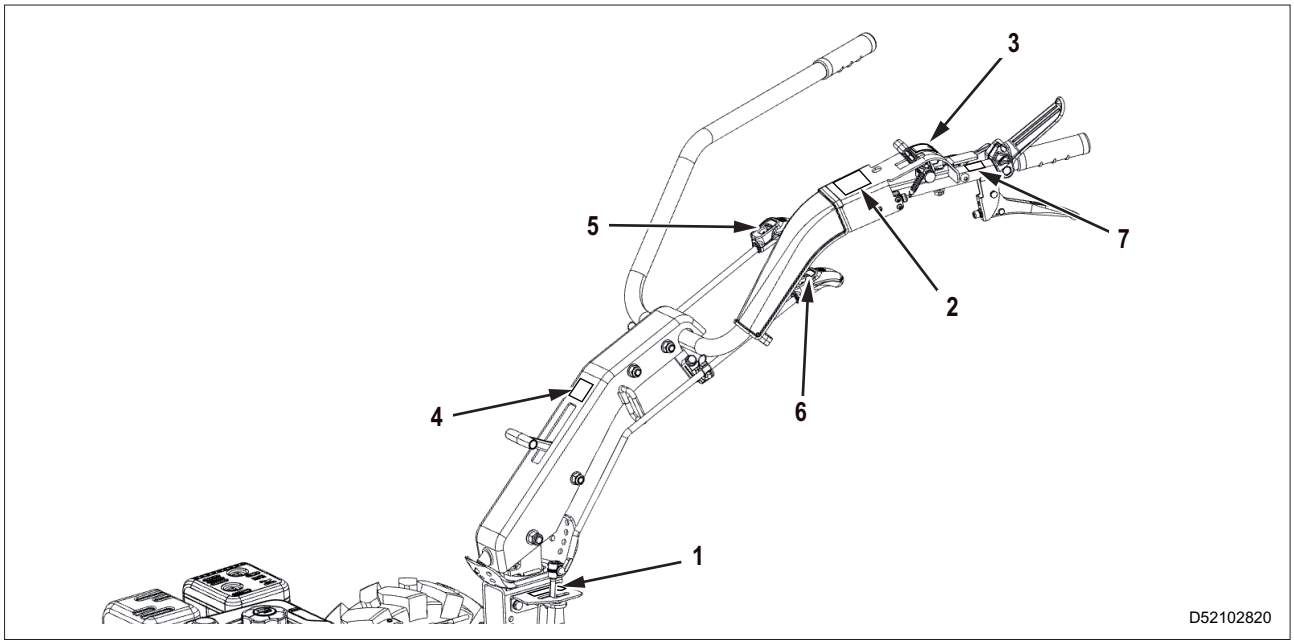
Acatar la información de las etiquetas para evitar la muerte, lesiones personales y daños en la máquina. Asegurarse de que las etiquetas están presentes y son legibles. Si fuese necesario aplicarlas o sustituirlas, debe solicitarlas al fabricante.

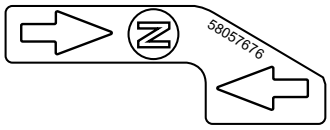
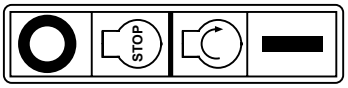
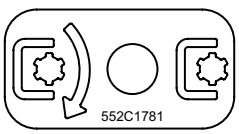


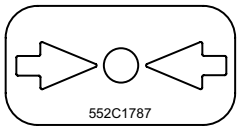
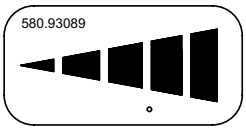
D52102350

Pos.	Descripción		Cód.
1		**Advertencia** Leer este manual detenidamente antes de utilizar la máquina. Cant.: 1	580,57724
2		**Advertencia** Dejar enfriar el motor antes de realizar cualquier operación Cant.: 1	580,57768
3		**Advertencia** Peligro de explosión (sólo con motores de gasolina) Cant.: 1	580,57767
4		Placa de identificación del producto Cant.: 1	572.C1801

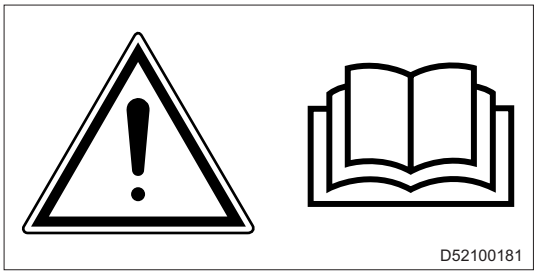
2.2.2 Explicación de las etiquetas de información



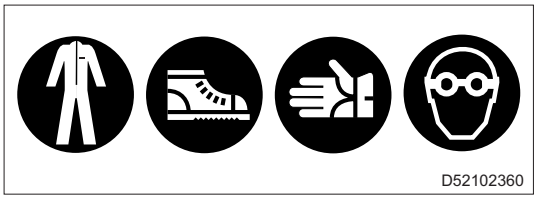
Pos.	Descripción		Cód.
1		Instrucciones selector de cambio Cant.: 1	580,57676
2		Instrucciones de mando SmartSafe Cant.: 1	580,56866
3		Puesta en marcha y parada del motor Cant.: 1	580,56869
4		Instrucciones regulación de los manillares Cant.: 1	580,56864
5		Instrucción de mando de la toma de fuerza Cant.: 1	552.C1781

Pos.	Descripción		Cód.
6		Instrucciones de mando de conexión de la dirección de marcha Cant.: 1	552.C1787
7		Instrucciones de regulación del régimen del motor Cant.: 1	580,93089

2.3 Precauciones generales de uso



- Antes de su uso y de realizar tareas de mantenimiento, comprender y aplicar todas las precauciones y advertencias de este manual y de las señales de advertencia que figuran en las etiquetas aplicadas en la máquina.
- Si en el manual hay instrucciones que no se entienden, pedir aclaraciones antes de comenzar el trabajo.
- No utilizar la máquina para finalidades diferentes de aquellas para las cuales ha sido construido.
- El funcionamiento seguro de la máquina se encomienda al operador.
- No utilizar la máquina si se está en malas condiciones físicas, si se han tomado medicamentos que desaconsejan conducir, si se ha tomado alcohol o drogas.



- Vestir ropa resistente, calzado de seguridad, guantes resistentes y gafas o visera que protejan contra la eyección de escombros (piedras, objetos contundentes, etc.) y contra golpes causados por el contacto accidental con la máquina.
- No usar ropa que pueda quedar atrapada en partes móviles, como prendas inadecuadas, bufandas, batas, etc.
- No llevar puestos anillos, pulseras, collares, relojes ni bufandas. Llevar el cabello largo recogido.
- Asegurarse de que no haya nadie cerca de la máquina.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe que todos los dispositivos de seguridad estén en buenas condiciones y correctamente instalados. Si se detectan problemas, repararlos.

2.4 Prevención de incendios

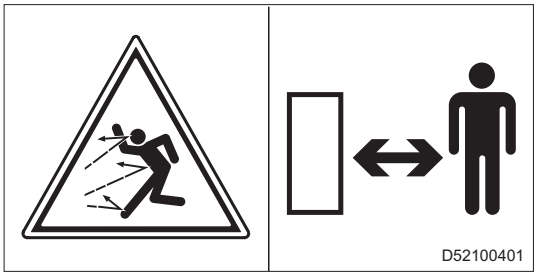


- Se debe evitar la aproximación a cualquier llama a sustancias inflamables como combustible y aceite.
- No fumar ni utilizar llamas abiertas cerca de sustancias inflamables.
- Detener la máquina antes de realizar los repostajes.
- Prestar atención a no verter sustancias inflamables sobre superficies sobrecalentadas.
- Después de realizar los suministros, eliminar cualquier derrame y apretar firmemente todos los tapones de llenado.
- Para la seguridad en el puesto de trabajo, almacenar los paños de cocina empapados en materiales inflamables en un recipiente.
- Almacenar el aceite y el combustible en lugares bien ventilados y prohibir la entrada a personal no autorizado.

- Cuando se realiza la limpieza de la máquina no utilizar sustancias inflamables como gasóleo o gasolina.
- Retirar las hojas secas, astillas, trozos de papel, polvo de carbón u otros materiales inflamables acumulados en la máquina.
- Controlar periódicamente que no haya partes sueltas o dañadas.
- Reparar o sustituir los cables dañados.

2.5 Precauciones durante el funcionamiento

- Controlar que no haya nadie en el área de trabajo. Existe el peligro de expulsión de materiales y objetos que podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Mantener una distancia de seguridad (de al menos 5 m) de las personas ajenas al trabajo. Si alguna persona o animal entra en el área de trabajo durante el funcionamiento, detener inmediatamente las operaciones.
- Al retroceder, prestar atención de que no haya obstáculos, personas o animales en la parte trasera de la máquina.



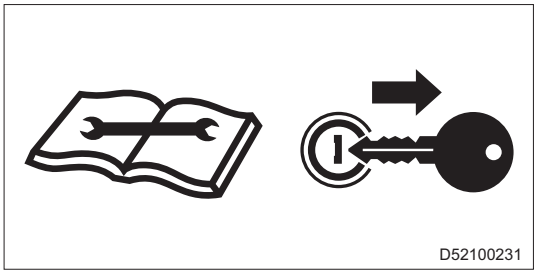
- No trabajar en pendientes de inclinación superior a 25°. No girar en una pendiente y no cruzarla, sino que debe proceder de arriba a abajo. Mover y girar la máquina lentamente evitando hierba seca, ramas, piedras u objetos que puedan poner en peligro la estabilidad de la máquina. Existe el peligro de vuelco que podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Al final del trabajo limpiar la máquina. Con un chorro de agua a baja presión, elimine los restos de barro y hierba. Prestar atención de no dejar que el agua penetre en el motor.

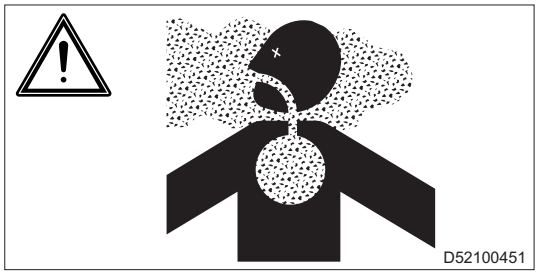


- Prestar atención para evitar lesiones por corte/cizallamiento.
  No permanecer cerca de las protecciones de la máquina ni retirarlas hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido.

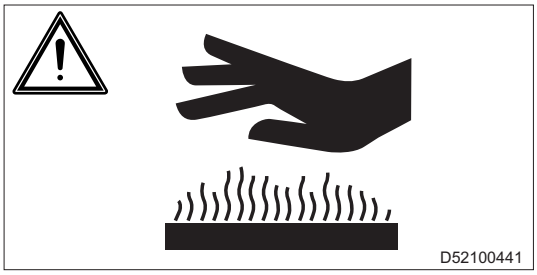
2.6 Precauciones para el mantenimiento de la máquina

- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
- Utilizar los productos especificados por el fabricante (lubricantes,filtros, etc.) y piezas de recambio originales.
- Leer el manual antes de realizar tareas de mantenimiento y detenga la máquina.
- Los gases de escape de un motor contienen monóxido de carbono que puede causar graves daños a la salud o causar la muerte.
  Si necesita arrancar el motor durante el mantenimiento en un lugar cerrado, asegúrese de que el área esté bien ventilada o que pueda drenar los gases al exterior y aspirar suficiente aire limpio.



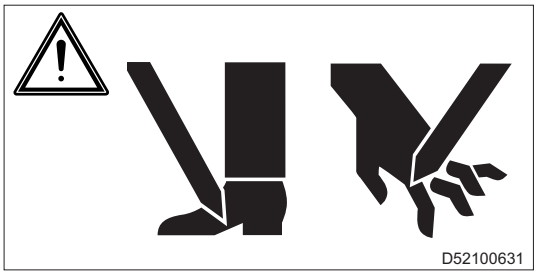


- No tocar el motor y los tubos de escape durante el funcionamiento o inmediatamente después de su parada. Dejar enfriar el motor antes de realizar cualquier operación.
- Cuando se descarga el aceite del motor, el motor debe estar caliente. El aceite del motor puede entrar en contacto con la piel y causar quemaduras.
- No quitar las protecciones y los dispositivos de seguridad. Si es necesario eliminarlos, una vez finalizadas las operaciones de mantenimiento, instalar las protecciones eliminadas y restaurar los dispositivos de seguridad.



- Utilizar herramientas de trabajo en buen estado y adecuadas para el trabajo por realizar. Si se utiliza una herramienta dañada o deformada, o si se utiliza una herramienta para un propósito diferente al previsto, existe el peligro de causar lesiones personales graves o incluso la muerte.
- Para evitar lesiones, no realizar el mantenimiento con el motor en marcha.
  - Las piezas giratorias son peligrosas y pueden atrapar una parte del cuerpo o un objeto usado. Al realizar el mantenimiento, tener cuidado de acercarse a las piezas giratorias y remover la bujía.
  - Prestar atención a no dejar caer ni introducir instrumentos u otros objetos en las partes giratorias. Pueden tocar las partes giratorias y ser proyectados.
- Cuando se realiza el mantenimiento de las cuchillas, usar guantes de protección contra cortes.





ES

2.7 Precauciones durante el transporte en vías públicas

- Cargar la máquina sobre un remolque o sobre un medio de transporte adecuado.

2.8 Precauciones al estacionar la máquina

- Colocar la máquina en un terreno sólido y plano e introducir una marcha para evitar que pueda moverse.

2.9 Precauciones durante el repostaje de combustible y aceite del motor

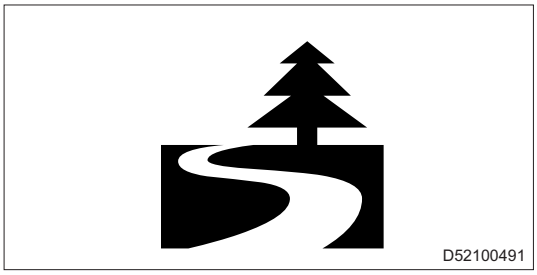
- El combustible y el aceite del motor son inflamables. Realizar el repostaje con el motor apagado.
- Repostar combustible solo al aire libre o en ambientes bien ventilados.
- No fumar ni usar llamas abiertas durante el repostaje.
- No repostar con el motor en marcha o caliente.
- Limpiar y secar las posibles pérdidas de aceite del motor y combustible antes de volver a poner en marcha la máquina.



- Después del repostaje apretar a fondo los tapones de los depósitos.
- No llenar completamente el depósito de combustible para permitir la expansión del combustible en el interior.
- No superar la línea de nivel MÁX de la varilla de nivel de aceite del motor.

2.10 Precauciones para la eliminación del material de desecho

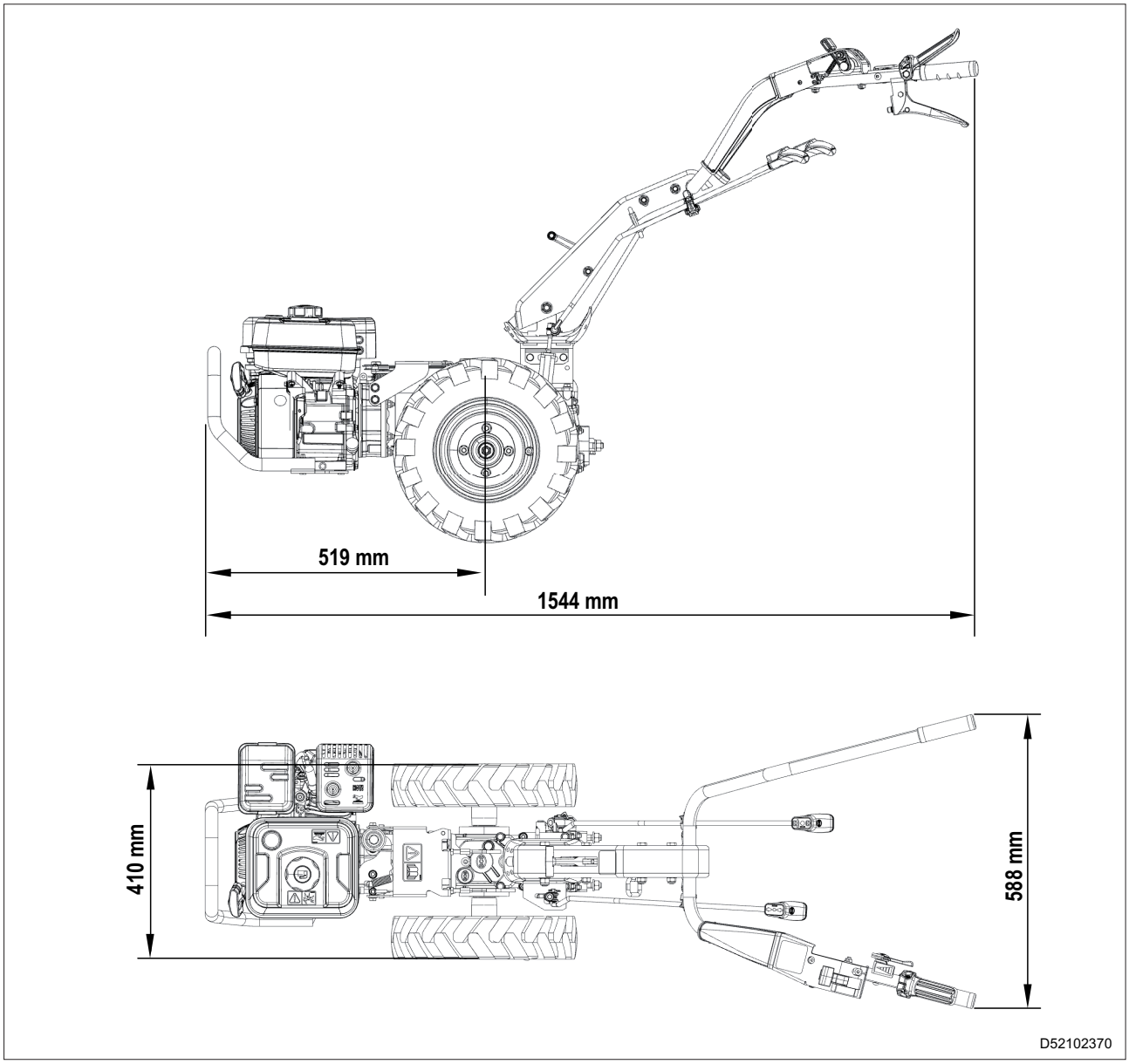
- Asegurarse de almacenar el líquido residual en contenedores o depósitos.
- No verter el aceite directamente en el suelo o en el sistema de alcantarillado, en ríos, mares o lagos.
- Cuando se eliminan residuos nocivos como aceite, combustible, líquido refrigerante, disolventes, filtros y baterías, se deben respetar las leyes y normativas vigentes.
- Confiar a las empresas autorizadas la eliminación de material de goma, plástico y componentes que los contengan (mangueras, cables, cableados, etc.) de conformidad con las leyes y los reglamentos aplicables.
- Para más información conectarse a la dirección https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale o encuadrar el código QR.



ES

3. Datos técnicos

3.1 Dimensiones totales



3.2 Datos técnicos y prestaciones

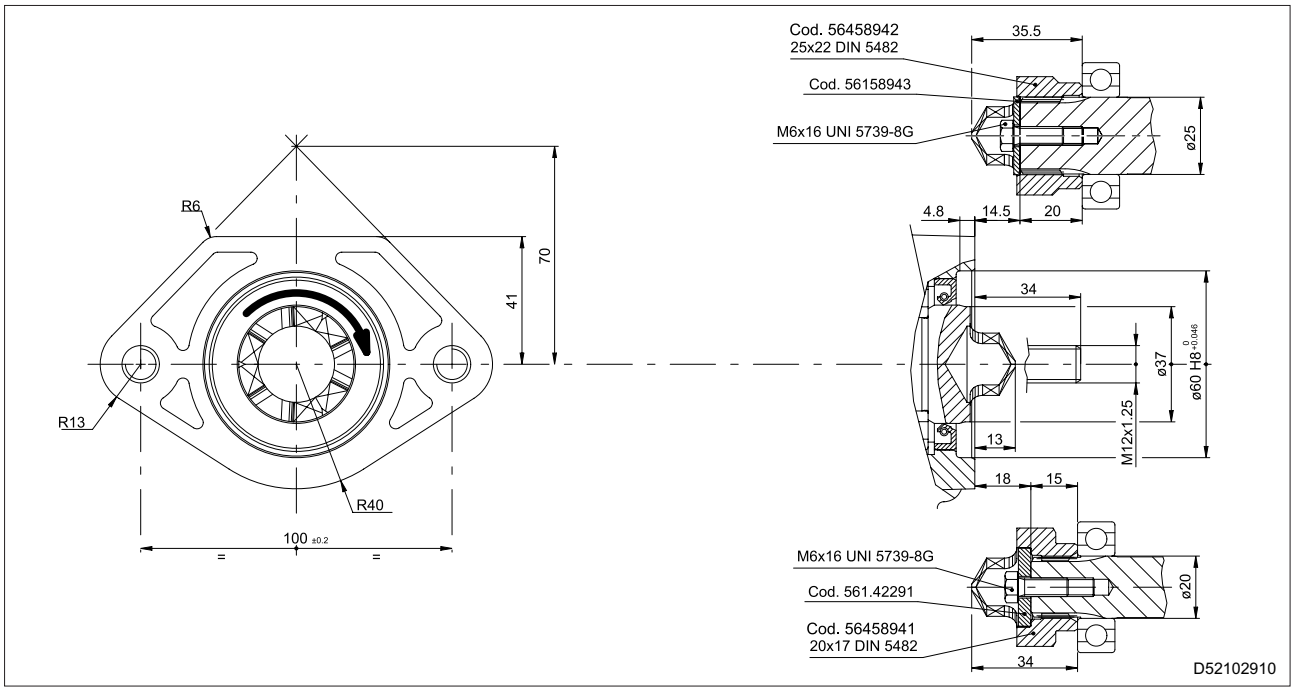
Características técnicas		Mod. 306
Tipo de motor		Motor monocilíndrico de 4 tiempos gasolina
Potencia		4,5 kW (6 CV)
Capacidad del depósito		3,6 litros
Capacidad del sello de aceite		0,55 litros
Tipo de embrague		SmartSafe
Cambio		Para los engranajes sumergidos en aceite 1 marcha hacia adelante - Marcha atrás
Neumáticos		3.50-8”
Presión de los neumáticos		0,12 Mpa (1,2 bar)
Velocidad de traslación	Marcha hacia adelante (1)	0,97 km/h
	Marcha atrás	2,48 km/h
Peso en seco (sin equipo)		64 kg

ES

(1) Por marcha adelante se entiende la dirección en la cual se traslada el motocultor cuando se está trabajando con la fresa.

3.3 Datos técnicos toma de fuerza

Características técnicas	Mod. 306
Velocidad toma de fuerza	990 rpm
Sentido de rotación	Horario
Código mango equipo Ø20	56458941
Código mango equipo Ø25	56458942



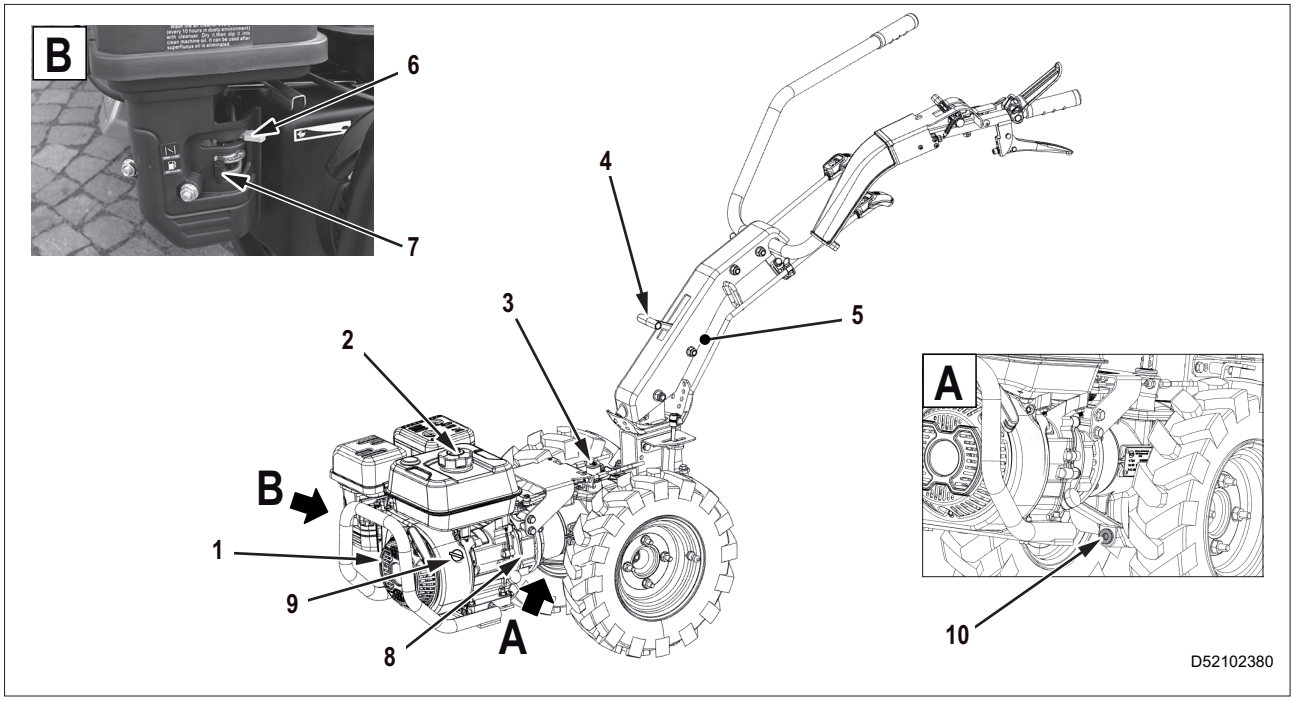
4. Descripción

4.1 Descripción de la máquina

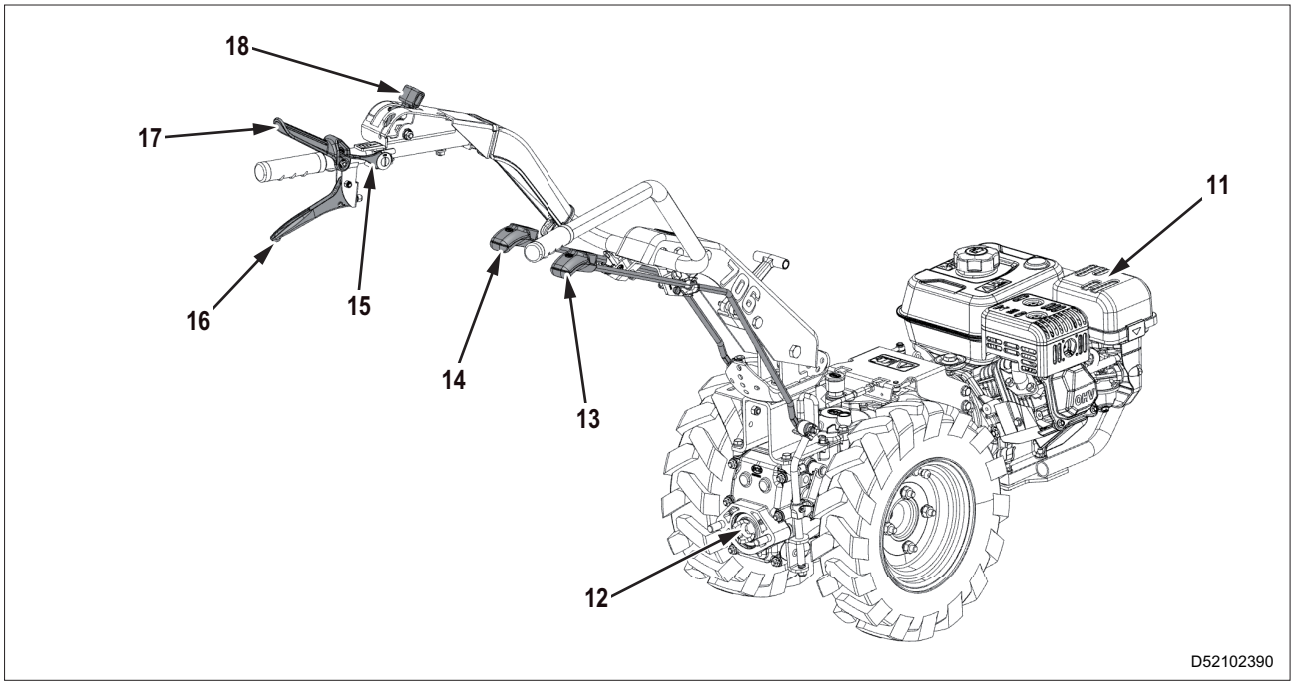
- La máquina es un motocultor adecuado a la ejecución de trabajos de preparación del suelo para huertos o jardines (fresado).
- Girando 180° los manillares es posible conectar a la toma de fuerza los siguientes equipos que, en lugar de ser arrastrados, pueden ser empujados.
  - Barras de corte (para el corte de césped)
  - Cortacésped (para cortar y recoger el césped)
  - Quitanieves (para despejar la nieve)
- El motor de combustión interna acoplado con el embrague SmartSafe garantiza el funcionamiento de la toma de fuerza, a la cual deben conectarse los equipos, así como la transmisión.
- Cuando el operador activa el embrague SmartSafe bajando la palanca roja (que solo se puede bajar después de haber levantado la palanca del embrague), el movimiento se transmite del motor de combustión interna al embrague de discos que controla el movimiento del cambio mecánico y de la toma de fuerza.
- Al soltar la palanca del embrague, la máquina comienza a desplazarse y se activa la toma de fuerza.
- Cuando el operador suelta la palanca roja (de seguridad) del embrague SmartSafe, tanto el movimiento de desplazamiento como el de la toma de fuerza se detienen de inmediato sin parar el motor endotérmico.
- La selección de la dirección de traslación (hacia adelante o hacia atrás) se realiza a través de la palanca de selección del cambio colocada en el lado izquierdo del soporte de los manillares.
- La activación de la toma de fuerza se realiza a través de la palanca de selección en el lado derecho del soporte de los manillares.

ES

4.2 Partes principales



(1) Motor endotérmico
(2) Depósito de combustible
(3) Tapón de llenado de aceite del cambio
(4) Palanca de regulación manillares
(5) Soporte manillares
(6) Grifo gasolina
(7) Palanca starter (choke)
(8) Dispositivo SmartSafe
(9) Interruptor de encendido motor
(10) Tapón de descarga del aceite de cambio



ES

(11) Filtro del aire
(12) Toma de fuerza
(13) Palanca de mando de la toma de fuerza
(14) Palanca de mando del cambio
(15) Palanca de mando del acelerador
(16) Palanca de mando del embrague
(17) Palanca SmartSafe (palanca roja).
(18) Palanca de parada del motor

5. Uso de la máquina

ATENCIÓN

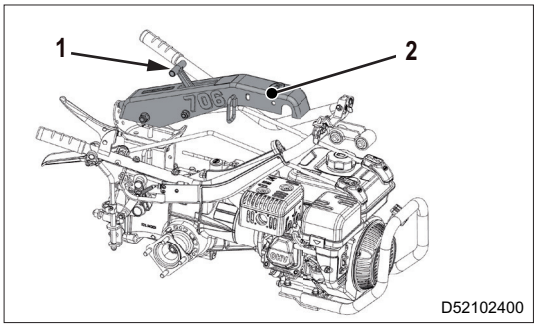
- **Antes de realizar el arranque, lea atentamente el capítulo “2. Dispositivos de seguridad”.**

5.1 Ensamblaje de la máquina

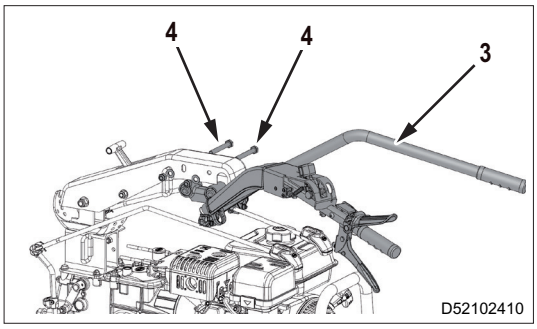
☞ Importante

- La máquina se entrega parcialmente desmontada y embalada en una caja que puede ser manipulada mediante transpaleta o montacargas.
- Abrir la caja del lado superior y extraer los accesorios que se han suministrado, luego cortar los 4 bordes de la caja para liberar la máquina y verificar que no haya sufrido daños durante el transporte.

1 - Utilizando la palanca (1) elevar y bloquear en posición el soporte (2).

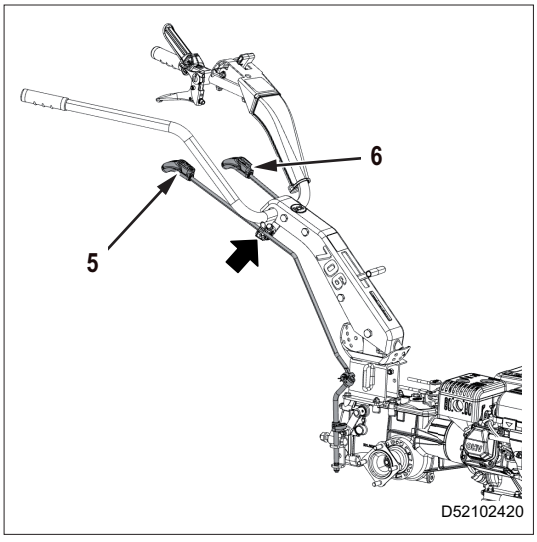


2 - Montar los manillares (3) utilizando los tornillos proporcionados (4).



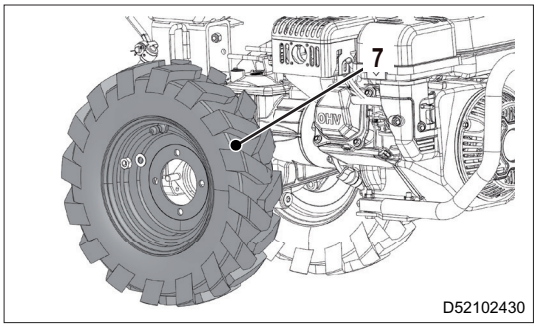
3 - Utilizando la palanca (1) elevar y girar 180° el soporte (2).

4 - Girar las palancas de control de enganche de la toma de fuerza (5) y de control de cambio (6) e insertarlas en los asientos preparados en el soporte (2).



ES

5 - Montar las ruedas (7) apretando las tuercas al par prescrito.
   ◦ Par de apriete: 41 Nm (4 kgm)



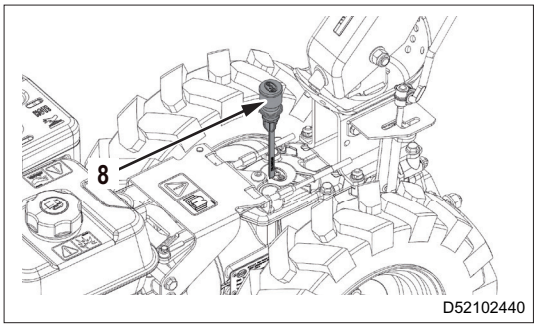
Nota

- Asegurarse de que la flecha indicada por el dibujo del neumático esté orientada hacia el motor.

6 - Inflar los neumáticos a la presión prescrita. (Para más detalles, véase “3.2 Datos técnicos y prestaciones”).

7 - Remover el tapón montado para el transporte y sustituirlo con la varilla de nivel (8).

8 - Montar el equipo de trabajo que debe ser usado. (Para más detalles, véase “5.1 Ensamblaje de la máquina”).



ES

5.2 Comprobaciones previas

Comprobaciones antes de la puesta en marcha

Control	Nota
Nivel del aceite del motor	Véase “6.3.2 Verificación nivel de aceite en el motor, llenado”
Limpieza del filtro de aire del motor	Véase “6.3.3 Limpieza filtro del aire”
Nivel de combustible en el depósito	Véase “6.3.1 Verificación nivel de combustible y abastecimiento”
Nivel del aceite de cambio	Véase “6.4.1 Comprobación del nivel del aceite SmartSafe y cambio”
Presión de inflado de los neumáticos	Véase “3.2 Datos técnicos y prestaciones”

Comprobaciones en el puesto de trabajo

- Comprobar que el terreno no tenga piedras, ramas, tubos de irrigación u otros obstáculos.
- Comprobar que la inclinación del terreno que se desea trabajar no supere los 25°.

ATENCIÓN

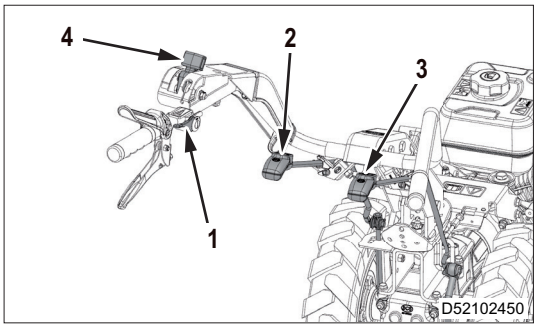
- **Está prohibido trabajar en inclinaciones superiores a los 25° para evitar daños en el motor. Con inclinaciones superiores a 25° el circuito de lubricación del motor podría no ser capaz de garantizar la lubricación correcta de los órganos internos, y por lo tanto, provocar fenómenos de recalentamiento y/o agarrotamiento.**

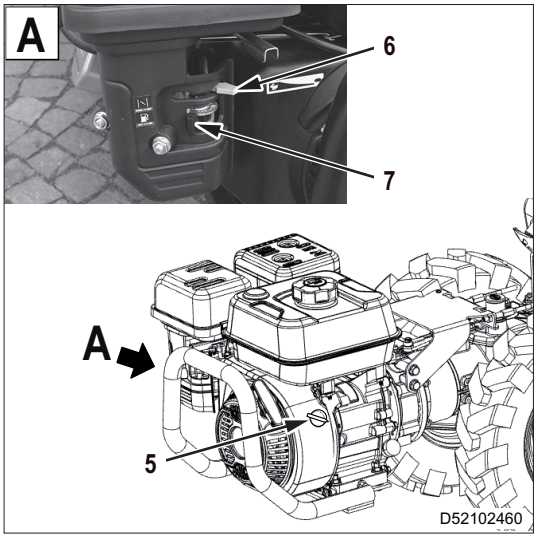
5.3 Arranque de la máquina

☞ Importante

- Después de haber puesto en marcha el motor, comprobar el funcionamiento correcto de la palanca SmartSafe (roja) y de la palanca de arranque/parada del motor. Para más detalles, véase “Parada de emergencia”.
- Verificar que, con la palanca de embrague liberada, la palanca SmartSafe (roja) no se pueda bajar completamente.
  Si se puede bajar completamente sin haber tirado de la palanca de embrague, es obligatorio, antes de iniciar el trabajo, realizar la regulación. Para más detalles, véase “6.7.1 Regulación del embrague SmartSafe”.

1 - Comprobar que la palanca (1) aceleradora esté en posición de mínimo.
2 - Comprobar que la palanca (2) del cambio está en posición neutra (0).
3 - Comprobar que la palanca de mando de conexión de la toma de fuerza (3) se encuentre en posición OFF (O).
4 - Controlar que la palanca (4) de arranque/parada del motor esté en posición ON (I) y que el interruptor de encendido del motor (5) en el motor esté en posición ON (I).
5 - Colocar la palanca del acelerador (1) a 1/3 de la carrera.
6 - Abrir el grifo del combustible (6) y mover la palanca choke (7) en posición de arranque.
7 - Mover el tirador de arranque (8) hasta cuando se advierte la resistencia (motor en fase de compresión).
8 - Envolver el cable de arranque y tire con fuerza.
9 - Conducir el tirador de arranque delicadamente en su posición evitando que vaya a chocar contra el motor.
10 - Llevar la palanca choke (7) en posición de marcha.
11 - Si el motor no arranca, repita los puntos 7 y 8.



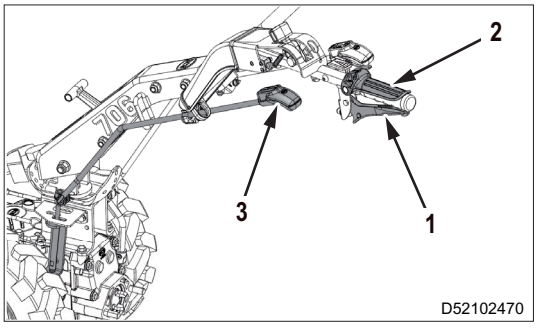


5.4 Traslación

1 - Después del arrancar el motor, tire de la palanca (1) del embrague y baje la palanca (2) SmartSafe (roja).
2 - Introducir la dirección de marcha que desea con la palanca (3) del cambio.

Nota

- En el caso que tenga dificultad en activar la marcha, suelte un poco la palanca de embrague para permitir el movimiento de los engranajes de cambio y la inserción de la marcha.



3 - Soltar lentamente la palanca (1) del embrague y lleve la máquina al inicio del recorrido de trabajo.

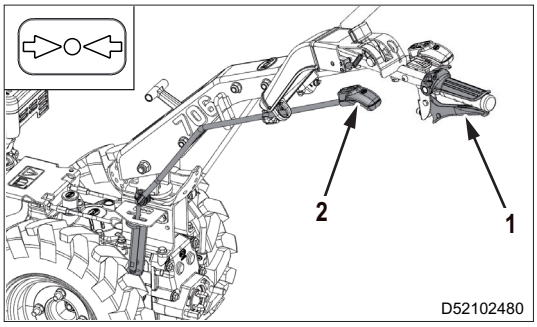
5.5 Inversión de la dirección de marcha

ATENCIÓN

- **Cuando se realiza la inversión de la dirección de marcha, la velocidad de traslación cambia respecto a la que se está usando durante el trabajo.**
  Si la máquina está realizando trabajos de fresado y, por lo tanto, el equipo es arrastrado, la velocidad de la marcha atrás es de aproximadamente 2,5 veces la velocidad de marcha hacia adelante.
  Prestar mucha atención para no ser arrastrado por la máquina.

1 - Detener la traslación tirando de la palanca del embrague (1) y, manteniéndola tirada, seleccionar la dirección deseada con la palanca de cambios (2)

1 - Liberar gradualmente la palanca de la fricción (1) para invertir la dirección de marcha.



5.6 Inicio del trabajo

☞ Importante

- En la máquina está montado un cambio a una marcha (adelante y atrás) con toma de fuerza a una velocidad.
  La velocidad de traslación y la velocidad de rotación de la toma de fuerza están vinculadas entre sí y se pueden ajustar mediante el acelerador.
- Cuando el régimen del motor cambia, el operador controla simultáneamente tanto la velocidad de traslación como la velocidad de la toma de fuerza.

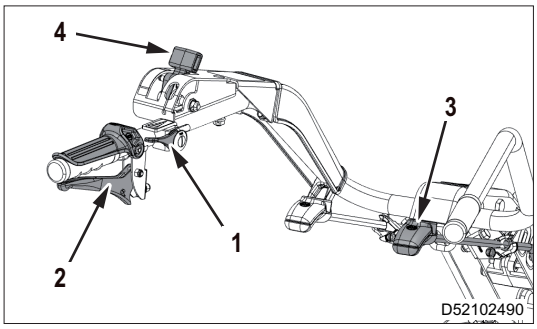
1 - Con la palanca del acelerador (1), aumenta gradualmente el régimen del motor hasta alcanzar el régimen adecuado para el funcionamiento y comienza a trasladar.

2 - Ajustar la velocidad de trabajo según el equipo montado y las condiciones del terreno a trabajar.

3 - Tirar la palanca (2) de embrague y conectar la toma de fuerza con la palanca (3).

4 - Liberar la palanca (2) del embrague.

5 - Comprobar que la máquina funcione correctamente y realizar el trabajo.

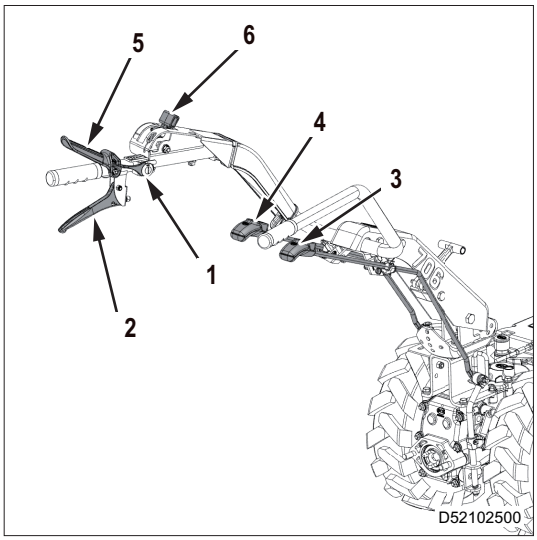


☞ Importante

- Al soltar la palanca SmartSafe (roja) interrumpe inmediatamente las funciones del equipo y la traslación, pero no detiene el motor.
  Si debe detenerse el motor, llevar la palanca de arranque/parada del motor (4) en posición OFF “O”.
  Para más detalles, véase “Parada de emergencia”.

5.7 Parada de la máquina

Parada del motor



1 - Con la palanca acelerador (1) reducir el régimen del motor hasta alcanzar el régimen mínimo.
2 - Tirar de la palanca (2) de embrague y detener la máquina.
3 - Manteniendo tirada la palanca de embrague (2) desactive la toma de fuerza con la palanca (3).
4 - Introducir el punto muerto con la palanca (4) del cambio.
5 - Soltar la palanca del embrague (2) y la palanca (5) SmartSafe (roja).
6 - Llevar la palanca (6) de arranque/parada del motor en posición OFF “O” y detener el motor.
7 - Introducir una marcha con la palanca (4) del cambio para bloquear la máquina.

Parada de emergencia

Existen dos métodos para detener la máquina en caso de emergencia.

1 - Soltar la palanca (5) SmartSafe (roja).

ATENCIÓN

- **La liberación de la palanca (5) SmartSafe (roja) desactiva inmediatamente la transmisión del movimiento en las ruedas y la toma de fuerza.**

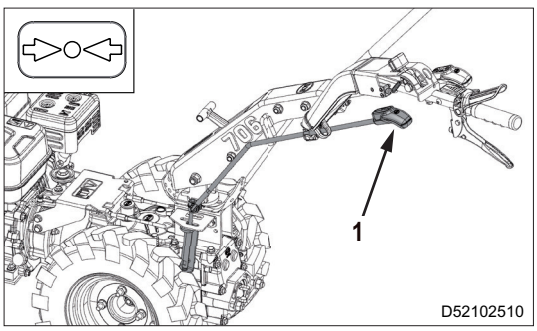
2 - Llevar la palanca de arranque/parada del motor (6) en posición OFF “O”.

5.8 desplazamiento de la máquina con motor parado

ADVERTENCIA

- **En la máquina se monta una transmisión mecánica con un reductor de tornillo sin fin "reversible" que permite el movimiento del eje conducido (eje de las ruedas) con arrastre del eje conductor (eje de transmisión).**
  Cuando se mueva la palanca de cambio a la posición de punto muerto en un terreno inclinado, prestar mucha atención y sujetar la máquina para evitar que se mueva sin control.

1 - Llevar la palanca de mando del cambio (1) a la posición de punto muerto y mover la máquina empujándola.
2 - Al terminar desplazamiento, mover la palanca de cambio (1) a la posición de marcha adelante o atrás, bloqueando así la transmisión y frenando la máquina.



ES

5.9 Estacionamiento de la máquina

1 - Colocar la máquina en un terreno firme y llano, donde no existan riesgos de dañar la máquina.
2 - Parada de la máquina. Véase “5.7 Parada de la máquina”.
3 - Cerrar el grifo del combustible.

5.10 Preparación para largos periodos de inactividad

Si se va a dejar la máquina inutilizada por un lago periodo de tiempo, almacenarla en un lugar protegida de la intemperie y de posibles impactos. Colocar la máquina en posición estable y realizar las operaciones siguientes:

1 - Lavarlo minuciosamente.
2 - Controlar y eliminar las posibles fugas de aceite.
3 - Controlar y sustituir las piezas dañadas.
4 - Vaciar el tanque del combustible.
5 - Arrancar el motor y esperar que se pare.
6 - Proteger la máquina del polvo con una lona.

5.11 Puesta en servicio

Antes de volver a poner en servicio la máquina tras un largo periodo de inactividad, efectuar los siguientes controles:

1 - Lubricar todas las partes en movimiento.
2 - Controlar y, si fuese necesario, eliminar las posibles fugas de aceite.
3 - Controlar si hay piezas desgastadas, ausentes o mal fijadas.
4 - Controlar el apriete de la tornillería.
5 - Realizar el llenado del combustible.
6 - Verificar el estado del filtro de aire. Véase “6.3.3 Limpieza filtro del aire”.

6. Mantenimiento

ATENCIÓN

- **Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas en un lugar ideal.**
- **Durante el mantenimiento utilizar las protecciones individuales.**
- **Antes de proceder con el mantenimiento leer atentamente el párrafo "2.6 Precauciones para el mantenimiento de la máquina".**

6.1 Tabla de mantenimiento periódico

Frecuencia de mantenimiento				Pág.	Encargado
6.3	Cada vez que se utiliza la máquina	6.3.1	Verificación nivel de combustible y abastecimiento	126	Operador
		6.3.2	Verificación nivel de aceite en el motor, llenado	126	Operador
		6.3.3	Limpieza filtro del aire	126	Operador
6.4	Cada 50 horas o cada semana	6.4.1	Comprobación del nivel del aceite SmartSafe y cambio	128	Operador
6.5	Cada 100 horas o cada año	6.5.1	Sustitución filtro del aire	128	Operador
		6.5.2	Limpieza bandeja del carburador	128	Operador
		6.5.3	Limpieza bujía	129	Operador
		6.5.4	Sustitución del aceite del motor	129	Operador
		6.5.5	Sustitución aceite cambio y SmartSafe	130	Operador
6.6	Cada 300 horas	6.6.1	Limpiar el filtro del tanque de gasolina	130	Operador
		6.6.2	Registrar el juego de válvulas	131	Operador
6.7	Cuando sea necesario	6.7.1	Regulación del embrague SmartSafe	131	Operador
		6.7.2	Sustitución equipo de trabajo	132	Operador
		6.7.3	Limpieza de la máquina	135	Operador

ES

6.2 Repostaje y lubricación

Aceite del motor

- Especificaciones del aceite del motor para uso general: SAE 10W-30.

Combustible

- Especificaciones del combustible: gasolina sin plomo con número de octanos > 86.

Aceite SmartSafe y cambio

Importante

- No mezclar aceites de diferentes marcas o tipos.
- Añadir la cantidad de aceite especificado.
- Al cambiar el aceite, sustituir contemporáneamente también el filtro.
- Si el aceite no es claro significa que puede estar contaminado de agua. Consultar con el Servicio de Asistencia BCS.
- Almacenar el aceite en interiores y evitar que se contamine con materiales extraños como la suciedad y el agua.

- Para embrague SmartSafe y cambio: BCS Power Lube W7 SAE 80W (API GL-4 / GL 5).

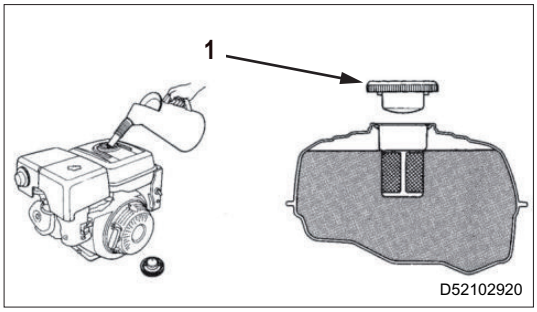
6.3 Cada vez que se utiliza la máquina

6.3.1 Verificación nivel de combustible y abastecimiento

ATENCIÓN

- **Antes de proceder con el abastecimiento leer atentamente el párrafo “2.9 Precauciones durante el repostaje de combustible y aceite del motor”.**

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento en un terreno plano.
2 - Retirar el tapón (1).
3 - Si el nivel del combustible es bajo, rellenar con gasolina hasta alcanzar el nivel correcto y apretar el tapón (1).



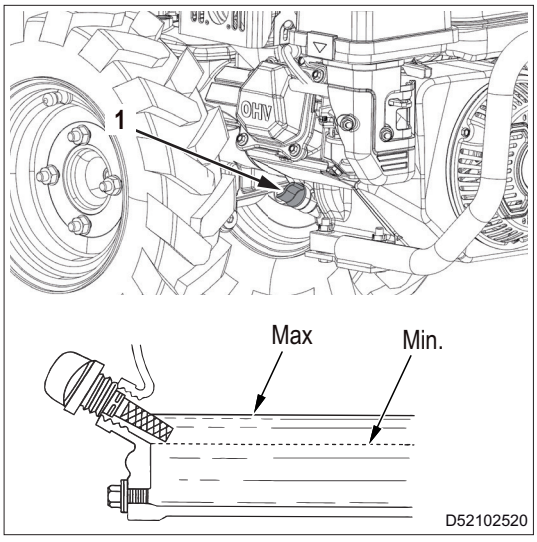
ES

6.3.2 Verificación nivel de aceite en el motor, llenado

ATENCIÓN

- **Antes de proceder con el abastecimiento leer atentamente el párrafo “2.9 Precauciones durante el repostaje de combustible y aceite del motor”.**

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento en un terreno plano.
2 - Llevar el motor a nivel.
3 - Extraer la varilla de nivel (1) y limpiar el aceite con un paño.
4 - Controla que el aceite llegue al borde del agujero (2).
5 - Si el nivel del aceite está por debajo del borde del agujero, llenar con aceite prescrito desde el mismo agujero hasta alcanzar el nivel correcto. Para más detalles, véase “6.2 Repostaje y lubricación”.
6 - Compruebe de nuevo el nivel siguiendo los procedimientos de 2 a 4.



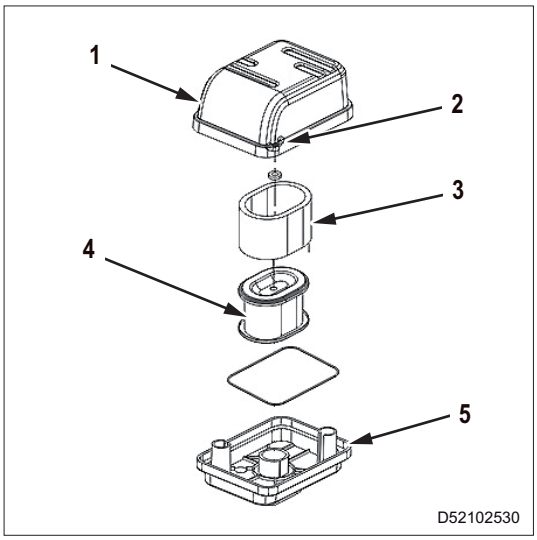
6.3.3 Limpieza filtro del aire

ATENCIÓN

- **Use dispositivos de protección, como gafas, mascarilla antipolvo y guantes de protección.**
- **No limpie el filtro de aire en zonas ventosas o en ambientes polvorientos.**
- **Si se trabaja con la máquina en zonas particularmente polvorientas, anticipe la limpieza.**

Inspeccionar ambos elementos filtrantes y si se han dañado sustituirlos.

1 - Quitar la tapa (1) del filtro del aire.
2 - Remover la tuerca de aletas (2).
3 - Remover el filtro completo.
4 - Remover el elemento externo de esponja (3) y lavarlo en una solución de detergente y agua caliente.
Enjuagarlo abundantemente y esperar a que esté completamente seco.
5 - Usando aire comprimido a 0,29 - 0,49 MPa (3,0 - 5,0 kgf/cm^2), soplar aire sobre el elemento (4) desde el interior hacia el exterior para eliminar el polvo.



☞ Importante

- Utilizar una presión del aire comprimido baja para evitar dañar los elementos.

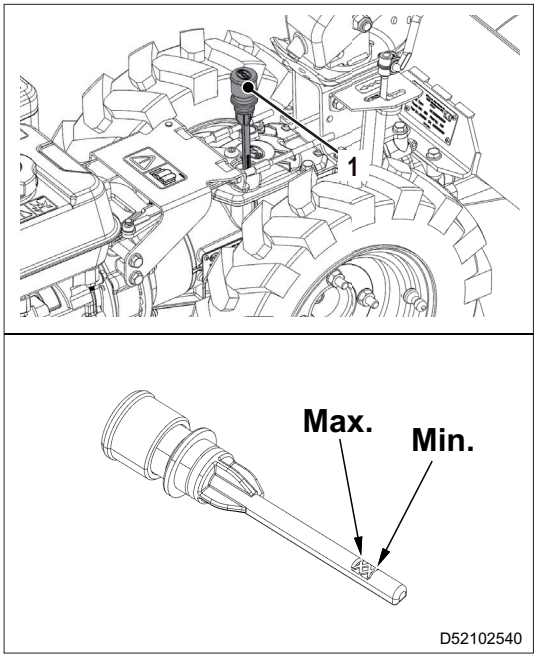
6 - Sumergir el elemento externo de esponja (3) en aceite de motor limpio y exprimirlo para eliminar el exceso de aceite (debe estar solo ligeramente húmedo de aceite).
7 - Limpiar el interior de la tapa (1).
8 - Introducir el elemento (4) del filtro de aire en la caja del filtro asegurándose de que esté orientado e instalado correctamente.
9 - Apretar la tuerca de aletas (2).
10 - Hacer deslizar el elemento externo de esponja (3) sobre el elemento (4) del filtro del aire.
11 - Montar la tapa (1).

ES

6.4 Cada 50 horas o cada semana

6.4.1 Comprobación del nivel del aceite SmartSafe y cambio

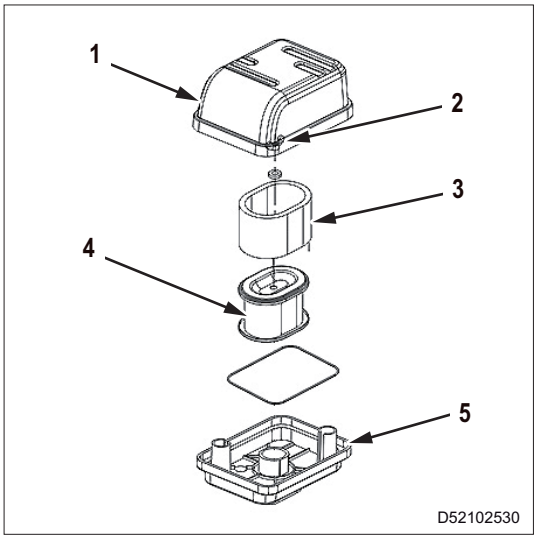
1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento en un terreno plano.
2 - Llevar el motor a nivel.
3 - Extraer la varilla (1) y limpiarla con un paño.
4 - Introducir por completo la varilla de nivel (1), extraerla por de nuevo y comprobar que el aceite se encuentre entre las muescas Mín. y Máx.
5 - Si es necesario llenar con aceite.



6.5 Cada 100 horas o cada año

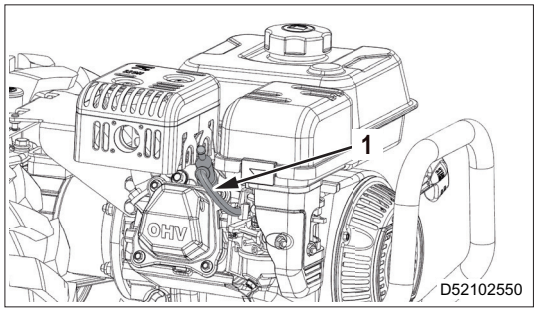
6.5.1 Sustitución filtro del aire

1 - Remover la tapa (1) del filtro del aire.
2 - Remover la tuerca de aletas (2).
3 - Remover el filtro completo y descartarlo.
4 - Sumergir el nuevo elemento externo de esponja (3) en aceite de motor limpio y exprimirlo para eliminar el exceso de aceite (debe estar solo ligeramente húmedo de aceite).
5 - Limpiar el interior de la tapa (1).
6 - Introducir el nuevo elemento (4) del filtro de aire en la caja del filtro asegurándose de que esté orientado e instalado correctamente.
7 - Apretar la tuerca de aletas (2).
8 - Hacer deslizar el elemento externo de esponja (3) sobre el elemento (4) del filtro del aire.
9 - Montar la tapa (1).

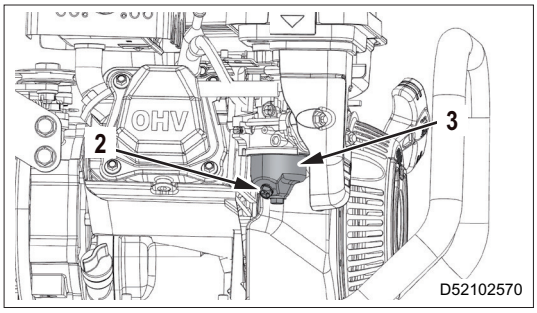


6.5.2 Limpieza bandeja del carburador

1 - Cerrar el grifo de la gasolina y remover el cable de la bujía (1).



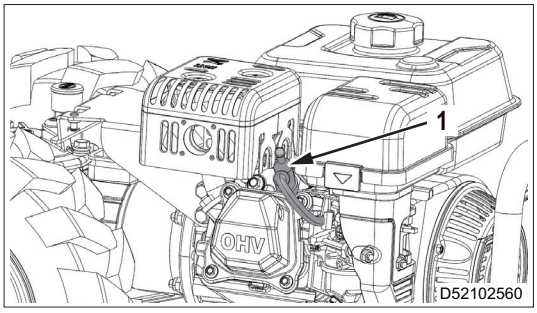
2 - Aflojar el tornillo (2) y descargar completamente la gasolina contenida en la bandeja (3).
3 - Apretar el tornillo (2).

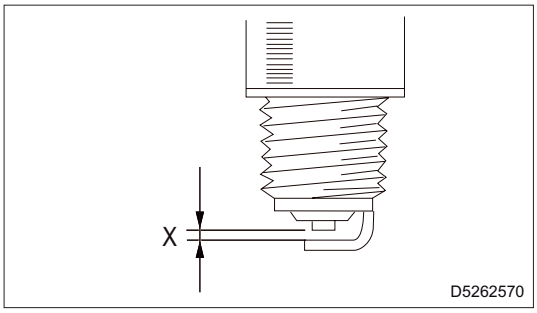


6.5.3 Limpieza bujía

Para permitir un funcionamiento correcto del motor los electrodos de la bujía deben ser abiertos correctamente y deben estar libres de depósitos.

1 - Remover la tapa de la bujía (1).
2 - Utilizar la llave correspondiente y desatornillar la bujía.
3 - Utilizar un cepillo de latón para eliminar la hollín y la suciedad, y pasar un paño húmedo para eliminar los residuos.
4 - Inspeccionar visualmente la bujía. Sustituirla si el aislador está roto o astillado.
5 - Controlar que la arandela de la bujía esté introducida y en buenas condiciones.
6 - Controlar que la distancia entre los electrodos (X) sea correcta.
7 - Distancia entre los electrodos (X): 0,7-0,8 mm
8 - Si es necesario sustituir la bujía y sustituirla con una del mismo tipo.
   ◦ Tipo bujía: F6RTC o F7RTC
9 - Comenzar a atornillar manualmente la bujía para evitar dañar la rosca, luego apretar la bujía con una llave adecuada para el par descrito.
   ◦ par de apriete bujía (M14x1,25mm): 23 – 30 Nm (2,5 – 3,0 kgm)



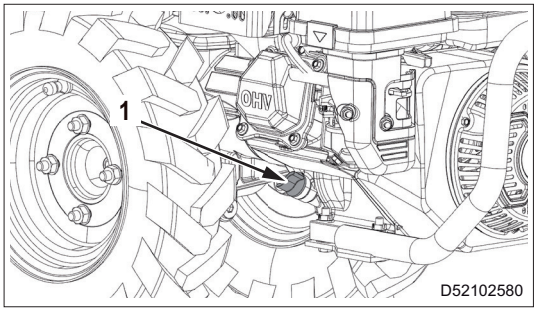


6.5.4 Sustitución del aceite del motor

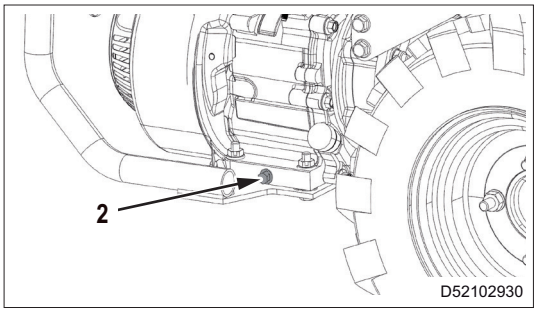
ADVERTENCIA

- **Cuando se retire el tapón de llenado de aceite, aflojar lentamente para liberar la presión interna y evitar que el aceite salpique.**

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento en un terreno plano.
2 - Llevar el motor a nivel.
3 - Extraer la varilla de nivel (1) y limpiar el aceite con un paño.



4 - Colocar debajo del tapón de drenaje (2) un contenedor para la recogida del aceite descargado.
5 - Aflojar el tapón (2), dejar fluir todo el aceite y apretar el tapón.
6 - Verter el aceite nuevo por la boca de llenado y apretar el tapón (1). (Para más detalles, véase “6.3.2 Verificación nivel de aceite en el motor, llenado”).
   ◦ Capacidad de llenado: máx. 0,6 litros
7 - Controlar si hay fugas de aceite y eliminar cualquier derrame de aceite.

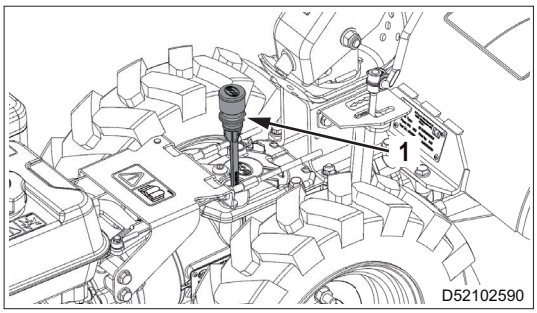


6.5.5 Sustitución aceite cambio y SmartSafe

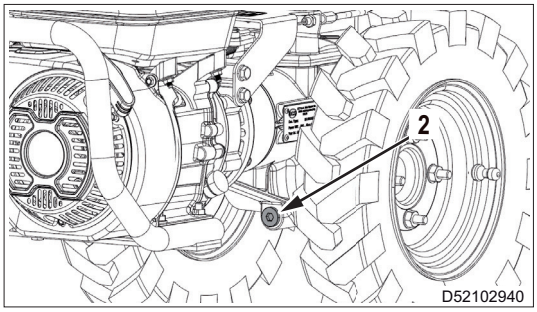
ADVERTENCIA

- **Cuando se retire el tapón de llenado de aceite, aflojar lentamente para liberar la presión interna y evitar que el aceite salpique.**

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento en un terreno plano.
2 - Llevar el motor a nivel.
3 - Extraer la varilla de nivel (1) y limpiar el aceite con un paño.



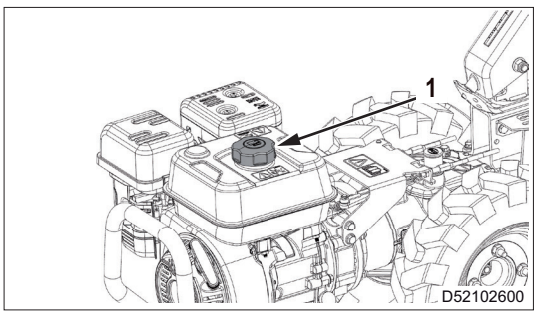
4 - Colocar debajo del tapón de drenaje (2) un contenedor para la recogida del aceite descargado.
5 - Afloje el tapón (2), deje fluir todo el aceite y apriete el tapón.
6 - Verter el aceite nuevo por la boca de llenado y apretar el tapón (1). (Para más detalles, véase “6.4.1 Comprobación del nivel del aceite SmartSafe y cambio”).
   ◦ Capacidad de llenado: máx. 2,3 litros
7 - Controlar si hay fugas de aceite y eliminar cualquier derrame de aceite.



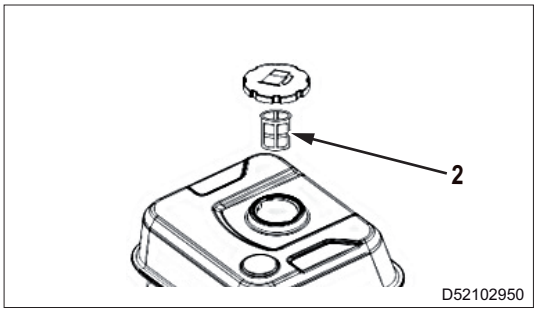
6.6 Cada 300 horas

6.6.1 Limpiar el filtro del tanque de gasolina

1 - Cerrar el grifo de la gasolina y remover el cable de la bujía.
2 - Remover el tapón de gasolina (1).



3 - Remover el filtro (2) y lavarlo en una solución de detergente y agua caliente, luego enjuagar abundantemente.
4 - Dejar secar completamente el filtro (2).
5 - Montar el filtro (2) y montar el tapón (1) completo.



6.6.2 Registrar el juego de válvulas

Para esta operación de mantenimiento diríjase al Centro de Asistencia.

6.7 Cuando sea necesario

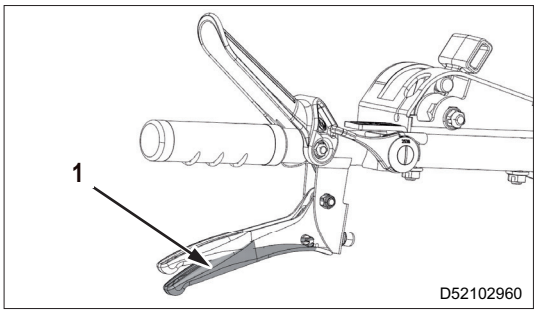
6.7.1 Regulación del embrague SmartSafe

ES

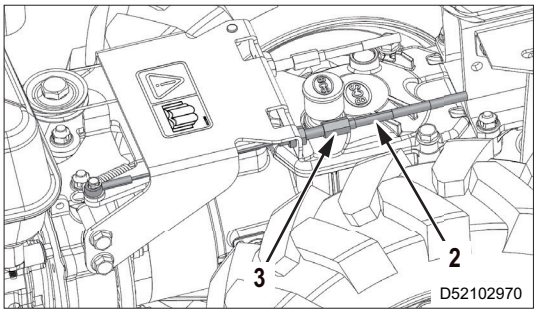
Nota

La regulación de la fricción SmartSafe debe ser realizada cuando, durante el uso normal de la máquina, se encuentran problemas al introducir la marcha hacia adelante o atrás.

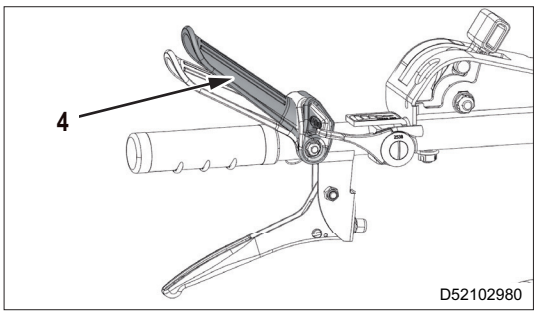
1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento, y apoyar el equipo en el suelo.
2 - Verificar que la palanca del embrague (1) tenga una carrera en vacío de aproximadamente 15-20 mm.



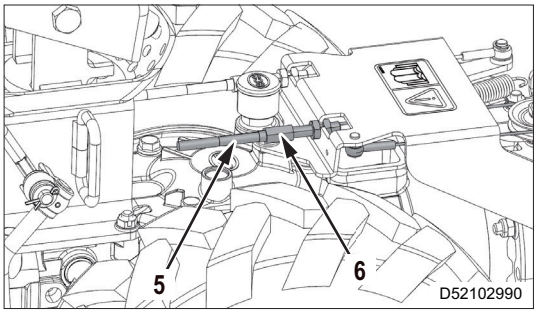
3 - Si la condición no se verifica, regular el cable del embrague (2) utilizando el tornillo de registro (3).



4 - Verificar que la palanca (4) SmartSafe (roja) tenga una carrera en vacío de aproximadamente 15-20 mm.

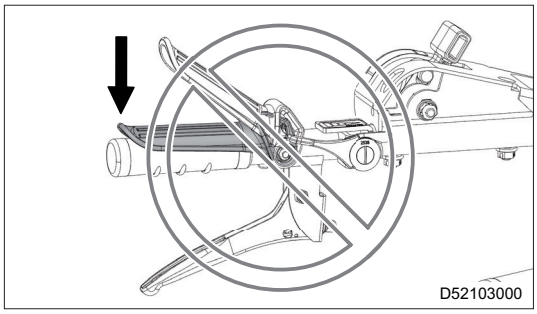


5 - Si la condición no se verifica, regular el cable del embrague (5) utilizando el tornillo de registro (6).



6 - Verificar que no sea posible bajar completamente la palanca (4) SmartSafe (roja) cuando la palanca del embrague (1) está liberada.

7 - Girar el soporte de manillares y verificar que las regulaciones no sufran modificaciones. Para más detalles, véase “Rotación soporte manillares”.



ES

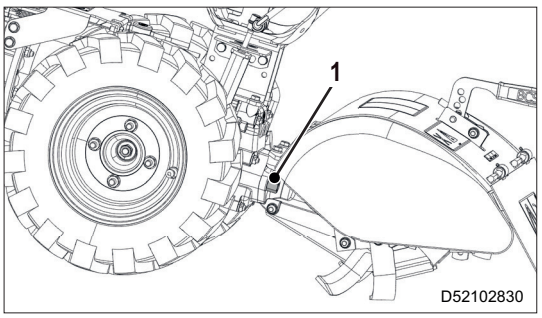
6.7.2 Sustitución equipo de trabajo

La máquina está preparada para el uso con diferentes equipos de trabajo (como fresa, barra de corte, etc.). El operador puede en cualquier momento sustituir los equipos con el siguiente procedimiento.

Sustitución equipo de trabajo con conexión estándar

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento, y apoyar el equipo en el suelo.

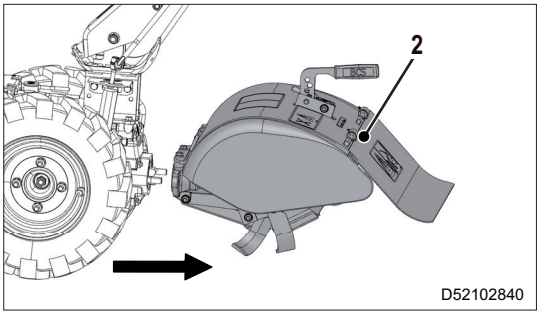
2 - Remover las tuercas (1).



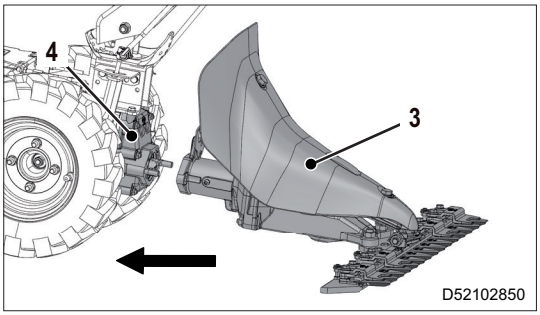
3 - Quitar el equipo (2).

ATENCIÓN

- **Cuando se quite el equipo, la máquina estará desbalanceada del lado del motor y rodará automáticamente.**
- **Retener la máquina con los manillares o introducir debajo del motor un bloqueo que lo sostenga.**

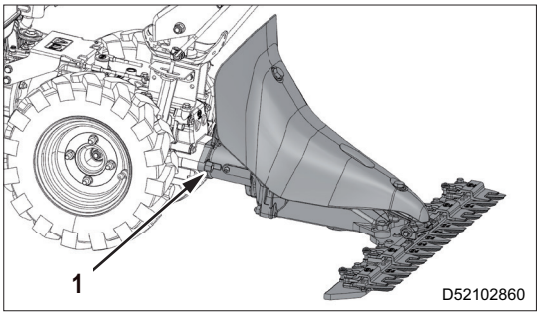


4 - Posicionar el nuevo equipo (3) en la toma de fuerza (4).



5 - Apretar las tuercas (1).
Par de apriete: 72 Nm (7 kgfm)

6 - Girar el soporte de los manillares. Para más detalles, véase “Rotación soporte manillares”.

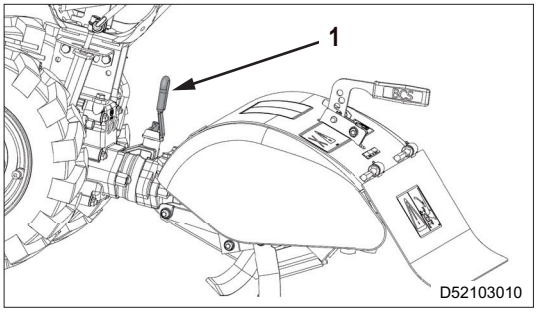


ES

Sustitución equipos de trabajo con conexión rápida

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento, y apoyar el equipo en el suelo.

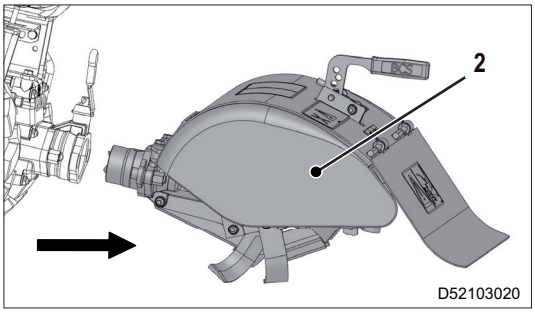
2 - Elevar la palanca (1).



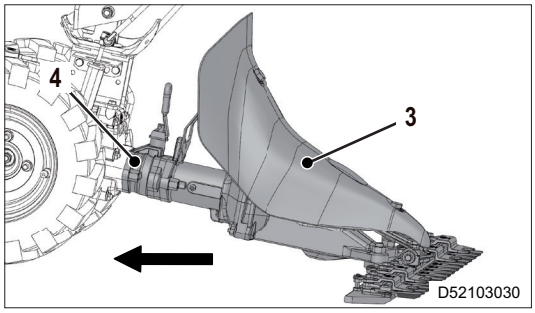
3 - Quitar el equipo (2).

ATENCIÓN

- **Cuando se quite el equipo, la máquina estará desbalanceada del lado del motor y rodará automáticamente.**
- **Retener la máquina con los manillares o introducir debajo del motor un bloqueo que lo sostenga.**

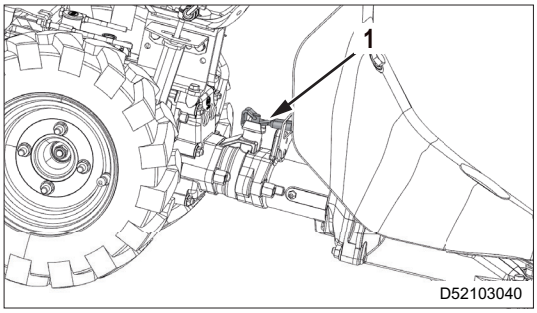


4 - Posicionar el nuevo equipo (3) en la toma de fuerza (4).



5 - Bajar la palanca (1) y asegurarse que el equipo no pueda quitarse.

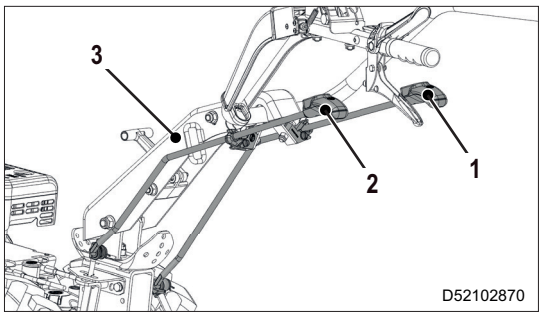
6 - Girar el soporte de los manillares. Para más detalles, véase “Rotación soporte manillares”.



Rotación soporte manillares

1 - Posicionar la máquina en posición de estacionamiento, y apoyar el equipo en el suelo.

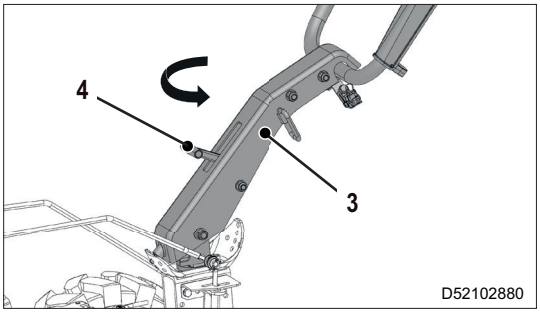
2 - Desconectar las palancas de control de enganche de la toma de fuerza (1) y de control de cambio (2) de soporte de los manillares (3).

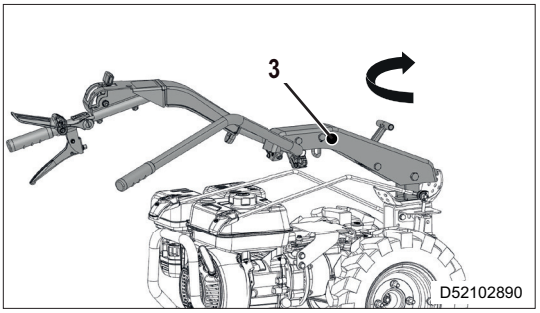


3 - Utilizando la palanca (4) girar 180° el soporte de los manillares (3).

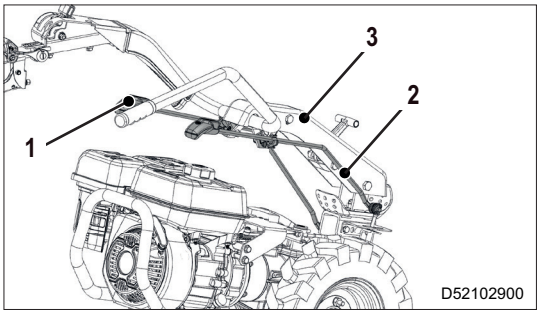
ATENCIÓN

- **Girar el soporte de los manillares (3) en sentido antihorario para llevarlo de la posición de fresadora (equipo arrastrado) a la posición de segadora (equipo empujado).**
- **Girar el soporte de los manillares (3) en sentido horario para llevarlo de la posición de segadora (equipo empujado) a la posición de fresadora (equipo arrastrado).**





4 - Girar las palancas de control de enganche de la toma de fuerza (1) y de control de cambio (2) e insertarlas en los asientos preparados en el soporte de los manillares (3).



6.7.3 Limpieza de la máquina

Utilizar detergentes neutros autorizados por la legislación vigente. Limpiar la máquina con un chorro de agua a presión.

ADVERTENCIA

- **No salpicar agua a presión directamente sobre el motor.**

6.8 Inconvenientes, causas y remedios

Avería	Causa	Remedio
Cuando se tira la manija de arranque el motor gira pero no se arranca	Cable bujía defectuoso o desconectado	• Controlar el cable de la bujía
	Falta de combustible	• Agregar combustible
	Grifo del combustible y/o palanca choke cerrados	• Abrir el grifo del combustible y/o llevar la palanca choke en posición de arranque
	Palancas de arranque del motor en posición OFF	• Mover todas las palancas de arranque del motor en ON
	Motor frío y/o bujía defectuosa o sucia	• Cerrar el aire y/o cambiar la bujía
	Motor caliente	• Abrir el aire
	Tapón del tanque con orificio de ventilación obturado	• Limpiar el agujero de ventilación del tapón
Arranque difícil o funcionamiento irregular del motor	Filtro del aire sucio	• Limpiar el filtro del aire
	Carburador sucio	• Limpiar el carburador
	Presencia de depósitos o impurezas en el combustible	• Vaciar el tanque y llenar con combustible limpio • Controlar el filtro de combustible y si es necesario sustituirlo
	Bujía sucia o defectuosa	• Limpiar la bujía o si es necesario sustituirla
Ruido durante el funcionamiento	Hojas o cuchillos plegadas a continuación de golpes con cuerpos extraños	• Enderezar o sustituir hojas o cuchillos dañados
Cuando la marcha está introducida la transmisión falta o no continúa	Embrague SmartSafe no funciona	• Regular el juego del embrague y, si es necesario, reparar o sustituir el embrague

ES

7. Información general

7.1 Pedido de piezas de recambio y accesorios

Póngase siempre en contacto con un distribuidor autorizado de BCS S.p.A. indicando el “modelo de la máquina” y el “número de serie” que figuran en la placa de identificación (Para los detalles, véase “1.11 Datos de identificación”).

7.2 Eliminación

Al desechar la máquina o sus partes (aceites, tubos flexibles, plásticos, etc.), atenerse a la normativa vigente en el país en el que se lleve a cabo esta operación.

- Para más información conectarse a la dirección https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale o encuadrar el código QR.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung 139
1.1 Vorbemerkung 139
1.2 Mitgelieferte Dokumentation 139
1.3 Technischer Kundendienst 139
1.4 Ersatzteile 140
1.5 Konformitätserklärung 140
1.6 Eigenmächtige Änderungen 140
1.7 Bestimmungsgemäße Verwendung 140
1.8 Unzulässige Verwendung 140
1.9 Restrisiken 140
1.10 Spezifische Terminologie 140
1.11 Identifikationsdaten 141

2. Sicherheitsvorrichtungen 142
2.1 Sicherheitshinweise 142
2.2 Positionen der Sicherheits- und Informationsaufkleber 143
2.2.1 Erläuterung der Sicherheitsaufkleber 143
2.2.2 Erläuterung der Informationsaufkleber 144
2.3 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung 145
2.4 Vorbeugender Brandschutz 145
2.5 Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs 146
2.6 Vorsichtsmaßnahmen für die Wartung der Maschine 146
2.7 Vorsichtsmaßnahmen beim Transport auf öffentlichen Straßen 147
2.8 Vorsichtsmaßnahmen beim Parken der Maschine 147
2.9 Vorsichtsmaßnahmen beim Tanken von Kraftstoff und Motoröl 147
2.10 Vorsichtsmaßnahmen für die Entsorgung von Ausschussmaterial 148

3. Technische Daten 149
3.1 Außenabmessungen 149
3.2 Technisches Datum und Leistungen 150
3.3 Technische Daten der Zapfwelle 150

4. Beschreibung 151
4.1 Beschreibung der Maschine 151
4.2 Hauptsächliche Teile 151

5. Verwendung der Maschine 153
5.1 Zusammenbau der Maschine 153
5.2 Vorläufige Kontrollen 154
5.3 Starten der Maschine 155
5.4 Verschiebung 155
5.5 Umkehrung der Fahrtrichtung 156
5.6 Beginn des Mähvorgangs 156
5.7 Anhalten der Maschine 157
5.8 Bewegen der Maschine bei abgeschaltetem Motor 157
5.9 Parken der Maschine 158
5.10 Maßnahmen vor langen Stillstandszeiten 158

DE

5.11 Wiederinbetriebnahme 158

6. Wartung 159
6.1 Routinewartungstabelle 159
6.2 Befüllung und Schmierung 159
6.3 Jedes Mal, wenn die Maschine verwendet wird 160
6.3.1 Kraftstoffstand überprüfen und nachtanken 160
6.3.2 Motorölstand überprüfen, nachfüllen 160
6.3.3 Reinigung des Luftfilters 160
6.4 Alle 50 Stunden oder jede Woche 162
6.4.1 Kontrolle des SmartSafe-Ölstands und des Getriebes 162
6.5 Alle 100 Stunden oder jedes Jahr 162
6.5.1 Austausch des Luftfilters 162
6.5.2 Reinigung der Vergaserwanne 162
6.5.3 Reinigung der Zündkerze 163
6.5.4 Wechsel des Motoröls 163
6.5.5 Wechsel des Getriebe- und SmartSafe-Öls 164
6.6 Alle 300 Betriebsstunden 164
6.6.1 Reinigung des Benzintankfilters 164
6.6.2 Einstellung des Ventilspiels 165
6.7 Bei Bedarf 165
6.7.1 Einstellung der SmartSafe-Kupplung 165
6.7.2 Austausch der Arbeitsgeräte 166
6.7.3 Reinigung der Maschine 169
6.8 Störungen, Ursachen und Abhilfen 169

7. Allgemeine Informationen 170
7.1 Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör 170
7.2 Entsorgung 170

DE

1. Einleitung

1.1 Vorbemerkung

Dieses Handbuch liefert dem Bediener technische Informationen zum von der BCS S.p.A. gebauten Einachser 306 SmartSafe (im Folgenden als Maschine bezeichnet). (nachfolgend „Hersteller“).

In diesem Handbuch findet der Bediener Anleitungen zu folgenden Punkten:

- Die grundlegenden Sicherheitsverfahren und Unfallverhütungsvorschriften, die zur Vermeidung von Gefahren und Schäden für Personen, Maschine und die Umwelt anzuwenden sind.
- Eine technische und funktionelle Beschreibung der Gruppen, aus denen sich die Maschine zusammensetzt, und des Zubehörs.
- Der richtige Zusammenbau.
- Durchzuführenden Kontrollen, vorläufigen Wartungsarbeiten und Transportmethoden.
- Planmäßige Routinewartung sowie Kontrollen und außerordentliche Wartungsarbeiten.

Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine und muss auch bei einem Besitzerwechsel bis zur endgültigen Demontage weitergegeben werden.

Das Handbuch und alle beigefügten Dokumente müssen für Wartungsarbeiten sorgfältig an einem leicht zugänglichen, dem Bediener bekannten Ort aufbewahrt werden.

Der Bediener muss den Inhalt sorgfältig lesen, bevor er mit der Arbeit beginnt oder die erforderlichen Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchführt.

Bei Verlust, Beschädigung oder Unleserlichkeit des Handbuchs ist eine Kopie bei der BCS S.p.A. anzufordern, wobei das Modell, die Seriennummer und das Baujahr anzugeben sind.

Bei einer Weitergabe der Maschine ist der Vorbesitzer verpflichtet, dem neuen Eigentümer das Handbuch auszuhändigen.

Die Maschine und das zugehörige Zubehör werden zur Verbesserung des Endprodukts laufend aktualisiert; dieses Handbuch fasst Informationen über den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Auslieferung zusammen.

BCS S.p.A. behält sich das Recht vor, die Produktion und die Handbücher zu aktualisieren, ohne Verpflichtung zur Aktualisierung der Handbücher früherer Ausgaben, außer in Ausnahmefällen bei grundlegenden Ergänzungen, die den sicheren Betrieb betreffen.

Die Vervielfältigung oder Übersetzung dieses Handbuchs, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der BCS S.p.A. verboten.

ACHTUNG

- **Unsachgemäßer Gebrauch und falsche Wartungsarbeiten können zu schweren Verletzungen führen und die „Lebensdauer“ der Maschine verkürzen.**
- **Der Bediener muss vor der Verwendung der Maschine oder Durchführung von Wartungsarbeiten mit allen Vorschriften in diesem Handbuch vertraut sein.**
- **Die in diesem Handbuch enthaltenen Verfahren sind nur dann anwendbar, wenn die Maschine für den vorgesehenen Zweck und mit allen eingebauten und funktionierenden Sicherheitsvorrichtungen verwendet wird. Bei einer Verwendung der Maschine für andere Zwecke oder unter anderen Sicherheitsbedingungen haftet der Kunde direkt für die mangelnde Sicherheit von eventuell von Unfällen oder Verletzungen betroffenen Personen sowie für die anormale Abnutzung der Maschine.**

1.2 Mitgelieferte Dokumentation

Die mit der Maschine gelieferte Dokumentation umfasst:

- Betriebs- und Wartungsanleitung.

1.3 Technischer Kundendienst

Anfragen an das technische Kundendienst sollten direkt an den Händler BCS S.p.A. gerichtet werden.

Im Interesse einer schnellen und effektiven Reaktion sollten immer das „Gerätemodell“ und die „Seriennummer“ laut Typenschild angegeben werden (siehe „1.1 Vorbemerkung“).

1.4 Ersatzteile

Es dürfen nur und ausschließlich Original-Ersatzteile von BCS S.P.A. verwendet werden, die nicht nur eine perfekte Austauschbarkeit, sondern auch Funktionalität und Haltbarkeit garantieren.
Jede Abweichung von dieser Vorschrift muss vom Kundendienstbüro durch eine schriftliche Mitteilung genehmigt werden, in der alle geprüften und daher zulässigen Alternativen angegeben sind.
Wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler der BCS S.p.A. und geben Sie immer das „Maschinenmodell“ und die „Seriennummer“ laut Typenschild an (siehe „1.11 Identifikationsdaten“).

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller:
BCS S.p.A. - V.le Mazzini, 161 - 20081 Abbiategrasso (MI) - Italy

Erklärt, dass die Maschine: **306**

Den Vorgaben der folgenden EG/EU-Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

und den Anforderungen der folgenden britischen Vorschriften entsprechen:

- The Supply of Machinery (Safety) - Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility - Regulations 2016

1.6 Eigenmächtige Änderungen

Ohne schriftliche Genehmigung der BCS S.p.A. dürfen keine Änderungen an der Maschine oder ihren Bauteilen vorgenommen werden.
Unerlaubte Änderungen können die Konstruktionsparameter in Bezug auf die ursprüngliche Leistung der Maschine verändern, wodurch jede Form der Garantie und jede zivil- und/oder strafrechtliche Haftung bei Unfällen oder Verletzungen erlischt.

DE

1.7 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Verwendung der Maschine ist für den nichtgewerblichen Gebrauch durch Hobbyisten oder Kleingrundstücksbesitzer zulässig.
Die Maschine wurde für die Bodenbearbeitung in Kleingärten oder Gärten (Fräsen) konzipiert und gebaut.
Die Maschine kann an folgende Geräte angeschlossen werden:

- Frösen (zur Vorbereitung des Bodens für die Aussaat)
- Mähbalken (zum Mähen von Gras)
- Rasenmäher (zum Schneiden und Sammeln von Gras)
- Schneefräse (zum Schneeräumen)

Die Maschine entspricht der Richtlinie 2006/42/EG und den im Einsatzland geltenden Vorschriften.
Jede andere als die ausdrücklich angegebene Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher nicht zulässig.

1.8 Unzulässige Verwendung

Jede andere als die ausdrücklich angegebene Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher nicht zulässig.

1.9 Restrisiken

Für Personen, die sich während der Arbeit in der Nähe der Maschine aufhalten, können folgende Risiken auftreten:

- Stoß-, Verwicklungs- und Schergefahr durch unbeabsichtigten Kontakt mit den an der Maschine angeschlossenen Geräten.
- Gefahr des Herausschleuderns von Splittern (Steine, stumpfe Gegenstände usw.).

1.10 Spezifische Terminologie

Zum besseren Verständnis dieses Handbuchs werden die folgenden Begriffe verwendet:

- Gefahrenbereich: Der Bereich in der Maschine in oder seinem Umkreis, in dem die Sicherheit oder die Gesundheit einer Person gefährdet ist.
- Gefährdete Person: jede Person, die sich ganz oder teilweise in einem Gefahrenbereich befindet.

Hinweis

Ein Gefahrenbereich ist jeder Bereich, in dem eine Person einem Gesundheits- und Sicherheitsrisiko ausgesetzt ist, auch wenn dies nur gelegentlich und für kurze Zeit geschieht (z. B. bei der Wartung der Maschine zum Austausch von Flüssigkeiten oder bei elektrischen Arbeiten).

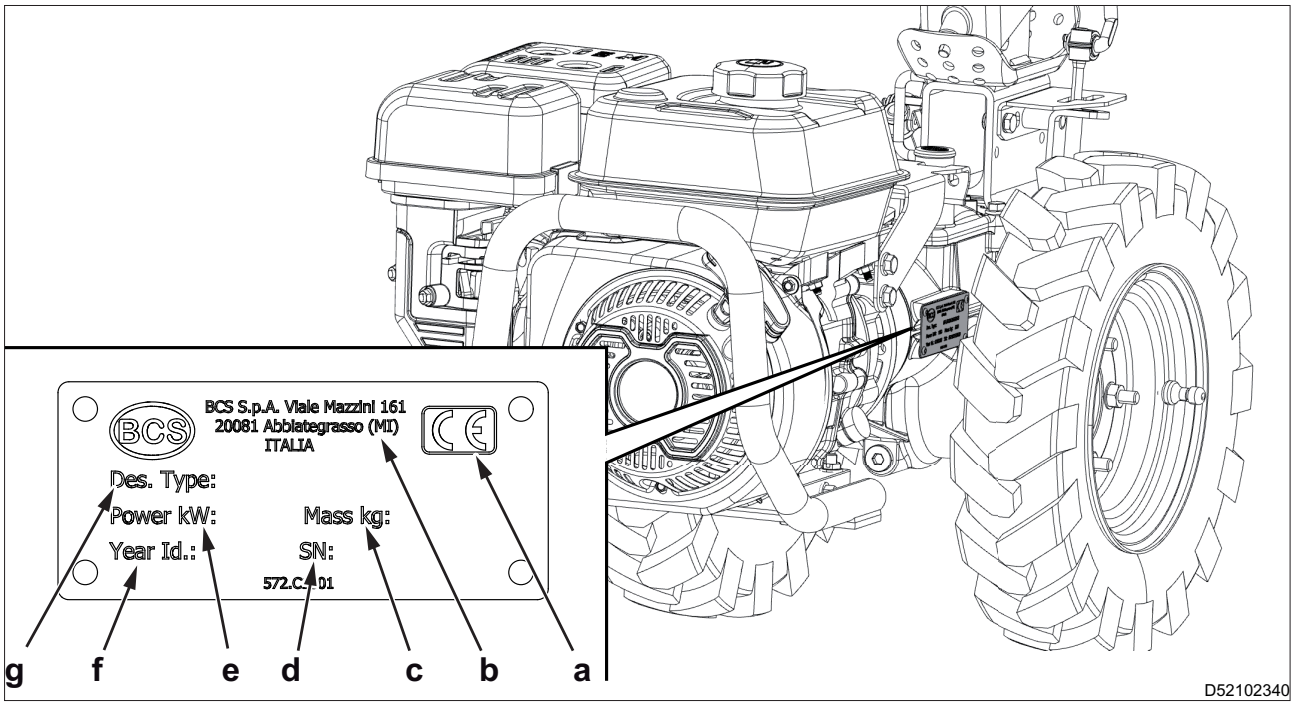
- Bediener-Maschinenführer: Person, die für den Betrieb, die routinemäßige Wartung und die Reinigung der Maschine zuständig ist.
- Qualifizierter Techniker: Spezialisierte und qualifizierte Person für außerordentliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die besondere Kenntnisse über die Maschine und ihre Funktionsweise erfordern.

ACHTUNG

- **Die Maschine verfügt über die Möglichkeit, die Arbeitsposition durch Drehen des Lenkers um 180 Grad umzukehren.**
  Die Begriffe „rechts“, „links“, „vorne“ und „hinten“ beziehen sich auf die Sicht des Bedieners bei der Verwendung der Maschine, wenn sie sich in der Konfiguration „Einachser“ befindet (Motor zeigt in Fahrtrichtung „Vorwärts“ und das Gerät zeigt zum Bediener).

1.11 Identifikationsdaten

Die Identifikationsdaten der Maschine (erforderlich für die Anforderung von Ersatzteilen und für die Kommunikation mit dem Kundendienst) sind auf dem Produktidentifikationsschild eingeprägt, das an einer geschützten Stelle des Rahmens angebracht ist.



a. CE-Kennzeichnung
b. Hersteller
c. Gewicht
d. Seriennummer
e. Motorleistung
f. Baujahr
g. Maschinen- und Motormodell

DE

2. Sicherheitsvorrichtungen

2.1 Sicherheitshinweise

Beachten Sie stets die Warnhinweise in diesem Handbuch und auf den an der Maschine angebrachten Aufklebern.
So können Sie die Maschine sicher verwenden und Sachschäden sowie Verletzungen oder Todesfälle vermeiden.
Die folgenden Wörter und Symbole wurden zur Kennzeichnung wichtiger Sicherheitshinweise verwendet.

Das Symbol ⚠ kennzeichnet wichtige Sicherheitshinweise an der Maschine, in der Bedienungsanleitung und an anderen Stellen. Wenn dieses Symbol angegeben ist, befolgen Sie die Anweisungen in den Sicherheitshinweisen.

⚠ GEFAHR

- **Dieses Wort weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod und zu schweren Sachschäden führen kann.**

⚠ WARNUNG

- **Dieses Wort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod und zu schweren Sachschäden führen kann.**

⚠ ACHTUNG

- **Dieses Wort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.**
  Es kann auch verwendet werden, vor riskanten Vorgänge zu warnen, die Schäden an der Maschine verursachen können.

Die folgenden Begriffe dienen dazu, dem Benutzer die Informationen zu vermitteln, die er zur Vermeidung von Schäden an der Maschine beachten muss.

☞ Wichtig

- Die Nichtbeachtung der beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen kann zu einer Beschädigung der Maschine und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.

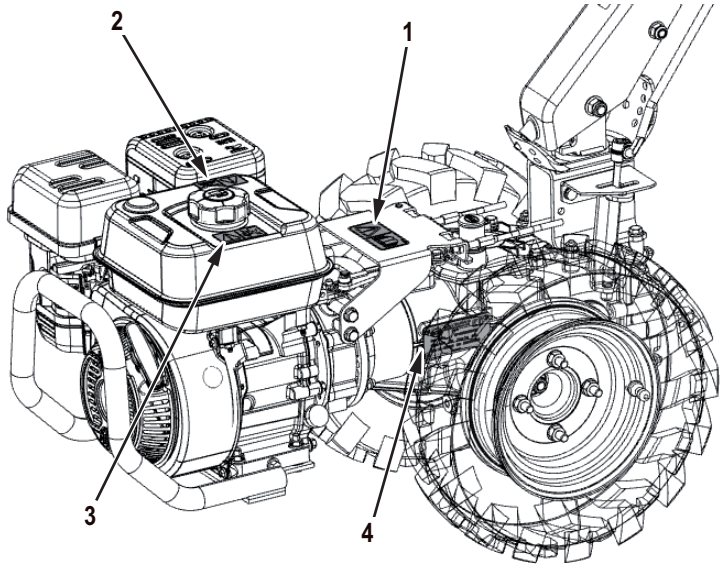
Hinweis

- Dieses Wort wird verwendet, um auf weitere nützliche Informationen hinzuweisen.

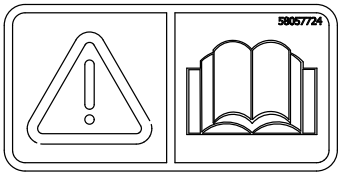
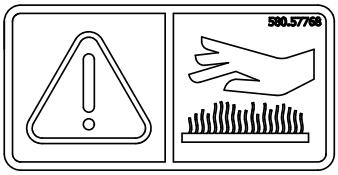
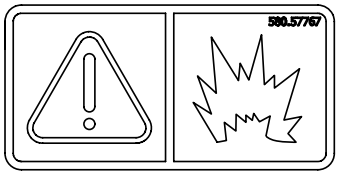
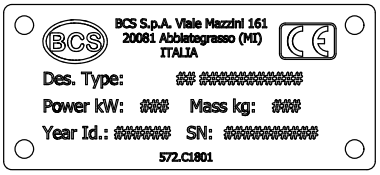
2.2 Positionen der Sicherheits- und Informationsaufkleber

2.2.1 Erläuterung der Sicherheitsaufkleber

Die auf den Aufklebern abgebildeten Warnhinweise beachten, um Todesfälle oder Verletzungen und Schäden an der Maschine zu vermeiden.
Stellen Sie sicher, dass die Aufkleber vorhanden und lesbar sind. Bei Bedarf sind diese beim Hersteller anzufordern oder zu ersetzen.

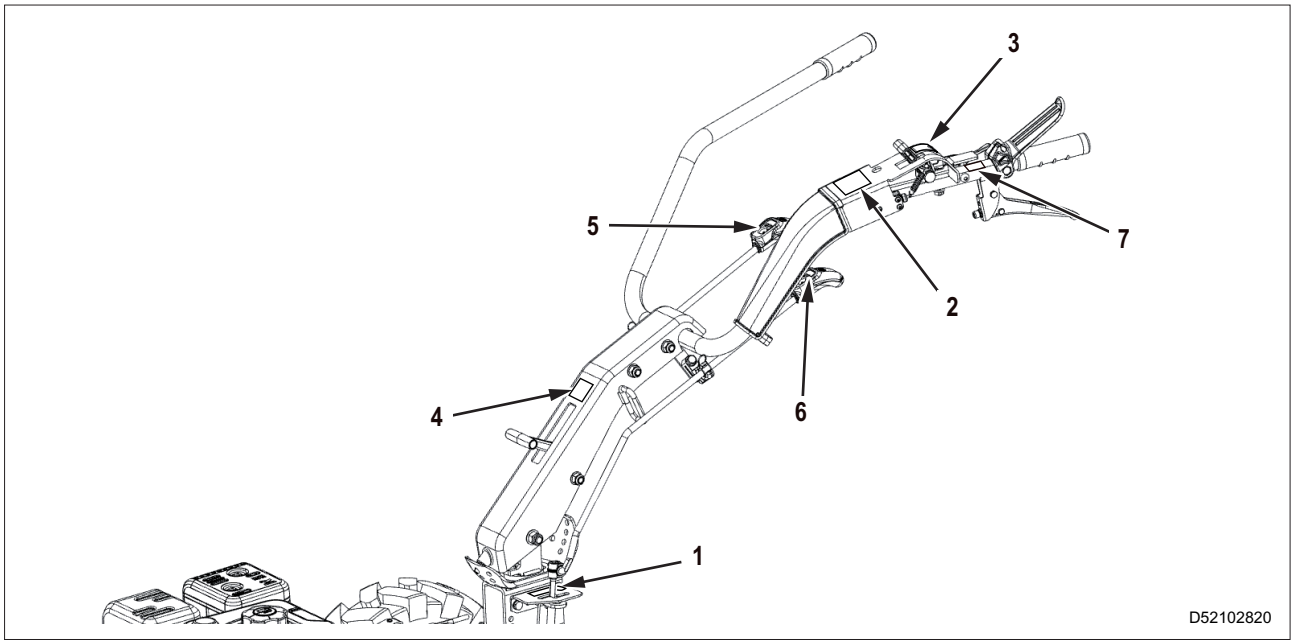


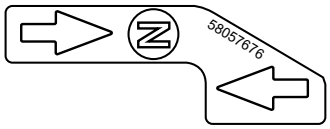
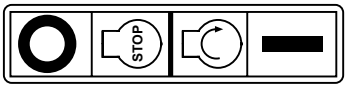
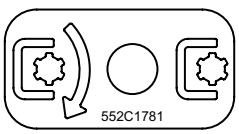
D52102350

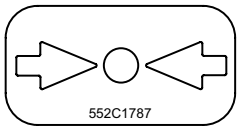
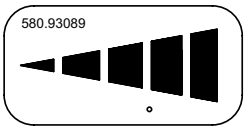
Pos.	Beschreibung		Code
1		**Warnung** Vor der Verwendung der Maschine das Handbuch lesen. Anzahl: 1	580.57724
2		**Warnung** Vor der Ausführung eines Vorgangs den Motor abkühlen lassen Anzahl: 1	580.57768
3		**Warnung** Explosionsgefahr (nur bei Benzinmotoren) Anzahl: 1	580.57767
4		Typenschild des Produkts Anzahl: 1	572.C1801

DE

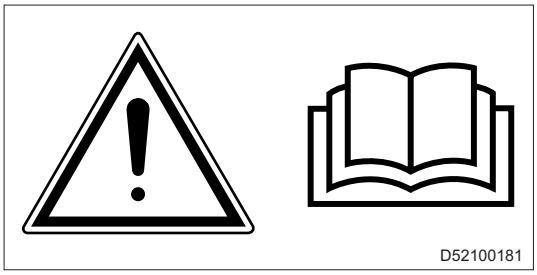
2.2.2 Erläuterung der Informationsaufkleber



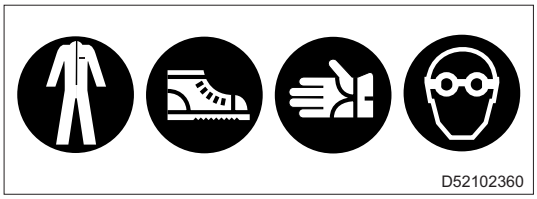
Pos.	Beschreibung		Code
1		Anweisungen zum Gangwahlschalter Anzahl: 1	580.57676
2		Anweisungen zur Steuerung SmartSafe Anzahl: 1	580.56866
3		Anlassen und Anhalten des Motors Anzahl: 1	580.56869
4		Anweisungen zur Einstellung der Sterzen Anzahl: 1	580.56864
5		Anweisung zur Steuerung der Zapfwelle Anzahl: 1	552.C1781

Pos.	Beschreibung		Code
6		Anweisungen zur Steuerung des Einlegens der Fahrtrichtung Anzahl: 1	552.C1787
7		Anweisungen zur Einstellung der Motor-drehzahl Anzahl: 1	580.93089

2.3 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung



- Vor der Verwendung und der Wartung alle Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise in diesem Handbuch und die Warnzeichen auf den an der Maschine angebrachten Aufklebern lesen, verstehen und befolgen.
- Im Falle von unverständlichen Anweisungen in diesem Handbuch sind vor Beginn der Arbeit Informationen zur Klärung einzuholen.
- Die Maschine nicht für andere Zwecke als jene, für die sie konzipiert wurde, verwenden.
- Der sichere Betrieb der Maschine liegt in der Verantwortung des Bedieners.
- Die Maschine darf von Bedienern, die sich in einer schlechten körperlichen Verfassung befinden, Medikamente, die die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen können, oder Alkohol oder Drogen eingenommen haben, nicht verwendet werden.



- Tragen Sie strapazierfähige Kleidung, Sicherheitsschuhe, feste Handschuhe und eine Schutzbrille oder ein Visier, das vor herausgeschleuderten Fremdkörpern (Steinen, stumpfen Gegenständen usw.) und vor Stößen durch versehentlichen Kontakt mit der Maschine schützt.
- Tragen Sie keine Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnte, wie z. B. ungeeignete Kleidung, Schals, Kittel usw.
- Tragen Sie keine Ringe, Armbänder, Halsketten, Uhren oder Schals. Lange Haare dürfen nicht offen getragen werden.
- Sicherstellen, dass sich niemand in der Nähe der Maschine aufhält.
- Vor Beginn der Arbeit sicherstellen, dass alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand und richtig installiert sind. Im Falle von Problemen ist mit der Reparatur fortzufahren.

2.4 Vorbeugender Brandschutz



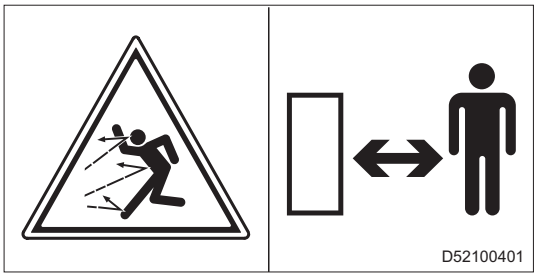
- Jegliche Art von offenem Feuer in der Nähe von brennbaren Stoffen wie Kraftstoff und Öl vermeiden.
- In der Nähe von entflammbaren Stoffen nicht rauchen und keine offenen Flammen verwenden.
- Die Maschine vor dem Tanken oder Befüllen anhalten.
- Darauf achten, keine entflammbaren Stoffe auf überhitzte Flächen zu gießen.
- Nach erfolgtem Tanken eventuelle Verschüttungen entfernen und alle Verschlüsse fest anziehen.
- Zur Sicherheit am Arbeitsplatz die mit entflammbaren Materialien getränkten Tücher in einem Behälter aufbewahren.

DE

- Öl und Kraftstoff an vorgegebenen, gut belüfteten Orten lagern und unbefugtem Personal den Zutritt verbieten.
- Bei der Reinigung der Maschine keine entflammbaren Stoffe wie Diesel oder Benzin verwenden.
- Trockene Blätter, Splitter, Papierstücke, Kohlenstaub oder andere entflammbare Materialien, die sich auf der Maschine abgelagert haben könnten, entfernen.
- Regelmäßig sicherstellen, dass keine losen oder beschädigten Teile vorhanden sind.
- Eventuelle beschädigte Kabel reparieren oder austauschen.

2.5 Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs

- Sicherstellen, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich befinden. Es besteht die Gefahr, dass Material und Gegenstände herausgeschleudert werden, die somit zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand (mindestens 5 m) zu unbeteiligten Personen ein. Sollte eine Person oder ein Tier während des Betriebs in den Arbeitsbereich gelangen, ist der Betrieb sofort einzustellen.
- Beim Rückwärtsfahren darauf achten, dass sich keine Hindernisse, Personen oder Tiere am hinteren Teil der Maschine befinden.



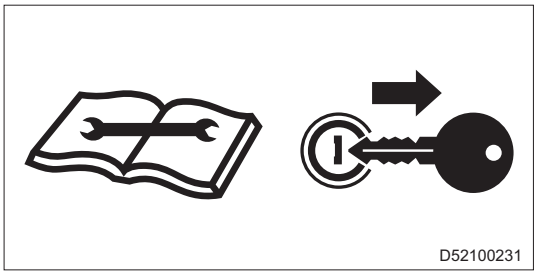
- Nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 25° arbeiten. Nicht auf einen Hang hin lenken und diesen überqueren, sondern von unten nach oben fortfahren. Die Maschine langsam versetzen und lenken und dabei trockenes Gras, Äste, Steine oder Gegenstände vermeiden, die die Stabilität der Maschine beeinträchtigen können. Es besteht Umkippgefahr, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.
- Die Maschine am Ende der Arbeit reinigen. Mit einem Wasserstrahl mit niedrigem Druck Schlamm und Grasreste entfernen. Darauf achten, dass kein Wasser in den Motor eindringt.

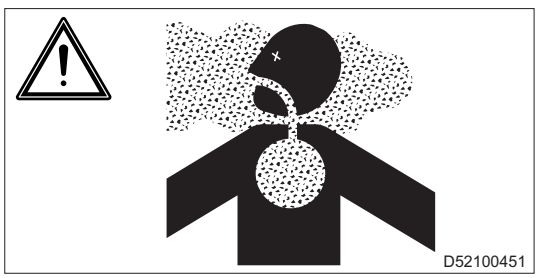


- Seien Sie vorsichtig, um Schnitt- und Scherverletzungen zu vermeiden.
  Halten Sie sich nicht in der Nähe der Schutzvorrichtungen der Maschine auf und entfernen Sie diese erst, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

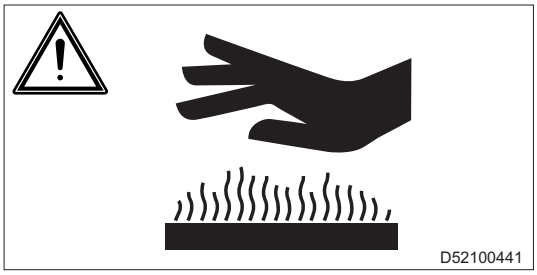
2.6 Vorsichtsmaßnahmen für die Wartung der Maschine

- Reparaturen müssen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Verwenden Sie die vom Hersteller angegebenen Produkte (Schmiermittel, Filter, usw.) und Originalersatzteile.
- Lesen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Handbuch und halten Sie die Maschine an.
- Die Abgase eines Motors enthalten Kohlenmonoxid, das zu schweren Gesundheitsschäden oder zum Tod führen kann. Ist es notwendig, den Motor während der Wartung in einem geschlossenen Raum zu starten, muss sichergestellt werden, dass der Raum gut belüftet ist oder dass die Gase nach außen hin abgelassen und ausreichend saubere Luft angesaugt werden können.





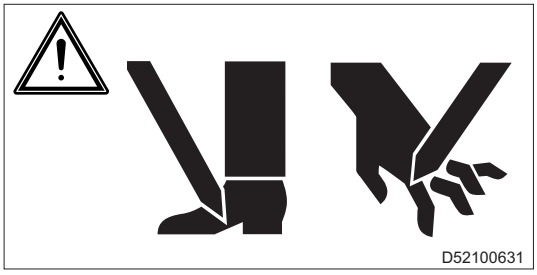
- Den Motor und den Abgasschalldämpfer nicht während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Anhalten berühren. Vor der Ausführung eines Vorgangs den Motor abkühlen lassen.
- Beim Ablassen des Motoröls muss der Motor warm sein. Das Motoröl kann mit der Haut in Kontakt kommen und Verbrennungen verursachen.
- Die Schutzeinrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen nicht entfernen.
  Wenn es erforderlich ist, diese zu entfernen, sind die abgebauten Schutzeinrichtungen nach Abschluss der Wartungsvorgänge erneut zu installieren und die Sicherheitsvorrichtungen wiederherzustellen.



- Arbeitsgeräte verwenden, die sich in gutem Zustand befinden und für die auszuführenden Vorgänge geeignet sind. Wenn ein beschädigtes oder verformtes Werkzeug oder ein Werkzeug für einen anderen als den vorgesehenen Zweck eingesetzt wird, besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.
- Um Unfälle zu vermeiden, darf die Wartung nicht bei laufendem Motor durchgeführt werden.
  - Die drehenden Teile sind gefährlich und können einen Körperteil oder einen getragenen Gegenstand mitziehen. Bei der Ausführung von Wartungsarbeiten ist darauf zu achten, sich nicht den drehenden Teilen zu nähern und die Zündkerze zu entfernen.
  - Darauf achten, keine Werkzeuge oder andere Gegenstände oder andere drehende Teile fallen zu lassen oder einzuführen. Sie können die drehenden Teile berühren und herausgeschleudert werden.



- Bei der Wartung von Klingen sind schnittfeste Schutzhandschuhe zu tragen.



DE

2.7 Vorsichtsmaßnahmen beim Transport auf öffentlichen Straßen

- Laden Sie die Maschine auf einen Anhänger oder ein geeignetes Transportmittel.

2.8 Vorsichtsmaßnahmen beim Parken der Maschine

- Positionieren Sie die Maschine auf einem festen und ebenen Boden; legen Sie einen Gang ein, um zu verhindern, dass sie sich bewegen kann.

2.9 Vorsichtsmaßnahmen beim Tanken von Kraftstoff und Motoröl

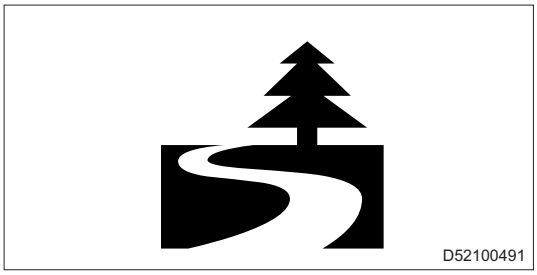
- Kraftstoff und Motoröl sind entflammbar. Den Tankvorgang nur bei abgestelltem Motor ausführen.
- Kraftstoff nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen tanken.
- Während des Tankvorgangs nicht rauchen und keine offenen Flammen verwenden.
- Keinen Kraftstoff bei laufendem oder heißem Motor tanken.
- Eventuelle Spuren von Motoröl und Kraftstoff vor dem Neustart der Maschine reinigen und abtrocknen.



- Nach dem Tanken die Tankdeckel fest anziehen.
- Den Kraftstofftank nicht vollständig befüllen, damit sich der Kraftstoff darin ausdehnen kann.
- Die Füllstandsmarkierung MAX des Motoröl-Messstabs nicht überschreiten.

2.10 Vorsichtsmaßnahmen für die Entsorgung von Ausschussmaterial

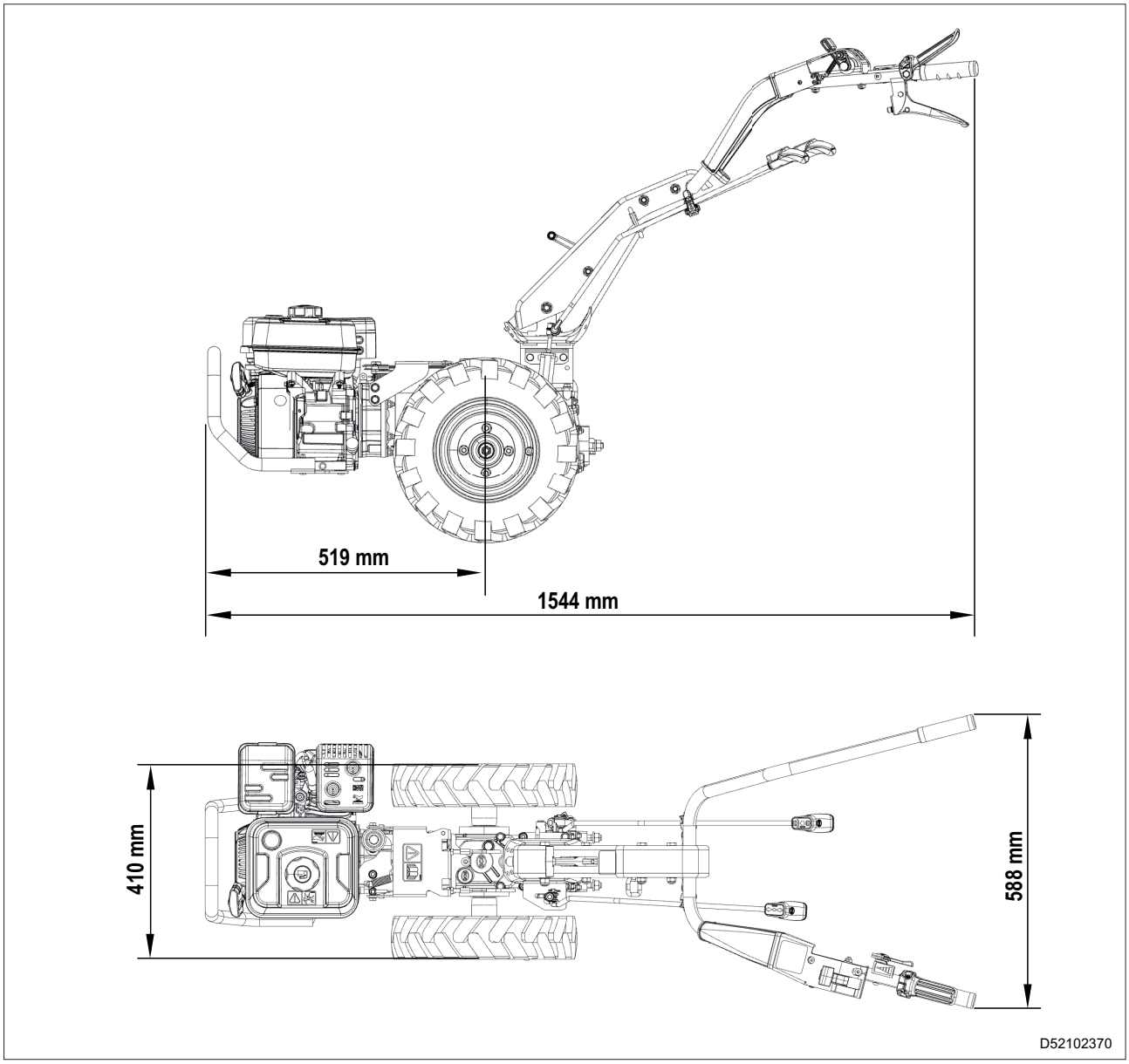
- Darauf achten, die Ausschussflüssigkeit in Behältern oder Tanks zu lagern.
- Das Öl nicht direkt auf den Boden oder in die Kanalisation, in Flüsse, Meere oder Seen ablassen.
- Bei der Entsorgung von schädlichen Abfällen wie Öl, Kraftstoff, Kühlmittel, Lösungsmittel, Filter und Batterien sind die geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten.
- In Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften ist die Entsorgung von Gummi, Kunststoff und Bauteilen, die diese Materialien (Schläuche, Kabel, Verkabelungen usw.) enthalten, zugelassenen Unternehmen anzuvertrauen.
- Weitere Informationen finden Sie unter https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale oder scanne Sie den QR-Code ein.



DE

3. Technische Daten

3.1 Außenabmessungen



DE

3.2 Technisches Datum und Leistungen

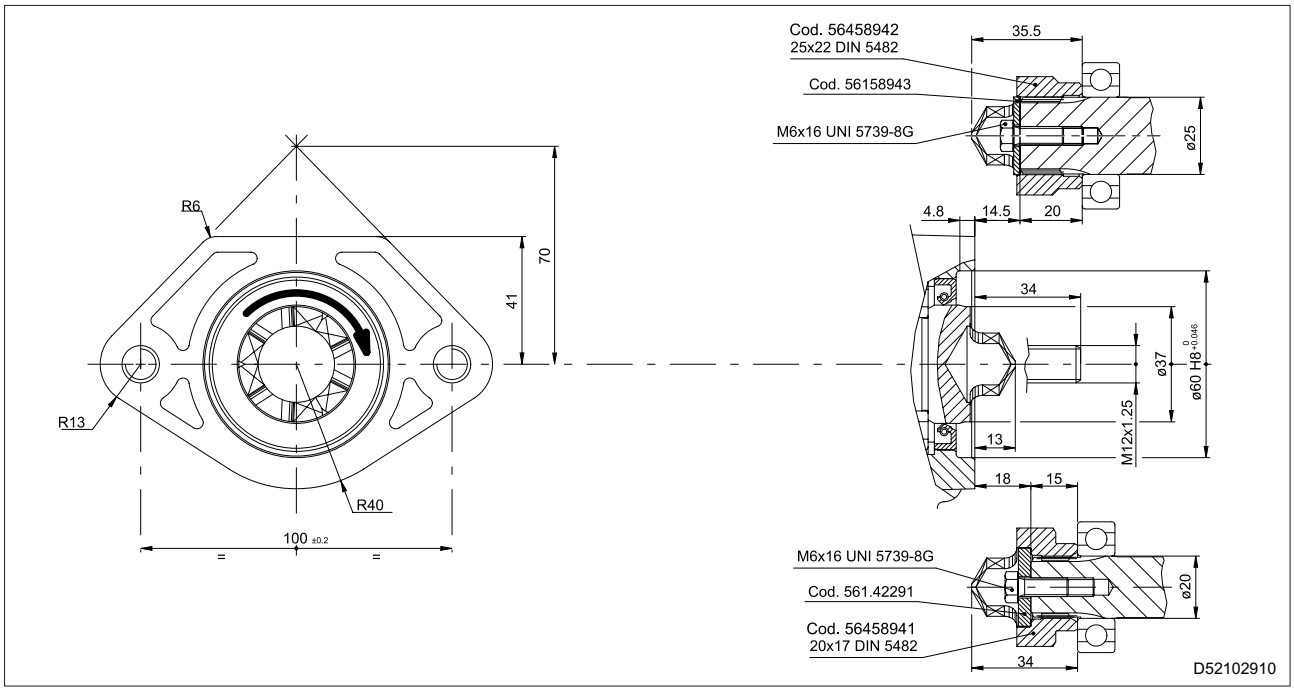
Technische Eigenschaften		Mod. 306
Motortyp		4-Takt-Einzylinder-Benzinmotor
Leistung		4,5 kW (6 CV)
Fassungsvermögen des Tanks		3,6 Liter
Fassungsvermögen der Ölwanne		0,55 Liter
Kupplungsart		SmartSafe
Getriebe		Mit ölbadgeschmierten Zahnrädern 1 Vorwärtsgang - Rückwärtsgang
Reifen		3,50-8”
Reifendruck		0,12 Mpa (1,2 bar)
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärtsgang ([1])	0,97 km/h
	Rückwärtsgang	2,48 km/h
Trockengewicht (ohne Ausrüstung)		64 kg

([1]) Unter Vorwärtsgang versteht man die Fahrtrichtung des Einachsers bei der Arbeit mit der Bodenfräse.

3.3 Technische Daten der Zapfwelle

DE

Technische Eigenschaften	Mod. 306
Geschwindigkeit der Zapfwelle	990 rpm
Drehrichtung	Rechtsdrehend
Artikel-Nr. Ausrüstungsschaft Ø20	56458941
Artikel-Nr. Ausrüstungsschaft Ø25	56458942



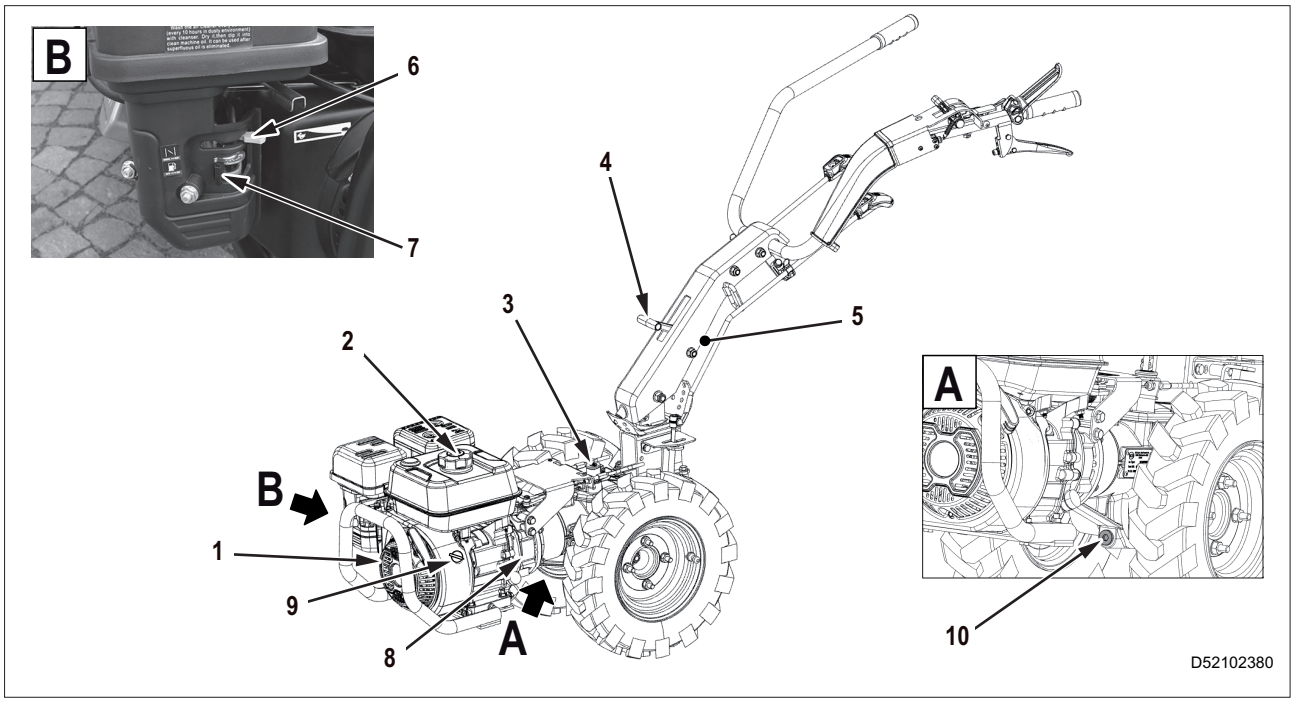
4. Beschreibung

4.1 Beschreibung der Maschine

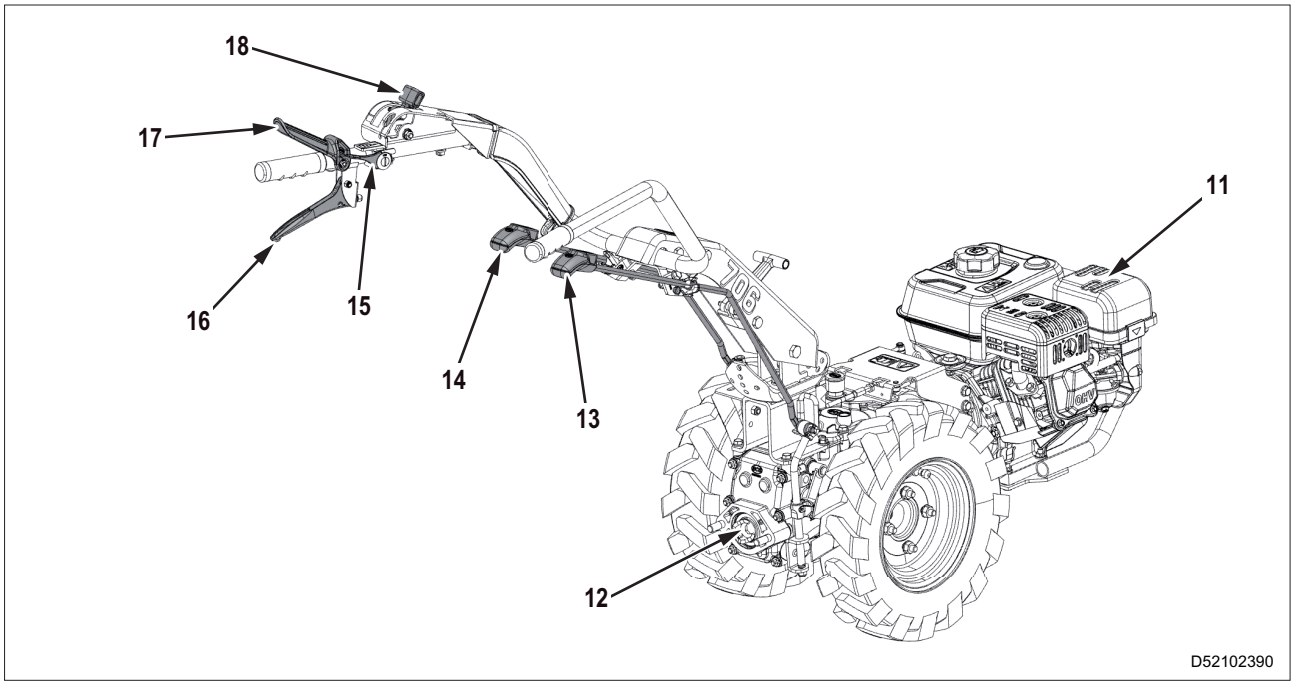
- Bei der Maschine handelt es sich um einen Einachser für die vorbereitende Bodenbearbeitung in Kleingärten oder Gärten (Fräsen).
- Durch Drehen der Sterzen um 180° ist es möglich, folgende Geräte an die Zapfwelle anzuschließen, die nicht gezogen, sondern geschoben werden können.
  - Mähbalken (zum Mähen von Gras)
  - Rasenmäher (zum Schneiden und Sammeln von Gras)
  - Schneefräse (zum Schneeräumen)
- Der mit der SmartSafe-Kupplung gekoppelte Verbrennungsmotor gewährleistet die Bewegung der Zapfwelle, an die das Gerät angeschlossen ist, und die Übersetzung.
- Wenn der Bediener die SmartSafe-Kupplung durch Absenken des roten Hebels aktiviert (der nur nach Anheben des Kupplungshebels abgesenkt werden kann), wird die Bewegung vom Verbrennungsmotor auf die Scheibenkupplung übertragen, die die Bewegung des mechanischen Getriebes und der Zapfwelle steuert.
- Beim Loslassen des Kupplungshebels beginnt sich die Maschine zu bewegen und die Zapfwelle wird aktiviert.
- Wenn der Bediener den roten (Sicherheits-)Hebel der SmartSafe-Kupplung loslässt, werden die Übersetzungsbewegung und die Bewegung der Zapfwelle sofort gestoppt, ohne jedoch den Verbrennungsmotor abzuschalten.
- Die Fahrtrichtung (vorwärts oder rückwärts) wird mit dem Gangwahlhebel gewählt, der sich auf der linken Seite der Sterzenhalterung befindet.
- Die Aktivierung der Zapfwelle erfolgt über den Wahlhebel, der sich auf der rechten Seite der Sterzenhalterung befindet.

DE

4.2 Hauptsächliche Teile



(1) Endothermischer Motor
(2) Kraftstofftank
(3) Einfüllstutzen für Motoröl
(4) Einstellhebel Sterzen
(5) Sterzenhalterung
(6) Benzinhahn
(7) Starterhebel (Choke)
(8) Vorrichtung SmartSafe
(9) Zündschalter Motor
(10) Ablassstopfen für Getriebeöl



(11) Luftfilter
(12) Zapfwelle
(13) Steuerhebel der Zapfwelle
(14) Schalthebel
(15) Steuerhebel für die Gassteuerung
(16) Kupplungshebel
(17) SmartSafe-Hebel (roter Hebel)
(18) Motorabstellhebel

DE

5. Verwendung der Maschine

ACHTUNG

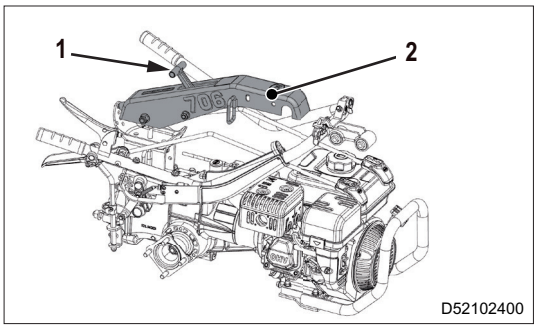
- **Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte das Kapitel „2. Sicherheitsvorrichtungen“ sorgfältig durch.**

5.1 Zusammenbau der Maschine

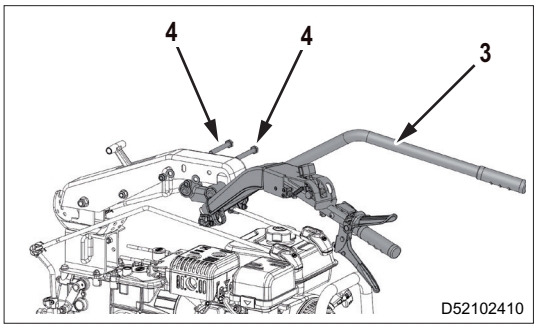
Wichtig

- Die Maschine wird teilweise demontiert und in einem Karton verpackt geliefert, der mit Hubwagen oder Gabelstapler bewegt werden kann.
- Öffnen Sie den Karton von oben und nehmen Sie das mitgelieferte Zubehör heraus. Schneiden Sie dann die 4 Ecken des Kartons ab, um die Maschine freizugeben. Stellen Sie sicher, dass sie während des Transports keinen Schaden erlitten hat.

1 - Heben Sie die Halterung (2) mithilfe des Hebels (1) an und verriegeln Sie sie.

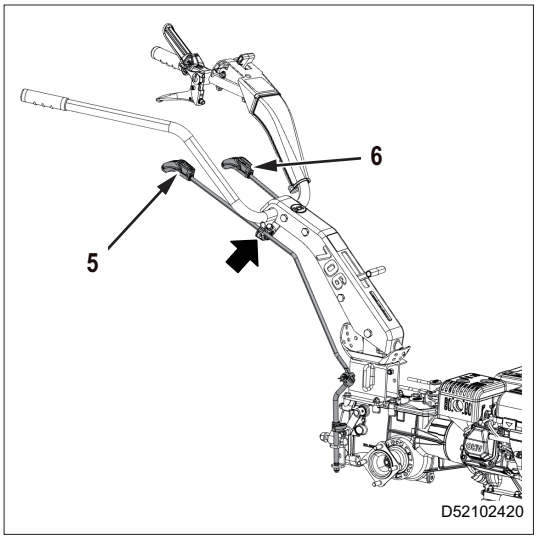


2 - Montieren Sie die Sterzen (3) mit den mitgelieferten Schrauben (4).



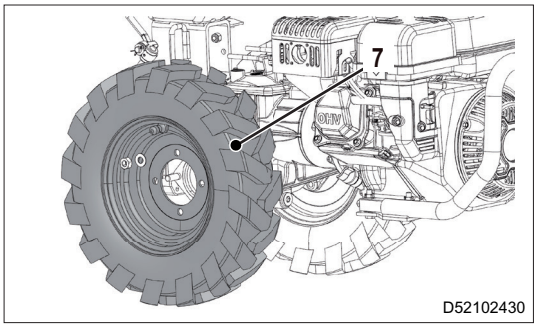
3 - Heben Sie die Halterung (2) mit dem Hebel (1) an und drehen Sie sie um 180°.

4 - Drehen Sie den Steuerhebel zum Einlegen der Zapfwelle (5) und den Gangsteuerhebel (6) und setzen Sie sie in die dafür vorgesehenen Sitze an der Halterung (2) ein.



DE

5 - Montieren Sie die Räder (7) und ziehen Sie die Muttern mit dem angegeben Anzugsmoment an.
   - Anzugsmoment: 41 Nm (4 kgm)



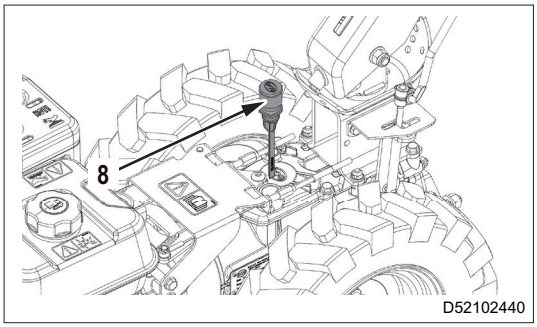
Hinweis

- Achten Sie darauf, dass der durch die Zeichnung am Reifen vorgegebene Pfeil zum Motor zeigt.

6 - Pumpen Sie die Reifen auf den vorgesehenen Druck auf. (Einzelheiten siehe „3.2 Technisches Datum und Leistungen“).

7 - Entfernen Sie die Transportkappe und ersetzen Sie sie durch den Ölmessstab (8).

8 - Montieren Sie die Arbeitsgeräte, die verwendet werden sollen. (Einzelheiten siehe „5.1 Zusammenbau der Maschine“).



5.2 Vorläufige Kontrollen

DE

Kontrollen vor dem Start

Kontrolle	Anmerkungen
Motorölstand	Siehe „6.3.2 Motorölstand überprüfen, nachfüllen“.
Reinigung des Motorluftfilters	Siehe „6.3.3 Reinigung des Luftfilters“.
Kraftstoffstand im Tank	Siehe „6.3.1 Kraftstoffstand überprüfen und nachtanken“.
Getriebeölstand	Siehe „6.4.1 Kontrolle des SmartSafe-Ölstands und des Getriebes“.
Reifendruck	Siehe „3.2 Technisches Datum und Leistungen“.

Überprüfungen am Arbeitsplatz

- Überprüfen Sie, ob der Boden frei von Steinen, Ästen, Bewässerungsrohren oder anderen Hindernissen ist.
- Überprüfen Sie, dass die Neigung des zu bearbeitenden Bodens 25° nicht überschreitet.

ACHTUNG

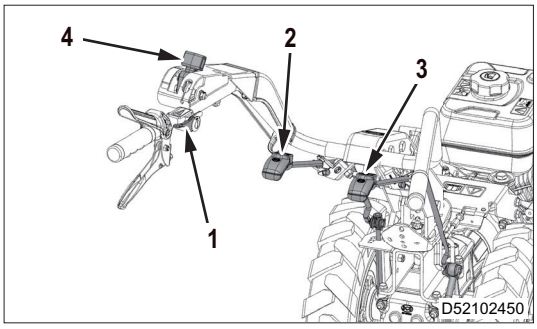
- **Um Schäden am Motor zu vermeiden, ist der Betrieb an Hängen mit mehr als 25° verboten. Bei einer Neigung von mehr als 25° kann der Schmierkreislauf des Motors die korrekte Schmierung der inneren Teile nicht mehr gewährleisten und es kann zu einer Überhitzung und/oder einem Festfahren kommen.**

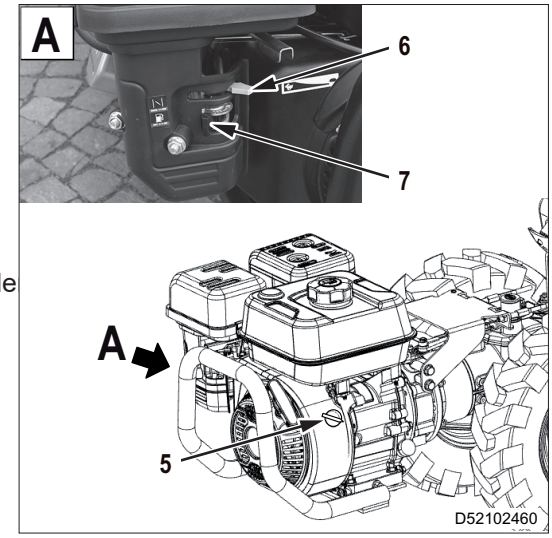
5.3 Starten der Maschine

☞ Wichtig

- Überprüfen Sie nach dem Anlassen des Motors die korrekte Funktion des SmartSafe -Hebels (rot) und des Start-/Stopphebels des Motors. Einzelheiten siehe „Not-Aus“.
- Stellen Sie sicher, dass der SmartSafe-Hebel (rot) bei losgelassenem Kupplungshebel nicht vollständig abgesenkt werden kann.
  Wenn das vollständige Absenken ohne Ziehen des Kupplungshebels möglich ist, muss die Einstellung unbedingt vor Beginn der Arbeiten durchgeführt werden. Einzelheiten siehe „6.7.1 Einstellung der Smart-Safe-Kupplung“.

1 - Prüfen Sie, ob der Gashebel (1) sich in der Min.-Position befindet.
2 - Prüfen Sie, ob der Schalthebel (2) auf Neutral (0) steht.
3 - Prüfen Sie, ob sich der Hebel zum Einlegen der Zapfwelle (3) in der Stellung OFF (O) befindet.
4 - Prüfen Sie, ob sich der Start-/Stopphebel (4) des Motors in der Stellung ON (I) und ob sich der Zündschalter des Motors (5) am Motor in der Stellung ON (I) befinden.
5 - Stellen Sie den Gashebel (1) auf 1/3 seines Weges.
6 - Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (6) und stellen Sie den Chokehebel (7) in die Startposition.
7 - Ziehen Sie den Startgriff (8), bis Sie einen Widerstand spüren (der Motor wird komprimiert).
8 - Ziehen Sie das Startseil zurück und ziehen Sie kräftig.
9 - Ziehen Sie den Startgriff vorsichtig zurück, ohne ihn gegen den Motor zu stoßen.
10 - Bringen Sie den Chokehebel (7) in die Fahrstellung.
11 - Wenn der Motor nicht anspringt, die Schritte 7 und 8 wiede

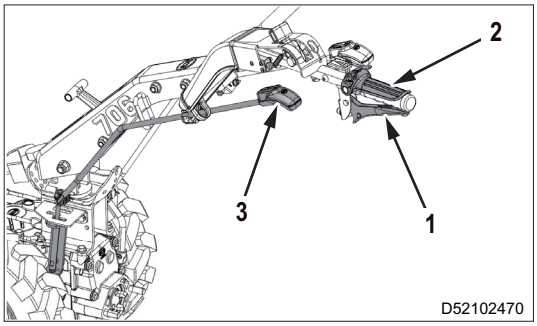




DE

5.4 Verschiebung

1 - Ziehen Sie nach dem Anlassen des Motors den Kupplungshebel (1) und senken Sie den SmartSafe-Hebel (2) (rot).
2 - Legen Sie die gewünschte Fahrtrichtung mit dem Gangwechselhebel (3) ein.



Hinweis

- Wenn Sie Schwierigkeiten beim Einlegen des Gangs haben, lassen Sie den Kupplungshebel ein wenig los, damit sich die Getrieberäder bewegen und der Gang eingelegt werden kann.

3 - Lassen Sie den Kupplungshebel (1) langsam los und bringen Sie die Maschine an den Anfang der Arbeitsstrecke.

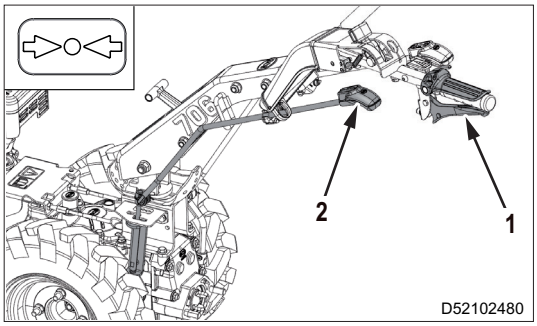
5.5 Umkehrung der Fahrtrichtung

ACHTUNG

- **Wenn Sie die Fahrtrichtung umkehren, ändert sich die Fahrgeschwindigkeit im Vergleich zu jener, die während der Arbeit verwendet wird.**
  Wenn die Maschine Fräsarbeiten ausführt und das Gerät daher gezogen wird, beträgt die Rückwärtsgeschwindigkeit etwa das 2,5-fache der Vorwärtsgeschwindigkeit.
  Geben Sie darauf acht, dass Sie nicht von der Maschine überfahren werden.

1 - Stoppen Sie die Fahrt durch Ziehen des Kupplungshebels (1). Halten Sie den Hebel gezogen und wählen Sie mit dem Ganghebel (2) die gewünschte Richtung.

1 - Lassen Sie den Kupplungshebel (1) langsam los, um die Fahrtrichtung umzukehren.



5.6 Beginn des Mähvorgangs

Wichtig

- Die Maschine ist mit einem Ein-Gang-Getriebe (Vorwärts- und Rückwärtsgang) und einer Zapfwelle mit einer Drehzahl ausgestattet.
  Die Fahrgeschwindigkeit und die Drehzahl der Zapfwelle sind miteinander verknüpft und über den Gashebel einstellbar.
- Wenn sich die Motordrehzahl ändert, steuert der Bediener gleichzeitig die Fahrgeschwindigkeit und die Zapfwellendrehzahl.

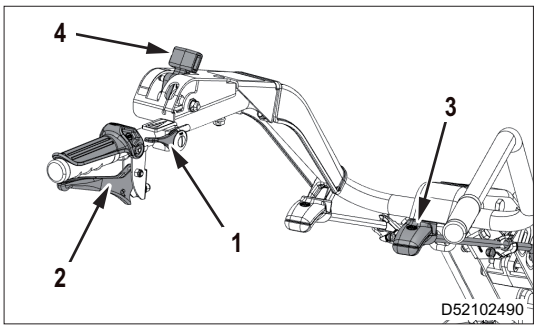
1 - Erhöhen Sie mit dem Gashebel (1) die Motordrehzahl allmählich, bis die richtige Nenndrehzahl für den Betrieb erreicht ist, und fahren Sie los.

2 - Passen Sie die Arbeitsgeschwindigkeit an die montierte Ausrüstung und die Beschaffenheit des zu bearbeitenden Bodens an.

3 - Ziehen Sie den Kupplungshebel (2) und legen Sie die Zapfwelle mit Hilfe des Hebels (3) ein.

4 - Lassen Sie den Kupplungshebel (2) los.

5 - Prüfen Sie, ob die Maschine ordnungsgemäß funktioniert, und fahren Sie mit der Arbeit fort.

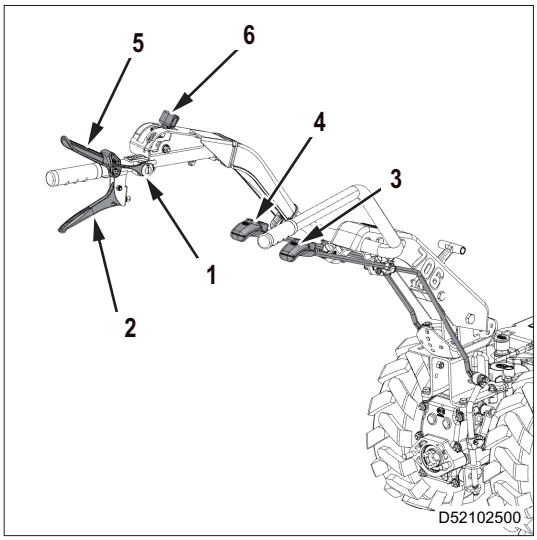


Wichtig

- Wenn Sie den PowerSafe®-Hebel (rot) loslassen, werden die Funktionen der Ausrüstung und die Fahrt sofort unterbrochen, wobei der Motor jedoch nicht abgestellt wird.
  Wenn der Motor abgestellt werden muss, stellen Sie den Start-/Stopphebel des Motors (4) auf die Position OFF "O".
  Einzelheiten siehe „Not-Aus“.

5.7 Anhalten der Maschine

Motorstopp



1 - Reduzieren Sie mit dem Gashebel (1) die Motordrehzahl, bis Sie die Leerlaufdrehzahl erreichen.
2 - Ziehen Sie den Kupplungshebel (2) und halten Sie die Maschine an.
3 - Halten Sie den Kupplungshebel (2) gezogen und deaktivieren Sie die Zapfwelle mit dem Hebel (3).
4 - Mit dem Schalthebel (4) den Leerlauf einlegen.
5 - Lassen Sie den Kupplungshebel (2) und den SmartSafe-Hebel (5) los (rot).
6 - Stellen Sie den Start/Stopp-Motorhebel (6) in die Position OFF "O" und stoppen Sie den Motor.
7 - Legen Sie mit dem Ganghebel (4) einen Gang ein, um die Maschine zu blockieren.

Not-Aus

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Maschine im Notfall anzuhalten.

1 - Hebel (5) SmartSafe (rot) loslassen.

ACHTUNG

- **Durch Loslassen des SmartSafe-Hebels (5) (rot) wird die Bewegungsübertragung auf die Räder und die Zapfwelle sofort deaktiviert.**

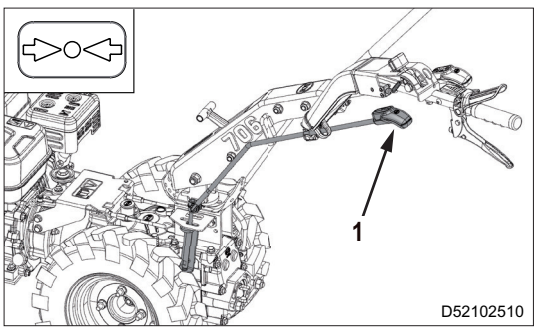
2 - Bringen Sie den Start-/Stopphebel (6) des Motors in die Position OFF "O".

5.8 Bewegen der Maschine bei abgeschaltetem Motor

WARNUNG

- **An der Maschine ist ein mechanisches Getriebe mit einem „umkehrbaren“ Schneckengetriebe montiert, das die Bewegung der angetriebenen Welle (Radachse) beim Antrieb der Antriebswelle (Getriebewelle) ermöglicht.**
  Wenn Sie den Ganghebel an einem Hang in die Neutralstellung bringen, müssen Sie sehr vorsichtig sein und die Maschine festhalten, um zu verhindern, dass sie außer Kontrolle gerät.

1 - Bringen Sie den Ganghebel (1) in die Neutralstellung und bewegen Sie die Maschine, indem Sie sie schieben.
2 - Bringen Sie am Ende der Bewegung den Ganghebel (1) in die Vorwärts- oder Rückwärtsstellung, wodurch das Getriebe blockiert und die Maschine abgebremst wird.



DE

5.9 Parken der Maschine

1 - Stellen Sie die Maschine auf einem festen, ebenen Untergrund ab, wo keine Gefahr besteht, die Maschine zu beschädigen.
2 - Anhalten der Maschine. Siehe „5.7 Anhalten der Maschine“.
3 - Den Kraftstoffhahn schließen.

5.10 Maßnahmen vor langen Stillstandszeiten

Wenn Sie die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie sie an einem Ort, der sie vor Witterungseinflüssen und möglichen Stößen schützt. Stellen Sie die Maschine in eine stabile Position und führen Sie die folgenden Schritte aus:

1 - Waschen Sie es gründlich.
2 - Prüfen Sie auf Ölleckagen und beseitigen Sie diese.
3 - Prüfen und ersetzen Sie beschädigte Teile.
4 - Entleeren Sie den Kraftstofftank.
5 - Starten Sie den Motor und warten Sie, bis er sich abstellt.
6 - Schützen Sie die Maschine mit einem Tuch vor Staub.

5.11 Wiederinbetriebnahme

Führen Sie vor der Wiederinbetriebnahme der Maschine nach einem längeren Stillstand die folgenden Kontrollen durch:

DE

1 - Schmieren Sie alle beweglichen Teile ab.
2 - Prüfen Sie auf Ölleckagen und beseitigen Sie diese.
3 - Prüfen Sie, ob Teile verschlissen sind, fehlen oder falsch angebracht sind.
4 - Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben.
5 - Tanken Sie die Maschine.
6 - Überprüfen Sie den Zustand des Luftfilters. Siehe „6.3.3 Reinigung des Luftfilters“.

6. Wartung

ACHTUNG

- **Wartungsarbeiten müssen an einem geeigneten Ort durchgeführt werden.**
- **Tragen Sie während der Wartung persönliche Schutzausrüstung.**
- **Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten müssen Sie den Abschnitt „2.6 Vorsichtsmaßnahmen für die Wartung der Maschine“ sorgfältig durchlesen.**

6.1 Routinewartungstabelle

Wartungsintervall				Seite	Beauftragter
6.3	Jedes Mal, wenn die Maschine verwendet wird	6.3.1	Kraftstoffstand überprüfen und nachtanken	160	Bediener
		6.3.2	Motorölstand überprüfen, nachfüllen	160	Bediener
		6.3.3	Reinigung des Luftfilters	160	Bediener
6.4	Alle 50 Stunden oder jede Woche	6.4.1	Kontrolle des SmartSafe-Ölstands und des Getriebes	162	Bediener
6.5	Alle 100 Stunden oder jedes Jahr	6.5.1	Austausch des Luftfilters	162	Bediener
		6.5.2	Reinigung der Vergaserwanne	162	Bediener
		6.5.3	Reinigung der Zündkerze	163	Bediener
		6.5.4	Wechsel des Motoröls	163	Bediener
		6.5.5	Wechsel des Getriebe- und SmartSafe-Öls	164	Bediener
6.6	Alle 300 Betriebsstunden	6.6.1	Reinigung des Benzintankfilters	164	Bediener
		6.6.2	Einstellung des Ventilspiels	165	Bediener
6.7	Bei Bedarf	6.7.1	Einstellung der SmartSafe-Kupplung	165	Bediener
		6.7.2	Austausch der Arbeitsgeräte	166	Bediener
		6.7.3	Reinigung der Maschine	169	Bediener

6.2 Befüllung und Schmierung

Motoröl

- Spezifikationen des Motoröls für eine allgemeine Verwendung: SAE 10W-30.

Kraftstoff

- Kraftstoffspezifikationen: Bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von > 86.

SmartSafe-Öl und Getriebe

Wichtig

- Mischen Sie keine Öle verschiedener Marken oder Typen.
- Füllen Sie die angegebene Ölmenge ein.
- Tauschen Sie beim Ölwechsel gleichzeitig auch den Filter aus.
- Wenn das Öl nicht klar ist, ist es möglicherweise mit Wasser verunreinigt. Wenden Sie sich an den Kundendienst von BCS.
- Lagern Sie Öl in geschlossenen Räumen, damit es nicht durch Fremdkörper wie Schmutz und Wasser verunreinigt wird.

- Für SmartSafe-Kupplung und Getriebe: BCS Power Lube W7 SAE 80W (API GL-4 / GL 5).

DE

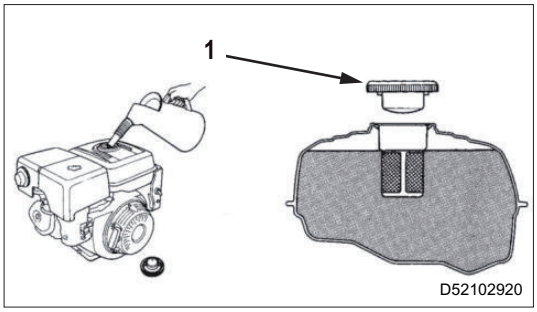
6.3 Jedes Mal, wenn die Maschine verwendet wird

6.3.1 Kraftstoffstand überprüfen und nachtanken

ACHTUNG

- **Bevor Sie mit dem Tanken beginnen, lesen Sie bitte das Kapitel „2.9 Vorsichtsmaßnahmen beim Tanken von Kraftstoff und Motoröl“ sorgfältig durch.**

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung auf einem ebenen Untergrund.
2 - Den Deckel (1) entfernen.
3 - Wenn der Kraftstoffstand niedrig ist, Benzin nachtanken, bis der korrekte Stand erreicht ist und die Kappe (1) schließen.



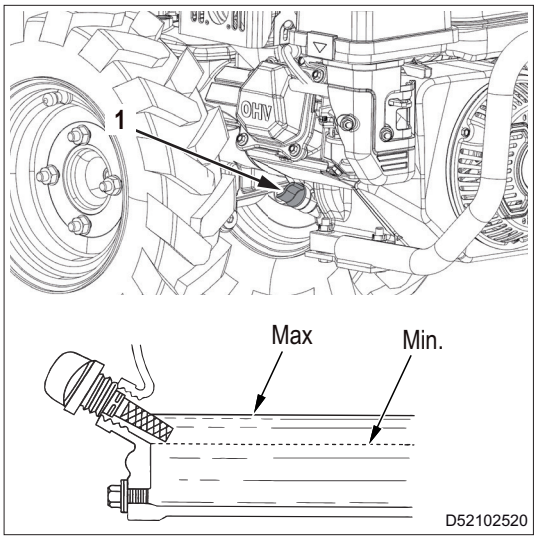
6.3.2 Motorölstand überprüfen, nachfüllen

ACHTUNG

- **Bevor Sie mit dem Tanken beginnen, lesen Sie bitte das Kapitel „2.9 Vorsichtsmaßnahmen beim Tanken von Kraftstoff und Motoröl“ sorgfältig durch.**

DE

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung auf einem ebenen Untergrund.
2 - Bringen Sie den Motor auf einen ebenen Untergrund.
3 - Ziehen Sie den Ölmessstab (1) heraus und wischen Sie das Öl mit einem Tuch ab.
4 - Überprüfen Sie, ob das Öl den Rand des Lochs (2) erreicht.
5 - Wenn der Ölstand unter dem Rand des Lochs liegt, füllen Sie das vorgeschriebene Öl über dasselbe Loch nach, bis der korrekte Stand erreicht ist. Einzelheiten siehe „6.2 Befüllung und Schmierung“.
6 - Den Füllstand unter Beachtung der Schritte 2 bis 4 erneut überprüfen.



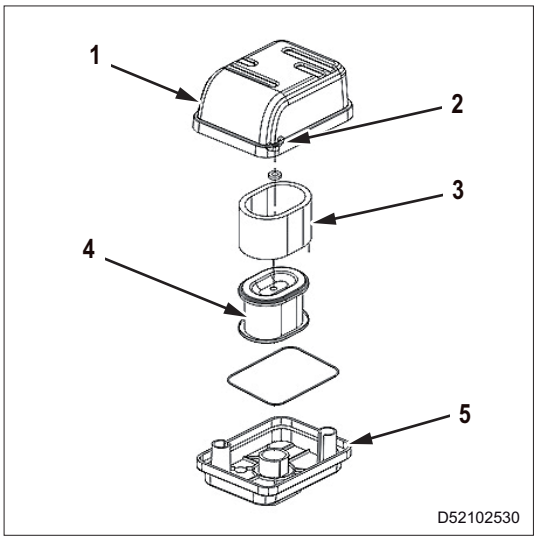
6.3.3 Reinigung des Luftfilters

ACHTUNG

- **Stets eine Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Staubschutzmaske und Handschuhe tragen.**
- **Den Luftfilter nicht in windigen Bereichen oder in staubigen Umgebungen reinigen.**
- **Bei Arbeiten mit der Maschine in besonders staubigen Bereichen sollte die Reinigung vorgezogen werden.**

Überprüfen Sie beide Filterelemente und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus.

1 - Entfernen Den Deckel (1) des Luftfilters abnehmen.
2 - Entfernen Sie die Flügelmutter (2).
3 - Entfernen Sie den gesamten Filter.
4 - Entfernen Sie das äußere Schwammelement (3) und waschen Sie es in einer Lösung aus Reinigungsmittel und heißem Wasser.
Spülen Sie es gründlich aus und warten Sie, bis es vollständig trocken ist.
5 - Blasen Sie mit Druckluft von 0,29 - 0,49 MPa (3,0 - 5,0 kgf/cm^2) Luft von innen nach außen auf das Element (4), um den Staub zu entfernen.



☞ Wichtig

- Verwenden Sie einen niedrigen Druckluftdruck, um eine Beschädigung der Elemente zu vermeiden.

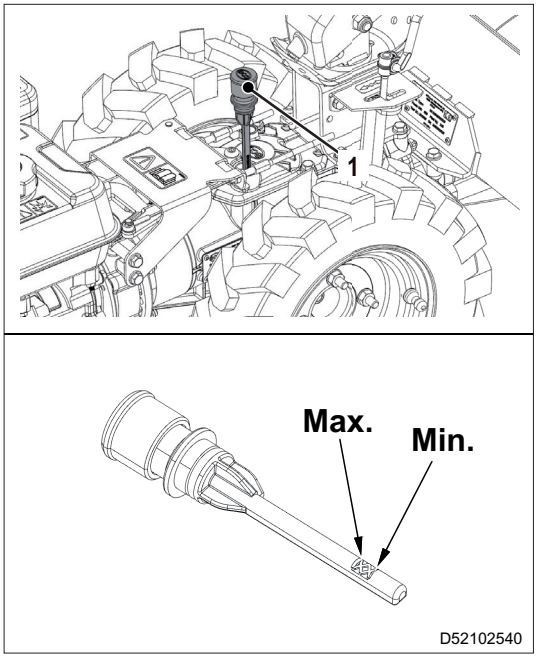
6 - Tauchen Sie das äußere Schwammelement (3) in sauberes Motoröl und drücken Sie es aus, um überschüssiges Öl zu entfernen (es darf nur ölfeucht sein).
7 - Reinigen Sie die Innenseite des Deckels (1).
8 - Setzen Sie das Element (4) des Luftfilters in den Filterkasten ein und achten Sie darauf, dass es richtig ausgerichtet und installiert ist.
9 - Ziehen Sie die Flügelmutter (2) fest.
10 - Schieben Sie das äußere Schaumstoffelement (3) über das Luftfilterelement (4).
11 - Bringen Sie den Deckel (1) an.

DE

6.4 Alle 50 Stunden oder jede Woche

6.4.1 Kontrolle des SmartSafe-Ölstands und des Getriebes

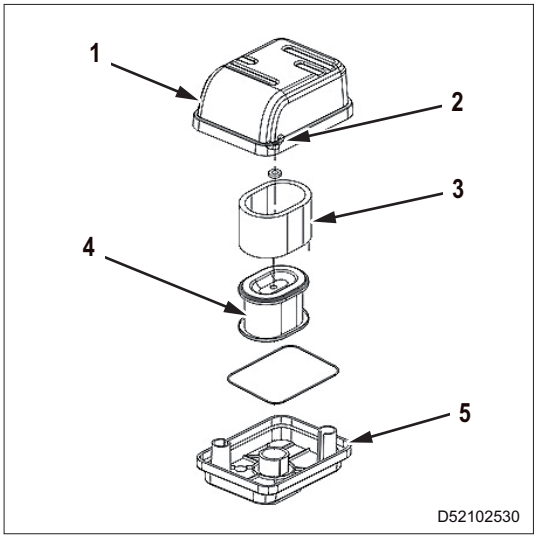
1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung auf einem ebenen Untergrund.
2 - Bringen Sie den Motor auf einen ebenen Untergrund.
3 - Den Stab (1) herausnehmen und mit einem Tuch abwischen.
4 - Führen Sie den Ölmessstab (1) vollständig ein, ziehen Sie ihn wieder heraus und prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen den Markierungen Min. und Max. liegt.
5 - Füllen Sie im Bedarfsfall Öl nach.



6.5 Alle 100 Stunden oder jedes Jahr

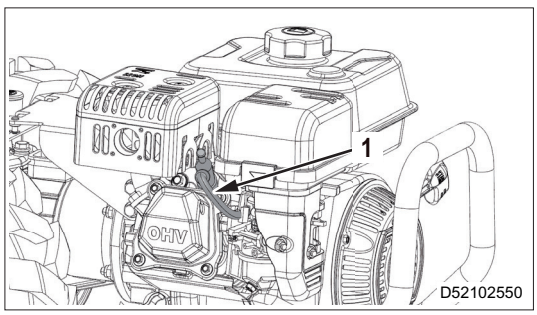
6.5.1 Austausch des Luftfilters

1 - Entfernen Den Deckel (1) des Luftfilters abnehmen.
2 - Entfernen Sie die Flügelmutter (2).
3 - Entfernen Sie den gesamten Filter und entsorgen Sie ihn.
4 - Tauchen Sie das neue äußere Schwammelement (3) in sauberes Motoröl und drücken Sie es aus, um überschüssiges Öl zu entfernen (es darf nur ölfeucht sein).
5 - Reinigen Sie die Innenseite des Deckels (1).
6 - Setzen Sie das neue Element (4) des Luftfilters in den Filterkasten ein und achten Sie darauf, dass es richtig ausgerichtet und installiert ist.
7 - Ziehen Sie die Flügelmutter (2) fest.
8 - Schieben Sie das äußere Schaumstoffelement (3) über das Luftfilterelement (4).
9 - Bringen Sie den Deckel (1) an.

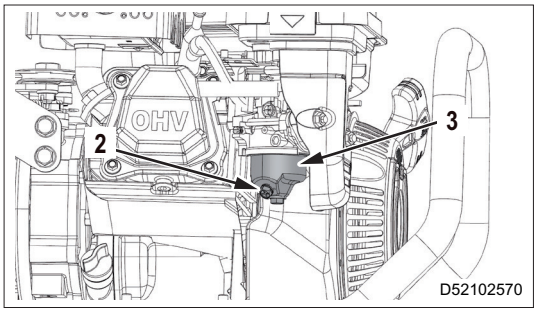


6.5.2 Reinigung der Vergaserwanne

1 - Schließen Sie den Benzinhahn und entfernen Sie das Kabel der Zündkerze (1).



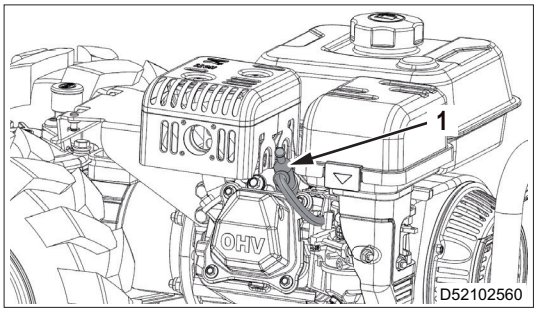
2 - Lösen Sie die Schraube (2) lassen Sie das in der Wanne (3) enthaltene Benzin ab.
3 - Ziehen Sie die Schraube (2) fest.

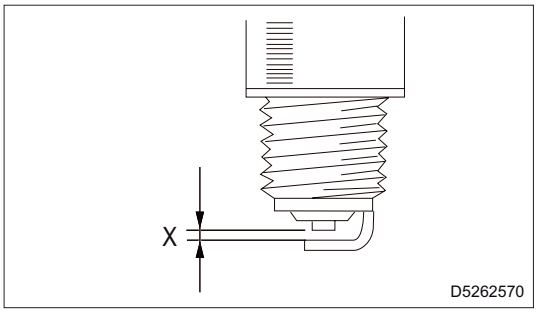


6.5.3 Reinigung der Zündkerze

Damit der Motor ordnungsgemäß funktioniert, müssen die Elektroden der Zündkerze korrekt geöffnet und frei von Ablagerungen sein.

1 - Entfernen Sie die Haube der Zündkerze (1).
2 - Verwenden Sie den entsprechenden Schraubenschlüssel und schrauben Sie die Zündkerze heraus.
3 - Entfernen Sie Ruß und Schmutz mit einer Messingbürste und wischen Sie die Rückstände mit einem feuchten Tuch ab.
4 - Überprüfen Sie die Zündkerze visuell. Ersetzen Sie sie, wenn die Isolierung Risse oder Absplitterungen aufweist.
5 - Überprüfen Sie, ob die Unterlegscheibe der Zündkerze eingesetzt und in gutem Zustand ist.
6 - Überprüfen Sie, ob der Abstand zwischen den Elektroden (X) korrekt ist.
7 - Abstand zwischen den Elektroden (X): 0,7-0,8 mm
8 - Wenn Sie die Zündkerze austauschen müssen, ersetzen Sie sie durch eine des gleichen Typs.
   ◦ Zündkerzentyp: F6RTC Oder F7RTC
9 - Beginnen Sie mit dem manuellen Einschrauben der Zündkerze, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden, und ziehen Sie die Zündkerze dann mit einem geeigneten Schraubenschlüssel auf das vorgeschriebene Anzugsmoment fest.
   ◦ Anzugsmoment der Zündkerze (M14x1,25mm): 23 – 30 Nm (2,5 – 3,0 kgm)





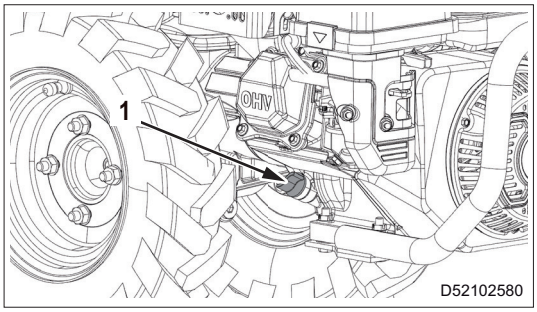
DE

6.5.4 Wechsel des Motoröls

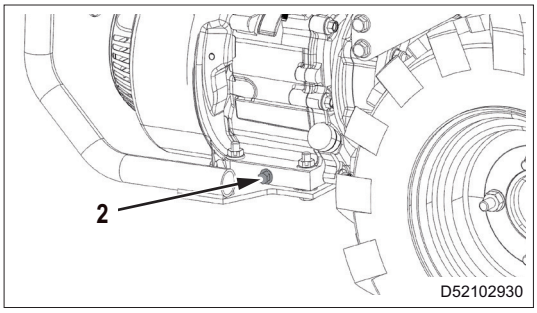
WARNUNG

- **Wenn Sie den Öleinfüllstutzen entfernen, lösen Sie ihn langsam, um den Innendruck abzulassen und zu verhindern, dass Öl verspritzt.**

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung auf einem ebenen Untergrund.
2 - Bringen Sie den Motor auf einen ebenen Untergrund.
3 - Ziehen Sie den Ölmessstab (1) heraus und wischen Sie das Öl mit einem Tuch ab.



4 - Stellen Sie einen Auffangbehälter unter den Ablassstopfen (2), um das Öl aufzunehmen.
5 - Den Stopfen (2) abschrauben, das gesamte Öl ablassen und den Stopfen anschrauben.
6 - Füllen Sie das neue Öl über den Einfüllstutzen ein und montieren Sie den Ölmessstab (1). (Einzelheiten siehe „6.3.2 Motorölstand überprüfen, nachfüllen“).
   ◦ Nachfüllkapazität: max. 0,6 Liter
7 - Prüfen Sie auf Ölleckagen und entfernen Sie ausgelaufenes Öl.

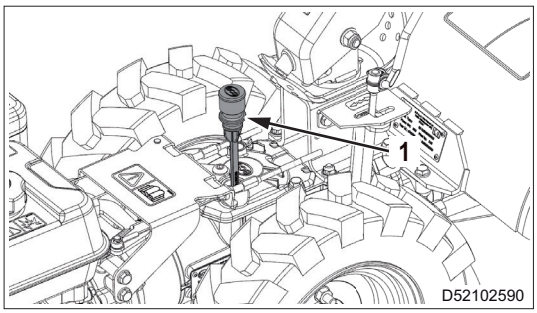


6.5.5 Wechsel des Getriebe- und SmartSafe-Öls

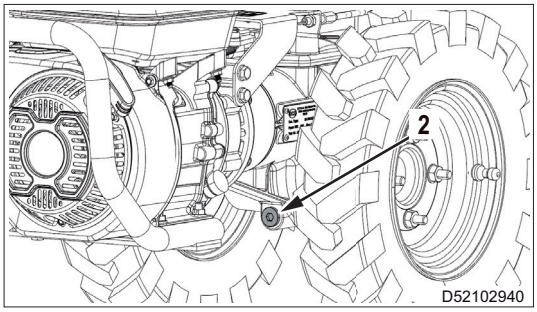
⚠ WARNUNG

- **Wenn Sie den Öleinfüllstutzen entfernen, lösen Sie ihn langsam, um den Innendruck abzulassen und zu verhindern, dass Öl verspritzt.**

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung auf einem ebenen Untergrund.
2 - Bringen Sie den Motor auf einen ebenen Untergrund.
3 - Ziehen Sie den Ölmessstab (1) heraus und wischen Sie das Öl mit einem Tuch ab.



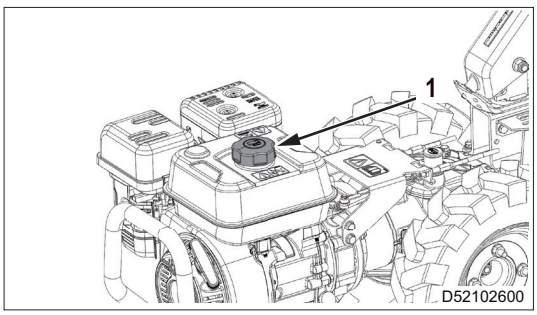
4 - Stellen Sie einen Auffangbehälter unter den Ablassstopfen (2), um das Öl aufzunehmen.
5 - Den Stopfen (2) abschrauben, das gesamte Öl ablassen und den Stopfen anschrauben.
6 - Füllen Sie das neue Öl über den Einfüllstutzen ein und montieren Sie den Ölmessstab (1). (Einzelheiten siehe „6.4.1 Kontrolle des SmartSafe-Ölstands und des Getriebes“).
   ◦ Nachfüllkapazität: max. 2,3 Liter
7 - Prüfen Sie auf Ölleckagen und entfernen Sie ausgelaufenes Öl.



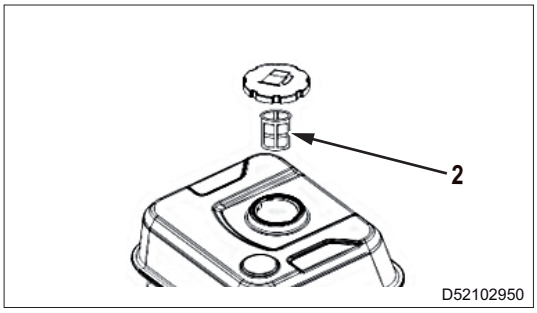
6.6 Alle 300 Betriebsstunden

6.6.1 Reinigung des Benzintankfilters

1 - Schließen Sie den Benzinhahn und entfernen Sie das Kabel der Zündkerze.
2 - Entfernen Sie den Benzindeckel (1).



3 - Nehmen Sie den Filter (2) heraus, waschen Sie ihn in einer Lösung aus Reinigungsmittel und heißem Wasser und spülen Sie ihn anschließend gründlich aus.
4 - Lassen Sie den Filter (2) vollständig trocknen.
5 - Setzen Sie den Filter (2) ein und montieren Sie die komplette Kappe (1).



6.6.2 Einstellung des Ventilspiels

Für diese Wartung wenden Sie sich bitte an das Kundendienstzentrum.

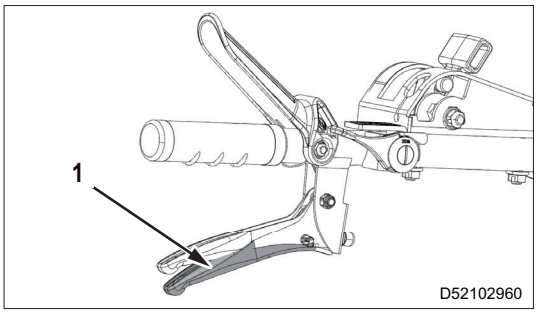
6.7 Bei Bedarf

6.7.1 Einstellung der SmartSafe-Kupplung

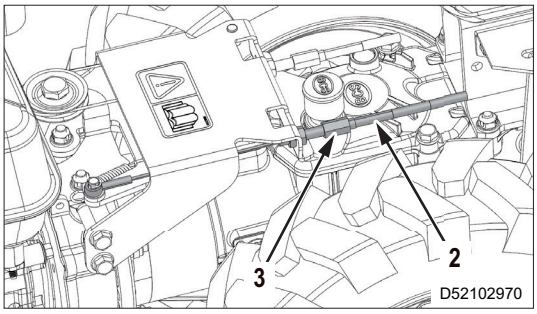
Hinweis

Die Einstellung der SmartSafe-Kupplung muss durchgeführt werden, wenn während des normalen Gebrauchs der Maschine Probleme beim Einlegen des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs auftreten.

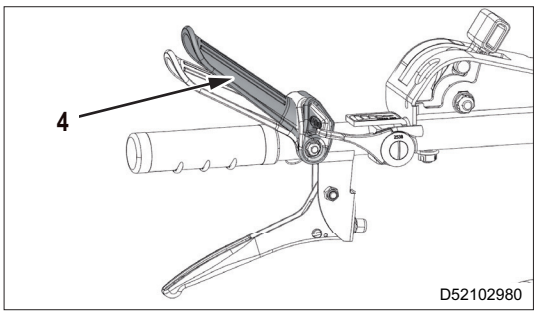
1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung und stellen Sie die Ausrüstung auf den Boden.
2 - Prüfen Sie, ob der Kupplungshebel (1) einen Leerweg von etwa 15-20 mm hat.



3 - Wenn diese Bedingung nicht auftritt, stellen Sie den Kupplungszug (2) mit der Einstellschraube (3) ein.

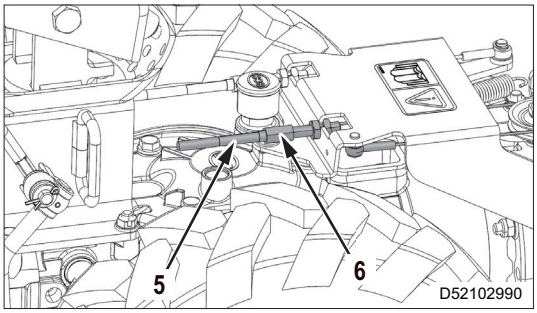


4 - Überprüfen Sie, ob der SmartSafe-Hebel (4) (rot) einen Leerweg von etwa 15–20 mm hat.



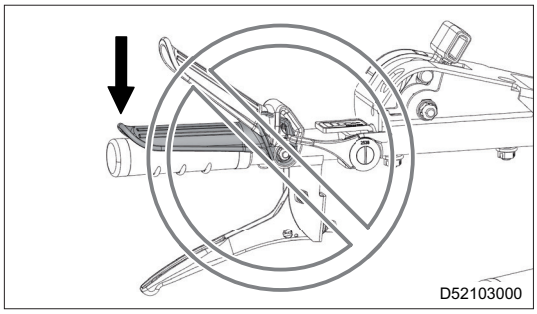
DE

5 - Wenn diese Bedingung nicht auftritt, stellen Sie den Kupplungszug (5) mit der Einstellschraube (6) ein.



6 - Stellen Sie sicher, dass der SmartSafe-Hebel (4) (rot) nicht vollständig abgesenkt werden kann, wenn der Kupplungshebel (1) losgelassen wird.

7 - Drehen Sie die Sterzenhalterung und prüfen Sie, dass die Einstellungen nicht verändert wurden. Einzelheiten siehe „Rotation der Sterzenhalterung“.



6.7.2 Austausch der Arbeitsgeräte

DE

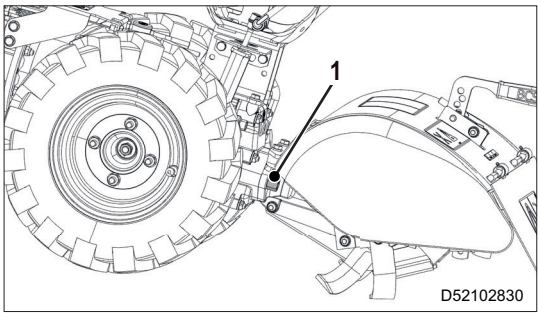
Die Maschine ist für den Einsatz mit unterschiedlichen Arbeitsgeräten (z. B. Fräse, Mähbalken usw.) konzipiert.

Der Bediener kann das Gerät jederzeit mit dem folgenden Verfahren austauschen.

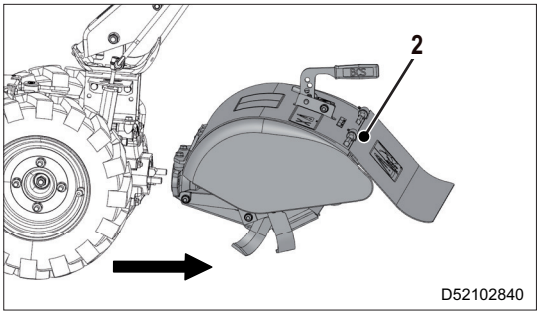
Austausch von Arbeitsgeräten mit Standardanschluss

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung und stellen Sie die Ausrüstung auf den Boden.

2 - Entfernen Sie die Muttern (1).



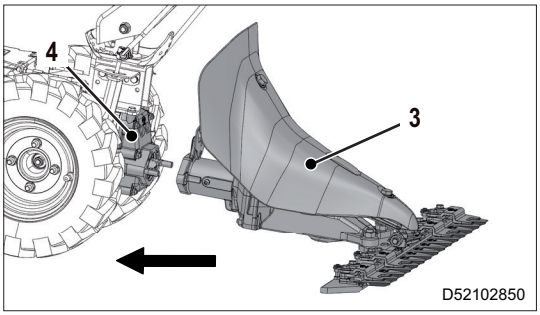
3 - Ziehen Sie die Ausrüstung (2) heraus.



ACHTUNG

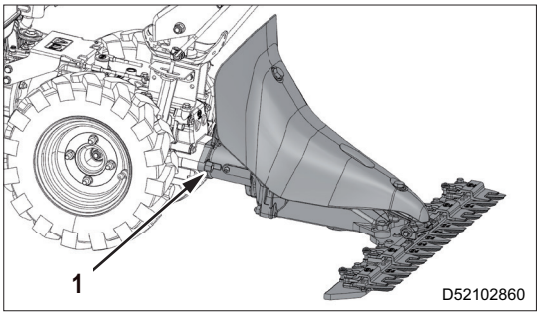
- **Beim Ausbau der Ausrüstung wird die Maschine motorseitig aus dem Gleichgewicht gebracht und dreht sich automatisch.**
- **Halten Sie die Maschine über die Sterzen fest oder setzen Sie einen Block unter den Motor, um den Motor zu stützen.**

4 - Setzen Sie das neue Anbaugerät (3) auf die Zapfwelle (4).



5 - Ziehen Sie die Muttern (1) fest.
Anzugsmoment: 72 Nm (7 kgfm)

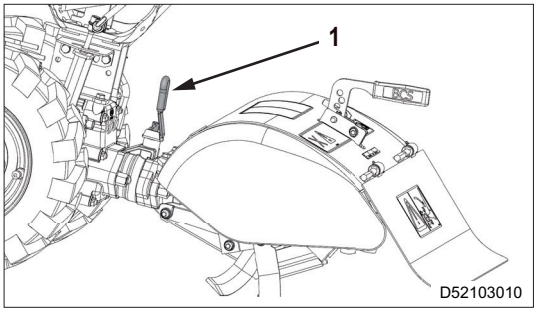
6 - Drehen Sie die Sterzenhalterung. Einzelheiten siehe „Rotation der Sterzenhalterung“.



Austausch von Arbeitsgeräten mit Schnellanschluss

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung und stellen Sie die Ausrüstung auf den Boden.

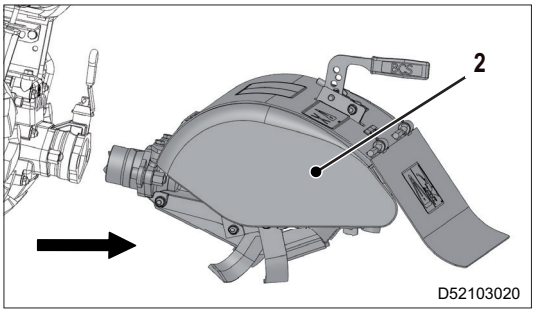
2 - Heben Sie den Hebel (1) an.



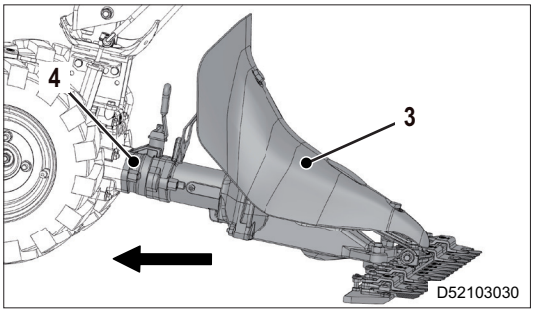
3 - Ziehen Sie die Ausrüstung (2) heraus.

ACHTUNG

- **Beim Ausbau der Ausrüstung wird die Maschine motorseitig aus dem Gleichgewicht gebracht und dreht sich automatisch.**
- **Halten Sie die Maschine über die Sterzen fest oder setzen Sie einen Block unter den Motor, um den Motor zu stützen.**



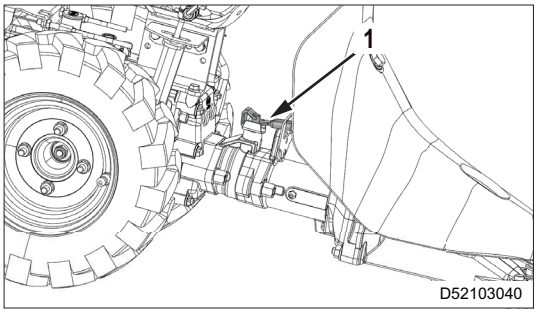
4 - Setzen Sie das neue Anbaugerät (3) auf die Zapfwelle (4).



DE

5 - Senken Sie den Hebel (1) ab und stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung nicht herausrutschen kann.

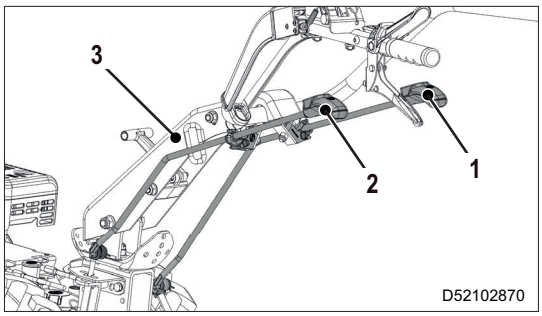
6 - Drehen Sie die Sterzenhalterung. Einzelheiten siehe „Rotation der Sterzenhalterung“.



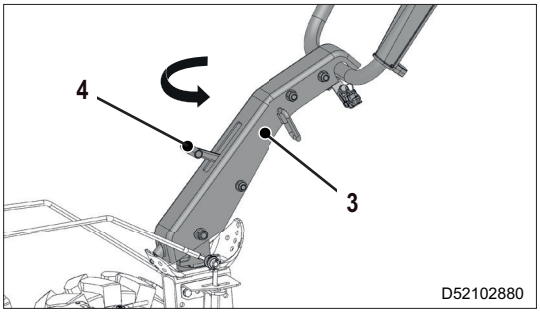
Rotation der Sterzenhalterung

1 - Bringen Sie die Maschine in die Parkstellung und stellen Sie die Ausrüstung auf den Boden.

2 - Trennen Sie den Hebel zum Einlegen der Zapfwelle (1) und den Ganghebel (2) von der Sterzenhalterung (3).

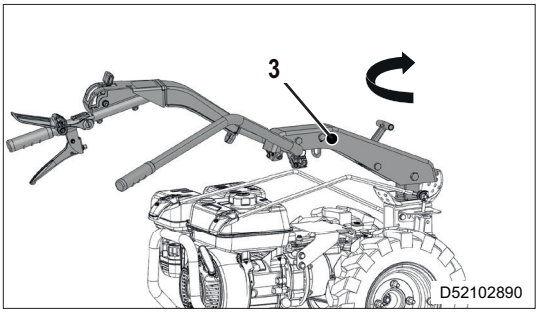


3 - Drehen Sie die Sterzenhalterung (3) mit dem Hebel (4) um 180°.

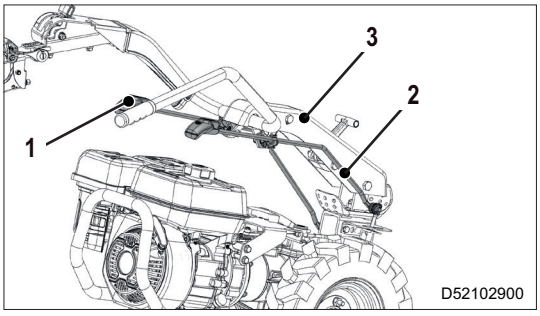


ACHTUNG

- **Drehen Sie die Sterzenhalterung (3) gegen den Uhrzeigersinn, um sie von der Fräsposition (gezogene Ausrüstung) in die Mähposition (geschobene Ausrüstung) zu bringen.**
- **Drehen Sie die Sterzenhalterung (3) im Uhrzeigersinn, um sie von der Mähposition (geschobene Ausrüstung) in die Fräsposition (gezogene Ausrüstung) zu bringen.**



4 - Drehen Sie den Steuerhebel zum Einlegen der Zapfwelle (1) und den Gangsteuerhebel (2) und setzen Sie sie in die dafür vorgesehenen Sitze an der Sterzenhalterung (3) ein.



6.7.3 Reinigung der Maschine

Verwenden Sie nach den geltenden Rechtsvorschriften zugelassene neutrale Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Maschine mit einem Hochdruckreiniger.

WARNUNG

- **Kein Wasser unter Druck direkt auf den Motor spritzen.**

6.8 Störungen, Ursachen und Abhilfen

Störungen	Ursache	Abhilfe
Wenn der Zündgriff des Motors gezogen wird, dreht sich der Motor, startet aber nicht	Zündkerzenkabel beschädigt oder getrennt	• Zündkerzenkabel kontrollieren
	Kein Kraftstoff	• Nachtanken
	Kraftstoffhahn und/oder Chokehebel geschlossen	• Kraftstoffhahn öffnen und/oder den Chokehebel in die Startposition bringen
	Starthebel des Motors in der Stellung OFF (AUS)	• Alle Starthebel des Motors in die Stellung ON (EIN) bringen
	Motor kalt und/oder Zündkerze defekt oder verschmutzt	• Luft schließen und/oder Zündkerze austauschen
	Motor ist heiß	• Luft öffnen
	Tankdeckel mit verstopftem Entlüftungsloch	• Entlüftungsloch des Deckels reinigen
Schwierigkeiten beim Starten oder unregelmäßiger Motorbetrieb	Luftfilter schmutzig	• Luftfilter reinigen
	Vergaser verschmutzt	• Vergaser reinigen
	Ablagerungen oder Verunreinigungen im Kraftstoff	• Tank entleeren und sauberen Kraftstoff tanken • Kraftstofffilter kontrollieren und im Bedarfsfall austauschen
	Zündkerze verschmutzt oder defekt	• Zündkerze reinigen oder im Bedarfsfall austauschen
Geräuschentwicklung während des Betriebs	Klingen oder Messernach Stößen gegen Fremdkörper verbogen	• Geradebiegen oder beschädigte Klingen oder Messer austauschen
Bei eingelegtem Gang fehlt die Übertragung oder ist nicht stufenlos	SmartSafe-Kupplung funktioniert nicht	• Das Spiel der Kupplung einstellen und im Bedarfsfalle die Kupplung reparieren oder austauschen

DE

7. Allgemeine Informationen

7.1 Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör

Wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler der BCS S.p.A. und geben Sie immer das „Maschinenmodell“ und die „Seriennummer“ laut Typenschild an (für Einzelheiten, siehe „1.11 Identifikationsdaten“).

7.2 Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung der Maschine oder von Teilen der Maschine (Öle, Schläuche, Kunststoffe usw.) die in dem jeweiligen Land geltenden Vorschriften.

- Weitere Informationen finden Sie unter https://bcsgroup.it/it-it/sostenibilita/#etichettatura-ambientale oder scanne Sie den QR-Code ein.

DE

NOTE:

NOTE:

BCS S.p.A. - Divisione FERRARI

Viale Mazzini, 161 20081 Abbiategrasso (Milano) Italy

Tel.+39 02 94821 Fax +39 02 94960800 info@bcs-ferrari.it www.ferrariagri.com